

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juin 2021

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation du
marché de l'électricité et modifiant
la loi du 12 avril 1965 relative au
transport de produits gazeux et
autres par canalisations**

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs	5
Avant-projet	29
Analyse d'impact	41
Avis du Conseil d'État	51
Projet de loi	63
Tableaux de correspondance directive-projet de loi	79
Tableaux de correspondance projet de loi-directive	80
Coordination des articles	83

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juni 2021

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
29 april 1999 betreffende de organisatie
van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van
de wet van 12 april 1965 betreffende
het vervoer van gasachtige producten en
andere door middel van leidingen**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	5
Voorontwerp	29
Impactanalyse	46
Advies van de Raad van State	51
Wetsontwerp	63
Concordantietabellen richtlijn-wetsontwerp	81
Concordantietabellen wetsontwerp-richtlijn	82
Coördinatie van de artikelen	83

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 juin 2021.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 11 juin 2021.

De regering heeft dit wetsontwerp op 17 juni 2021 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 11 juni 2021 door de Kamer ontvangen.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à harmoniser en quatre points les lois électricité et gaz à la politique européenne en matière d'énergie: nous donnons suite à l'arrêt de la Cour européenne de justice du 3 décembre 2020 (avec référence C-767/19), nous exécutons le Règlement 714/2009, les Règlements 2017/2196 et 2019/941 et, en ce qui concerne la facture énergétique, la Directive 2019/944.

Dans l'arrêt précité, la Cour européenne de Justice précise que:

1) l'entreprise concernée qui est en mesure d'être désignée comme gestionnaire de réseau de transport, doit avoir en propriété l'ensemble du réseau de transport concerné dans son intégralité (qui peut couvrir tout ou partie du territoire national) conformément à l'article 9, par. 1^{er}, tant de la directive 2009/72 que de la directive 2009/73;

2) sans préjudice de l'application des règles de concurrence, l'autorité de régulation doit se voir confier la compétence de prendre des décisions contraignantes afin de promouvoir une concurrence effective, nécessaire au bon fonctionnement des marchés intérieurs de l'électricité et du gaz naturel, conformément à l'article 37, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/72 et à l'article 41, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/73;

3) l'autorité de régulation doit se voir confier la compétence de fixer ou approuver au moins les méthodes utilisées pour calculer ou établir les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, les conditions de la prestation de services d'ajustement et les conditions d'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion et que cette autorité peut demander aux gestionnaires des réseaux de transport ou aux acteurs du marché d'apporter des modifications dans leurs procédures de gestion de la congestion, qu'ils doivent soumettre à cette autorité, conformément à l'article 37, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, de la directive 2009/72 et l'article 41, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, de la directive 2009/73.

À la lumière de ce qui précède, la Cour européenne de Justice estime que la Belgique doit remédier à certaines imperfections en ce qui concerne la transposition des directives 2009/72 et 2009/73 concernées. Il s'agit de l'un des quatre volets du présent

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt om de elektriciteits- en gaswet op vier punten in lijn te brengen met het Europese energiebeleid: we geven gevolg aan het arrest van het Europese Hof van Justitie van 3 december 2020 (met kenmerk C-767/19), we geven uitvoering aan Verordening 714/2009, aan Verordeningen 2017/2196 en 2019/941 en, inzake de energiefactuur, aan richtlijn 2019/944.

In het voornoemde arrest wijst het Europese Hof van Justitie er op dat:

1) de betrokken onderneming, die kan worden aangewezen als transmissiesysteembeheerder, het volledige betreffende vervoersnet (welk een deel of het geheel van het nationale grondgebied kan dekken) ten volle in eigendom moet bezitten overeenkomstig artikel 9, lid 1, van zowel richtlijn 2009/72 als richtlijn 2009/73;

2) de regulerende instantie de bevoegdheid moeten hebben om, ongeacht de toepassing van de concurrentieregels, zelfstandig bindende besluiten te nemen om voordelen voor de afnemers te waarborgen door middel van bevordering van daadwerkelijke mededinging die noodzakelijk is voor de goede werking van de interne markten voor elektriciteit en aardgas overeenkomstig artikel 37, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/73;

3) de regulerende instantie bevoegd moet zijn voor de vaststelling of de goedkeuring van ten minste de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot nationale netten, de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten en de voorwaarden inzake toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer, en dat die instantie de transmissiesysteembeheerders of marktdeelnemers mag verzoeken om wijzigingen in hun congestiebeheersprocedures, inclusief de toewijzing van capaciteit, die zij aan die instantie moeten voorleggen overeenkomstig artikel 37, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/73.

In het licht van bovenstaande elementen oordeelt het Europese Hof van Justitie dat België dient te remediëren aan enkele onvolkomenheden wat betreft de omzetting van de betreffende Richtlijnen 2009/72 en 2009/73. Dat is één van de vier luiken van onderhavig

projet de loi et cela donne lieu en essence à ce que le régulateur fédéral de l'énergie reçoive davantage de compétences, conformément aux directives 2009/72 et 2009/73 précitées. Les compétences élargies sont importantes: elles concernent non seulement des éléments qui relèvent du règlement technique, mais également de pouvoirs que le régulateur a lorsqu'il constate des problèmes en matière de concurrence et de pratiques commerciales déloyales ou de comportement anticoncurrentiel.

Dans un deuxième volet, moyennant le présent projet de loi une transposition est effectuée de l'article 18 de la directive 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE qui concerne la facture énergétique. Bien que les exigences de cet article de la directive ne concernent que la facture d'électricité, ces exigences sont également introduites pour la facture de gaz.

Troisièmement, la présente loi vise également une exécution partielle des règlements de la Commission exécutant le Règlement (CE) n° 714/2009.

Finalement, la présente loi vise également une exécution partielle tant du Règlement (UE) 2017/2196 de la Commission du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique que du règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE.

wetsontwerp en leidt er in essentie toe dat de federale energieregulator méér bevoegdheden krijgt, in lijn met de genoemde Richtlijnen 2009/72 en 2009/73. De uitgebreide bevoegdheden zijn belangrijk: ze betreffen niet enkel elementen die tot het technisch reglement behoren maar tot de machten die de regulator heeft wanneer zij problemen vaststelt inzake mededinging en inzake oneerlijke handelspraktijken of anti-competitief gedrag.

In een tweede luik wordt met dit wetsontwerp een omzetting verricht van het artikel 18 van richtlijn 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van richtlijn 2012/27/EU betreffende de energiefactuur. Hoewel de vereisten uit dit artikel van de richtlijn enkel betrekking hebben op de elektriciteitsfactuur, worden deze ook ingevoerd voor de gasfactuur.

Ten derde beoogt deze wet eveneens een gedeeltelijke uitvoering van de verordeningen van de Europese Commissie tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 714/2009.

Tot slot beoogt deze wet eveneens gedeeltelijk uitvoering te geven zowel aan Verordening (EU) 2017/2196 van de Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet alsook aan verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van richtlijn 2005/89/EG.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Par le présent projet de loi, le gouvernement fédéral vise à apporter les modifications suivantes à la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

1. Propriété de l'entière du réseau de transport (cfr. CdJ C-767/19, 3 décembre 2020; article 9, par. 1^{er}, sous a), de la directive 2009/72 et de la directive 2009/73)

En ce qui concerne le premier des trois griefs/fondements de l'arrêt, la législation belge en vigueur ne requiert pas que le gestionnaire de réseau du système de transport d'électricité ou de gaz naturel posséder le réseau de transmission concerné dans son intégralité. En effet, l'article 10, § 1^{er}, de la loi électricité stipule exclusivement que les propriétaires du réseau qui font une proposition au ministre quant à la désignation d'un gestionnaire doivent détenir conjointement une partie du réseau de transport qui couvre au moins 75 pour-cent du territoire national. L'article 8, par. 2, 2^e al., de la loi gaz naturel requiert que le candidat pour la gestion du réseau de transport détient avec d'autres une partie du réseau qui couvre au moins 75 % du territoire national.

2. Compétence du régulateur en matière de concurrence (cfr. CdJ C-767/19, 3 décembre 2020; article 37, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/72 et article 41, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/73)

En ce qui concerne le deuxième des trois griefs/fondements de l'arrêt, il est vrai que les compétences reprises dans les articles 23bis et 23ter, et l'article 30bis, § 3, de la loi électricité, et les articles 15/14bis, 15/14ter, 15/16 et l'article 18, § 3, de la loi gaz naturel permettent à la CREG d'exercer une surveillance et un contrôle sur tout comportement anticoncurrentiel ou les pratiques commerciales déloyales des entreprises d'électricité ou de gaz naturel ayant ou pouvant avoir un impact sur un marché d'électricité ou de gaz naturel et d'exercer une surveillance et un contrôle sur les tarifs de ces entreprises qui doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise mais les constatations faites par la CREG lors de l'exercice de ses tâches de

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Met het voorliggende wetsontwerp beoogt de federale regering volgende wijzigingen aan te brengen aan de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (de elektriciteitswet) en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (de gaswet).

1. Eigendom van het hele transmissiesysteem (cfr. HvJ C-767/19, 3 december 2020; artikel 9, lid 1, onder a), van richtlijn 2009/72 en van richtlijn 2009/73)

Aangaande de eerste van de drie grieven / gronden van het arrest, vereist de vigerende Belgische wetgeving niet dat de netbeheerder van het elektriciteits- of aardgas-transmissiesysteem de volledige eigendom heeft van dat systeem is. Artikel 10, § 1, van de elektriciteitswet bepaalt namelijk uitsluitend dat de neteigenaren die de federale minister bevoegd voor Energie een voorstel doen voor de aanwijzing van een beheerder gezamenlijk een deel van het transmissienet moeten bezitten dat ten minste 75 % van het nationale grondgebied bestrijkt. Artikel 8, lid 2, tweede alinea, van de aardgaswet vereist dat de kandidaat voor het beheer van het vervoersnet samen met anderen een deel van het net bezit dat ten minste 75 % van het nationale grondgebied bestrijkt.

2. Bevoegdheid van de regulator inzake mededinging (cfr. HvJ C-767/19, 3 december 2020; artikel 37, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/73)

Aangaande de tweede van de drie grieven / gronden van het arrest, stellen de bevoegdheden vervat in de artikelen 23bis en 23ter, en artikel 30bis, § 3, van de elektriciteitswet, en de artikelen 15/14bis, 15/14ter, 15/16 en artikel 18, § 3, van de aardgaswet de CREG weliswaar in staat om toezicht en controle uit te oefenen op concurrentieverstorende gedragingen of oneerlijke handelspraktijken van elektriciteit- of aardgasbedrijven die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een markt voor elektriciteit of aardgas en om toezicht en controle uit te oefenen op de tarieven van deze bedrijven die objectief moeten zijn gerechtvaardigd door hun kosten, maar de vaststellingen die de CREG in de uitoefening van haar toezichts- en controletaken

surveillance et de contrôle, lui permettent en principe exclusivement, conformément aux articles 23*bis* et 23*ter* de la loi électricité et aux articles 15/14*bis* et 15/14*ter* de la loi gaz naturel d'envoyer des rapports au ministre fédéral chargé de l'énergie, de formuler des avis et des recommandations et de déclarer des infractions présumées à l'autorité belge de la concurrence. Il est vrai que ces articles relatifs aux pratiques commerciales déloyales et aux prix et/ou conditions discriminatoires stipulent que le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur proposition de la CREG, quelles seront les mesures que la CREG est autorisée de prendre.

Par ailleurs, selon la Cour, les articles 26, § 1^{er} *bis*, de la loi électricité et l'article 15/16 de la loi gaz naturel ne peuvent pas non plus remédier aux lacunes dans les compétences du régulateur belge.

Même les articles 30 et 30/1 de la loi électricité et l'article 20/2 de la loi gaz n'y remédient pas, selon la Cour. En effet, ces articles de la loi électricité et de la loi gaz naturel attribuent à la CREG exclusivement la compétence d'ordonner aux personnes concernées de se conformer aux obligations qui leur sont déjà imposées spécifiquement par le libellé repris dans ces lois. Ces articles n'attribuent à cette autorité aucune compétence plus large pour prendre des arrêtés contraignants et d'imposer les mesures qu'elle estime nécessaires, notamment pour stimuler une concurrence effective et d'assurer un bon fonctionnement du marché.

3. Compétence du régulateur pour l'établissement des conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, des conditions de la prestation de services d'ajustement et les conditions d'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités (cfr. CdJ C-767/19, 3 décembre 2020; article 37, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, de la directive 2009/72 en article 41, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, de la directive 2009/73)

En ce qui concerne le troisième des trois griefs/fondements de l'arrêt, l'article 11 de la loi électricité et l'article 15/5*undecies* de la loi gaz naturel de la législation belge en vigueur, attribuent au Roi la compétence d'établir respectivement le règlement technique pour la gestion du réseau de transport et l'accès à celui-ci ainsi que le code de conduite relatif à l'accès au réseau de transport de gaz naturel, l'installation de stockage de gaz naturel et l'installation de GNL. Cependant, selon la Cour, le Roi peut déterminer de cette façon lors de cette établissement de ce règlement technique et de ce code de conduite, certaines exigences et règles

doet, stellen haar overeenkomstig de artikelen 23*bis* en 23*ter* van de elektriciteitswet en de artikelen 15/14*bis* en 15/14*ter* van de aardgaswet in beginsel uitsluitend in staat om rapporten te zenden aan de federale minister bevoegd voor energie, adviezen en aanbevelingen te formuleren en veronderstelde inbreuken bij de Belgische Mededingingsautoriteit aan te geven. Deze artikelen met betrekking tot oneerlijke handelspraktijken en discriminatoire prijzen en/of voorwaarden bepalen weliswaar dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op voorstel van de CREG, nader kan bepalen welke maatregelen de CREG toegelaten wordt te nemen.

Verder kunnen volgens het Hof ook artikel 26, § 1*bis*, van de elektriciteitswet en artikel 15/16 van de aardgaswet die lacunes in de bevoegdheden van de Belgische regulator niet ondervangen.

Ook de artikelen 30 en 30/1 van de elektriciteitswet en artikel 20/2 van de gaswet verhelpen hier volgens het Hof niet aan. Immers, verlenen deze artikelen van de elektriciteitswet en de aardgaswet de CREG namelijk uitsluitend de bevoegdheid om de betrokken personen te bevelen de verplichtingen na te komen die hun al specifiek zijn opgelegd bij het bepaalde in deze wetten. Deze artikelen verlenen deze instantie geen ruimere bevoegdheid om bindende besluiten vast te stellen en zelfstandig de maatregelen op te leggen die zij nodig acht, onder meer om daadwerkelijke mededinging te bevorderen en de goede werking van de markt te verzekeren.

3. Bevoegdheid van de regulator voor de bepaling van de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot nationale netten, de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten en de voorwaarden inzake toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer (cfr. HvJ C-767/19, 3 december 2020; artikel 37, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/73)

Aangaande de derde van de drie grieven / gronden van het arrest, verlenen in de vigerende Belgische wetgeving artikel 11 van de elektriciteitswet en artikel 15/5*undecies* van de aardgaswet de Koning de bevoegdheid om respectievelijk het technisch reglement voor het beheer van het elektriciteitstransmissienet en de toegang ertoe alsook de gedragscode met betrekking tot de toegang tot het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de installatie voor LNG vast te stellen. Echter, op die manier kan de Koning volgens het Hof bij de vaststelling van dat technisch reglement en die gedragscode bepaalde eisen en operationele regels alsook een aantal

opérationnelles ainsi qu'une série de modalités, conditions et éléments qui, conformément à l'article 37, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, de la directive 2009/72 et l'article 41, par. 6, sous a) jusqu'à c), et par. 9, doivent relever de la compétence de l'autorité de régulation; il s'agit de:

i. L'établissement d'éléments et de principes relatifs aux conditions du raccordement et de l'accès aux réseaux nationaux (notamment les délais de raccordement ainsi que les données à fournir au gestionnaire de réseau par les utilisateurs de réseau, les procédures et règles pour la demande d'accès au réseau de gaz naturel, les délais dans lesquels le gestionnaire de réseau de gaz naturel doit répondre aux demandes d'accès à son réseau et à son installation, ainsi que les principes de base concernant les droits et obligations du gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel d'une part, et des utilisateurs d'autre part, pour l'accès au réseau de transport de gaz naturel). Cependant, selon les dispositions de l'Union, l'autorité de régulation doit être compétente pour l'établissement ou l'approbation de ces conditions ou, au moins, des méthodes de leur établissement.

ii. l'établissement de conditions de la prestation de services d'ajustement. Cependant, selon les dispositions du droit de l'Union, l'autorité de régulation doit être compétente pour l'établissement ou l'approbation de ces conditions ou, au moins, des méthodes de leur établissement;

iii. l'établissement des règles et principes relatifs à l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion. Cependant, selon les dispositions du droit de l'Union l'autorité de régulation doit être compétente pour l'établissement ou l'approbation de cet accès et de cette procédure ou, au moins, des méthodes de leur établissement, vu que cette autorité est compétente pour le monitoring de la gestion de congestion.

4. Exécution partielle des règlements de la Commission européenne exécutant le Règlement (CE) n° 714/2009

La présente loi met partiellement en œuvre les règlements suivants de la Commission européenne qui ont été pris en exécution du Règlement (CE) n° 714/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 sur les conditions d'accès au réseau pour les échanges transfrontaliers d'électricité:

1° Règlement (EU) 2016/631 de la Commission du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les

modalités, voorwaarden en gegevens bepalen, die overeenkomstig artikel 37, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/73 onder de bevoegdheid van de regulerende instantie moeten vallen, het betreft:

i. de vaststelling van gegevens en beginselen met betrekking tot de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot nationale netten (onder meer de termijnen voor aansluiting alsook welke gegevens de netgebruikers aan de netbeheerder moeten verstrekken, de procedures en regels inzake de aanvraag van toegang tot het aardgasnet, de termijnen waarbinnen de netbeheerder inzake gas moet antwoorden op de aanvragen om toe te treden tot zijn net en zijn installatie, alsook de basisbeginselen met betrekking tot de rechten en verplichtingen van, enerzijds, de beheerder van het aardgasvervoersnet en, anderzijds, de gebruikers voor de toegang tot het aardgasvervoersnet). Volgens de bepalingen van Unierecht moet evenwel de regulerende instantie bevoegd zijn voor de vaststelling of de goedkeuring van deze voorwaarden of ten minste van de methoden voor het vastleggen daarvan.

ii. de vaststelling van voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten. Volgens de bepalingen van Unierecht moet evenwel de regulerende instantie bevoegd zijn voor de vaststelling of de goedkeuring van deze voorwaarden of ten minste van de methoden voor het vastleggen daarvan.

iii. de vaststelling van de regels en beginselen die betrekking hebben op de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer. Volgens de bepalingen van Unierecht moet evenwel de regulerende instantie bevoegd zijn voor de vaststelling of de goedkeuring van die toegang en die procedure of ten minste van de methoden voor het vastleggen daarvan, aangezien die instantie bevoegd is voor het monitoren van het congestiebeheer.

4. Gedeeltelijke uitvoering van de verordeningen van de Europese Commissie tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 714/2009

Deze wet implementeert gedeeltelijk de volgende verordeningen van de Europese Commissie die in uitvoering van Verordening (EG) nr. 714/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de voorwaarden voor toegang tot het net voor grensoverschrijdende handel in elektriciteit, genomen werden:

1° Verordening (EU) 2016/631 van de Commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende

exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité;

2° Règlement (EU) 2016/1388 de la Commission du 17 août 2016 établissant un code de réseau sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation;

3° Règlement (EU) 2016/1447 de la Commission du 26 août 2016 établissant un code de réseau relatif aux exigences applicables au raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu;

4° Règlement (EU) 2017/2196 de la Commission du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique.

Les modifications concernées qui sont apportées à la loi électricité concernent notamment:

1) la qualification en tant qu'installation existante ou nouvelle;

2) une précision claire des formalités à appliquer lors de l'établissement de et de la distinction entre:

a) les critères de sécurité techniques et les prescriptions techniques reprenant les exigences minimales en matière du concept technique et l'exploitation d'installations de production, systèmes de distribution, équipements des clients directement raccordés, circuits interconnecteur et lignes directes, qui doivent être respectés en fonction de la sécurité et fiabilité du réseau, les critères et prescriptions précités étant établis par le roi, en concertation avec le gestionnaire de réseau et après avis de la CREG.

b) les seuils de capacité maximale applicables aux unités de production d'électricité des types A, B, C et D conformément à l'article 5, par. 3, du code de réseau européen RfG (en fait, approuvés selon l'article 5.3 du RfG) qui sont établis par le roi, sur proposition du gestionnaire de réseau et après avis de la CREG.

c) les exigences d'application générale en matière de nouvelles installations qui doivent être établies (en fait, approuvées) par le roi sur proposition du gestionnaire de réseau et après avis de la CREG. Ceci résulte de l'article 7.1 du RfG (EU)2016/631, article 6.1 du DCC (EU)2016/1388 et l'article 5.1 du HVDC (EU)2016/1447.

eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net;

2° Verordening (EU) 2016/1388 van de Commissie van 17 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode voor aansluiting van verbruikers;

3° Verordening (EU) 2016/1447 van de Commissie van 26 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting op het net van oogspanningsgelijkstroomsystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules;

4° Verordening (EU) 2017/2196 van de Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet.

De betreffende wijzigingen die worden aangebracht aan de elektriciteitswet hebben onder meer betrekking op:

1) de kwalificatie als een bestaande of nieuwe installatie;

2) een duidelijke precisering van de toepasselijke vormvereisten bij de vaststelling van en het onderscheid tussen:

a) technische veiligheidscriteria en technische voorschriften met de minimeisen inzake het technische ontwerp, de bedrijfsvoering en de exploitatie van productie-installaties, distributiesystemen, apparatuur van direct aangesloten afnemers, interconnector circuits en directe lijnen, waaraan moet worden voldaan, waarbij voornoemde criteria en voorschriften worden bepaald door de koning, in overleg met de netbeheerder en na advies van de CREG.

b) maximumcapaciteitsdrempelwaarden van toepassing op elektriciteitsproductie-eenheden van de types A, B, C en D overeenkomstig artikel 5, lid 3, van de Europese netcode RfG (volgens artikel 5.3 van RfG eigenlijk goedgekeurd) die worden bepaald door de koning op voorstel van netbeheerder en na advies van de CREG.

c) eisen voor algemene toepassing met betrekking tot nieuwe installaties die moeten worden bepaald (eigenlijk goedgekeurd) door de koning op voorstel van de netbeheerder en na advies van de CREG. Dit volgt uit artikel 7.1 van RfG (EU)2016/631, artikel 6.1 van DCC (EU)2016/1388 en artikel 5.1 van HVDC (EU)2016/1447.

5. Exécution partielle du règlement (EU) 2017/2196 de la Commission du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique et du règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE

Par la présente loi, le Roi est chargé de stipuler dans le règlement technique si une approbation préalable est requise du plan de défense du réseau et du plan de reconstitution (UE) 2017/2196 ainsi que d'établir les éléments que doivent contenir les plans précités, sans préjudice des éléments à y reprendre en application du règlement (UE) 2017/2196.

Par ailleurs, il est prévu par la présente loi, que le Roi désigne dans le règlement technique l'autorité compétente visée à l'article 3 du règlement 2019/941 précité.

Finalement, le Roi est chargé par la présente loi de déterminer dans le règlement technique les éléments que doit contenir le plan de préparation aux risques, sans préjudice des éléments à y reprendre en application du règlement (UE) 2019/941.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que le présent projet de loi relève de l'article 74 de la Constitution.

Cet article précise également que l'avant-projet de loi transpose partiellement les directives 2019/944 et 2009/73/CE.

Article 2

Une série de définitions faisant défaut sont insérées conformément au codes de réseau européens et au règlement 2019/944. Il s'agit notamment de la référence raccourcie à certains règlements. Par ailleurs, les exigences d'application générales sont définies au moyen d'une référence à l'article concerné de certains règlements européens/codes de réseau européens. Finalement, une nouvelle définition de "service auxiliaire" est insérée en guise de transposition de la directive 2019/944.

5. Gedeeltelijke uitvoering van verordening (EU) 2017/2196 van de Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet en van verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van richtlijn 2005/89/EG

De Koning wordt bij deze wet opgedragen om in het technisch reglement te bepalen of een voorafgaande goedkeuring vereist is van het systeembeschermingsplan en het herstelplan bedoeld in verordening (EU) 2017/2196 alsook om de elementen te bepalen die voornoemde plannen moeten bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van de verordening (EU) 2017/2196.

Verder wordt bij deze wet voorzien dat de Koning in het technisch reglement de bevoegde instantie aanwijst bedoeld in artikel 3 van hoger vermelde verordening 2019/941.

Tot slot wordt de Koning bij deze wet opgedragen om in het technisch reglement de elementen te bepalen die het risicoparaatheidsplan moet bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van de verordening 2019/941.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt dat dit wetsontwerp valt onder artikel 74 van de Grondwet.

Dit artikel verduidelijkt eveneens dat het voorontwerp van wet de Richtlijnen 2019/944 en 2009/73/EG gedeeltelijk omzet.

Artikel 2

Een aantal ontbrekende definities worden ingevoegd in overeenstemming met de Europese netwerkcodes en met de richtlijn 2019/944. Het gaat onder meer over de ingekorte verwijzing naar enkele verordeningen. Verder worden ook de eisen van algemene toepassing gedefinieerd middels een verwijzing naar het betreffende artikel van enkele Europese verordeningen/Europese netwerkcodes. Tot slot wordt nog een nieuwe definitie van "ondersteunende dienst" ingevoerd ter omzetting van richtlijn 2019/944.

Article 3

À la lumière de la règle de dissociation spécifique visée à l'article 43, par. 1^{er}, a), de la directive 2019/944 (chaque entreprise qui est propriétaire d'un réseau de transport agit en qualité de gestionnaire de réseau de transport) il est précisé à l'article 9*bis* de la loi électricité qu'il suffit également que le gestionnaire de réseau de transport soit le propriétaire ou le possesseur indirect du réseau de transport pour autant qu'en même temps, les autres règles de dissociation soient également respectées, dont celles visées à l'article 43, par. 1, b), de la directive 2019/944 (ne pas exercer en même temps un contrôle sur le réseau de transport d'une part et les intérêts de production ou de fourniture d'autre part).

L'objectif de ces règles européens de dissociation de la propriété juridique du réseau de transport est d'éliminer tout motif pour un gestionnaire de réseau de transport de favoriser certains intérêts de production ou de fourniture par rapport à d'autres utilisateurs de réseau en ce qui concerne l'accès au et les investissements dans le réseau.

Article 4

Cet article modifie l'article 9*ter* de la loi électricité pour prévoir que les mesures et prescriptions et obligations pertinentes doivent désormais être déterminées par le Roi sur proposition du régulateur fédéral CREG.

Article 5

Cet article prescrit que dorénavant, le gestionnaire de réseau doit être le propriétaire ou le possesseur de l'ensemble du réseau de transmission concerné dans son intégralité (ce qui constitue une partie ou la totalité du réseau de transport belge). Ainsi, il est donné exécution à l'arrêt précité en cause de C-767/19 de la Cour de Justice européenne (marginiaux 50 – 54) et il est effectué une transposition de l'article 43, al. 1 de la directive 2019/944. En effet, si le gestionnaire est propriétaire du réseau de transmission concerné dans son intégralité, celui-ci est en principe plus motivé pour effectuer les investissements et les modifications techniques lui permettant d'exploiter et de développer ce réseau de manière optimale.

En effet, dans son avis sous la référence "69.159/3" du 6 mai 2021, le Conseil d'État fait remarquer ce qui suit:

"La directive se base toutefois sur la règle selon laquelle quiconque possède un réseau de transport

Artikel 3

In het licht van de specifieke ontvlechtsregels bedoeld in artikel 43, lid 1, a), van richtlijn 2019/944 (elke onderneming die een transmissiesysteem bezit, handelt als een transmissiesysteembeheerder), wordt in artikel 9*bis* van de elektriciteitswet gepreciseerd dat het eveneens volstaat dat de transmissiesysteembeheerder onrechtstreeks het transmissienet in eigendom heeft of bezit voor zover tegelijk eveneens aan de overige ontvlechtsregels is voldaan waaronder die bedoeld in artikel 43, lid 1, b), van richtlijn 2019/944 (niet tegelijk over zeggenschap beschikken ten aanzien van het transmissienet enerzijds en productie- of leveringsbelangen anderzijds).

Het doel van die Europese ontvlechtsregels is de ontvlechting van de juridische eigendom van het transmissienet om elke drijfveer voor een transmissiesysteembeheerder weg te nemen om bepaalde productie- of leveringsbelangen te begunstigen ten aanzien van andere netgebruikers wat de toegang tot en de investeringen in het netwerk betreft.

Artikel 4

Dit artikel wijzigt artikel 9*ter* van de elektriciteitswet teneinde te voorzien dat de betreffende maatregelen en vereisten en verplichtingen voortaan op voorstel van de federale regulator CREG door de Koning moeten worden bepaald.

Artikel 5

Dit artikel schrijft voor dat de netbeheerder voortaan het volledige betreffende transmissiesysteem volledig in eigendom of in bezit moet hebben (zijnde een deel van het transmissienet of het gehele Belgische transmissienet). Daarmee wordt uitvoering gegeven aan hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie (randnummers 50 – 54) en een omzetting verricht van artikel 43, lid 1, van de richtlijn 2019/944. Immers, indien de beheerder volledig eigenaar is van het betreffende systeem is die in principe meer gedreven om de investeringen en technische wijzigingen door te voeren die hem in staat stellen om dat systeem optimaal te exploiteren en te ontwikkelen.

Immers, in haar advies met kenmerk "69.159/3" van 6 mei 2021 wijst de Raad van State op het volgende:

"De richtlijn gaat echter uit van de regel dat iedereen die in het bezit is van een transmissienet, handelt als

agit en qualité de gestionnaire de réseau. Cela signifie que différentes parties du réseau de transport peuvent appartenir à différents gestionnaires de réseau à certifier distinctement ce qui est plus conforme à la liberté d'établissement. [...];

Le Conseil d'État se doit dès lors d'émettre une réserve quant à l'inversion de la logique selon laquelle le fait d'être propriétaire d'un réseau de transport en tant que tel ne requiert pas que l'on se fasse certifier en tant que gestionnaire de réseau, mais selon laquelle le gestionnaire de réseau certifié doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport belge."

Par cet article, il est désormais requis que le gestionnaire de réseau soit toujours, directement ou indirectement, possesseur ou propriétaire du réseau de transmission concerné dans son intégralité (ce qui constitue une partie ou la totalité du réseau de transport belge). Dans un avis précédent, il a été reconnu par la Commission européenne qu'une telle appartenance ou possession indirecte du réseau de transport peut suffire comme suit:

"À ce sujet, la Commission remarque qu'une structure dans laquelle le réseau n'appartient pas directement à un GRT ayant choisi le modèle de dissociation de la propriété, ne constitue en soi pas un obstacle à la certification tant qu'il est possible de prouver que le GRT exerce un contrôle absolu sur sa filiale." (cf. avis de la commission du 8.10 2012 conformément à l'article 3, alinéa 1^{er}, du Règlement (CE) n° 714/2009 et article 10, alinéa 6, de la directive 2009/72/CE – Belgique – Certification de la S.A. Elia System Operator).

Article 6

En exécution de l'arrêt en cause de C-767/19 de la Cour de justice européenne concernant les compétences du régulateur (cfr. marginaux 103, 105 et 106, 107 et 10) et à la lumière de l'article 59, par. 7, a), b) et c), de la directive 2019/944), la compétence du régulateur est étendue en ce qui concerne la détermination du règlement technique à l'article 11 de la loi électricité. Mutadis mutandis, la portée de l'autorisation au Roi en ce qui concerne le règlement technique, est limitée.

Conformément aux dispositions de droit européen, les exigences techniques et les dispositions de sécurité restent la compétence du Roi; en même temps, les choses qui relèvent de la compétence du régulateur sont transférées vers un code de bonne conduite qui est établi par ce dernier. À l'égard du règlement technique, le régulateur conserve le pouvoir d'avis.

een netbeheerder. Dat betekent dat verschillende delen van het transmissienet in handen kunnen zijn van verschillende, afzonderlijk te certificeren netbeheerders, wat meer in overeenstemming is met de vrijheid van vestiging.[...];

De Raad van State moet dan ook een voorbehoud formuleren bij de omkering van de logica waarbij het eigenaarschap van een transmissienet of vervoersnet als dusdanig niet vereist dat men zich als netbeheerder laat certificeren, maar waarbij de gecertificeerde netbeheerder eigenaar moet zijn van het hele Belgische transmissienet of vervoersnet."

Middels dit artikel wordt voortaan vereist dat de netbeheerder steeds rechtstreeks dan wel onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het betreffende transmissiesysteem (zijnde een deel van het transmissienet of het gehele Belgische transmissienet). In een eerder advies werd door de Europese Commissie erkend dat dergelijk onrechtstreeks bezit of eigendom van het transmissienet kan volstaan als volgt:

"De Commissie merkt in dat verband op dat een structuur waarin het netwerk niet direct eigendom is van een TSB die gekozen heeft voor het model van ontvlechting van de eigendom, maar van een dochteronderneming van deze TSB, op zich geen belemmering voor certificering vormt zolang kan worden aangetoond dat de TSB volledige zeggenschap heeft over zijn dochteronderneming." (cfr. advies van de commissie van 8.10 2012 overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 714/2009 en artikel 10, lid 6, van richtlijn 2009/72/EG – België – Certificering van Elia System Operator N.V.).

Artikel 6

In uitvoering van het arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie met betrekking tot de bevoegdheden van de regulator (cfr. randnummers 103, 105 en 106, 107 en 10) en in het licht van artikel 59, lid 7, a), b) en c), van richtlijn 2019/944), wordt de bevoegdheid van de regulator uitgebreid wat betreft de vaststelling van het technisch reglement in artikel 11 van de elektriciteitswet. Mutadis mutandis wordt de reikwijdte van de machtiging aan de Koning m.b.t. het technisch reglement beperkt.

In lijn met de Europeesrechtelijke bepalingen blijven technische eisen en veiligheidsbepalingen de bevoegdheid van de Koning; tegelijk worden zaken die tot de bevoegdheid van de regulator behoren overgeheveld naar een gedragscode die door deze laatste wordt vastgesteld. Ten aanzien van het technisch reglement behoudt de regulator de adviesbevoegdheid.

À cette fin, la base légale pour le règlement technique est maintenue dans un paragraphe 1^{er} avec des précisions complémentaires et la délimitation des compétences du Roi. À cet égard, dans l'article 11 de la loi électricité, les compétences du Roi sont limitées dans les dispositions sous 2°, 6° et 7° en excluant explicitement les compétences visées à l'article 59, par. 7, de la directive 2019/944 et la disposition concernant les données à fournir par un utilisateur de réseau au gestionnaire de réseau est abrogée sous 5°. À cet égard, l'établissement du délai de raccordement est également éliminé de la disposition sous 1° de l'article 11 de la loi électricité dont le libellé est dorénavant aligné sur l'article 5 de la directive 2009/72 et où les exigences techniques visées concernent exclusivement l'exploitation de l'installation.

Il est frappant que l'article 5 de la directive 2009/72 ait été retiré au moyen de l'article 72 de la directive 2019/944. Ledit article 5 permettait aux États membres de déterminer des prescriptions de sécurité techniques et des exigences minimales pour des installations pouvant se raccorder au réseau de transport. Nonobstant le retrait de l'article 5 de la directive 2009/72, les États membres semblent, à la lumière de ce qui précède, ainsi que dans le cadre de la sécurité nationale et de l'ordre public, toujours compétents pour déterminer des critères de sécurité techniques. À cet égard, les exigences de sécurité techniques et les prescriptions techniques déterminant les exigences minimales relatives à la conception technique et à l'exploitation visées à l'article 5 de la directive 2009/72 semblent devoir être distinguées des exigences et conditions dans lesquelles le raccordement au réseau a été autorisé, qui doivent être déterminées par le régulateur conformément à l'article 59, § 7, de la directive 2019/944 (voir aussi considérant 2 du règlement (UE) 2016/631).

En effet, à l'exception du partage des compétences entre ACER et les autorités de régulation nationales, l'article 59, alinéa 7, de la directive 2019/944 ne semble pas avoir été revu fondamentalement (par rapport à l'article 37, alinéa 6, de la directive 2009/72). Selon le considérant 98 de la directive 2019/944, des dispositions inchangées telles que l'article 59, § 7, de la directive 2019/944 (article 37, § 6, de la directive 2009/72) ne requièrent pas de transposition complémentaire.

Il est en outre remarquable que le Règlement 2016/631 stipule à l'article 7.1 que les États membres puissent désigner une autre autorité que le régulateur afin de définir des exigences dites d'application générale pour de nouvelles installations. À cet égard, la question se pose de savoir si les exigences d'application générale

Daartoe wordt de wettelijke basis voor het huidige technisch reglement behouden in een paragraaf 1 met bijkomende preciseringen en afbakening van de bevoegdheden van de Koning. In dat opzicht worden in artikel 11 van de elektriciteitswet de bevoegdheden van de Koning in de bepalingen onder 2°, 6° en 7° beperkt door daarvan expliciet de bevoegdheden bedoeld in artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944 uit te sluiten en wordt de bepaling van de gegevens die door een netgebruiker moeten worden verstrekt aan de netbeheerder onder 5° opgeheven. In dat opzicht wordt eveneens de vaststelling van de aansluitingstermijn weg gelaten uit de bepaling onder 1° van artikel 11 van de elektriciteitswet waarvan de bewoordingen voortaan zijn afgestemd op het artikel 5 van richtlijn 2009/72 en waarbij de beoogde technische eisen exclusief betrekking hebben op het technische ontwerp, de bedrijfsvoering en de exploitatie van de installatie.

Het valt op dat artikel 5 van richtlijn 2009/72 is ingetrokken door middel van artikel 72 van richtlijn 2019/944. Voornoemd artikel 5 liet toe dat de lidstaten technische veiligheidsvoorschriften en minimumeisen kunnen vaststellen voor installaties die kunnen aansluiten op het transmissienet. Ondanks de intrekking van artikel 5 van richtlijn 2009/72, lijken de lidstaten in het licht van bovenstaande alsook in het kader van de nationale veiligheid en de openbare orde nog steeds bevoegd om technische veiligheidscriteria vast te stellen. In dat opzicht lijken de technische veiligheidseisen en technische voorschriften tot vaststelling van de minimumeisen inzake technisch ontwerp en exploitatie bedoeld in artikel 5 van richtlijn 2009/72, te moeten worden onderscheiden van de eisen en voorwaarden waaronder aansluiting op het systeem is toegestaan die door de regulator moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 59, § 7, van richtlijn 2019/944 (zie ook overwegende 2 van verordening (EU) 2016/631).

Immers, met uitzondering van de bevoegdheidsverdeling tussen ACER en de nationale regulerende instanties lijkt artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944 niet fundamenteel te zijn herzien (ten opzichte van artikel 37, lid 6, richtlijn 2009/72). Volgens considerans 98 van richtlijn 2019/944 behoeven ongewijzigde bepalingen zoals artikel 59, § 7, van richtlijn 2019/944 (artikel 37, § 6, van richtlijn 2009/72) geen aanvullende omzetting.

Het is bovendien merkwaardig dat Verordening 2016/631 in artikel 7.1 bepaalt dat lidstaten een andere autoriteit dan de regulator kunnen aanwijzen om zogenaamde eisen van algemene toepassing vast te stellen voor nieuwe installaties. In dat opzicht stelt zich de vraag of voornoemde eisen van algemene toepassing voor

précitées pour des installations existantes pourraient également être déterminées partiellement à la lumière de l'article 5 de la directive 2009/72 et de l'article 59, alinéa 7, de la directive 2019/944. Les codes européens de raccordement, tels que le Règlement 2016/631, semblent d'ailleurs également déterminer des exigences pouvant indirectement (ou directement) être considérées comme des conditions de raccordement au réseau, lesquelles doivent, selon l'article 59, § 7, de la directive 2019/944, être déterminées par le régulateur national.

L'article 4, alinéa 2, dernière phrase, du Règlement (UE) 2016/631 est libellé comme suit:

“Un État membre peut prévoir que, dans des circonstances spécifiques, l'autorité de régulation peut déterminer si l'unité de production d'électricité est à considérer comme existante ou nouvelle.”

Une disposition similaire se trouve à l'article 4, alinéa 2, dernière phrase, du Règlement (UE) 2016/1447, libellée comme suit:

“Un État membre peut prévoir que, dans des circonstances spécifiques, l'autorité de régulation peut déterminer si le système HVDC ou le parc non synchrone de générateurs raccordé en courant continu est à considérer comme existant ou nouveau.”

Une disposition similaire se trouve à l'article 4, alinéa 2, dernière phrase, du Règlement (UE) 2016/1388:

“Un État membre peut prévoir que, dans des circonstances spécifiques, l'autorité de régulation peut déterminer si l'installation de consommation raccordée à un réseau de transport, l'installation d'un réseau de distribution raccordée à un réseau de transport, le réseau de distribution ou l'unité de consommation sont à considérer comme existants ou nouveaux.”

En exécution des dispositions précédentes contenues à l'article 4, alinéa 2, des trois règlements cités, le Roi est, par l'ajout d'une nouvelle disposition sous 8° à l'article 11, § 1^{er}, de la loi électricité, chargé de déterminer les circonstances dans lesquelles la commission peut décider que l'unité de production d'électricité, l'installation de consommation, l'installation d'un réseau de distribution raccordée à un réseau de transport, le réseau de distribution raccordé au réseau de transport, le système HVDV ou le parc non synchrone de générateurs raccordés au DC sur le réseau de transport doivent être considérés comme existant ou nouveau pour l'application des codes de réseau européens concernés et du règlement technique.

bestaande installaties deels ook door de lidstaten zouden kunnen bepaald worden in het licht van artikel 5 van richtlijn 2009/72 en artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944. De Europese aansluitcodes zelf, zoals Verordening 2016/631, lijken trouwens ook eisen te bepalen die indirect (of direct) kunnen worden beschouwd als voorwaarden voor de aansluiting op het net, die volgens artikel 59, § 7, van richtlijn 2019/944 door de nationale regulator moeten worden bepaald.

Artikel 4, lid 2, laatste lid van Verordening (EU) 2016/631 luidt als volgt:

“Een lidstaat kan erin voorzien dat de regulerende instantie in gespecificeerde omstandigheden kan bepalen of de elektriciteitsproductie-eenheid als een bestaande productie-eenheid dan wel als nieuwe productie-eenheid moet worden beschouwd.”

Een gelijkaardige bepaling is terug te vinden in artikel 4, lid 2, laatste lid, van verordening (EU) 2016/1447 luidt als volgt:

“Een lidstaat kan erin voorzien dat de regulerende instantie in gespecificeerde omstandigheden kan bepalen of het HVDC-systeem of de DC-aangesloten power park module als een bestand(e), dan wel als een nieuw(e) HVDC systeem of DC-aangesloten power park module moet worden beschouwd.”

Een gelijkaardige bepaling is terug te vinden in artikel 4, lid 2, laatste lid, van Verordening (EU) 2016/1388:

“Een lidstaat kan erin voorzien dat de regulerende instantie in gespecificeerde omstandigheden kan bepalen of de transmissiegegekoppelde verbruiksinstallatie, de transmissiegegekoppelde distributie-installatie, het distributiesysteem of de verbruikseenheid als bestand dan wel als nieuw moet worden beschouwd.”

In uitvoering van bovenstaande bepalingen in artikel 4, lid 2, van de drie aangehaalde verordeningen, wordt door toevoeging van een nieuwe bepaling onder 8° in artikel 11, § 1, van de elektriciteitswet, de Koning opgedragen om de omstandigheden te bepalen waarin de commissie kan beslissen dat de elektriciteitsproductie-eenheid, de verbruikersinstallatie, de installatie van een distributienet aangesloten op een transmissienet, het distributienet aangesloten op het transmissienet, het HVDC-systeem of DC-aangesloten power park module op het transmissienet te beschouwen is als bestand of nieuw, voor de toepassing van de betreffende Europese netwerpcodes en het technisch reglement.

L'article 4, alinéa 3, du Règlement (UE) 2017/2196 est libellé comme suit:

“3. Lorsqu'un État membre l'a ainsi prévu, les propositions visées au paragraphe 2, points a) à d), et point g), peuvent être soumises pour approbation à une entité autre que l'autorité de régulation. Les autorités de régulation et les entités désignées par les États membres en application du présent paragraphe statuent sur les propositions visées au paragraphe 2 dans les six mois à compter de la date de soumission par le GRT.”

En exécution de l'article 4, alinéa 3, précité, le Roi est entre autres chargé de déterminer si le plan de défense du réseau, le plan de reconstitution et le plan de test doivent être soumis à une approbation préalable de l'autorité désignée par le Roi ou non.

L'article 7.1 du Règlement 2016/631 est libellé comme suit:

“1. Les exigences d'application générale à établir par les gestionnaires de réseau compétents ou les GRT compétents en vertu du présent règlement sont soumises à l'approbation de l'entité désignée par l'État membre et sont publiées. L'entité désignée est l'autorité de régulation, sauf disposition contraire prise par l'État membre.”

Une disposition similaire se trouve à l'article 5, par. 1^{er}, dernier alinéa, du Règlement (UE) 2016/1447 pour le raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu et à l'article 6, par. 1^{er}, du Règlement (UE) 2016/1388 sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation.

En exécution de l'article 7, par. 1^{er}, précité et des articles 5, par. 1^{er}, et 6, par. 1^{er}, cités, un pouvoir d'approbation est, par l'ajout d'un quatrième alinéa à l'article 11, § 1^{er}, de la loi électricité, accordé au Roi, sur proposition du gestionnaire du réseau, en ce qui concerne les “exigences d'application générale” visées dans le Règlement (EU) 2016/631, le Règlement (EU) 2016/1447 et le Règlement (EU) 2016/1388.

L'article 5, alinéa 3, du Règlement 2016/631 est libellé comme suit:

“3. Les propositions pour les seuils de puissance maximale applicables aux unités de production d'électricité des types B, C et D sont soumises à l'approbation de l'autorité de régulation compétente ou, le cas échéant, de l'État membre. Aux fins de l'élaboration des

Artikel 4, lid 3, van Verordening (EU) 2017/2196 luidt als volgt:

“3. Indien een lidstaat dit zo heeft bepaald, kunnen de in lid 2, onder a) t/m d) en onder g), bedoelde voorstellen ter goedkeuring worden voorgelegd aan een andere instantie dan de regelgevende instantie. Regelgevende instanties en overeenkomstig dit lid door de lidstaten aangewezen instanties nemen binnen zes maanden na de datum van indiening door de TSB een besluit over de in lid 2 bedoelde voorstellen.”

In uitvoering van bovenstaand artikel 4, lid 3, wordt de Koning onder meer opgedragen om te bepalen of het systeembeschermingsplan, het herstelplan en het testplan aan een voorafgaande goedkeuring moeten worden onderworpen aan de door de Koning aangewezen instantie of niet.

Artikel 7, lid 1 van de Verordening 2016/631 luidt als volgt:

“1. De eisen voor algemene toepassing die krachtens deze verordening door de relevante systeembeheerders of TSB's moeten worden vastgesteld, worden ter goedkeuring voorgelegd aan de door de lidstaten aangewezen entiteit en worden gepubliceerd. De aangewezen entiteit is de regulerende instantie tenzij anderszins beslist door de lidstaat.”

Een gelijkaardige bepaling is terug te vinden in artikel 5, lid 1, laatste lid van verordening (EU) 2016/1447 voor de aansluiting op het net van hoogspanningsgelijkstroomsystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules en in artikel 6, lid 1, van Verordening (EU) 2016/1388 voor aansluiting van verbruikers.

In uitvoering van bovenstaand artikel 7, lid 1, en de aangehaalde artikelen 5, lid 1 en 6, lid 1 wordt, door toevoeging van een vierde lid aan artikel 11, § 1, van de elektriciteitswet, aan de Koning een goedkeuringsbevoegdheid verleend, op voorstel van de netbeheerder, met betrekking tot de in de Verordening (EU) 2016/631, verordening (EU) 2016/1447 en in Verordening (EU) 2016/1388 bedoelde “eisen voor algemene toepassing”.

Artikel 5, lid 3, van de Verordening 2016/631 luidt als volgt:

“3. Voorstellen voor maximumcapaciteitsdrempelwaarden voor elektriciteitsproductie-eenheden van de types B, C en D worden ter goedkeuring voorgelegd aan de relevante regulerende instantie of, indien van toepassing, de lidstaat. Bij de uitwerking van de desbetreffende

propositions, le GRT compétent se coordonne avec les GRT adjacents et les GRD adjacents et organise une consultation publique conformément à l'article 10. Une proposition du GRT compétent visant à modifier les seuils ne peut être déposée moins de trois ans après la proposition précédente."

En exécution de l'article 5, par. 3 précité, un pouvoir d'approbation, est, par l'ajout d'un quatrième alinéa à l'article 11, § 1^{er}, de la loi électricité, accordé au Roi, sur proposition du gestionnaire du réseau, en ce qui concerne les seuils de puissance maximale applicables aux unités de production d'électricité des types B, C et D, visées dans le Règlement (EU) 2016/631.

L'article 3 du Règlement 2019/941 est libellé comme suit:

"1. Dès que possible et, en tout état de cause, au plus tard le 5 janvier 2020, chaque État membre désigne une autorité gouvernementale nationale ou une autorité de régulation nationale comme autorité compétente. Les autorités compétentes sont chargées d'accomplir les missions prévues dans le présent règlement, et coopèrent entre elles à ces fins. Le cas échéant, tant que l'autorité compétente n'a pas été désignée, les entités nationales chargées de la sécurité d'approvisionnement en électricité accomplissent les missions qui incombent à l'autorité compétente conformément au présent règlement."

En exécution de l'article 3 précité, le Roi est, par l'ajout d'un cinquième alinéa à l'article 11 de la loi électricité, chargé de désigner l'autorité compétente visée à l'article 3 du Règlement 2019/941.

En outre, un code de bonne conduite distinct a été prévu spécifiquement pour les trois dispositions relatives aux compétences de l'article 59, alinéa 7, de la directive 2019/944 à l'article 11 de la loi électricité par l'insertion d'un nouveau paragraphe 2, lequel doit être défini par la CREG après consultation des utilisateurs du réseau. Dans ce contexte, le pouvoir de proposition d'Elia a été maintenu pour (1) les exigences de raccordement mais pas pour (2) les conditions des services auxiliaires et (3) les conditions d'accès aux infrastructures transfrontalières et la congestion (ces deux dernières étant soumises à une obligation de consultation préalable avec le gestionnaire du réseau).

Pour les trois compétences précitées, la CREG dispose donc d'un pouvoir de décision, sous réserve du respect d'un certain nombre d'exigences formelles par la CREG:

voorstellen werkt de relevante TSB samen met naburige TSB's en DSB's en voert hij een openbare raadpleging uit overeenkomstig artikel 10. Een voorstel van de relevante TSB om de drempelwaarden te wijzigen, kan niet eerder dan drie jaar na het vorige voorstel worden ingediend."

In uitvoering van bovenstaand artikel 5, lid 3, wordt, door toevoeging van een vierde lid aan artikel 11, § 1, van de elektriciteitswet, aan de Koning een goedkeuringsbevoegdheid verleend, op voorstel van de netbeheerder, met betrekking tot de in de Verordening (EU) 2016/631, bedoelde maximumcapaciteitsdrempelwaarden voor elektriciteitsproductie-eenheden van de types B, C en D.

Artikel 3 van Verordening 2019/941 luidt als volgt:

"1. Elke lidstaat wijst zo spoedig mogelijk en in elk geval uiterlijk op 5 januari 2020 een nationale overheidsinstantie of een nationale regulerende instantie aan als bevoegde instantie. De bevoegde instanties zijn verantwoordelijk voor en werken onderling samen bij de uitvoering van de in deze verordening vastgestelde taken. Zo nodig en totdat de bevoegde instantie is aangewezen, verrichten de voor de zekerheid van de elektriciteitsvoorziening verantwoordelijke nationale entiteiten de taken van de bevoegde instantie overeenkomstig deze verordening."

In uitvoering van bovenstaand artikel 3, wordt door toevoeging van een vijfde lid aan artikel 11 van de elektriciteitswet de Koning opgedragen om de bevoegde instantie bedoeld in artikel 3 van de Verordening 2019/941 aan te duiden.

Verder werd er specifiek voor de drie bevoegdheidsbepalingen van artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944 in artikel 11 van de elektriciteitswet door invoeging van een nieuwe paragraaf 2 een aparte gedragscode voorzien vast te stellen door de CREG na raadpleging van de netgebruikers. In dat kader werd de voorstelbevoegdheid van Elia nog behouden voor (1) de aansluitingseisen maar niet voor (2) de voorwaarden van ondersteunende diensten en (3) de voorwaarden voor toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur en congestie (voor die twee laatsten geldt een verplichting tot voorafgaand overleg met de netbeheerder).

Voor de drie voornoemde bevoegdheden wordt hierbij dus beslissingsbevoegdheid verleend aan de CREG, mits de naleving van enkele vormvereisten door de CREG:

a) en ce qui concerne la détermination des conditions de raccordement: en tenant compte de la proposition du gestionnaire du réseau, et la consultation des utilisateurs du réseau;

b) en ce qui concerne les deux autres compétences précitées (article 59, paragraphe 7, b) et c), de la directive 2019/944): élaboration d'un projet de code de conduite et une consultation des utilisateurs du réseau et du gestionnaire du réseau.

Le pouvoir de la CREG de déterminer la méthodologie tarifaire et d'approuver les propositions tarifaires est déjà prévu dans l'actuel article 12 de la loi sur l'électricité.

Un nouveau paragraphe 3 est inséré qui prévoit que la CREG et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et le règlement technique. Cette échange d'information a pour seul but d'assurer que les réglementations prises la CREG dans le code de conduite, d'une part, et les réglementations prises par le Roi dans le règlement technique d'autre part, soient aussi proches que possible l'une de l'autre, tant du point de vue de la complémentarité des matières réglementées et afin de promouvoir la cohérence du contenu de la réglementation de diverses matières. Cette échange d'information ne porte en rien atteinte au pouvoir de la CREG d'exercer de manière autonome les compétences visées à l'article 59, paragraphe 7, de la directive 2019/944, en l'occurrence en adoptant le code de conduite.

Article 7

Cet article vise à adapter l'article 15 de la loi électricité qui traite du droit d'accès au réseau de transport. En vertu de l'arrêt précité dans l'affaire C-767/19 de la Cour européenne de Justice et à titre de transposition partielle de l'article 42 de la directive 2019/944, l'article 15 modifié de la loi électricité prévoit désormais que le gestionnaire de réseau transmette une proposition pour approbation à la CREG en ce qui concerne les conditions et les procédures pour l'octroi du droit d'accès et de raccordement au réseau de transport, en ce compris les données à fournir, les délais de raccordement et les critères.

a) wat de bepaling van de aansluitingsvoorwaarden betreft: rekening houden met het voorstel van de netbeheerder, en consultatie van de netgebruikers;

b) wat de overige twee voornoemde bevoegdheden betreft (artikel 59, lid 7, b) en c), van richtlijn 2019/944): opmaak ontwerp gedragscode, en een raadpleging van de netgebruikers en van de netbeheerder.

De bevoegdheid van de CREG inzake de bepaling van de tariefmethodologie en de goedkeuring van de tariefvoorstellen is reeds voorzien in het huidige artikel 12 van de elektriciteitswet.

Een nieuwe paragraaf 3 wordt ingevoegd die voorziet dat de CREG en de Algemene Directie Energie elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar informeren over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en het technisch reglement. Deze informatie-uitwisseling strekt er louter toe om zich te vergewissen dat het regelgevend optreden door de CREG in de gedragscode enerzijds en het regelgevend optreden door de Koning in het technisch reglement anderzijds zo nauw mogelijk op elkaar aansluiten, zowel wat betreft de complementariteit van de geregelde materies teneinde eenzelfde materie geen twee keer te regelen alsook teneinde de inhoudelijke coherentie te bevorderen bij de regeling van verschillende materies. Met deze informatie-uitwisseling wordt op geen enkele manier afbreuk gedaan aan de bevoegdheid van de CREG om autonoom de bevoegdheden uit te oefenen bedoeld in artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944, in casu door de vaststelling van de gedragscode.

Artikel 7

Dit artikel beoogt artikel 15 van de elektriciteitswet aan te passen dat handelt over het recht op toegang tot het transmissienet. Ingevolge het hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie en ter gedeeltelijke omzetting van artikel 42 van richtlijn 2019/944, voorziet het gewijzigde artikel 15 van de elektriciteitswet voortaan dat de netbeheerder een voorstel ter goedkeuring overmaakt aan de CREG inzake de voorwaarden en de procedures voor de verlening van het recht op toegang tot en aansluiting op het transmissienet, met inbegrip van de te verstrekken gegevens, de aansluitingstermijnen en de criteria.

Article 8

Cet article vise à transposer l'article 18 de la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE qui concerne les factures et les informations relatives à la facturation. La transposition complète de la directive 2019/944 fera l'objet d'un autre projet de loi qui sera encore soumis au Parlement avant l'été, mais nous souhaitons d'ores et déjà prévoir une disposition sur un seul point. En février, le gouvernement a rendu son avis sur la Résolution 1650 en ce qui concerne la facture énergétique simplifiée, il a confirmé qu'il poursuivait les travaux concernant la facture simplifiée, de sorte à ce qu'elle puisse être clôturée d'ici l'été. La première étape consistait à créer, dans les lois gaz et électricité, une base légale qui donne au Roi une autorisation pour fixer les modalités de la facture énergétique (simplifiée).

Il s'agit précisément de l'objet du présent article et de l'article 15.

Le Roi est habilité à transposer en droit belge les principes visés à l'article 18 précité, notamment les exigences minimales prévues à l'Annexe I de ladite directive, après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation.

L'obligation d'information spécifique prévue dans la nouvelle disposition de l'article 18, § 2/1, 3°, de la loi de l'électricité a pour objectif à rendre les factures plus claires ainsi que de veiller à ce que les factures et les informations relatives à la facturation indiquent de manière bien visible un nombre limité d'éléments d'information importants qui sont nécessaires pour permettre aux clients de réguler leur consommation d'énergie, de comparer les offres et de changer de fournisseur. Toutefois, l'obligation d'information précitée ne porte pas atteinte à la protection juridique du client final de l'électricité prévue par le Code de droit économique.

Article 9

Par analogie avec l'ajout d'un paragraphe 2 à l'article 11, le présent article vise à prévoir explicitement à l'article 23 les compétences de la CREG en ce qui concerne l'approbation de méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions relatives au raccordement et à l'accès au réseau de transport sur proposition du gestionnaire de réseau (article 59, par. 7, a), de la directive 2019/944), en ce qui concerne la détermination

Artikel 8

Dit artikel beoogt artikel 18 van de richtlijn 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van richtlijn 2012/27/EU om te zetten, dat betrekking heeft op de facturen en de factureringsinformatie. De volledige omzetting van richtlijn 2019/944 zal het voorwerp uitmaken van een ander wetsontwerp dat ook nog voor de zomer in het Parlement zal worden ingediend, maar op één punt wensen we nu al in een bepaling te voorzien. De regering gaf in februari haar advies over Resolutie 1650 inzake de vereenvoudigde energiefactuur en bevestigde dat ze de werkzaamheden inzake de vereenvoudigde factuur verderzet zodat er tegen deze zomer kan worden afgerond. De eerste stap daarbij was om in de gas- en in de elektriciteitswet een wettelijke basis te creëren die een machtiging geeft aan de Koning om de modaliteiten te bepalen van de (vereenvoudigde) energiefactuur.

Dat is precies wat het voorwerp is van dit artikel en artikel 15.

De Koning wordt gemachtigd om de in voornoemd artikel 18 bedoelde beginselen om te zetten in de Belgisch regelgeving, onder andere de in Bijlage I van de voornoemde richtlijn vastgelegde minimumvereisten, na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik.

De specifieke informatieverplichting voorzien in de nieuwe bepaling onder artikel 18, § 2/1, 3°, van de elektriciteitswet sterkt ertoe om facturen duidelijker te maken en ervoor te zorgen dat er op de facturen en in de factureringsinformatie duidelijk de aandacht wordt gevestigd op een beperkt aantal belangrijke gegevens die nodig zijn om consumenten in staat te stellen hun energieverbruik te reguleren, het aanbod te vergelijken en over te stappen op een andere leverancier. Voornoemde informatieverplichting doet evenwel geen afbreuk aan de wettelijke bescherming van de eindafnemer van elektriciteit zoals die voorzien is in het Wetboek van economisch recht.

Artikel 9

Naar analogie met de toevoeging van een paragraaf 2 in artikel 11, beoogt dit artikel om in artikel 23 de bevoegdheden van de CREG expliciet te voorzien inzake de goedkeuring van methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet op voorstel van de netbeheerder (artikel 59, lid 7, a), van richtlijn 2019/944), inzake de vaststelling van de voorwaarden voor de

des conditions pour la dispense de services auxiliaires (article 59, par. 7, b), de la directive 2019/944) et en ce qui concerne les conditions d'accès aux infrastructures transfrontalières et la gestion des congestions (article 59, par. 7, c), de la directive 2019/944).

Cela entend pourvoir à l'exécution de l'arrêt précité dans l'affaire C-767/19 de la Cour européenne de Justice (cf. marginaux 105 et 106) et une transposition effectuée de l'article 59, par. 7, de la directive 2019/944.

En outre, par l'insertion d'un nouveau troisième alinéa à l'article 23, § 2, de la loi électricité, une transposition est effectuée de l'article 60, par. 1^{er}, de la directive 2019/944.

Article 10

Cet article modifie l'article 23*bis* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité conformément à l'arrêt C-767/19 de la Cour de Justice de l'Union européenne du 3 décembre 2020. Cet article vise plus spécifiquement à répondre aux marginaux 75, 76 et 79 de l'arrêt précité en ce qui concerne la transposition incorrecte de l'article 37 de la directive 2009/72/CE et de l'article 41 de la directive 2009/73/CE. L'article 37 de la directive 2009/72/CE n'est déjà plus en vigueur, mais il est remplacé sur le plan du contenu par l'article 59 de la directive (UE) 2019/944.

La Cour de Justice de l'Union européenne a estimé que l'actuel article 23*bis* permet en principe exclusivement à la CREG d'envoyer des rapports au ministre fédéral en charge de l'Énergie, de formuler des avis et des recommandations et de dénoncer les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence. Par conséquent, la CREG ne se voit pas octroyer de compétence plus large pour prendre des décisions contraignantes ou imposer indépendamment les mesures qu'elle juge nécessaires, entre autres pour favoriser une concurrence effective et assurer le bon fonctionnement du marché.

Pour cette raison, il est proposé de modifier l'article 23*bis*. Désormais, la CREG pourra prendre indépendamment des mesures contraignantes lorsque la CREG constate que des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel menacent de perturber un marché de l'électricité performant et l'efficacité du marché, conformément à l'article 59, par. 3, a) et b), de la directive (UE) 2019/944. Il est ainsi proposé d'insérer deux nouveaux alinéas dans lesquels la CREG se voit octroyer la compétence d'imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les

verstrekking van ondersteunende diensten (artikel 59, lid 7, b) van richtlijn 2019/944) en inzake de voorwaarden voor de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur en congestiebeheer (artikel 59, lid 7, c), van richtlijn 2019/944).

Daarmee wordt beoogd uitvoering te geven aan hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie (cfr. randnummers 105 en 106) en een omzetting verricht van artikel 59, lid 7, van richtlijn 2019/944.

Verder wordt door invoeging van een nieuw derde lid in artikel 23, § 2, van de elektriciteitswet, een omzetting verricht van artikel 60, lid 1, van richtlijn 2019/944.

Artikel 10

Dit artikel wijzigt artikel 23*bis* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in lijn met het arrest C-767/19 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 3 december 2020. Dit artikel beoogt meer specifiek tegemoet te komen aan randnummers 75, 76 en 79 van bovengenoemd arrest inzake de niet correcte omzetting van artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG en artikel 41 van richtlijn 2009/73/EG. Artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG is reeds niet langer van kracht maar inhoudelijk vervangen door artikel 59 van richtlijn (EU) 2019/944.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat het huidige artikel 23*bis* de CREG in beginsel uitsluitend in staat stelt om rapporten te zenden aan de federale minister bevoegd voor Energie, adviezen en aanbevelingen te formuleren en veronderstelde inbreuken bij de Belgische Mededingingsautoriteit aan te geven. Bijgevolg wordt de CREG geen ruimere bevoegdheid verleend om bindende besluiten vast te stellen of zelfstandig de maatregelen op te leggen die zij nodig acht, onder meer om daadwerkelijke mededinging te bevorderen en de goede werking van de markt te verzekeren.

Om die reden wordt voorgesteld artikel 23*bis* te wijzigen. Voortaan zal de CREG zelfstandig bindende maatregelen kunnen nemen wanneer de CREG vaststelt dat oneerlijke handelspraktijken of anti-competitief gedrag een goed werkende elektriciteitsmarkt en de markt efficiëntie dreigen te verstoren, overeenkomstig artikel 59, lid 3, a) en b), van richtlijn (EU) 2019/944. Aldus wordt er voorgesteld twee nieuwe leden in te voegen waarin de CREG de bevoegdheid wordt toegekend om maatregelen op te leggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31, die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken

pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant. La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.

Spécifiquement en ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, la CREG dispose (déjà aujourd'hui) de la possibilité, en tant que plaignant ayant un intérêt légitime, d'introduire une demande motivée d'action en cessation conformément au Code de droit économique. Donc, si les nouveaux pouvoirs de la CREG visant à imposer des mesures en matière de transparence, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure jugée nécessaire et proportionnelle ne suffisent pas, elle peut recourir aux procédures existantes. Cela profite à la sécurité juridique et à la cohérence.

Le rapport entre la compétence de la CREG et l'Autorité belge de la concurrence est clairement défini: la CREG pourra intervenir *ex ante* et l'Autorité belge de la concurrence reste compétente pour intervenir *ex post*. La cohérence de la politique de la concurrence reste dès lors garantie.

Article 11

Cet article modifie l'article 23^{ter} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité conformément à l'arrêt C- 767/19 de la Cour de Justice de l'Union européenne du 3 décembre 2020. Cet article vise plus spécifiquement à répondre aux marginaux 75, 76 et 79 de l'arrêt précité en ce qui concerne la transposition incorrecte de l'article 37 de la directive 2009/72/CE et de l'article 41 de la directive 2009/73/CE. L'article 37 de la directive 2009/72/CE n'est plus en vigueur, mais il est néanmoins remplacé sur le plan du contenu par l'article 59 de la directive (UE) 2019/944.

La Cour de Justice de l'Union européenne a estimé que l'actuel article 23^{ter} permet en principe exclusivement à la CREG d'envoyer des rapports au ministre fédéral en charge de l'Énergie, de formuler des avis et des recommandations et de dénoncer les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence. Par conséquent, la CREG ne se voit pas octroyer de compétence plus large pour prendre des décisions contraignantes ou imposer indépendamment les mesures qu'elle juge nécessaires, entre autres pour favoriser une concurrence effective et assurer le bon fonctionnement du marché.

Pour cette raison, il est proposé de modifier l'article 23^{ter}. Désormais, la CREG pourra prendre indépendamment des mesures contraignantes lorsque la

of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen. De CREG kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.

Specifiek voor wat betreft oneerlijke handelspraktijken beschikt de CREG (vandaag reeds) over de mogelijkheid om als klager met een rechtmatig belang een gemotiveerd verzoek in te dienen om een vordering tot staking in te stellen overeenkomstig het Wetboek van economisch recht. Dus indien de nieuwe machten van de CREG om maatregelen op te leggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregel die noodzakelijk en proportioneel geacht worden niet volstaan, kan ze beroep doen op de bestaande procedures. Dit komt de rechtszekerheid en coherentie ten goede.

De verhouding tussen de bevoegdheid van de CREG en de Belgische Mededingingsautoriteit is helder geregeld: de CREG zal *ex ante* kunnen optreden en de Belgische mededingingsautoriteit blijft bevoegd om *ex post* op te treden. De coherentie van het mededingingsbeleid blijft aldus gewaarborgd.

Artikel 11

Dit artikel wijzigt artikel 23^{ter} van de wet van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in lijn met het arrest C- 767/19 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 3 december 2020. Dit artikel beoogt meer specifiek tegemoet te komen aan randnummers 75, 76 en 79 van bovengenoemd arrest inzake de niet correcte omzetting van artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG en artikel 41 van richtlijn 2009/73/EG. Artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG is niet langer van kracht maar niettemin inhoudelijk vervangen door artikel 59 van richtlijn (EU) 2019/944.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat het huidige artikel 23^{ter} de CREG in beginsel uitsluitend in staat stelt om rapporten te zenden aan de federale minister bevoegd voor Energie, adviezen en aanbevelingen te formuleren en veronderstelde inbreuken bij de Belgische Mededingingsautoriteit aan te geven. Bijgevolg wordt de CREG geen ruimere bevoegdheid verleend om bindende besluiten vast te stellen of zelfstandig de maatregelen op te leggen die zij nodig acht, onder meer om daadwerkelijke mededinging te bevorderen en de goede werking van de markt te verzekeren.

Om die reden wordt voorgesteld artikel 23^{ter} te wijzigen. Voortaan zal de CREG zelfstandig bindende maatregelen kunnen nemen wanneer de CREG vaststelt

CREG constate que des prix et/ou conditions discriminatoires menacent de perturber un marché de l'électricité performant et l'efficacité du marché, conformément à l'article 59, par. 3, a) et b), de la directive (UE) 2019/944. Il est ainsi proposé d'insérer deux nouveaux alinéas au paragraphe 3 dans lesquels la CREG se voit octroyer la compétence d'imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction:

- 1° d'utiliser des prix anormalement hauts;
- 2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché;
- 3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence.

Les modifications proposées ci-dessus, associées à la possibilité pour la CREG, en tant que plaignant ayant un intérêt légitime, d'introduire une demande motivée d'action en cessation conformément au Code de droit économique, renforcent considérablement la position de la CREG en ce qui concerne son rôle dans la sauvegarde du bon fonctionnement du marché de l'électricité.

Le rapport entre la compétence de la CREG et l'Autorité belge de la concurrence est clairement défini: la CREG pourra intervenir *ex ante* et l'Autorité belge de la concurrence reste compétente pour intervenir *ex post*. La cohérence de la politique de la concurrence reste dès lors garantie.

Article 12

Afin de ne pas miner l'effet utile de la proposition de modification de l'article 23*bis* et de l'article 23*ter* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité conformément à l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne dans l'affaire C-767/19, l'article 26, § 1^{er} *bis*, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité doit être adapté en conséquence. Eu égard au marginal 77 de l'arrêt précité de la Cour de Justice de l'Union européenne, la compétence de la CREG afin d'obtenir des renseignements, qui ne peuvent être utilisés que pour des rapports, des avis et des recommandations, doit être étendue pour que ces compétences puissent également

dat discriminatoire prijzen en/of voorwaarden een goed werkende elektriciteitsmarkt en de markt efficiëntie dreigen te verstoren, overeenkomstig artikel 59, lid 3, a) en b), van richtlijn (EU) 2019/944. Aldus wordt er voorgesteld twee nieuwe leden in te voegen in paragraaf 3, waarin de CREG de bevoegdheid wordt toegekend om maatregelen op te leggen inzake niet discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31, die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

- 1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;
- 2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren;
- 3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.

Bovenstaande voorstellen tot wijziging, in samenhang met de mogelijkheid van de CREG om als klager met een rechtmatig belang een gemotiveerd verzoek in te dienen om een vordering tot staking in te stellen overeenkomstig het Wetboek van economisch recht, versterken de positie van de CREG aanzienlijk voor wat betreft haar rol om de goede werking van de elektriciteitsmarkt te vrijwaren.

De verhouding tussen de bevoegdheid van de CREG en de Belgische Mededingingsautoriteit is helder geregeld: de CREG zal *ex ante* kunnen optreden en de Belgische mededingingsautoriteit blijft bevoegd om *ex post* op te treden. De coherentie van het mededingingsbeleid blijft aldus gewaarborgd.

Artikel 12

Teneinde de voorgestelde wijziging van artikel 23*bis* en artikel 23*ter* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in lijn met het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-767/19 haar nuttig effect niet te ondermijnen dient artikel 26, § 1*bis*, van de wet van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt overeenkomstig aangepast te worden. Gelet op randnummer 77 van het bovengenoemd arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie dient de bevoegdheid van de CREG om inlichtingen te verkrijgen, die alleen mogen worden gebruikt voor verslagen, adviezen en aanbevelingen, uitgebreid te worden opdat

être utilisées par la CREG afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires.

Article 13

Afin de ne pas miner le fonctionnement utile de la proposition de modification de l'article 23*bis* et de l'article 23*ter* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité conformément à l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne dans l'affaire C-767/19, l'article 31 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité doit être adapté en conséquence.

Article 14

Cet article prescrit que le gestionnaire de réseau doit désormais posséder ou avoir en propriété l'ensemble du réseau de transport concerné dans son intégralité (qui peut couvrir tout ou partie du territoire national). Cela pourvoit à l'exécution de l'arrêt précité dans l'affaire C-767/19 de la Cour européenne de Justice (marginiaux 50 – 54) et une transposition effectuée de l'article 9, par. 1, de la directive 2009/73. En effet, si le gestionnaire est propriétaire du réseau de transmission concerné dans son intégralité, celui-ci est en principe plus motivé pour effectuer les investissements et les modifications techniques lui permettant d'exploiter et de développer ce réseau de manière optimale.

En effet, dans son avis sous la référence "69.159/3" du 6 mai 2021, le Conseil d'État fait remarquer ce qui suit:

"La directive se base toutefois sur la règle selon laquelle quiconque possède un réseau de transport agit en qualité de gestionnaire de réseau. Cela signifie que différentes parties du réseau de transport peuvent appartenir à différents gestionnaires de réseau à certifier distinctement ce qui est plus conforme à la liberté d'établissement. [...];

Le Conseil d'État se doit dès lors d'émettre une réserve quant à l'inversion de la logique selon laquelle le fait d'être propriétaire d'un réseau de transport en tant que tel ne requiert pas que l'on se fasse certifier en tant que gestionnaire de réseau, mais selon laquelle le gestionnaire de réseau certifié doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport belge."

Article 15

En février, le gouvernement a rendu son avis sur la Résolution 1650 en ce qui concerne la facture énergétique

deze bevoegdheden tevens kunnen worden ingezet door de CREG om de nodige maatregelen te kunnen nemen.

Artikel 13

Teneinde de voorgestelde wijziging van artikel 23*bis* en artikel 23*ter* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in lijn met het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-767/19 haar nuttige werking niet te ondermijnen dient artikel 31 van de wet van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt overeenkomstig aangepast te worden.

Artikel 14

Dit artikel schrijft voor dat de netbeheerder voortaan het volledige betreffende vervoersnet (welk een deel of het geheel van het nationale grondgebied kan dekken) ten volle in eigendom moet bezitten. Daarmee wordt uitvoering gegeven aan hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie (randnummers 50 – 54) en een omzetting verricht van artikel 9, lid 1, van de richtlijn 2009/73. Immers, indien de beheerder de volledige eigendom heeft van het betreffende systeem is die in principe meer gedreven om de investeringen en technische wijzigingen door te voeren die hem in staat stellen om dat systeem optimaal te exploiteren en te ontwikkelen.

Immers, in haar advies met kenmerk "69.159/3" van 6 mei 2021 wijst de Raad van State op het volgende:

"De richtlijn gaat echter uit van de regel dat iedereen die in het bezit is van een transmissienet, handelt als een netbeheerder. Dat betekent dat verschillende delen van het transmissienet in handen kunnen zijn van verschillende, afzonderlijk te certificeren netbeheerders, wat meer in overeenstemming is met de vrijheid van vestiging.[...];

De Raad van State moet dan ook een voorbehoud formuleren bij de omkering van de logica waarbij het eigenaarschap van een transmissienet of vervoersnet als dusdanig niet vereist dat men zich als netbeheerder laat certificeren, maar waarbij de gecertificeerde netbeheerder eigenaar moet zijn van het hele Belgische transmissienet of vervoersnet."

Artikel 15

De regering gaf in februari haar advies over Resolutie 1650 inzake de vereenvoudigde energiefactuur

simplifiée, il a confirmé qu'il poursuivait les travaux concernant la facture simplifiée, de sorte à ce qu'elle puisse être clôturée d'ici l'été. La première étape consistait à créer, dans les lois gaz et électricité, une base légale qui donne au Roi une autorisation pour fixer les modalités de la facture énergétique (simplifiée).

Il s'agit précisément de l'objet de l'article 8 et du présent article. Le Roi est habilité à fixer les exigences minimales, après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation. Les exigences minimales relatives aux modalités de la facture de gaz devront être revues lors de la transposition des nouvelles directives européennes du *Gas Package*, prévue d'ici fin 2021.

L'obligation d'information spécifique prévue dans la nouvelle disposition de l'article 15/5*bis*, § 11/1, 3°, de la loi gaz a pour objectif à rendre les factures plus claires ainsi que de veiller à ce que les factures et les informations relatives à la facturation indiquent de manière bien visible un nombre limité d'éléments d'information importants qui sont nécessaires pour permettre aux clients de réguler leur consommation d'énergie, de comparer les offres et de changer de fournisseur. Toutefois, l'obligation d'information précitée ne porte pas atteinte à la protection juridique du client final de gaz prévue par le Code de droit économique.

Article 16

Cet article modifie l'article 15/5*undecies* de la loi gaz. Ainsi, ce n'est plus le Roi, mais la CREG qui est déclarée compétente pour établir, après concertation avec le gestionnaire du réseau et après consultation des utilisateurs du réseau, un code de bonne conduite en ce qui concerne:

1° les conditions de raccordement au réseau de transport et d'accès à celui-ci, ainsi que d'accès à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL;

2° les conditions en matière de prestation de services d'ajustement;

3° les conditions en matière d'accès à l'infrastructure transfrontalière, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions.

Cet article entend pourvoir à l'exécution de l'arrêt précité dans l'affaire C-767/19 de la Cour européenne de Justice en ce qui concerne les compétences du

en bevestigde dat ze de werkzaamheden inzake de vereenvoudigde factuur verderzet zodat er tegen deze zomer kan worden afgerond. De eerste stap daarbij was om in de gas- en in de elektriciteitswet een wettelijke basis te creëren die een machtiging geeft aan de Koning om de modaliteiten te bepalen van de (vereenvoudigde) energiefactuur.

Dat is precies wat het voorwerp is van artikel 8 en dit artikel. De Koning wordt gemachtigd om de minimumvereisten vast te leggen, na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik. De minimumvereisten voor de modaliteiten van de gasfactuur zullen moeten worden geëvalueerd bij de omzetting van de nieuwe Europese bepalingen in de *Gas Package*, die verwacht wordt tegen eind 2021.

De specifieke informatieverplichting voorzien in de nieuwe bepaling van artikel 15/5*bis*, § 11/1, 3°, van de gaswet sterkt ertoe om facturen duidelijker te maken en ervoor te zorgen dat er op de facturen en in de factureringsinformatie duidelijk de aandacht wordt gevestigd op een beperkt aantal belangrijke gegevens die nodig zijn om consumenten in staat te stellen hun energieverbruik te reguleren, het aanbod te vergelijken en over te stappen op een andere leverancier. Voornoemde informatieverplichting doet evenwel geen afbreuk aan de wettelijke bescherming van de eindafnemer van gas zoals die voorzien is in het Wetboek van economisch recht.

Artikel 16

Met dit artikel wordt artikel 15/5*undecies* van de gaswet gewijzigd. Zo wordt niet langer de Koning, maar wel de CREG bevoegd verklaard tot vaststelling van een gedragscode, na overleg met de netbeheerder en na raadpleging van de netgebruikers, met betrekking tot:

1° de voorwaarden voor de aansluiting op het vervoersnet en voor de toegang ertoe, alsook voor de toegang tot de opslaginstallatie voor aardgas en tot de LNG-installatie;

2° de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten;

3° de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.

Daarmee wordt met dit artikel beoogd om uitvoering te geven aan het hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie met

régulateur (cf. marginaux 103, 105 et 106, 107 et 108) et à la lumière de l'article 41, par. 6, de la directive 2009/73).

Cet article abroge la disposition sous 6° de l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, deuxième alinéa, étant donné que les exigences y reprises n'ont plus d'intérêt étant donné que Distrigas n'est plus actionnaire du gestionnaire de réseau Fluxys Belgium.

Certes, deux éléments sont retirés de ce code de bonne conduite, lesquels ne sont, manifestement, purement pas liés à l'interaction avec le réseau de transport dans le cadre des conditions de raccordement/dispense de services auxiliaires/accès à l'infrastructure transfrontalière:

1° les exigences en matière d'indépendance des membres du personnel et du comité de direction du gestionnaire du réseau à l'égard des utilisateurs du réseau et intermédiaires;

2° les mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau.

Par le biais de l'article 13 de ce projet de loi, un nouveau paragraphe 1/1 de l'article 5*undecies* charge le Roi de déterminer les exigences et mesures précitées, après avis de la CREG et du gestionnaire du réseau.

Un nouveau paragraphe 1/2 est inséré qui prévoit que la CREG et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et concernant l'exécution de la présente loi. Cette échange d'information a pour seul but d'assurer que les réglementations prises la CREG dans le code de conduite, d'une part, et les réglementations prises par le Roi d'autre part, soient aussi proches que possible l'une de l'autre, tant du point de vue de la complémentarité des matières réglementées afin et afin de promouvoir la cohérence du contenu de la réglementation de diverses matières. Cette échange d'information ne porte en rien atteinte au pouvoir de la CREG d'exercer de manière autonome les compétences visées à l'article 41, paragraphe 6, de la directive 2009/73, en l'occurrence en adoptant le code de conduite.

betrekking tot de bevoegdheden van de regulator (cfr. randnummers 103, 105 en 106, 107 en 108) en in het licht van artikel 41, lid 6, van richtlijn 2009/73).

Dit artikel heft de bepaling onder punt 6° van artikel 15/5*undecies*, § 1, tweede lid, op, aangezien de daarin opgenomen vereisten niet langer relevant zijn aangezien Distrigas niet langer aandeelhouder is van de netbeheerder Fluxys Belgium.

Weliswaar worden aan die gedragscode twee elementen onttrokken die kennelijk niet louter gerelateerd zijn de interactie met het vervoersnet in het kader van de voorwaarden voor aansluiting/verstrekking van ondersteunende diensten/toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van de personeelsleden en van het directiecomité van de netbeheerder ten opzichte van de gebruikers van het net en tussenpersonen;

2° de maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen.

Middels artikel 13 van dit wetsontwerp wordt in een nieuw paragraaf 1/1 van artikel 5*undecies* de Koning opgedragen om voornoemde vereisten en maatregelen te bepalen, na advies van de CREG, na overleg met de netbeheerder.

Een nieuwe paragraaf 1/2 wordt ingevoegd die voorziet dat de CREG en de Algemene Directie Energie elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar informeren over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en betreffende de uitvoering van deze wet. Deze informatie-uitwisseling strekt er louter toe om zich te vergewissen dat het regelgevend optreden door de CREG in de gedragscode enerzijds en het regelgevend optreden door de Koning anderzijds zo nauw mogelijk op elkaar aansluiten, zowel wat betreft de complementariteit van de geregelde materies teneinde eenzelfde materie geen twee keer te regelen alsook teneinde de inhoudelijke coherentie te bevorderen bij de regeling van verschillende materies. Met deze informatie-uitwisseling wordt op geen enkele manier afbreuk gedaan aan de bevoegdheid van de CREG om autonoom de bevoegdheden uit te oefenen bedoeld in artikel 41, lid 6, van richtlijn 2009/73, in casu door de vaststelling van de gedragscode.

Article 17

Par analogie avec l'insertion d'un code de bonne conduite à établir par la CREG à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, cet article vise à prévoir explicitement à l'article 15/14, § 2, les compétences de la CREG en ce qui concerne l'établissement:

1° des conditions de raccordement et d'accès aux réseaux de transport et aux installations de GNL (article 41, par. 6, a), de la directive 2009/73);

2° des conditions en matière de prestation de services d'ajustement;

3° des conditions en matière d'accès à l'infrastructure transfrontalière, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions.

Cela pourvoit à l'exécution de l'arrêt précité dans l'affaire C-767/19 de la Cour européenne de Justice (cf. marginaux 105 et 106) et une transposition effectuée de l'article 41, par. 6, de la directive 2009/73.

Article 18

Cet article modifie l'article 15/14*bis* de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations conformément à l'arrêt C- 767/19 de la Cour de Justice de l'Union européenne du 3 décembre 2020. Cet article vise plus spécifiquement à répondre aux marginaux 75, 76 et 79 de l'arrêt précité en ce qui concerne la transposition incorrecte de l'article 37 de la directive 2009/72/CE et de l'article 41 de la directive 2009/73/CE.

La Cour de Justice de l'Union européenne a estimé que l'actuel article 15/14*bis* permet en principe exclusivement à la CREG d'envoyer des rapports au ministre fédéral en charge de l'Énergie, de formuler des avis et des recommandations et de dénoncer les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence. Par conséquent, la CREG ne se voit pas octroyer de compétence plus large pour prendre des décisions contraignantes ou imposer indépendamment les mesures qu'elle juge nécessaires, entre autres pour favoriser une concurrence effective et assurer le bon fonctionnement du marché.

Pour cette raison, il est proposé de modifier l'article 15/14*bis*. Désormais, la CREG pourra prendre indépendamment des mesures contraignantes lorsque la CREG constate que des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel menacent de perturber un marché de gaz naturel performant et

Artikel 17

Naar analogie van de invoering van een gedragscode op te stellen door de CREG in artikel 15/5*undecies*, § 1, beoogt dit artikel om in artikel 15/14, § 2, de bevoegdheden van de CREG expliciet te voorzien inzake de vaststelling, van:

1° de voorwaarden voor de aansluiting op en de toegang tot de vervoernetten en de LNG-installaties (artikel 41, lid 6, a), van richtlijn 2009/73);

2° de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten;

3° de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.

Daarmee wordt uitvoering gegeven aan hoger aangehaalde arrest in de zaak C-767/19 van het Europese Hof van Justitie (cfr. randnummers 105 en 106) en een omzetting verricht van artikel 41, lid 6, van richtlijn 2009/73.

Artikel 18

Dit artikel wijzigd artikel 15/14*bis* van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen in lijn met het arrest C- 767/19 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 3 december 2020. Dit artikel beoogt meer specifiek tegemoet te komen aan randnummers 75, 76 en 79 van bovengenoemd arrest inzake de niet correcte omzetting van artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG en artikel 41 van richtlijn 2009/73/EG.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat het huidig artikel 15/14*bis* de CREG in beginsel uitsluitend in staat stelt om rapporten te zenden aan de federale minister bevoegd voor Energie, adviezen en aanbevelingen te formuleren en veronderstelde inbreuken bij de Belgische Mededingingsautoriteit aan te geven. Bijgevolg wordt de CREG geen ruimere bevoegdheid verleend om bindende besluiten vast te stellen of zelfstandig de maatregelen op te leggen die zij nodig acht, onder meer om daadwerkelijke mededinging te bevorderen en de goede werking van de markt te verzekeren.

Om die reden wordt voorgesteld artikel 15/14*bis* te wijzigen. Voortaan zal de CREG zelfstandig bindende maatregelen kunnen nemen wanneer de CREG vaststelt dat oneerlijke handelspraktijken of anti-competitief gedrag een goed werkende aardgasmarkt en de markt efficiëntie dreigen te verstoren, overeenkomstig artikel 41, lid 4, a)

l'efficacité du marché, conformément à l'article 41, par. 4, a) et b), de la directive (UE) 2009/73. Il est ainsi proposé d'insérer deux nouveaux alinéas dans lesquels la CREG se voit octroyer la compétence d'imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant. La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.

Spécifiquement en ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, la CREG dispose (déjà aujourd'hui) de la possibilité, en tant que plaignant ayant un intérêt légitime, d'introduire une demande motivée d'action en cessation conformément au Code de droit économique. Donc, si les nouveaux pouvoirs de la CREG visant à imposer des mesures en matière de transparence, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure jugée nécessaire et proportionnelle ne suffisent pas, elle peut recourir aux procédures existantes. Cela profite à la sécurité juridique et à la cohérence.

Le rapport entre la compétence de la CREG et l'Autorité belge de la concurrence est clairement défini: la CREG pourra intervenir *ex ante* et l'Autorité belge de la concurrence reste compétente pour intervenir *ex post*. La cohérence de la politique de la concurrence reste dès lors garantie.

Article 19

Cet article modifie l'article 15/14^{ter} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations conformément à l'arrêt C-767/19 de la Cour de Justice de l'Union européenne du 3 décembre 2020. Cet article vise plus spécifiquement à répondre aux marginaux 75, 76 et 79 de l'arrêt précité en ce qui concerne la transposition incorrecte de l'article 37 de la directive 2009/72/CE et de l'article 41 de la directive 2009/73/CE.

La Cour de Justice de l'Union européenne a estimé que l'actuel article 15/14^{ter} permet en principe exclusivement à la CREG d'envoyer des rapports au ministre fédéral en charge de l'Énergie, de formuler des avis et des recommandations et de dénoncer les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence. Par conséquent, la CREG ne se voit pas octroyer de compétence plus large pour prendre des décisions contraignantes ou imposer indépendamment les mesures qu'elle juge nécessaires,

en b) van richtlijn (EU) 2009/73. Aldus wordt er voorgesteld twee nieuwe leden in te voegen waarin de CREG de bevoegdheid wordt toegekend om maatregelen op te leggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2, die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen. De CREG kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.

Specifiek voor wat betreft oneerlijke handelspraktijken beschikt de CREG (vandaag reeds) over de mogelijkheid om als klager met een rechtmatig belang een gemotiveerd verzoek in te dienen om een vordering tot staking in te stellen overeenkomstig het Wetboek van economisch recht. Dus indien de nieuwe machten van de CREG om maatregelen op te leggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregel die noodzakelijk en proportioneel geacht worden niet volstaan, kan ze beroep doen op de bestaande procedures. Dit komt de rechtszekerheid en coherentie ten goede.

De verhouding tussen de bevoegdheid van de CREG en de Belgische Mededingingsautoriteit is helder geregeld: de CREG zal *ex ante* kunnen optreden en de Belgische mededingingsautoriteit blijft bevoegd om *ex post* op te treden. De coherentie van het mededingingsbeleid blijft aldus gewaarborgd.

Artikel 19

Dit artikel wijzigt artikel 15/14^{ter} van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, in lijn met het arrest C-767/19 van het Hof van Justitie van de Europese Unie van 3 december 2020. Dit artikel beoogt meer specifiek tegemoet te komen aan randnummers 75, 76 en 79 van bovengenoemd arrest inzake de niet correcte omzetting van artikel 37 van richtlijn 2009/72/EG en artikel 41 van richtlijn 2009/73/EG.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat het huidig artikel 15/14^{ter} de CREG in beginsel uitsluitend in staat stelt om rapporten te zenden aan de federale minister bevoegd voor Energie, adviezen en aanbevelingen te formuleren en veronderstelde inbreuken bij de Belgische Mededingingsautoriteit aan te geven. Bijgevolg wordt de CREG geen ruimere bevoegdheid verleend om bindende besluiten vast te stellen of zelfstandig de maatregelen op te leggen die

entre autres pour favoriser une concurrence effective et assurer le bon fonctionnement du marché.

Pour cette raison, il est proposé de modifier l'article 15/14^{ter}. Désormais, la CREG pourra prendre indépendamment des mesures contraignantes lorsque la CREG constate que des prix et/ou conditions discriminatoires menacent de perturber un marché de gaz naturel performant et l'efficacité du marché, conformément à l'article 41, par. 4, a) et b), de la directive (UE) 2009/73. Il est ainsi proposé d'insérer deux nouveaux alinéas au paragraphe 3 dans lesquels la CREG se voit octroyer la compétence d'imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction:

1° d'utiliser des prix anormalement hauts;

2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché;

3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence.

Les modifications proposées ci-dessus, associées à la possibilité pour la CREG, en tant que plaignant ayant un intérêt légitime, d'introduire une demande motivée d'action en cessation conformément au Code de droit économique, renforcent considérablement la position de la CREG en ce qui concerne son rôle dans la sauvegarde du bon fonctionnement du marché de gaz naturel.

Le rapport entre la compétence de la CREG et l'Autorité belge de la concurrence est clairement défini: la CREG pourra intervenir *ex ante* et l'Autorité belge de la concurrence reste compétente pour intervenir *ex post*. La cohérence de la politique de la concurrence reste dès lors garantie.

Article 20

Afin de ne pas miner l'effet utile de la proposition de modification de l'article 15/14^{bis} et de l'article 15/14^{ter} de la loi gaz conformément à l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne dans l'affaire C-767/19, l'article 15/16, § 1^{er} *bis* de la loi gaz doit être adapté en conséquence.

zij nodig acht, onder meer om daadwerkelijke mededinging te bevorderen en de goede werking van de markt te verzekeren.

Om die reden wordt voorgesteld artikel 15/14^{ter} te wijzigen. Voortaan zal de CREG zelfstandig bindende maatregelen kunnen nemen wanneer de CREG vaststelt dat discriminatoire prijzen en/of voorwaarden een goed werkende aardgasmarkt en de markt efficiëntie dreigen te verstoren, overeenkomstig artikel 41, lid 4, a) en b) van richtlijn (EU) 2009/73. Aldus wordt er voorgesteld twee nieuwe leden in te voegen in paragraaf 3, waarin de CREG de bevoegdheid wordt toegekend om maatregelen op te leggen inzake niet discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;

2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren;

3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.

Bovenstaande voorstellen tot wijziging, in samenhang met de mogelijkheid van de CREG om als klager met een rechtmatig belang een gemotiveerd verzoek in te dienen om een vordering tot staking in te stellen overeenkomstig het Wetboek van economisch recht, versterken de positie van de CREG aanzienlijk voor wat betreft haar rol om de goede werking van de aardgasmarkt te vrijwaren.

De verhouding tussen de bevoegdheid van de CREG en de Belgische Mededingingsautoriteit is helder geregeld: de CREG zal *ex ante* kunnen optreden en de Belgische mededingingsautoriteit blijft bevoegd om *ex post* op te treden. De coherentie van het mededingingsbeleid blijft aldus gewaarborgd.

Artikel 20

Teneinde de voorgestelde wijziging van artikel 15/14^{bis} en artikel 15/14^{ter} van de gaswet, in lijn met het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-767/19 haar nuttig effect niet te ondermijnen dient artikel 15/16, § 1^{bis} van de gaswet overeenkomstig

Eu égard au marginal 77 de l'arrêt précité de la Cour de Justice de l'Union européenne, la compétence de la CREG afin d'obtenir des renseignements, qui ne peuvent être utilisés que pour des rapports, des avis et des recommandations, doit être étendue pour que ces compétences puissent également être utilisées par la CREG afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires.

Article 21

Afin de ne pas miner le fonctionnement utile de la proposition de modification de l'article 15/14*bis* et de l'article 15/14*ter* de la loi gaz conformément à l'arrêt de la Cour de Justice de l'Union européenne dans l'affaire C-767/19, l'article 20/2 de la loi gaz doit également être modifié.

Article 22

Cet article régit l'entrée en vigueur de la loi.

La plupart des articles de cette loi entrent en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* afin d'exécuter l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne dans l'affaire C-767/19 dans les meilleurs délais et de mettre en œuvre parallèlement certains éléments relatifs à la politique de crise (notamment la désignation d'une "autorité compétente" au sens du règlement 2019/941 qui doit élaborer le plan de préparation aux risques dans les prochains mois) et à l'application des codes de réseau européens (notamment la classification en tant qu'installation "nouvelle" ou "existante" et l'application des dispositions y afférentes).

Toutefois, et plus particulièrement en ce qui concerne la limitation de l'autorisation au Roi et l'élargissement y lié de la compétence du régulateur en ce qui concerne la détermination des conditions d'accès et de raccordement au réseau, pour la dispense de services d'ajustement et pour l'accès à l'infrastructure transfrontalière visés aux articles 6 et 9 du présent projet de loi (articles 11 et 23 de la loi électricité) et visés aux articles 16 et 17 du présent projet de loi (les articles 15/5*undecies* et 15/14, § 2, de la loi gaz), un moment d'entrée en vigueur distinct est prévu, les dispositions légales précitées entrant en vigueur le premier jour du 12^e mois suivant la publication de ce projet de loi, sauf si le Roi fixe une date antérieure. À cet égard, un délai de 12 mois est accordé à la CREG pour adopter le code de conduite pour l'électricité (visé à l'article 11, § 2, de la loi sur l'électricité) et le code de conduite pour le gaz (visé à l'article 15/5*undecies* de la loi sur le gaz) avant que

aangepast te worden. Gelet op randnummer 77 van het bovengenoemd arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie dient de bevoegdheid van de CREG om inlichtingen te verkrijgen, die alleen mogen worden gebruikt voor verslagen, adviezen en aanbevelingen, uitgebreid te worden opdat deze bevoegdheden tevens kunnen worden ingezet door de CREG om de nodige maatregelen te kunnen nemen.

Artikel 21

Teneinde de voorgestelde wijziging van artikel 15/14*bis* en artikel 15/14*ter* van de gaswet in lijn met het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-767/19 haar nuttige werking niet te ondermijnen dient artikel 20/2 van de gaswet eveneens te worden gewijzigd.

Artikel 22

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wet.

Het grote merendeel van de artikelen van deze wet treden in werking op de dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt teneinde binnen zo kort mogelijke termijn het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-767/19 ten uitvoer te leggen en tegelijk ook enkele elementen inzake crisisbeleid (o.a. aanduiding van "de bevoegde instantie" in de zin van Verordening 2019/941 die binnen de komende maanden o. a. het in voornoemd verordening vervatte "risicoparaatheidsplan" moet opmaken) en de toepassing van Europese netcodes te implementeren (o. a. de kwalificatie als "nieuwe" of "bestaande" installaties met de toepassing van de gerelateerde bepalingen).

Echter en specifiek voor de inperking van de machtiging aan de Koning en de daaraan gerelateerde uitbreiding van de bevoegdheid van de regulator inzake het bepalen van de voorwaarden voor toegang en aansluiting op het net, voor de verstrekking van balanceringsdiensten en voor de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur bedoeld in de artikelen 6, en 9 van dit wetsontwerp (artikelen 11 en 23 van de elektriciteitswet) en bedoeld in de artikelen 16 en 17 van dit wetsontwerp (de artikelen 15/5*undecies* en artikel 15/14, § 2, van de gaswet), wordt een apart tijdstip van inwerkingtreding voorzien waarbij voornoemde wetsbepalingen in werking treden op de eerste dag van de 12^e maand na de publicatie van dit wetsontwerp tenzij de Koning een eerdere datum bepaald. In dat opzicht wordt er een periode van 12 maand verleend aan de CREG teneinde de gedragscode inzake elektriciteit (bedoel in artikel 11, § 2, van de elektriciteitswet) en de gedragscode inzake

la base légale du règlement technique actuelle pour l'électricité et le code de conduite actuel pour le gaz ne soit supprimée par cette loi. Certes, cet article habilite le Roi à déterminer, sur proposition de la CREG, la date d'entrée en vigueur de chacun des articles 6, 9, 16 et 17 avant l'expiration du délai de douze mois à compter de la publication de la présente loi.

À titre transitoire, la CREG est également autorisée, dans le cadre des compétences prévues à l'article 59, paragraphe 7, de la directive 2019/944, à prendre des décisions déjà à partir du dixième jour suivant la publication de la présente loi en dérogation aux arrêtés royaux pris en exécution de l'article 11 de la loi sur l'électricité et de l'article 15/5^{undecies} de la loi sur le gaz tels qu'ils étaient en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente loi.

En outre, les dispositions relatives à la facturation entreront en vigueur selon le délai normal, c'est-à-dire à partir du dixième jour après la publication de la présente loi (cf. articles 8 et 15 du projet de loi).

Le ministre de l'Économie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Énergie,

Tinne VAN DER STRAETEN

*La secrétaire d'État
à la Protection des consommateurs,*

Eva DE BLEEKER

gas (artikel 15/5^{undecies} van de gaswet) vast te stellen alvorens de wettelijke basis voor het huidige technische reglement voor elektriciteit en de huidige gedragscode inzake gas wordt opgeheven bij deze wet. Weliswaar wordt de Koning in dit artikel gemachtigd om, op voorstel van de CREG, het tijdstip van de inwerkingtreding van ieder van de artikelen 6, 9, 16 en 17 eerder te bepalen voorafgaand aan het verstrijken van de 12 maanden vanaf publicatie van deze wet.

Als een overgangsbepaling wordt de CREG bovendien gemachtigd om binnen de bevoegdheden van artikel 59, lid 7 van richtlijn 2019/944 reeds vanaf de tiende dag na bekendmaking van deze wet besluiten te nemen in afwijking van de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de artikel 11 van de elektriciteitswet en de artikel 15/5^{undecies} van de gaswet zoals die tot voor de inwerkingtreding van deze wet van kracht waren.

Daarnaast treden de bepalingen inzake facturatie in werking volgens de standaard termijn, met name vanaf de tiende dag na bekendmaking van deze wet (cfr. de artikelen 8 en 15 van het wetsontwerp).

De minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Energie,

Tinne VAN DER STRAETEN

*De staatssecretaris
voor Consumentenbescherming,*

Eva DE BLEEKER

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Chapitre 1^{er} — *Disposition générale***Article 1^{er}.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE et de la directive 2009/73/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE.

Chapitre 2 — *Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité***Art. 2.**

L'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée pour la dernière fois par la loi du 12 mai 2019, est complété par les dispositions sous 88° à 94°, libellées comme suit:

“88° Règlement (UE) 2016/631 de la Commission européenne du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité, ci-après, “code de réseau européen RfG”;

89° Règlement (UE) 2016/1388 de la Commission européenne du 17 août 2016 établissant un code de réseau sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation, ci-après, “code de réseau européen DCC”;

90° Règlement (UE) 2016/1447 de la Commission européenne du 26 août 2016 établissant un code de réseau relatif aux exigences applicables au raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu, ci-après, “code de réseau européen HVDC”;

91° Règlement (UE) 2017/2196 de la Commission européenne du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Hoofdstuk 1 — *Algemene bepaling***Artikel 1.**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van richtlijn 2012/27/EU en van richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van richtlijn 2003/55/EG.

Hoofdstuk 2 — *Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt***Art. 2.**

Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 12 mei 2019, wordt aangevuld met de bepalingen onder 88° tot 94°, luidende:

“88° Verordening (EU) 2016/631 van de Europese Commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net, hierna “Europese netwerkcode RfG” genoemd;

89° Verordening (EU) 2016/1388 van de Europese Commissie van 17 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode voor aansluiting van verbruikers, hierna “Europese netwerkcode DCC” genoemd;

90° Verordening (EU) 2016/1447 van de Europese Commissie van 26 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting op het net van hoogspanningsgelijkstroomsystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules, hierna “Europese netwerkcode HVDC” genoemd;

91° Verordening (EU) 2017/2196 van de Europese Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor

sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique, ci-après, "code de réseau européen E&R";

92° "Règlement (UE) 2019/941": Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE;

93° "exigences d'application générale": les exigences d'application générale ou la méthodologie qui est utilisée pour calculer ou fixer ces exigences visées à l'article 7.1 et 7.4 du Règlement RfG, à l'article 6.1 et 6.4 du Règlement DCC et à l'article 5.1 et 5.4 du Règlement HVDC;

94° "service auxiliaire": un service nécessaire à l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution, en ce compris les services d'équilibrage et les services auxiliaires non liés à la fréquence, mais à l'exception de la gestion des congestions."

Art. 3.

À l'article 9*bis*, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 14 janvier 2003, dans la première phrase, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Le gestionnaire du réseau doit" sont remplacés par les mots "Au cas où le gestionnaire du réseau est indirectement le possesseur ou propriétaire du réseau de transport, le gestionnaire du réseau doit";

2° dans la disposition sous 2°, les mots "ou possesseur" sont insérés entre les mots "chaque filiale propriétaire" et les mots "de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport."

Art. 4.

À l'article 9*ter*, de la même loi, la première phrase est remplacé par ce qui suit:

"Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:"

Art. 5.

À l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 25 août 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots suivants "le gestionnaire du réseau après proposition d'un ou plusieurs propriétaires du réseau (y compris, le cas échéant, le gestionnaire du réseau sortant) qui, seuls ou conjointement, détiennent une partie du réseau de transport qui couvre au moins 75 pour-cent du territoire national et au moins deux tiers du territoire de chaque région" sont remplacés par les mots "l'entreprise qui est propriétaire ou

de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet, hierna "Europese netwerkcode E&R" genoemd;

92° "Verordening (EU) 2019/941": Verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van richtlijn 2005/89/EG;

93° eisen voor algemene toepassing: de eisen voor algemene toepassing of de methodologie die ter berekening of vaststelling van deze eisen wordt gebruikt bedoeld in artikel 7.1 en 7.4 van de Verordening RfG, artikel 6.1 en 6.4 van de Verordening DCC en artikel 5.1 en 5.4 van de Verordening HVDC;

94° "ondersteunende dienst": een dienst die nodig is voor de exploitatie van een transmissie- of distributiesysteem, met inbegrip van balanceringsdiensten en niet-frequentie gerelateerde ondersteunende diensten, maar uitgezonderd congestiebeheer."

Art. 3.

In artikel 9*bis*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden "De netbeheerder dient" vervangen door de woorden "In geval de netbeheerder onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het transmissienet, dan dient de netbeheerder";

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "of de bezitter" ingevoegd tussen de woorden "Elke dochteronderneming die eigenaar" en de woorden "is van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet."

Art. 4.

In artikel 9*ter*, van dezelfde wet, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

"Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning:"

Art. 5.

In artikel 10, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 augustus 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "de netbeheerder aan na voorstel van één of meerdere neteigenaars (met inbegrip, in voorkomend geval, van de scheidende netbeheerder) die, afzonderlijk of gezamenlijk, een deel van het transmissienet bezitten dat ten minste 75 procent van het nationaal grondgebied en ten minste twee derden van het grondgebied van elk gewest bestrijkt" vervangen door de woorden "de onderneming

possesseur, directement ou indirectement, de l'ensemble du réseau de transport en tant que gestionnaire de réseau.”;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 6.

À l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 20 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier alinéa est remplacé comme suit:

“Le Roi établit un règlement technique pour la gestion du réseau de transport.”;

2° au deuxième alinéa, la phrase “Le règlement technique définit notamment.” est remplacée comme suit: “Après concertation avec le gestionnaire du réseau et après avis de la commission, le Roi définit dans le règlement technique visé à l'alinéa premier au moins le suivant.”;

3° au deuxième alinéa, la disposition sous le 1° est remplacée comme suit:

1° les critères de sécurité techniques et prescriptions techniques avec les exigences minimales en ce qui concerne le conception technique, le fonctionnement et l'exploitation d'installations de production, les systèmes de distribution, l'équipement de clients directement connectés, les circuits de l'interconnecteur et les lignes directes, qu'il convient de remplir. Ces prescriptions techniques sont objectives et non discriminatoires.

4° au deuxième alinéa, la disposition sous 2° est complétée par les mots “à l'exception de l'établissement de la méthode et des conditions visées sous les dispositions 1° et 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

5° au deuxième alinéa, la disposition sous 5° est abrogée;

6° au deuxième alinéa, la disposition sous 6° est complétée par les mots “à l'exception de l'établissement de la méthode et des conditions visées sous la disposition 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

7° au deuxième alinéa, la disposition sous 7° est complétée par les mots “à l'exception de l'établissement de la méthode et des conditions visées sous la disposition 1° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

8° le deuxième alinéa est complété par les dispositions sous 8° à 10°, libellées comme suit:

“8° les circonstances dans lesquelles la commission peut décider que l'unité de production d'électricité, l'installation de consommation, l'installation d'un réseau de distribution raccordée à un réseau de transport, le réseau de distribution raccordé au réseau de transport, le système HVDV ou le parc non synchrone de générateurs raccordés au DC sur le réseau de transport, visé par le code de réseau européen RfG, le

die rechtstreeks dan wel onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het volledige transmissienet, aan als netbeheerder.”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 6.

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning stelt een technisch reglement op voor het beheer van het transmissienet.”;

2° in het tweede lid wordt de zin “Het technisch reglement bepaalt inzonderheid:” vervangen als volgt: “Na overleg met de netbeheerder en na advies van de commissie bepaalt de Koning in het technisch reglement bedoeld in het eerste lid minstens het volgende.”;

3° in het tweede lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

1° technische veiligheidscriteria en technische voorschriften met de minimumeisen inzake het technische ontwerp, bedrijfsvoering en de exploitatie van productie-installaties, distributiesystemen, apparatuur van direct aangesloten afnemers, interconnector circuits en directe lijnen, waaraan moet worden voldaan. Die technische voorschriften zijn objectief en niet-discriminerend.

4° in het tweede lid wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepalingen 1° en 2° van paragraaf 2, tweede lid.”;

5° in het tweede lid wordt de bepaling onder 5° opgeheven;

6° in het tweede lid wordt de bepaling onder 6° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 2° van paragraaf 2, tweede lid.”;

7° in het tweede lid wordt de bepaling onder 7° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 1° van paragraaf 2, tweede lid.”.

8° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° tot 10°, luidende:

“8° de omstandigheden waarin de commissie kan beslissen dat de elektriciteitsproductie-eenheid, de verbruikersinstallatie, de installatie van een distributienet aangesloten op een transmissienet, het distributienet aangesloten op het transmissienet, het HVDC-systeem of DC-aangesloten power park module op het transmissienet, bedoeld door de Europese netcode RfG, de Europese netcode DCC en de Europese netcode HVDC,

code de réseau DCC et le code de réseau HVDC doivent être considérés comme existant ou nouveau pour l'application de ces codes de réseau européens et le règlement technique;

9° les dispositions relatives à l'approbation préalable du plan de défense du réseau, du plan de reconstitution et du plan de test, ainsi que les éléments que ces plans doivent contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du code de réseau européen E&R. Ces plans contiennent notamment la méthodologie pour le dimensionnement des besoins en services de défense du réseau et services de relance, ainsi que celle pour la détermination des moyens visant à répondre à ces besoins.”;

10° les éléments que le plan de préparation aux risques doit contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du Règlement (UE) 2019/941.”;

11° l'article est complété par un alinéa 4, libellé comme suit:

“Sur proposition du gestionnaire du réseau, et après avis de la commission, le Roi approuve les parties suivantes du règlement technique visé aux alinéas 1^{er} et 2:

1° les seuils de capacité maximum applicables aux unités de production d'électricité des types A, B, C et D conformément à l'article 5, alinéa 3, du code de réseau européen RfG;

2° les exigences d'application générale.”;

12° l'article est complété par un cinquième alinéa, libellé comme suit:

“Dans le règlement technique visé à l'alinéa premier, le Roi désigne l'instance compétente visée à l'article 3 du Règlement (UE) n° 2019/941.”

13° l'article 11, dont le texte existant formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit:

“§ 2. La commission établit un code de bonne conduite. Dans ce code de bonne conduite, la commission définit, sur proposition du gestionnaire de réseau et après concertation avec la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau: les conditions en ce qui concerne le raccordement et l'accès au réseau de transport,

Dans ce code de bonne conduite, la commission, après concertation avec le gestionnaire de réseau et la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau, définit les méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne:

1° la dispense de services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output; ces services auxiliaires

te beschouwen is als bestaand of nieuw, voor de toepassing van deze Europese netwerkkodes en het technisch reglement;

9° de bepalingen inzake voorafgaande goedkeuring van het systeembeschermingsplan, het herstelplan en het testplan, alsook de elementen die deze plannen moeten bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van de Europese netwerkkode E&R. Deze plannen bevatten onder meer de methodologie voor de dimensionering van de behoeften aan systeembeschermingsdiensten en hersteldiensten, alsmede deze voor de bepaling van de middelen om aan deze behoeften te voldoen.”

10° de elementen die het risicoparaatheidsplan moet bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van Verordening (EU) 2019/941.”;

11° het artikel wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“Op voorstel van de netbeheerder, en na advies van de commissie, keurt de Koning de volgende onderdelen van het technisch reglement bedoeld in het eerste en tweede lid goed:

1° de maximumcapaciteitsdrempelwaarden van toepassing op elektriciteitsproductie-eenheden van de types A, B, C en D overeenkomstig artikel 5, lid 3, van de Europese netwerkkode RfG;

2° de eisen voor algemene toepassing.”;

12° het artikel wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

“In het technisch reglement bedoeld in het eerste lid wijst de Koning de bevoegde instantie aan bedoeld in artikel 3 van Verordening (EU) nr. 2019/941.”

13° het artikel 11, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. De commissie legt een gedragscode vast. In die gedragscode bepaalt de commissie, op voorstel van de netbeheerder en na overleg met de Algemene Directie Energie en na raadpleging van de netgebruikers: de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet

In die gedragscode bepaalt de commissie, na overleg met de netbeheerder en de Algemene Directie Energie en na raadpleging van de netgebruikers, de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake:

1° de verstrekking van ondersteunende diensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende

sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs, et

2° l'accès à l'infrastructure transfrontalière, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions.”

Art. 7.

À l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, un alinéa est ajouté avant le premier alinéa, libellé comme suit:

“Le gestionnaire du réseau transmet à la commission une proposition contenant des procédures et des conditions transparentes et efficaces pour l'accès non-discriminatoire et le raccordement au réseau de transport, en ce compris les données à fournir, les délais de raccordement, les critères et les tarifs de transport. Ces procédures sont publiées par le gestionnaire du réseau pour autant que les procédures de raccordement précitées aient été approuvées par la commission.”

Art. 8

À l'article 18 de la même loi, le paragraphe 2/1 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals:

1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et données de consommation.

2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures.

3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.

Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission consultative spéciale “Consommation “au sein du Conseil central de l'économie et portant suppression de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation. Ces exigences minimales comprennent au moins celles prévues à l'annexe I de la directive (UE) 2019/944.”.

Art. 9.

À l'article 23 de la même loi, modifiée pour la dernière fois par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, la disposition sous 35° est abrogée;

diensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria, en

2° toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.”

Art. 7.

In artikel 15, § 1, van dezelfde wet, wordt vóór het eerste lid een lid toegevoegd, luidende:

“De netbeheerder maakt aan de commissie een voorstel over met transparante en efficiënte procedures en voorwaarden voor de niet-discriminerende toegang tot en aansluiting op het transmissienet, met inbegrip van de te verstrekken gegevens, de aansluitingstermijnen, de criteria en de transmissienettarieven. Die procedures worden door de netbeheerder publiekelijk bekend gemaakt voor zover voornoemde aansluitingsprocedures werden goedgekeurd door de commissie.”

Art. 8

In artikel 18 van dezelfde wet, wordt paragraaf 2/1 vervangen als volgt:

“§ 2/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindafnemers al hun facturen en verbruiksgegevens gratis.

2° de leveranciers en tussenpersonen geven aan de eindafnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen.

3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.

Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de bijzondere raadgevende commissie “Verbruik “binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen. Deze minimumvereisten omvatten minstens deze vastgelegd in Bijlage I van richtlijn (EU) 2019/944.”.

Art. 9.

In artikel 23, van de dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 35° opgeheven;

2° le paragraphe 2 est complété par la disposition sous 46° libellée comme suit:

“46° approuve, sur proposition du gestionnaire de réseau et après concertation avec la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau, des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions visés à l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne le raccordement et l'accès au réseau de transport, en ce compris les tarifs de transport ou les méthodes pour ce faire; ces tarifs ou méthodes permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux.

47° détermine, après concertation avec le gestionnaire du réseau et la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau, des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne la dispense de services auxiliaires visées à l'article 11, § 2, alinéa 2, 1°, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output; ces services auxiliaires sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs;

48° détermine, après concertation avec le gestionnaire du réseau et la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau, des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne l'accès à l'infrastructure transfrontalière visées à l'article 11, § 2, alinéa 2, 2°, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions”;

3° au paragraphe 2 est inséré, entre le deuxième et le troisième alinéa, un alinéa, libellé comme suit:

“La commission peut exiger du gestionnaire de réseau que ce dernier modifie les conditions, en ce compris les tarifs ou méthodes visés au deuxième alinéa, afin de veiller à ce que ceux-ci soient proportionnels et appliqués de manière non-discriminatoire, conformément à l'article 18 du Règlement (UE) 2019/943. En cas de retard dans la détermination des tarifs de transport, la commission peut déterminer ou approuver provisoirement les tarifs de transport et leurs méthodes de calcul et prendre une décision concernant des mesures de rémunération adéquates si les tarifs de transport ou modes de calcul définitifs divergent de ces tarifs ou modes de calcul provisoires.”.

Art. 10

À l'article 23*bis* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, les mots “par elle-même ou” sont abrogés;

2° entre le deuxième et le troisième alinéa, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés:

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met de bepaling onder 46° luidende:

“46° op voorstel van de netbeheerder en na overleg met de Algemene Directie Energie en na raadpleging van de netgebruikers, de methoden goedkeuren voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden bedoeld in artikel 11, § 2, eerste lid, inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet, inclusief de transmissietarieven of de methoden daarvoor; die tarieven of methoden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten kunnen waarborgen.

47° na overleg met de netbeheerder en de Algemene Directie Energie en na raadpleging van de netgebruikers, de methoden vastleggen voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de verstrekking van ondersteunende diensten bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 1°, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende diensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria;

48° de voorwaarden vastleggen inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 2°, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer”;

3° in paragraaf 2 wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De commissie kan van de netbeheerder eisen dat laatstgenoemde de voorwaarden wijzigen, met inbegrip van de in het tweede lid bedoelde tarieven of methoden, om ervoor te zorgen dat deze evenredig zijn en op niet-discriminerende wijze worden toegepast, overeenkomstig artikel 18 van Verordening (EU) 2019/943. In geval van vertraging bij de vaststelling van transmissienettarieven kan de commissie de transmissienettarieven en de berekeningswijzen hiervan voorlopig vaststellen of goedkeuren en een besluit nemen over passende vergoedingsmaatregelen indien de definitieve transmissienettarieven of berekeningswijzen afwijken van deze voorlopige tarieven of berekeningswijzen.”.

Art. 10

In artikel 23*bis* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “door haarzelf of” opgeheven;

2° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:

“La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.”;

3° l'ancien alinéa 4 est abrogé;

4° à l'ancien cinquième alinéa, les mots “proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité” sont remplacés par les mots “prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité”.

Art. 11

À l'article 23^{ter} de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, alinéa premier, les mots “et les mesures qu'elle recommande” sont abrogés;

2° au paragraphe 3 sont insérés, entre le premier et le deuxième alinéa, deux alinéas, rédigés comme suit:

“La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction:

1° d'utiliser des prix anormalement hauts

2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché

3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence”;

3° au paragraphe 3, l'ancien troisième alinéa est abrogé;

4° au paragraphe 3, à l'ancien quatrième alinéa, les mots “proposer toute mesure applicable” sont remplacés par les mots “prendre des mesures qui sont applicables”.

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.”;

3° het vroegere vierde lid wordt opgeheven;

4° in het vroegere vijfde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhogen en die van toepassing zijn op alle elektriciteitsbedrijven”.

Art. 11

In artikel 23^{ter} van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “en de maatregelen die zij aanbeveelt” opgeheven.

2° in paragraaf 3 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

1° abnormaal hoge prijzen te hanteren

2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren

3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.”;

3° in paragraaf 3 wordt het vroegere derde lid opgeheven;

4° in paragraaf 3, het vroegere vierde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die van toepassing is” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die van toepassing zijn”.

Art. 12

À l'article 26, § 1^{er} bis, deuxième alinéa de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, le mot "mesures" est inséré entre le mot "rapports" et les mots "avis et recommandations".

Art. 13

À l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées:

1° au premier alinéa, les mots "3°, 3°bis" sont insérés entre les mots "article 23, § 2, alinéa 2" et les mots "4° et 8°";

2° au deuxième alinéa, les mots "3°, 3°bis" sont insérés entre les mots "article 23, § 2, alinéa 2" et les mots "4°, la commission peut,";

3° au troisième alinéa, les mots "3°, 3°bis" sont insérés entre les mots "article 23, § 2, alinéa 2" et les mots "4°, la commission peut,".

Chapitre 3 – Modifications de la loi relative 12 avril 1965 au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 14

Dans l'article 8, § 2, de la loi relative 12 avril 1965 au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les mots "détenir seul ou conjointement avec d'autres titulaires d'autorisation de transport de gaz naturel, une partie du réseau envisagé qui couvre au moins 75 % du territoire national" sont remplacés par les mots "doit être propriétaire, seul ou conjointement avec d'autres titulaires d'autorisation de transport de gaz naturel, de l'ensemble du réseau de transport situé sur le territoire national."

Art. 15

À l'article 15/5 de la même loi, le paragraphe 11/1 est remplacé par ce qui suit:

"§ 11/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals:

1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et données de consommation.

2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures.

3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs

Art. 12

In artikel 26, § 1*bis*, tweede lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt tussen de woorden "ver-slagen," en de woorden "adviezen en aanbevelingen die" het woord "maatregelen," ingevoegd.

Art. 13

In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "3°, 3°*bis*" inge-voegd tussen de woorden "artikel 23, § 2, tweede lid," en de woorden "4° en 8°";

2° In het tweede lid worden de woorden "3°, 3°*bis* en" ingevoegd tussen de woorden "artikel 23, § 2, tweede lid," en de woorden "4°, kan de commissie,";

3° in het derde lid worden de woorden "3°, 3°*bis* en" inge-voegd tussen de woorden "artikel 23, § 2, tweede lid," en de woorden "4°, kan de commissie,".

Hoofdstuk 3 – Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen

Art. 14

In artikel 8, § 2, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, worden de woorden "een deel van het bedoelde vervoersnet te bezitten dat ten minste 75 % van het nationaal grondgebied bestrijkt" vervangen door de woorden "het volle-dige vervoersnet gesitueerd binnen het nationale grondgebied in eigendom te bezitten."

Art. 15

In artikel 15/5*bis* van dezelfde wet, wordt paragraaf 11/1 vervangen als volgt:

"§ 11/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindaf-nemers al hun facturen en verbruiksgegevens gratis.

2° de leveranciers en tussenpersonen geven aan de eind-afnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen.

3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden

et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.

Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission consultative spéciale "Consommation" au sein du Conseil central de l'économie et portant suppression de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation."

Art. 16

À l'article 15/5undecies, § 1^{er}, de la même loi, modifiée par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier alinéa est remplacé comme suit:

"Après concertation avec le gestionnaire du réseau et avec la Direction générale de l'Énergie et après consultation des utilisateurs du réseau, la commission établit un code de bonne conduite en matière de gestion du réseau de transport, et en particulier en ce qui concerne:

1° les conditions de raccordement au réseau de transport et d'accès à celui-ci, ainsi que d'accès à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL;

2° les conditions de la prestation de services d'équilibrage;

3° les conditions de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion."

2° au deuxième alinéa, à la disposition sous 1°, les mots "de demande" sont remplacés par les mots "d'introduction et de traitement de la demande de raccordement et";

3° au deuxième alinéa, à la disposition sous 4°, les mots "et de raccordement" sont insérés entre les mots "d'accès" et les mots "à leur réseau et à leur installation";

4° la disposition sous 6° est abrogée;

5° au deuxième alinéa, à la disposition sous 7°, les mots "et le raccordement" sont insérés entre les mots "des utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL, pour l'accès" et les mots "à ceux-ci";

6° au deuxième alinéa, la disposition sous 8° est complétée par les mots "liée au raccordement et à l'accès au réseau de transport";

7° au deuxième alinéa, les dispositions sous 10° et 11° sont abrogées;

de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.

Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de bijzondere raadgevende commissie "Verbruik" binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen."

Art. 16

In artikel 15/5undecies, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Na overleg met de netbeheerder en met de Algemene Directie Energie en na raadpleging van de netgebruikers, stelt de commissie een gedragscode vast met betrekking tot het beheer van het aardgasvervoersnet en in het bijzonder met betrekking tot:

1° de voorwaarden voor de aansluiting op het vervoersnet en voor de toegang ertoe, alsook voor de toegang tot de opslaginstallatie voor aardgas en tot de LNG-installatie;

2° de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten;

3° de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer."

2° in het tweede lid worden in de bepaling onder 1°, de woorden "de aanvraag" vervangen door de woorden "de indiening en de behandeling van de aanvraag van aansluiting en";

3° in het tweede lid worden in de bepaling onder 4° de woorden "en aan te sluiten op" ingevoegd tussen de woorden "om toe te treden tot" en de woorden "tot hun net en hun installatie".

4° de bepaling onder 6° wordt opgeheven;

5° in het tweede lid worden in de bepaling onder 7 de woorden "en de aansluiting op" ingevoegd tussen de woorden "de gebruikers voor de toegang tot" en de woorden "het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie.";

6° in het tweede lid wordt de bepaling onder 8° aangevuld met de woorden "die verband houdt met aansluiting op en toegang tot het vervoersnet";

7° in het tweede lid worden de bepalingen onder 10° en 11° opgeheven.";

8° il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit:

“§ 1/1. Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

1° les exigences en matière d'indépendance des membres du personnel et du comité de direction du gestionnaire du réseau à l'égard des utilisateurs du réseau et intermédiaires;

2° les mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau.”.

Art. 17

À l'article 15/14, § 2, de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, la disposition sous 6° est remplacée comme suit:

“6° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions de raccordement et d'accès aux réseaux de transport et aux installations de GNL. Ces conditions permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux et les installations de GNL soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux et des installations de GNL.”;

2° le deuxième alinéa est complété par les dispositions sous 34° et 35°, libellées comme suit:

“34° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions en matière de renforcement des services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output. Les services d'équilibrage sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs;

35° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions en matière de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion.”.

Art. 18

À l'article 15/14*bis* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, les mots “par elle-même ou” sont abrogés;

2° entre le deuxième et le troisième alinéa, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés:

“La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre

8° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning:

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van de personeelsleden en van het directiecomité van de netbeheerder ten opzichte van de gebruikers van het net en tussenpersonen;

2° de maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen.”.

Art. 17

In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt de bepaling onder 6° vervangen als volgt:

“6° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden voor de aansluiting op en de toegang tot de vervoernetten en de LNG-installaties. Die voorwaarden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten en LNG-installaties op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten en de LNG-installaties kunnen waarborgen;”

2° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 34° en 35°, luidende:

“34° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen. De balanceringsdiensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria.;

35° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.”.

Art. 18

In artikel 15/14*bis* van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “door haarzelf of” opgeheven;

2° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere

mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché;

3° l'ancien alinéa 4 est abrogé;

4° à l'ancien cinquième alinéa, les mots "proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable" sont remplacés par les mots "prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables".

Art. 19

À l'article 15/14ter de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, alinéa premier, les mots "et les mesures qu'elle recommande" sont abrogés;

2° au paragraphe 3 sont insérés, entre le premier et le deuxième alinéa, deux alinéas, rédigés comme suit:

"La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction:

1° d'utiliser des prix anormalement hauts

2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché

3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence.";

3° au paragraphe 3, l'ancien troisième alinéa est abrogé;

4° au paragraphe 3, à l'ancien quatrième alinéa, les mots "proposer toute mesure applicable" sont remplacés par les mots "prendre des mesures qui sont applicables".

Art. 20

À l'article 15/16, § 1^{er} bis, deuxième alinéa de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, le mot "mesures" est inséré entre le mot "rapports" et les mots "avis et recommandations".

maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.";

3° het vroegere vierde lid wordt opgeheven;

4° in het vroegere vijfde lid worden de woorden "elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is" vervangen door de woorden "maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing zijn".

Art. 19

In artikel 15/14ter van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden "en de maatregelen die zij aanbeveelt" opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

"De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

1° abnormaal hoge prijzen te hanteren

2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren

3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.";

3° in paragraaf 3 wordt het vroegere derde lid opgeheven;

4° in paragraaf 3, het vroegere vierde lid worden de woorden "elke maatregel voorstellen die van toepassing is" vervangen door de woorden "maatregelen nemen die van toepassing zijn".

Art. 20

In artikel 15/16, § 1^{bis}, tweede lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt tussen de woorden "verslagen," en de woorden "adviezen en aanbevelingen die" het woord "maatregelen," ingevoegd.

Art. 21

À l'article 20/2 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa premier, les mots "de la décision prise par la Commission en application de l'article 15/5~~undecies~~" sont insérés entre les mots "la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution," et les mots "de lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 15/11, ou de";

2° à l'alinéa premier, les mots "et 5°bis" sont remplacés par les mots "5°bis, 16° et 17°";

3° au deuxième alinéa, les mots "16° et 17°" sont insérés entre les mots "article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° bis" et les mots "la commission peut,";

4° au troisième alinéa, les mots "16° et 17°" sont insérés entre les mots "article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° bis" et les mots "la commission peut,".

Art. 22

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6, 9, 16 et 17 de la présente loi qui entrent en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

En ce qui concerne des articles 6, 9, 16 et 17 de la présente loi, le Roi peut, sur proposition de la commission, fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 21

In artikel 20/2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "de beslissing genomen door de Commissie met toepassing van artikel 15/5~~undecies~~" ingevoegd tussen de woorden "kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving van specifieke bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan," en de woorden "van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 15/11, of van";

2° in het eerste lid worden de woorden "en 5°bis" vervangen door de woorden "5°bis, 16° en 17°";

3° In het tweede lid worden de woorden "16° en 17°" ingevoegd tussen de woorden "'artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°bis" en de woorden "kan de commissie,";

4° in het derde lid worden de woorden "16° en 17°" ingevoegd tussen de woorden "'artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°bis" en de woorden "kan de commissie,".

Art. 22

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 6, 9, 16 en 17 van deze wet die in werking treden op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan, op voorstel van de commissie, voor ieder van de artikelen 6, 9, 16 en 17 van deze wet een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations - (v5) - 12/03/2021 10:02

Analyse d'impact intégrée

Fiche signalétique

A. Auteur

Membre du Gouvernement compétent

La Ministre de l'Énergie, Mme Van der Straeten

Contact cellule stratégique

Nom : Joris Creemers

E-mail : joris.creemers@vanderstraeten.belgium.be

Téléphone : +3222777028

Administration

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Contact administration

Nom : Nancy Mahieu

E-mail : Nancy.Mahieu@economie.fgov.be

Téléphone : +3222778287

B. Projet

Titre de la réglementation

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations - (v5) - 12/03/2021 10:02

Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.

Le présent avant-projet de loi vise à exécuter l'arrêt de la Cour européenne de justice du 3 décembre 2020 portant la référence C-767/19.

Dans l'arrêt précité, la Cour européenne de justice précise que :

- 1) l'entreprise concernée qui est en mesure d'être désignée comme gestionnaire de réseau de transport, doit posséder la totalité de ce réseau, conformément à l'article 9, alinéa 1er, sous a), tant de la directive 2009/72 que de la directive 2009/73.
- 2) sans préjudice de l'application des règles de concurrence, l'autorité de régulation doit se voir confier la compétence de prendre des décisions contraignantes afin de promouvoir une concurrence effective, nécessaire au bon fonctionnement des marchés intérieurs de l'électricité et du gaz naturel, conformément à l'article 37, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/72 et à l'article 41, par. 4, sous a) et b), de la directive 2009/73.
- 3) l'autorité de régulation doit se voir confier la compétence de fixer ou d'approuver au moins les méthodes utilisées pour calculer ou établir les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux, les conditions de la prestation de services d'ajustement et les conditions d'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion et que cette autorité peut demander aux gestionnaires des réseaux de transport ou aux acteurs du marché d'apporter des modifications dans leurs procédures de gestion de la congestion, qu'ils doivent soumettre à cette autorité, conformément à l'article 37, par. 6, sous a) jusqu'à c) inclus, et par. 9, de la directive 2009/72 et l'article 41, par. 6, sous a) jusqu'à c) inclus, et par. 9, de la directive 2009/73.

A la lumière de ce qui précède, la Cour européenne de justice estime que la Belgique doit remédier à certaines imperfections en ce qui concerne la transposition des directives concernées 2009/72 et 2009/73.

Par ailleurs, la présente loi vise également une exécution partielle des règlements de la Commission européenne exécutant le Règlement (CE) n° 714/2009.

Enfin, la présente loi vise également une exécution partielle du Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE.

Analyses d'impact déjà réalisées :

☐ Oui ☒ Non

C. Consultations sur le projet de réglementation

Consultation obligatoire, facultative ou informelle

consultation informelle Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz

D. Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact

Statistiques, documents, institutions et personnes de référence

/

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations - (v5) - 12/03/2021 10:02

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

1. Lutte contre la pauvreté

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Expliquez

L'amélioration de l'information et de la protection des consommateurs grâce à l'adaptation des exigences en matière de facturation de l'énergie renforcera également la position des clients finaux pour lesquels le coût de la facture énergétique pèse bien plus lourdes. Un accès élevé à des services de qualité est obtenu, entre autres, par la possibilité de choisir des arrangements flexibles pour le paiement effectif des factures et une meilleure information sur les modifications futures.

2. Égalité des chances et cohésion sociale

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

3. Égalité des femmes et des hommes

1. Quelles personnes sont (directement et indirectement) concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

☐ Des personnes sont concernées. | ☒ Aucune personne n'est concernée.

Expliquez pourquoi :

Personne n'est impliqué car ce avant-projet de loi concerne la propriété du réseau de transport et les pouvoirs de l'autorité de régulation de l'électricité et du gaz.

4. Santé

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

5. Emploi

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

6. Modes de consommation et production

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Expliquez

Meilleure information et protection des consommateurs en adaptant les exigences en matière de facturation de l'énergie.

7. Développement économique

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Expliquez

L'extension des compétences de la CREG en matière de concurrence renforce considérablement la position de la CREG quant à son rôle de sauvegarde du bon fonctionnement du marché de l'énergie.

8. Investissements

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations - (v5) - 12/03/2021 10:02

Expliquez

Le gestionnaire de réseau doit désormais être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport situé sur le territoire national. Si le gestionnaire est propriétaire de l'ensemble du réseau, celui-ci est en principe plus motivé pour effectuer les investissements et les modifications techniques lui permettant d'exploiter et de développer ce réseau de manière optimale.

9. Recherche et développement

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

10. PME

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

☒ Des entreprises (dont des PME) sont concernées. | ☐ Aucune entreprise n'est concernée.

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (

fournisseurs d'énergie

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

aucune

☐ Il y a des impacts négatifs.

11. Charges administratives

☒ Des entreprises/citoyens sont concernés. ☐ Les entreprises/citoyens ne sont pas concernés.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.

Réglementation actuelle

Réglementation en projet

☐ S'il y a des formalités et/ou des obligations dans la réglementation actuelle, cochez cette case.

☐ S'il y a des formalités et/ou des obligations pour la réglementation en projet, cochez cette case.

12. Énergie

☒ Impact positif ☐ Impact négatif | ☐ Pas d'impact

Expliquez

Afin de promouvoir la sécurité juridique en mettant en œuvre l'arrêt de la Cour de justice européenne du 3 décembre 2020 sous la référence C-767/19, de mettre en œuvre partiellement les règlements de la Commission européenne mettant en œuvre le règlement (CE) n° 714/2009 et de mettre en œuvre partiellement le règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE

13. Mobilité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

14. Alimentation

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

15. Changements climatiques

Avant-projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations - (v5) - 12/03/2021 10:02

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

16. Ressources naturelles

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

17. Air intérieur et extérieur

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

18. Biodiversité

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

19. Nuisances

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

20. Autorités publiques

☐ Impact positif ☐ Impact négatif | ☒ Pas d'impact

21. Cohérence des politiques en faveur du développement

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants : sécurité alimentaire, santé et accès aux médicaments, travail décent, commerce local et international, revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation), mobilité des personnes, environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre), paix et sécurité.

☐ Impact sur les pays en développement. | ☒ Pas d'impact sur les pays en développement.

Expliquez pourquoi :

Concerne principalement des questions d'intérêt belge et d'intérêt européen relatives aux réseaux d'électricité et de gaz

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen - (v5) - 12/03/2021 10:02

Geïntegreerde impactanalyse

Beschrijvende fiche

A. Auteur

Bevoegd regeringslid

Minister van Energie, mevrouw Tinne Van der Straeten

Contactpersoon beleidscel

Naam : Joris Creemers

E-mail : joris.creemers@vanderstraeten.belgium.be

Tel. Nr. : +3222777028

Overheidsdienst

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O. Middenstand en Energie – Algemene Directie Energie _

Contactpersoon overheidsdienst

Naam : Nancy Mahieu

E-mail : Nancy.Mahieu@economie.fgov.be

Tel. Nr. : +3222778287

B. Ontwerp

Titel van de regelgeving

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, - (v5) - 12/03/2021 10:02
 Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.

Dit voorontwerp van wet beoogt om het arrest van het Europese Hof van Justitie van 3 december 2020 met kenmerk C-767/19 ten uitvoer te leggen. Het Europese Hof van Justitie wijst er in het voornoemde arrest op dat:

1) de betrokken onderneming, die kan worden aangewezen als transmissiesysteembeheerder, het hele transmissiesysteem in eigendom moet bezitten overeenkomstig artikel 9, lid 1, van zowel richtlijn 2009/72 als richtlijn 2009/73.

2) de regulerende instantie de bevoegdheid moeten hebben om, ongeacht de toepassing van de concurrentieregels, zelfstandig bindende besluiten te nemen om voordelen voor de afnemers te waarborgen door middel van bevordering van daadwerkelijke mededinging die noodzakelijk is voor de goede werking van de interne markten voor elektriciteit en aardgas overeenkomstig artikel 37, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 4, onder a) en b), van richtlijn 2009/73.

3) de regulerende instantie bevoegd moet zijn voor de vaststelling of de goedkeuring van ten minste de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot nationale netten, de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten en de voorwaarden inzake toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer, en dat die instantie de transmissiesysteembeheerders of marktdeelnemers mag verzoeken om wijzigingen in hun congestiebeheersprocedures, inclusief de toewijzing van capaciteit, die zij aan die instantie moeten voorleggen overeenkomstig artikel 37, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/72 en artikel 41, lid 6, onder a) tot en met c), en lid 9, van richtlijn 2009/73.

In het licht van bovenstaande elementen oordeelt het Europese Hof van Justitie dat België dient te remediëren aan enkele onvolkomenheden wat betreft de omzetting van de betreffende richtlijnen 2009/72 en 2009/73.

Verder beoogt deze wet eveneens een gedeeltelijke uitvoering van de verordeningen van de Europese Commissie tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 714/2009.

Tot slot beoogt deze wet eveneens gedeeltelijk uitvoering te geven aan verordening (EU) 2019/941 van het Europees parlement en de raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG.

Impactanalyses reeds uitgevoerd:

☐ Ja ☒ Nee

C. Raadpleging over het ontwerp van regelgeving

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen

Informele raadpleging Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, informele raadpleging Transmissiesysteembeheerder voor elektriciteit, inspecteur van Financiën

D. Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en referentiepersonen

/

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen - (v5) - 12/03/2021 10:02

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

1. Kansarmoedebestrijding

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☐ Geen impact

Leg uit

Verbeterde inlichting en bescherming van de consumenten door de aanpassing van de vereisten inzake energiefactuur betekent ook een versterking van de positie van eindafnemers voor wie de kost van de energiefactuur zwaarder doorweegt. Een hoge toegang tot kwaliteitsvolle diensten wordt onder meer bewerkstelligd door de mogelijkheid om te kiezen voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen en betere informatieverstrekking inzake toekomstige wijziging.

2. Gelijke kansen en sociale cohesie

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

3. Gelijkheid van vrouwen en mannen

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

☐ Er zijn personen betrokken. | ☒ Personen zijn niet betrokken.

Leg uit waarom:

Geen enkele persoon is betrokken gezien dit voorontwerp van wet het eigendom van het transmissiesysteem en de bevoegdheden van de regulator inzake elektriciteit en gas betreft.

4. Gezondheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

5. Werkgelegenheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

6. Consumptie- en productiepatronen

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☐ Geen impact

Leg uit

Verbeterde inlichting en bescherming van de consumenten door de aanpassing van de vereisten inzake energiefactuur.

7. Economische ontwikkeling

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☐ Geen impact

Leg uit

De uitbreiding van de bevoegdheden van de CREG met betrekking tot mededinging, versterken de positie van de CREG aanzienlijk voor wat betreft haar rol om de goede werking van de energiemarkt te vrijwaren.

8. Investeringen

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☐ Geen impact

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen - (v5) - 12/03/2021 10:02

Leg uit

De netbeheerder dient voortaan het volledige vervoersnet gesitueerd binnen het nationale grondgebied in eigendom te bezitten. Indien de beheerder eigenaar is van het hele systeem is die in principe meer gedreven om de investeringen en technische wijzigingen door te voeren die hem in staat stellen om dat systeem optimaal te exploiteren en te ontwikkelen

9. Onderzoek en ontwikkeling

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

10. Kmo's

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

☒ Er zijn ondernemingen (inclusief kmo's) betrokken. | ☐ Ondernemingen zijn niet betrokken.

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (

Energieleveranciers

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

N.B. de impact op de administratieve lasten moet bij het punt 11 gedetailleerd worden

geen

☐ Er is een negatieve impact.

11. Administratieve lasten

☒ Ondernemingen of burgers zijn betrokken. | ☐ Ondernemingen of burgers zijn niet betrokken.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.

Huidige regelgeving

Ontwerp van regelgeving

☐ Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige regelgeving.

☐ Vink dit aan indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving.

12. Energie

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☐ Geen impact

Leg uit

Ter bevordering van de rechtszekerheid door het arrest van het Europees Hof van Justitie van 3 december 2020 met kenmerk C-767/19 ten uitvoer te leggen, gedeeltelijk uitvoering te geven aan de verordeningen van de Europese Commissie tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 714/2009 en een gedeeltelijke uitvoering te geven aan Verordening (EU) te geven aan verordening (EU) 2019/941 van het Europees parlement en de raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG

13. Mobiliteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

14. Voeding

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen - (v5) - 12/03/2021 10:02

15. Klimaatverandering

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

16. Natuurlijke hulpbronnen

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

17. Buiten- en binnenlucht

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

18. Biodiversiteit

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

19. Hinder

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

20. Overheid

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact | ☒ Geen impact

21. Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van: voedselveiligheid, gezondheid en toegang tot geneesmiddelen, waardig werk, lokale en internationale handel, inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie), mobiliteit van personen, leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling), vrede en veiligheid.

☐ Impact op ontwikkelingslanden. | ☒ Geen impact op ontwikkelingslanden.

Leg uit waarom:

Betreft in hoofdzaak aangelegenheden van Belgische belangen en Europese belangen inzake het elektriciteitsnet en gasnet

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 69.159/3 DU 6 MAI 2021

Le 1^{er} avril 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre de l'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 27 avril 2021. La chambre était composée de Wilfried VAN VAERENBERGH, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS et Bruno PEETERS, assessseurs, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Tim CORTHAUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mai 2021.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2.1. L'avant-projet de loi soumis pour avis apporte tout d'abord un certain nombre de modifications à la loi du 29 avril 1999 'relative à l'organisation du marché de l'électricité' (ci-après: la loi sur l'électricité) et à la loi du 12 avril 1965 'relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations' (ci-après: la loi sur le gaz) afin de donner suite à l'arrêt de la Cour de justice du 3 décembre 2020² dans lequel cette dernière a constaté qu'un certain nombre de dispositions

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

² C.J.U.E., 3 décembre 2020, *Commission c. Belgique*, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 69.159/3 VAN 6 MEI 2021

Op 1 april 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Energie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 27 april 2021. De kamer was samengesteld uit Wilfried VAN VAERENBERGH, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Tim CORTHAUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 mei 2021.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2.1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet brengt in de eerste plaats een aantal wijzigingen aan in de wet van 29 april 1999 'betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt' (hierna: de Elektriciteitswet) en de wet van 12 april 1965 'betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen' (hierna: de Gaswet) om tegemoet te komen aan het arrest van het Hof van Justitie van 3 december 2020² waarin het Hof heeft vastgesteld dat een

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² HvJ 3 december 2020, *Commissie t. België*, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984.

des directives 2009/72/CE³ et 2009/73/CE⁴ n'ont pas été transposées correctement en droit belge.

Le premier manquement concerne l'article 9, paragraphe 1, point a), de la directive 2009/72/CE et de la directive 2009/73/CE, en ce que le droit belge n'exige pas dans tous les cas que le gestionnaire de réseau soit propriétaire de la totalité de son réseau. En ce qui concerne la loi sur l'électricité, l'avant-projet y remédie en adaptant l'article 10, § 1^{er}, de la loi sur l'électricité, qui requiert dorénavant que le gestionnaire soit propriétaire de l'ensemble du réseau – certes, directement ou indirectement – (article 5 de l'avant-projet), ainsi que les règles relatives à la propriété indirecte à l'article 9*bis* de cette loi (article 3 de l'avant-projet). L'article 14 de l'avant-projet modifie l'article 8, § 2, de la loi sur le gaz afin d'y prévoir également la condition que le gestionnaire de réseau soit propriétaire de l'ensemble du réseau de transport situé sur le territoire national.

Le deuxième manquement concerne la compétence permettant au régulateur de prendre lui-même des mesures en cas de violation des règles de concurrence et de manipulation des prix par les entreprises du secteur énergétique. À cet effet, les compétences de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (ci-après: CREG) sont adaptées dans les articles 23*bis* et 23*ter* de la loi sur l'électricité (articles 10 et 11 de l'avant-projet) ainsi que dans les articles 15/14*bis* et 15/14*ter* de la loi sur le gaz (articles 18 et 19 de l'avant-projet). Ces adaptations donnent également lieu à d'autres modifications dans les articles 26 et 31 de la loi sur l'électricité (articles 12 et 13 de l'avant-projet) ainsi que dans les articles 15/16 et 20/2 de la loi sur le gaz (articles 20 et 21 de l'avant-projet).

Le troisième manquement concerne la circonstance qu'en violation de l'article 37, paragraphe 6, points a) à c), et paragraphe 9, de la directive 2009/72/CE et de l'article 41, paragraphe 6, points a) à c), et paragraphe 9, de la directive 2009/73/CE, la CREG ne dispose pas de la compétence exclusive pour approuver ou fixer les méthodes utilisées pour calculer ou établir les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux nationaux et les conditions de la prestation de services d'ajustement, étant donné que ces aspects sont actuellement réglés par le règlement technique établi par le Roi. Afin d'y remédier, l'article 11 de la loi sur l'électricité est modifié, afin que les matières réservées à la CREG soient dorénavant retirées du règlement technique et fixées séparément par le régulateur sous la forme d'un "code de bonne conduite" (article 6 de l'avant-projet). Dans la foulée, l'article 7 de l'avant-projet modifie l'article 15 de la loi sur l'électricité pour prévoir un contrôle d'approbation par la CREG en ce qui concerne les

aantal bepalingen van de richtlijnen 2009/72/EG³ en 2009/73/EG⁴ foutief zijn omgezet in het Belgische recht.

Een eerste schending betreft artikel 9, lid 1, onder a), van zowel richtlijn 2009/72/EG als richtlijn 2009/73/EG, doordat het Belgische recht niet in alle gevallen vereist dat de netbeheerder eigenaar is van zijn volledige net. Wat de Elektriciteitswet betreft wordt daaraan tegemoetgekomen door een aanpassing van artikel 10, § 1, van de Elektriciteitswet, dat voortaan – weliswaar rechtstreeks of onrechtstreeks – volledige eigendom van het net vereist (artikel 5 van het voorontwerp), en van de regels over de onrechtstreekse eigendom in artikel 9*bis* van die wet (artikel 3 van het voorontwerp). Artikel 14 van het voorontwerp wijzigt artikel 8, § 2, van de Gaswet om ook daar te voorzien in de vereiste dat de netbeheerder het volledige vervoersnet gesitueerd binnen het nationale grondgebied in eigendom moet hebben.

De tweede schending betreft de bevoegdheid van de regulator om zelf maatregelen te kunnen nemen bij schending van de mededingingsregels en prijsmanipulatie door energiebedrijven. Daartoe worden de bevoegdheden van de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (hierna: CREG) aangepast in de artikelen 23*bis* en 23*ter* van de Elektriciteitswet (artikelen 10 en 11 van het voorontwerp) en in de artikelen 15/14*bis* en 15/14*ter* van de Gaswet (artikelen 18 en 19 van het voorontwerp). Die aanpassingen geven ook aanleiding tot verdere wijzigingen in de artikelen 26 en 31 van de Elektriciteitswet (artikelen 12 en 13 van het voorontwerp) en in de artikelen 15/16 en 20/2 van de Gaswet (artikelen 20 en 21 van het voorontwerp).

De derde schending heeft betrekking op de omstandigheid dat de CREG, in strijd met artikel 37, lid 6, onder a) tot c), en lid 9, van richtlijn 2009/72/EG en met artikel 41, lid 6, onder a) tot c), en lid 9, van richtlijn 2009/73/EG, niet over de exclusieve bevoegdheid beschikt over de goedkeuring of de vaststelling van de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake aansluiting op en toegang tot nationale netwerken en de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten, nu die aspecten thans bij het door de Koning vastgesteld technisch reglement worden geregeld. Om daaraan tegemoet te komen wordt artikel 11 van de Elektriciteitswet gewijzigd, zodat de aan de CREG voorbehouden aangelegenheden voortaan uit het technisch reglement worden gelicht en apart worden vastgesteld door de regulator in de vorm van een "gedragscode" (artikel 6 van het voorontwerp). In het verlengde daarvan wijzigt artikel 7 van het voorontwerp artikel 15 van de Elektriciteitswet om in een

³ Directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 'concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE'. Cette directive a entre-temps été remplacée par la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 'concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE', si bien que les nouvelles dispositions en projet devront être examinées au regard de cette directive.

⁴ Directive 2009/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 'concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE'.

³ Richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 'betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van richtlijn 2003/54/EG'. Deze richtlijn is intussen vervangen door richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 'betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van richtlijn 2012/27/EU', zodat de nieuw ontworpen bepalingen aan die richtlijn moeten worden getoetst.

⁴ Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 'betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van richtlijn 2003/55/EG'.

conditions et procédures proposées par le gestionnaire de réseau pour l'octroi du droit d'accès et de raccordement au réseau de transport. À l'article 15/5^{undecies} de la loi sur le gaz, l'établissement du code de bonne conduite est désormais confié au régulateur (article 16 de l'avant-projet). En outre, l'article 15/14 de la loi sur le gaz est modifié pour octroyer au régulateur la compétence de déterminer les conditions de raccordement et d'accès aux réseaux de transport et aux installations de GNL, les conditions en matière de prestation de services d'ajustement et les conditions en ce qui concerne l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion (article 17 de l'avant-projet).

2.2. Par ailleurs l'avant-projet transpose l'article 18 de la directive (UE) 2019/944 en ce qui concerne la facturation. L'article 8 de l'avant-projet modifie à cet effet l'article 18 de la loi sur l'électricité. Une modification parallèle est apportée à l'article 15/5^{bis} de la loi sur le gaz (article 15 de l'avant-projet), et ce bien que cette modification ne soit pas requise par la directive.

2.3. L'avant-projet modifie aussi un certain nombre de dispositions de l'article 11 de la loi sur l'électricité en vue de l'exécution des codes de réseau européens⁵ (article 6 de l'avant-projet).

2.4. Dès lors que les missions de la CREG se trouvent ainsi modifiées, les nouvelles missions sont aussi ajoutées à l'article 23 de la loi sur l'électricité (article 9 de l'avant-projet) et à l'article 15/14 de la loi sur le gaz (article 17 de l'avant-projet).

2.5. Conformément à l'article 22 de l'avant-projet, la loi à adopter entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sauf les articles 6, 9, 16 et 17 qui entrent en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit sa publication, à moins que le Roi, sur proposition de la CREG, fixe une date d'entrée en vigueur antérieure.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. En ce qui concerne la condition de propriété, l'avant-projet répond partiellement à l'arrêt précité de la Cour de justice, en ce sens que le gestionnaire de réseau doit dorénavant être propriétaire de la totalité du réseau, mais que la possibilité de contrôle indirect subsiste, le gestionnaire de réseau possédant

⁵ Règlement (UE) 2016/631 de la Commission du 14 avril 2016 'établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité'; règlement (UE) 2016/1388 de la Commission du 17 août 2016 'établissant un code de réseau sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation'; règlement (UE) 2016/1447 de la Commission du 26 août 2016 'établissant un code de réseau relatif aux exigences applicables au raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu'; règlement (UE) 2017/2196 de la Commission du 24 novembre 2017 'établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique'.

goedkeuringstoezicht door de CREG te voorzien met betrekking tot de door de netbeheerder voorgestelde voorwaarden en procedures voor de verlening van het recht op toegang tot en aansluiting op het transmissienet. In artikel 15/5^{undecies} van de Gaswet wordt het vaststellen van de gedragscode voortaan aan de regulator toegekend (artikel 16 van het voorontwerp). Bovendien wordt artikel 15/14 van de Gaswet gewijzigd om de regulator bevoegd te maken voor het vaststellen van de voorwaarden voor de aansluiting op en de toegang tot de vervoersnetten en de LNG-installaties, de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten, en de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer (artikel 17 van het voorontwerp).

2.2. Daarnaast voorziet het voorontwerp in de omzetting van artikel 18 van richtlijn (EU) 2019/944 met betrekking tot de facturering. Daartoe wijzigt artikel 8 van het voorontwerp artikel 18 van de Elektriciteitswet. Een parallelle wijziging – hoewel niet vereist door de richtlijn – wordt doorgevoerd in artikel 15/5^{bis} van de Gaswet (artikel 15 van het voorontwerp).

2.3. Voorts worden in artikel 11 van de Elektriciteitswet ook een aantal bepalingen gewijzigd met het oog op de uitvoering van de Europese netcodes⁵ (artikel 6 van het voorontwerp).

2.4. Aangezien op die manier de taken van de CREG worden gewijzigd, worden de nieuwe taken ook toegevoegd aan artikel 23 van de Elektriciteitswet (artikel 9 van het voorontwerp) en artikel 15/14 van de Gaswet (artikel 17 van het voorontwerp).

2.5. Overeenkomstig artikel 22 van het voorontwerp treedt de aan te nemen wet in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, behalve de artikelen 6, 9, 16 en 17 ervan, die in werking treden op de eerste dag van de twaalfde maand na de bekendmaking ervan, tenzij de Koning op voorstel van de CREG een eerdere inwerkingtredingsdatum zou bepalen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Het voorontwerp komt wat betreft het eigendomsver-eiste gedeeltelijk tegemoet aan het voormelde arrest van het Hof van Justitie, in die zin dat de netbeheerder voortaan het volledige net in eigendom moet hebben, maar behoudt de mogelijkheid van indirecte controle waarbij de netbeheerder

⁵ Verordening (EU) 2016/631 van de Commissie van 14 april 2016 'tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net'; verordening (EU) 2016/1388 van de Commissie van 17 augustus 2016 'tot vaststelling van een netcode voor aansluiting van verbruikers'; verordening (EU) 2016/1447 van de Commissie van 26 augustus 2016 'tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting op het net van hoogspanningsgelijkstroomssystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules'; verordening (EU) 2017/2196 van de Commissie van 24 november 2017 'tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet'.

tous les titres, à l'exception de deux, des filiales qui sont les propriétaires ou les possesseurs de parties du réseau. S'il n'est pas fait mention de cette forme de propriété indirecte dans les directives 2009/72/CE, 2009/73/CE et (UE) 2019/944, elle semble être admise, dans les faits, par la Commission européenne, ainsi qu'il ressort de la certification d'Elia et de Fluxys en tant que gestionnaires de réseau, et elle n'est pas rejetée par la Cour de justice⁶, puisque celle-ci semble avoir accepté la possibilité que le réseau de transport puisse être contrôlé à 100 % par une filiale⁷.

3.1. Force est cependant de constater que la loi se base toujours sur la prémisse erronée selon laquelle la totalité du réseau belge devrait être détenue par un seul gestionnaire de réseau. En effet, les directives⁸ prescrivent que le propriétaire d'un réseau de transport doit agir en qualité de gestionnaire de réseau, de sorte qu'il peut effectivement y avoir plusieurs réseaux qui ont chacun leur propre propriétaire qui agit en tant que gestionnaire de réseau de transport. L'article 10, en projet, de la loi sur l'électricité ne permet la certification que d'une seule entreprise en tant que gestionnaire de réseau, à savoir "l'entreprise qui est propriétaire ou possesseur, directement ou indirectement, de l'ensemble du réseau de transport". L'article 8, § 2, en projet, de la loi sur le gaz dispose encore plus explicitement que le candidat gestionnaire de réseau de transport doit être propriétaire "de l'ensemble du réseau de transport situé sur le territoire national".

3.2. À l'occasion de la transposition initiale de la directive 2009/72/CE, le Conseil d'État avait déjà formulé, à cet égard, l'observation suivante:

"13. Selon l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, actuel, de la loi sur l'électricité, la Belgique ne connaît qu'un seul gestionnaire du réseau de transport. Les auteurs du projet maintiennent cette disposition. Même si la directive 2009/72/CE n'exclut pas formellement la limitation à un gestionnaire unique pour l'ensemble du réseau de transport d'un état membre, on peut toutefois se demander si l'ouverture du marché de l'électricité, comme l'envisage notamment la directive 2009/72/CE, n'empêche pas que la gestion des réseaux de transport ne peut être limitée à une seule entreprise. Par ailleurs, il pourra s'avérer opportun à l'avenir que la gestion de certaines unités du réseau de transport s'opère séparément. Il est dès lors recommandé aux auteurs du projet de reconsidérer, à la lumière de ces éléments, leur choix de n'autoriser qu'un seul gestionnaire de réseau de transport.

(...)

⁶ Certes, l'arrêt souligne – à raison – qu'une pratique administrative ne constitue pas une alternative à une transposition correcte, mais il ne suggère pas que la Commission européenne et le régulateur auraient commis une erreur sur le fond, voir C.J.U.E., 3 décembre 2020, *Commission c. Belgique*, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984, points 57-58.

⁷ *Ibid.*, point 55.

⁸ Pour l'électricité, voir l'article 43, paragraphe 1, point a), de la directive (UE) 2019/944 (anciennement, l'article 9, paragraphe 1, point a), de la directive 2009/72/CE). Pour le gaz, voir l'article 9, paragraphe 1, point a), de la directive 2009/73/CE.

alle aandelen, op twee na, bezit van dochterondernemingen die delen van het net in eigendom of bezit hebben. Van een dergelijke vorm van indirecte eigendom wordt weliswaar geen gewag gemaakt in de richtlijnen 2009/72/EG, 2009/73/EG en (EU) 2019/944, maar hij lijkt in de feiten wel te zijn aanvaard door de Europese Commissie zoals blijkt uit de certificering van Elia en Fluxys als netbeheerders, en is door het Hof van Justitie niet verworpen,⁶ aangezien het de mogelijkheid dat het transmissienet voor 100 % via een dochteronderneming kan worden gecontroleerd, lijkt te hebben opengelaten.⁷

3.1. Niettemin moet worden opgemerkt dat de wet nog steeds uitgaat van de foute premisse dat het hele Belgische net in handen van één netbeheerder moet zijn. De richtlijnen⁸ schrijven immers voor dat de eigenaar van een transmissienet moet handelen als een netbeheerder, zodat er daadwerkelijk meerdere netwerken kunnen zijn met elk een eigen eigenaar die handelt als transmissienetbeheerder. Het ontworpen artikel 10 van de Elektriciteitswet laat slechts de certificering toe van één onderneming als netbeheerder, namelijk "de onderneming die rechtstreeks dan wel onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het volledige transmissienet". In het ontworpen artikel 8, § 2, van de Gaswet wordt nog explicieter gesteld dat de kandidaat-beheerder van het vervoersnet "het volledige vervoersnet gesitueerd binnen het nationale grondgebied" moet bezitten.

3.2. Reeds bij de initiële omzetting van richtlijn 2009/72/EG heeft de Raad van State daarover al het volgende voorbehoud geformuleerd:

"13. Volgens het huidige artikel 8, § 1, eerste lid, van de elektriciteitswet is er voor België één enkele transmissienetbeheerder. Deze bepaling wordt door de stellers van het ontwerp gehandhaafd. Ook al sluit richtlijn 2009/72/EG de beperking tot één enkele beheerder voor het hele transmissienet van een lidstaat formeel niet uit, toch rijst de vraag of de openstelling van de elektriciteitsmarkt, zoals die onder meer door richtlijn 2009/72/EG wordt beoogd, niet inhoudt dat het beheer van de transmissienetten niet kan worden beperkt tot één enkel bedrijf. Bovendien kan het in de toekomst wenselijk blijken om bepaalde onderdelen van het transmissienet apart te laten beheren. De stellers van het ontwerp wordt dan ook aangeraden om hun keuze om slechts één transmissienetbeheerder toe te laten, te heroverwegen in het licht van deze gegevens.

(...)

⁶ In het arrest wordt weliswaar – terecht – gesteld dat een administratieve praktijk geen alternatief is voor een correcte omzetting, maar er wordt niet gesuggereerd dat de Europese Commissie en de regulator inhoudelijk fout zouden zijn, zie HvJ 3 december 2020, *Commissie t. België*, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984, punten 57-58.

⁷ *Ibid.*, punt 55.

⁸ Voor elektriciteit, artikel 43, lid 1, onder a), van richtlijn (EU) 2019/944 (vroeger artikel 9, lid 1, onder a), van richtlijn 2009/72/EG). Voor gas, zie artikel 9, lid 1, onder a), van richtlijn 2009/73/EG.

20. Conformément à l'article 9bis, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, de la loi sur l'électricité, les statuts des filiales du gestionnaire de réseau et les conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux entreprises actives, directement ou indirectement, dans la production et/ou la fourniture d'électricité. Dès lors que conformément à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi sur l'électricité, il n'existe qu'un seul gestionnaire du réseau de transport pour la Belgique⁹, ce gestionnaire, vu l'article 9, paragraphe 1, a), de la directive 2009/72/CE, doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport. Dans la mesure où la disposition en projet semble considérer qu'il peut également être satisfait, par le truchement de filiales, à la condition selon laquelle le gestionnaire unique du réseau de transport doit être propriétaire de l'ensemble de ce réseau, cette disposition est contraire à la disposition précitée de la directive. Par contre, si l'on acceptait différents gestionnaires du réseau de transport, on pourrait concevoir qu'une partie de ce réseau, qui est la propriété d'une filiale, soit gérée par celle-ci, à condition que cette filiale soit certifiée et désignée séparément comme gestionnaire du réseau de transport et se comporte comme un gestionnaire autonome de ce dernier.

La disposition en projet et éventuellement aussi l'article 8, § 1^{er}, de la loi sur l'électricité devront dès lors être fondamentalement revus à la lumière des observations qui précèdent¹⁰.

3.3. À l'occasion de la mise en place du cadre légal pour le *Modular Offshore Grid (MOG)*, le Conseil d'État a encore abordé cette question et a observé que l'inversion de la logique suivie par la directive donne lieu à une violation de la liberté d'établissement

"9. L'article 7, § 3, en projet, de la loi sur l'électricité règle la construction du MOG et le transfert au gestionnaire de réseau. Il est prévu que le MOG peut être construit par le gestionnaire de réseau ou par un tiers, d'initiative ou à la demande du gestionnaire de réseau et moyennant l'accord de celui-ci. Dans ce dernier cas, le gestionnaire de réseau en acquiert la propriété au plus tard douze mois après la mise en service des installations concernées. La Commission de régulation de l'Électricité et du Gaz (ci-après: CREG) détermine la valeur des installations et les modalités de leur transfert au gestionnaire de réseau.

Le dispositif ainsi conçu n'est cependant pas compatible avec la directive 2009/72/CE¹¹ et avec la liberté d'établissement.

Premièrement, comme la Commission européenne l'a observé dans son avis motivé relatif à la transposition belge

⁹ Note de bas de page 16 de l'avis cité: Voir toutefois à ce sujet l'observation 13.

¹⁰ Avis C.E. 49.570/3 du 31 mai 2011 sur un avant-projet devenu la loi du 8 janvier 2012 'portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations', *Doc. parl.*, Chambre, 2010-11, n° 53-1725/001, pp. 275 et 278 (observations 13 et 20).

¹¹ Note de bas de page 8 de l'avis cité: directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 'concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE'.

20. Overeenkomstig het ontworpen artikel 9bis, § 1, vierde lid, van de elektriciteitswet mogen de statuten van de dochterondernemingen van de netbeheerder en de aandeelhoudersovereenkomsten geen bijzondere rechten toekennen aan ondernemingen die rechtstreeks of onrechtstreeks werkzaam zijn in de productie en/of de levering van elektriciteit. Aangezien er overeenkomstig artikel 8, § 1, eerste lid, van de elektriciteitswet slechts één transmissienetbeheerder is voor België⁹, dient die transmissienetbeheerder het hele transmissienet in eigendom te hebben, gelet op artikel 9, lid 1, a), van richtlijn 2009/72/EG. In de mate dat de ontworpen regeling ervan uit lijkt te gaan dat ook door middel van dochterondernemingen kan voldaan worden aan het vereiste dat de enige transmissienetbeheerder eigenaar moet zijn van het volledige transmissienet, is ze strijdig met de aangehaalde richtlijnbeeping. Indien daarentegen verscheidene transmissienetbeheerders zouden worden toegestaan, is het denkbaar dat een deel van het transmissienet, dat eigendom is van een dochteronderneming, door die dochteronderneming wordt beheerd, op voorwaarde dat die dochteronderneming afzonderlijk wordt gecertificeerd en aangewezen als transmissienetbeheerder en zich als een autonome transmissienetbeheerder gedraagt.

De ontworpen bepaling en mogelijk ook artikel 8, § 1, eerste lid, van de elektriciteitswet dienen dan ook grondig te worden herzien in het licht van de bovenstaande opmerkingen.¹⁰

3.3. Naar aanleiding van de totstandkoming van het wetmatig kader voor het *Modular Offshore Grid (MOG)* wees de Raad van State nogmaals op deze kwestie en stelde hij dat de omkering van de logica van de richtlijn leidt tot een schending van de vrijheid van vestiging:

"9. Het ontworpen artikel 7, § 3, van de Elektriciteitswet regelt de bouw van het MOG en de overdracht aan de netbeheerder. Er wordt in bepaald dat het MOG kan worden gebouwd door de netbeheerder of door een derde op initiatief of op verzoek van de netbeheerder en mits het akkoord van de netbeheerder. In dat laatste geval verwerft de netbeheerder er het bezit van uiterlijk twaalf maanden na de ingebruikstelling van de betrokken installaties. De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (hierna: CREG) bepaalt de waarde van de installaties en de voorwaarden van de overdracht ervan aan de netbeheerder.

De aldus ontworpen regeling spoort echter niet met richtlijn 2009/72/EG¹¹ en de vrijheid van vestiging.

In de eerste plaats vertrekt het ontwerp, zoals de Europese Commissie in haar met redenen omkleed advies met betrekking

⁹ Voetnoot 16 van het aangehaalde advies: Zie daarover evenwel opmerking 13.

¹⁰ Adv.RvS 49.570/3 van 31 mei 2011 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 8 januari 2012 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen', *Parl.St.* Kamer 2010-11, nr. 53-1725/001, 275 en 278 (opmerkingen 13 en 20).

¹¹ Voetnoot 8 van het aangehaalde advies: richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 'betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van richtlijn 2003/54/EG'.

du troisième paquet énergie¹², le projet se fonde sur une prémisse erronée selon laquelle il ne peut y avoir qu'un gestionnaire de réseau de transport qui est propriétaire de la totalité du réseau¹³. La directive se base toutefois sur la règle selon laquelle quiconque possède un réseau de transport agit en qualité de gestionnaire de réseau¹⁴. Cela signifie que différentes parties du réseau de transport peuvent appartenir à différents gestionnaires de réseau à certifier distinctement ce qui est plus conforme à la liberté d'établissement. Cette prémisse erronée ne peut par conséquent pas justifier l'obligation de transférer le MOG au gestionnaire de réseau dans les douze mois suivant sa mise en service.

Deuxièmement, le dispositif en projet prévoit la possibilité de faire participer des tiers à la construction du MOG. Il peut s'agir de titulaires d'une concession domaniale, de sorte qu'il est possible que les exigences de dissociation visées à l'article 9 de la directive ne soient pas respectées (au moins)¹⁵ jusqu'à douze mois après la mise en service. Sous l'angle d'une incompatibilité éventuelle avec la directive, l'on comprend toutefois que cette situation ne peut perdurer et que le MOG doit finalement être transféré au gestionnaire de réseau de transport. Toutefois, cette approche n'est en tout cas pas conforme à la directive, en ce que, dans cette hypothèse, les exigences de dissociation ne doivent temporairement pas être respectées. Si les tiers qui ont construit le MOG ou ont participé à sa construction satisfont en revanche aux exigences de dissociation, il n'est cependant pas nécessaire de rendre le transfert obligatoire. Dans ce cas, le propriétaire du réseau peut lui-même être certifié en qualité de gestionnaire de réseau du MOG.

Si une entreprise qui répond aux exigences de dissociation devait se proposer pour la construction et l'exploitation du MOG, il ne semble du reste pas évident que le gestionnaire de réseau puisse s'y opposer, ainsi qu'il découle pourtant de l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi sur l'électricité. Ce problème semble toutefois résulter de l'article 13/1 de la loi sur l'électricité, qui réserve la concession domaniale pour la construction d'un réseau de transport en mer au gestionnaire de réseau, de sorte que celui-ci doit assumer seul la responsabilité finale du MOG. Cette disposition devrait donc également être revue à la lumière des objections formulées par la Commission européenne.

tot de Belgische omzetting van het derde energiepakket heeft opgemerkt,¹² vanuit de foutieve premisse dat er slechts één transmissienetbeheerder kan zijn, die het volledige net in eigendom bezit.¹³ De richtlijn gaat echter uit van de regel dat iedereen die in het bezit is van een transmissienet, handelt als een netbeheerder.¹⁴ Dat betekent dat verschillende delen van het transmissienet in handen kunnen zijn van verschillende, afzonderlijk te certificeren netbeheerders, wat meer in overeenstemming is met de vrijheid van vestiging. Die foute premisse kan bijgevolg de verplichting het MOG binnen twaalf maanden na de ingebruikneming ervan over te dragen aan de netbeheerder niet verantwoorden.

In de tweede plaats laat de ontworpen regeling de mogelijkheid open om derden te laten participeren in de bouw van het MOG. Het kan gaan om domeinconcessiehouders, waardoor het mogelijk is dat (minstens)¹⁵ tot twaalf maanden na de ingebruikstelling de ontvlechtigingsvereisten van artikel 9 van de richtlijn niet worden nageleefd. Vanuit dit perspectief van mogelijke strijdigheid met de richtlijn is het echter te begrijpen dat die situatie niet lang mag duren en dat het MOG uiteindelijk moet worden overgedragen aan de transmissienetbeheerder. Die aanpak strookt evenwel hoe dan ook niet met de richtlijn, omdat in die hypothese de ontvlechtigingsvereisten tijdelijk niet moeten worden nageleefd. Indien de derden die het MOG hebben gebouwd of die aan de bouw ervan hebben meegewerkt wel aan de ontvlechtigingsvereisten voldoen, is er echter geen noodzaak om de overdracht verplicht te stellen. In dat geval kan de bezitter van het netwerk zelf als netbeheerder van het MOG worden gecertificeerd.

Indien een onderneming die aan de ontvlechtigingsvereisten voldoet, zich zou aanbieden voor het bouwen en exploiteren van het MOG, is het overigens niet evident dat de netbeheerder zich daartegen kan verzetten, zoals nochtans voortvloeit uit het ontworpen artikel 7, § 3, eerste lid, van de Elektriciteitswet. Dit probleem lijkt echter het gevolg te zijn van artikel 13/1 van de Elektriciteitswet, dat de domeinconcessie voor de bouw van een transmissienet op zee voorbehoudt aan de netbeheerder, zodat die als enige de eindverantwoordelijkheid voor het MOG moet dragen. Ook die bepaling zou dus moeten worden herzien in het licht van de bezwaren van de Europese Commissie.

¹² *Note de bas de page 9 de l'avis cité*: Avis motivé 'adressé au Royaume de Belgique au titre de l'article 258 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne en raison de la transposition incorrecte des directives 2009/72/CE et 2009/73/CE concernant des règles communes pour, respectivement, le marché intérieur de l'électricité et celui du gaz naturel' (document "C(2016) 997 final" du 25 février 2016 – infraction n° 2014/2189), n° 25 et suivants.

¹³ *Note de bas de page 10 de l'avis cité*: Voir aussi l'avis C.E. 59.901/3 du 3 octobre 2016 sur un avant-projet de loi 'portant des dispositions diverses en matière d'énergie', en particulier la note 7, *Doc. parl.*, Chambre, 2016-17, n° 54-2188/001, pp. (34) 38.

¹⁴ *Note de bas de page 11 de l'avis cité*: Article 9, paragraphe 1, a), de la directive 2009/72/CE.

¹⁵ *Note de bas de page 12 de l'avis cité*: Cependant, les conséquences peuvent encore se faire sentir après ce délai, pendant le règlement financier du transfert du MOG.

¹² *Voetnoot 9 van het aangehaalde advies*: Met redenen omkleed advies 'gericht tot het Koninkrijk België krachtens artikel 258 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie wegens de onjuiste omzetting van richtlijnen 2009/72/EG en 2009/73/EG betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor, respectievelijk, elektriciteit en aardgas' (document "C(2016) 997 final" van 25 februari 2016 – inbreukprocedure nr. 2014/2189), randnr. 25 e.v.

¹³ *Voetnoot 10 van het aangehaalde advies*: Zie ook adv.RvS 59.901/3 van 3 oktober 2016 over een voorontwerp van wet 'houdende diverse bepalingen inzake energie', in het bijzonder voetnoot 7, *Parl.St.* Kamer 2016-17, nr. 54-2188/001, (34) 38.

¹⁴ *Voetnoot 11 van het aangehaalde advies*: Artikel 9, lid 1, a), van richtlijn 2009/72/EG.

¹⁵ *Voetnoot 12 van het aangehaalde advies*: Ook daarna kunnen de gevolgen zich echter nog laten voelen, gedurende de financiële afwikkeling van de overdracht van het MOG.

Troisièmement, le gestionnaire du MOG n'est manifestement pas certifié distinctement dans l'intervalle entre la mise en service du MOG et le transfert de celui-ci au gestionnaire de réseau, et, le cas échéant, ne pourrait dès lors pas non plus entrer en ligne de compte pour une telle certification en raison de la violation des exigences de dissociation. Inversement, le transfert du MOG au gestionnaire de réseau constitue également un fait significatif pour la certification.

Il y a par conséquent lieu de remanier le projet afin que le régime s'accorde avec la systématique de la certification et le rôle autonome que joue le régulateur à cet égard, conformément aux articles 10 et 11 de la directive¹⁶.

3.4. Le Conseil d'État se doit dès lors d'émettre une réserve quant à l'inversion de la logique selon laquelle le fait d'être propriétaire d'un réseau de transport en tant que tel ne requiert pas que l'on se fasse certifier en tant que gestionnaire de réseau, mais selon laquelle le gestionnaire de réseau certifié doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport belge. Il ne s'agit pas d'une question purement théorique, dès lors que les exemples du réseau modulaire offshore (MOG) et du fractionnement historique de la propriété du réseau de transport démontrent qu'il n'est pas impensable qu'au moins une partie de ce réseau soit la propriété d'une autre entreprise, qui *peut et doit alors également* être certifiée en tant que gestionnaire de réseau.

4. L'exposé des motifs précise comment l'article 5 de la directive 2009/72/CE, qui permettait aux États membres de déterminer des exigences minimales en matière de sécurité pour des installations raccordées au réseau de transport, a été abrogé par l'article 72 de la directive (UE) 2019/944, sans qu'une alternative ait été prévue pour le remplacer. Dès lors qu'il s'agit d'une matière relevant des compétences partagées, il découle de l'article 2, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne que cette compétence revient en tout état de cause aux États membres, de sorte que l'on peut admettre que le législateur belge est toujours compétent pour fixer de telles exigences de sécurité après la suppression de la disposition de la directive qui contenait cette autorisation pour les États membres. Pour autant qu'il n'existe pas de norme européenne qui réserve leur fixation

In de derde plaats wordt de beheerder van het MOG in de tijd tussen de ingebruikstelling van het MOG en de overdracht ervan aan de netbeheerder blijkbaar niet afzonderlijk gecertificeerd, en zou hij daar in voorkomend geval, gelet op de schending van de ontvlechtigingsvereisten, ook niet voor in aanmerking kunnen komen. Omgekeerd houdt de overdracht van het MOG aan de netbeheerder eveneens een voor de certificering betekenisvol feit in.

Het ontwerp moet bijgevolg worden herwerkt om de regeling in overeenstemming te brengen met de systematiek van de certificering en met de autonome rol die de regulator daar overeenkomstig de artikelen 10 en 11 van de richtlijn bij heeft.¹⁶

3.4. De Raad van State moet dan ook een voorbehoud formuleren bij de omkering van de logica waarbij het eigenaarschap van een transmissienet of vervoersnet als dusdanig niet vereist dat men zich als netbeheerder laat certificeren, maar waarbij de gecertificeerde netbeheerder eigenaar moet zijn van het hele Belgische transmissienet of vervoersnet. Het gaat niet om een academische kwestie, aangezien de voorbeelden van het *Modular Offshore Grid* (MOG) en de historische verbrokkeling van de eigendom van het vervoersnet aantonen dat het niet ondenkbaar is dat minstens een deel van dat net eigendom kan zijn van een andere onderneming, die dan *eveneens* als netbeheerder *kan en moet* worden gecertificeerd.

4. In de memorie van toelichting wordt uiteengezet hoe artikel 5 van richtlijn 2009/72/EG, dat het mogelijk maakte voor lidstaten om minimumeisen inzake veiligheid vast te stellen voor installaties die op het transmissienet worden aangesloten, is opgeheven door artikel 72 van richtlijn (EU) 2019/944, zonder dat er een alternatief voor in de plaats is gekomen. Aangezien het een aangelegenheid betreft die tot de gedeelde bevoegdheden behoort, vloeit uit artikel 2, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie voort dat die bevoegdheid dan in elk geval terugkeert naar de lidstaten, zodat ermee kan worden ingestemd dat de Belgische regelgever na het wegvallen van de richtlijnbevestiging die die toelating voor de lidstaten bevatte, nog steeds bevoegd is om dergelijke veiligheidseisen vast te stellen. Voor zover er geen Europese norm is die het vaststellen daarvan voorbehoudt aan

¹⁶ Avis C.E. 60.379/3 du 9 décembre 2016 sur un avant-projet devenu la loi du 13 juillet 2017 'modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, en vue d'établir un cadre légal pour le Modular Offshore Grid', *Doc. parl.*, Chambre, 2016-17, n° 54-2489/001, pp. 34-35 (observation 9).

¹⁶ Adv.RvS 60.379/3 van 9 december 2016 over een voorontwerp dat heeft geleid tot wet van 13 juli 2017 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, met het oog op het instellen van een wettelijk kader voor het Modular Offshore Grid', *Parl.St.* Kamer 2016-17, nr. 54-2489/001, 34-35 (opmerking 9).

au régulateur¹⁷, il revient par conséquent au Roi de fixer ces normes.

Le Roi devra néanmoins exercer ces compétences d'une manière compatible avec les codes de réseau européens et devra à cet égard prendre en compte la libre circulation des biens. Cela signifie entre autres qu'en l'absence de normes harmonisées, les prescriptions de sécurité en question devront être notifiées à la Commission européenne conformément à la directive sur les réglementations techniques¹⁸. Dès lors que l'article 11, en projet, de la loi sur l'électricité ne fait que créer le fondement juridique de telles prescriptions, mais ne les instaure pas encore en tant que telles, il n'y a toutefois pas lieu de notifier l'avant-projet à l'examen lui-même.

EXAMEN DU TEXTE

ARTICLE 2

5. La numérotation des nouvelles définitions que l'article 2 de l'avant-projet insère doit être adaptée à l'ajout récent de définitions dans l'article 2 de la loi sur l'électricité par la loi du 15 mars 2021 'modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 22 avril 1999 modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité portant la mise en place d'un mécanisme de rémunération de capacité'. Par conséquent, on renumérottera les nouvelles définitions de 93° à 99°.

ARTICLE 6

6. L'article 6, 8°, de l'avant-projet vise à exécuter les codes de réseau européens. Dès lors que les règlements concernés sont déjà en vigueur, la poursuite de leur mise en œuvre est urgente, en particulier en ce qui concerne les points pour lesquels le régulateur doit être habilité¹⁹.

¹⁷ Force est de constater à cet égard que la possibilité de désigner une autorité autre que le régulateur pour fixer certaines normes dépend de la matière spécifique, plusieurs scénarios étant possibles même au sein d'un même article du règlement (voir à ce sujet déjà antérieurement l'avis C.E. 64.737/3 du 26 novembre 2018 sur un projet devenu l'arrêté royal du 12 décembre 2018 'modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2002 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci pour établir l'approbation des plans de défense et de reconstitution ainsi que des points c), d) et g) de l'article 4, paragraphe 2, du Règlement (UE) 2017/2196 de la Commission du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique'. Il revient aux auteurs du projet de délimiter les délégations au Roi avec suffisamment de précision, ou – à l'instar de l'article 11, alinéa 2, 8°, en projet, de la loi sur l'électricité – de permettre de nouvelles subdélégations au régulateur.

¹⁸ Directive (UE) 2015/1535 du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 'prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information'.

¹⁹ Voir note de bas de page 17.

de regulator¹⁷, kan het vaststellen van die normen bijgevolg aan de Koning worden toevertrouwd.

De Koning zal die bevoegdheden niettemin moeten uitoefenen op een wijze die verenigbaar is met de Europese netcodes en zal daarbij het vrij verkeer van goederen in acht moeten nemen. Dat betekent onder meer dat bij afwezigheid van geharmoniseerde normen de veiligheidsvoorschriften in kwestie zullen moeten worden aangemeld bij de Europese Commissie overeenkomstig de richtlijn technische voorschriften¹⁸. Aangezien het ontworpen artikel 11 van de Elektriciteitswet slechts de rechtsgrond creëert voor dergelijke voorschriften, maar die als dusdanig nog niet invoert, is er echter geen reden om het voorliggende voorontwerp zelf aan te melden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

ARTIKEL 2

5. De nummering van de nieuwe bij artikel 2 van het voorontwerp toe te voegen definities moet worden aangepast aan de recente toevoeging van definities aan artikel 2 van de Elektriciteitswet door de wet van 15 maart 2021 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 22 april 2019 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt teneinde een capaciteitsvergoedingsmechanisme in te stellen'. Bijgevolg moeten de nieuwe definities vernummerd worden van 93° tot 99°.

ARTIKEL 6

6. Artikel 6, 8°, van het voorontwerp strekt tot de uitvoering van de Europese netcodes. Aangezien de betrokken verordeningen al van kracht zijn, is de verdere tenuitvoerlegging ervan spoedeisend, in het bijzonder op die punten waarvoor de regulator bevoegd moet worden gemaakt¹⁹.

¹⁷ In dat verband moet worden vastgesteld dat de mogelijkheid om een andere autoriteit dan de regulator aan te wijzen om bepaalde normen vast te stellen, afhangt van de specifieke aangelegenheid, waarbij zelfs binnen eenzelfde artikel van de verordening verschillende scenario's aan de orde kunnen zijn (zie daarover al eerder adv.RvS 64.737/3 van 26 november 2018 over een ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 12 december 2018 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2002 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe om de goedkeuring vast te leggen van de beschermingsplannen en de herstelplannen alsook van de punten c), d) en g) van artikel 4, lid 2, van Verordening (EU) 2017/2196 van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet'). Het staat aan de stellers van het ontwerp om de delegaties aan de Koning voldoende precies af te bakenen, of om – zoals in het ontworpen 11, tweede lid, 8°, van de Elektriciteitswet – nieuwe subdelegaties aan de regulator mogelijk te maken.

¹⁸ Richtlijn (EU) 2015/1535 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 'betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij'.

¹⁹ Zie voetnoot 17.

7. On renumérottera les points 11°, 12° et 13° de l'article 6 de l'avant-projet en 9°, 10° et 11°.

ARTICLE 9

8. L'article 23, § 2, alinéa 2, 46° et 47°, en projet, de la loi sur l'électricité prévoit une concertation obligatoire avec la Direction générale de l'Énergie et/ou avec le gestionnaire du réseau. Conformément à l'article 57, paragraphe 4, point b), ii), de la directive (UE) 2019/944, le régulateur ne peut "sollicit[er] ni (...) accept[er] d'instructions directes d'aucun gouvernement ou autre entité publique ou privée dans l'exécution des tâches de régulation". Si cette interdiction est nuancée par cette disposition de la directive en ce sens que cette exigence n'exclut pas "une étroite concertation, le cas échéant, avec les autres autorités nationales concernées ou d'orientations générales édictées par le gouvernement qui ne concernent pas les missions et compétences de régulation prévues à l'article 59", il est toutefois clair que la concertation porte bien, en l'espèce, sur une tâche de régulation, telle qu'elle est visée notamment à l'article 59, paragraphe 7, de la directive (UE) 2019/944. Les dispositions en projet seront dès lors reconsidérées à la lumière de cette disposition de la directive. En tout état de cause, il ne semble pas exister d'objection à ce qu'une telle concertation ait lieu dans les faits, mais bien contre une obligation telle que celle prévue dans les dispositions en projet.

ARTICLE 22

9. Conformément à l'article 22 de l'avant-projet, la loi à adopter (à l'exception des articles 6, 9, 16 et 17) entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Dans la mesure où les dispositions répondent à l'arrêt précité de la Cour de justice du 3 décembre 2020, l'entrée en vigueur immédiate peut être justifiée par l'objectif consistant à mettre fin le plus rapidement possible aux infractions évoquées dans l'observation 2.1. Cette justification ne vaut cependant pas pour toutes les dispositions de l'avant-projet pour lesquelles cette entrée en vigueur immédiate est prescrite. Ainsi, le régime inscrit à l'article 8 de l'avant-projet en matière de facturation pour la facture d'électricité constitue en fait une transposition de la directive (UE) 2019/944, qui n'entrait pas dans le champ d'application de cet arrêt, et le régime parallèle prévu par l'article 15 de l'avant-projet relatif à la facturation pour la facture du gaz n'est même pas prescrit par la directive 2009/73/CE. Il y a lieu, dès lors, de fournir une justification plus étendue pour l'entrée en vigueur immédiate.

L'entrée en vigueur des dispositions relatives au règlement technique et aux compétences y afférentes du régulateur, qui ont, elles, bien fait l'objet de la procédure d'infraction, n'est en outre reportée que d'un an maximum.

7. De punten 11°, 12° en 13° van artikel 6 van het voorontwerp moeten worden vernummerd tot 9°, 10° en 11°.

ARTIKEL 9

8. Het ontworpen artikel 23, § 2, tweede lid, 46° en 47°, van de Elektriciteitswet voorziet in een verplicht overleg met de Algemene Directie Energie en/of de netbeheerder. Gelet op artikel 57, lid 4, onder b), ii), van richtlijn (EU) 2019/944 mag de regulator "bij het verrichten van de regulerings taken geen directe instructies verlangen of ontvangen van regeringen of andere publieke of particuliere entiteiten". Dat verbod wordt door die richtlijn bepaling weliswaar genuanceerd in die zin dat "[e]ventuele nauwe samenwerking met andere bevoegde nationale instanties of de toepassing van algemene beleidsrichtsnoeren van de overheid die geen verband houden met de in artikel 59 genoemde regulerings taken" niet uitgesloten wordt, maar het is duidelijk dat het overleg hier wel degelijk betrekking heeft op een regulerings taak, namelijk zoals bedoeld bij artikel 59, lid 7, van richtlijn (EU) 2019/944. De ontworpen bepalingen moeten dan ook worden heroverwogen in het licht van die richtlijn bepaling. Er lijkt alleszins geen bezwaar tegen te bestaan dat een dergelijk overleg in de feiten plaatsvindt, maar wel tegen een verplichting zoals in de ontworpen bepalingen.

ARTIKEL 22

9. Overeenkomstig artikel 22 van het voorontwerp treedt de aan te nemen wet (met uitzondering van de artikelen 6, 9, 16 en 17) in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

In zoverre de bepalingen tegemoetkomen aan het voormelde arrest van het Hof van Justitie van 3 december 2020 kan de onmiddellijke inwerkingtreding worden verantwoord door de doelstelling om zo snel mogelijk een einde te stellen aan de in opmerking 2.1 geschetste inbreuken. Dit geldt echter niet voor alle bepalingen van het voorontwerp waarvoor die onmiddellijke inwerkingtreding wordt voorgeschreven. Zo is de regeling in artikel 8 van het voorontwerp met betrekking tot de facturering voor de elektriciteitsfactuur eigenlijk een omzetting van richtlijn (EU) 2019/944, die buiten dat arrest viel, en is de parallelle regeling in artikel 15 van het voorontwerp met betrekking tot de facturering voor de gasfactuur zelfs niet voorgeschreven door richtlijn 2009/73/EG. Er moet dan ook een meer uitgebreide verantwoording worden gegeven voor de onmiddellijke inwerkingtreding.

De inwerkingtreding van de bepalingen met betrekking tot het technisch reglement en de bijhorende bevoegdheden van de regulator, die wel het voorwerp uitmaakten van de inbreukprocedure, worden bovendien pas nog met maximaal een jaar uitgesteld.

Il convient d'observer à cet égard que le Conseil d'État a constaté encore récemment qu'eu égard à l'arrêt précité de la Cour de justice²⁰, un vide a été créé, ni le Roi ni la CREG n'étant à ce jour compétent pour apporter certaines modifications au règlement technique en ce qui concerne l'accès au réseau. Ainsi, le Conseil a observé il y a peu ce qui suit au sujet d'un projet qui entendait préciser les règles d'accès contenues dans l'arrêté royal du 22 avril 2019 'établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci' en vue de la mise en œuvre du mécanisme de rémunération de capacité:

"3.3. La plupart des modifications prévues dans le projet peuvent se rapporter à des aspects qui, comme l'expose l'arrêt précité, relèvent de la compétence exclusive de la CREG. Pour l'adoption [de] l'arrêté (en projet) à l'examen, le Roi ne peut donc plus recourir à l'article 11 de la loi sur l'électricité sans méconnaître à cet égard l'article 59, paragraphe 7, (actuellement en vigueur) de la directive (UE) 2019/944. Toutefois, dès lors que la CREG n'est pas non plus habilitée, en application de cette directive, à imposer directement des obligations à des particuliers en dépit de dispositions de droit national contraires²¹, force est de conclure que l'article 11 de la loi sur l'électricité doit d'abord être mis en conformité avec la directive, avant que les modifications en projet puissent être adoptées par l'autorité réglementaire compétente conformément à la directive.

3.4. Le délégué a encore déclaré ce qui suit à ce sujet:

'Het voorontwerp van wet dat tegemoetkomt aan arrest HvJ 3 december 2020, Commissie t. België, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984 werd op 1 april laatsleden in de rol van de afdeling wetgeving ingeschreven met als rolnummer 69 159^[22]. Zodra het wetsontwerp aangenomen is zal het hele koninklijk besluit van 22 april 2019 herzien moeten worden. Het voorontwerp voorziet daarvoor een overgangstermijn tot de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is gepubliceerd in het Staatsblad, een termijn die door de Koning op voorstel van de CREG kan ingekort worden. In afwachting daarvan blijft het KB van 22 april 2019 gelden, en vandaar ook de voorgestelde wijziging van dat KB'.

3.5 La question de savoir si l'avant-projet de loi cité répond effectivement à l'arrêt précité sera appréciée en temps opportun dans le cadre de son examen. En tout état de cause, le Conseil d'État, section de législation, doit pour l'heure juger que, sur la base de l'actuel article 11 de la loi sur l'électricité, l'arrêté en projet à l'examen ne peut pas être pris par le Roi d'une manière conforme au droit de l'Union européenne. Par

Er moet in dat verband worden opgemerkt dat de Raad van State recent nog heeft vastgesteld dat er, gelet op het al aangehaalde arrest van het Hof van Justitie²⁰, een vacuüm is ontstaan, waardoor op dit ogenblik noch de Koning, noch de CREG bevoegd zijn om bepaalde wijzigingen aan het technisch reglement met betrekking tot de toegang tot het net door te voeren. Zo stelde de Raad recent nog het volgende over een ontwerp dat de toegangsregels in het koninklijk besluit van 22 april 2019 'houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe' beoogde aan te scherpen met het oog op de implementatie van het capaciteitsvergoedingsmechanisme:

"3.3. Het merendeel van de in het ontwerp vervatte wijzigingen kunnen worden betrokken op aangelegenheden die, zoals in voornoemd arrest wordt uitgelegd, binnen de exclusieve bevoegdheid van de CREG vallen. Voor het aannemen van het voorliggende ontwerpbesluit kan dan ook door de Koning niet langer een beroep worden gedaan op artikel 11 van de Elektriciteitswet zonder daarbij in strijd te handelen met (het thans geldende) artikel 59, lid 7, van richtlijn (EU) 2019/944. Aangezien echter ook de CREG niet gemachtigd is om rechtstreeks met toepassing van die richtlijn verplichtingen op te leggen aan particulieren in weerwil van strijdige bepalingen van nationaal recht,²¹ moet worden geconcludeerd dat eerst artikel 11 van de Elektriciteitswet in overeenstemming moet worden gebracht met de richtlijn, alvorens de ontworpen wijzigingen door de in overeenstemming met de richtlijn bevoegde regelgever kunnen worden tot stand gebracht.

3.4. De gemachtigde stelde dienaangaande nog het volgende:

'Het voorontwerp van wet dat tegemoetkomt aan arrest HvJ 3 december 2020, Commissie t. België, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984 werd op 1 april laatsleden in de rol van de afdeling wetgeving ingeschreven met als rolnummer 69 159. ^[22] Zodra het wetsontwerp aangenomen is zal het hele koninklijk besluit van 22 april 2019 herzien moeten worden. Het voorontwerp voorziet daarvoor een overgangstermijn tot de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is gepubliceerd in het Staatsblad, een termijn die door de Koning op voorstel van de CREG kan ingekort worden. In afwachting daarvan blijft het KB van 22 april 2019 gelden, en vandaar ook de voorgestelde wijziging van dat KB'.

3.5. Of met het aangehaalde voorontwerp van wet wel degelijk wordt tegemoetgekomen aan het voornoemde arrest, zal te gepasten tijde worden beoordeeld naar aanleiding van het onderzoek ervan. In elk geval dient de Raad van State, afdeling Wetgeving, thans te oordelen dat het voorliggende ontworpen besluit op grond van het huidige artikel 11 van de Elektriciteitswet niet door de Koning op een met het Europese

²⁰ C.J.U.E., 3 décembre 2020, Commission c. Belgique, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984, points 99-115.

²¹ Note 6 de l'avis cité: C.J.U.E., 24 juin 2019, *Popławski*, C-573/17, ECLI:EU:C:2019:530, points 59-67.

²² Note 7 de l'avis cité: Demande d'avis 69.159/3 sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations'.

²⁰ HvJ 3 december 2020, *Commissie t. België*, C-767/19, ECLI:EU:C:2020:984, punten 99-115.

²¹ Voetnoot 6 van het aangehaalde advies: HvJ 24 juni 2019, *Popławski*, C-573/17, ECLI:EU:C:2019:530, punten 59-67.

²² Voetnoot 7 van het aangehaalde advies: Adviesaanvraag 69.159/3 over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen'.

conséquent, dans l'état actuel de la législation, le projet ne peut pas se concrétiser. Pour ce motif, la section de législation renonce à l'examiner plus avant"²³.

L'avant-projet de loi visé par cet avis est l'avant-projet à l'examen, qui étend en effet considérablement les compétences du régulateur. Dès lors que cette extension de compétences n'est toutefois pas immédiate et que les nouveaux codes de conduite devront en soi se faire encore attendre, il y a lieu de prévoir un régime transitoire habilitant la CREG – dans l'attente de la mise en place des nouveaux codes de conduite – à modifier le règlement technique existant ainsi que code de conduite existant pour le réseau de transport en ce qui concerne les points pour lesquels l'avant-projet à l'examen entend habiliter la CREG, en conformité avec les directives européennes.

Il n'en demeure pas moins qu'il est bel et bien judicieux d'encore reporter l'entrée en vigueur des dispositions définitives. Leur entrée en vigueur devra effectivement coïncider avec le moment auquel tant le Roi que la CREG auront respectivement terminé leurs projets de règlement technique ou de code de conduite, de sorte que le nouveau règlement entrera en vigueur en même temps que la subdivision du règlement technique du réseau de transport existant en un règlement technique et un code de conduite conformément à l'article 11, en projet, de la loi sur l'électricité, et que la subdivision du code de conduite du réseau de transport en un code de conduite conformément à l'article 15/5^{undecies}, § 1^{er}, en projet, de la loi sur le gaz, et un arrêté royal conformément à l'article 15/5^{undecies}, § 1/1, en projet, de la loi sur le gaz.

En attendant, la CREG pourra être habilitée à modifier les arrêtés royaux concernés, à tout le moins dans le cadre de ses compétences en tant que régulateur, conformément au droit européen. En effet, c'est uniquement dans ces limites que les objections de constitutionnalité contre la délégation de pouvoir réglementaire à un organisme public ne sont pas applicables, compte tenu du transfert à l'Union européenne, conformément à l'article 34 de la Constitution, de la compétence consistant à concrétiser le rôle des régulateurs sur le marché de l'énergie.

recht conforme wijze kan worden genomen. Het ontwerp kan dan ook in de huidige stand van de wetgeving geen doorgang vinden. Om die reden ziet de afdeling Wetgeving af van een nader onderzoek ervan.”²³

Het voorontwerp van wet waarnaar in dat advies wordt verwezen is het voorliggende voorontwerp, dat inderdaad de bevoegdheden van de regulator aanzienlijk uitbreidt. Aangezien die bevoegdheidsuitbreiding echter niet onmiddellijk gebeurt en ook de nieuwe gedragscodes nog even op zich zullen laten wachten, moet worden voorzien in een overgangsregeling waarbij de CREG wordt gemachtigd om – in afwachting van de totstandkoming van de nieuwe gedragscodes – het bestaande technische reglement voor het transmissienet en de bestaande gedragscode voor het vervoersnet te wijzigen op die punten waarvoor het voorliggende voorontwerp de CREG bevoegd beoogt te maken, in overeenstemming met de Europese richtlijnen.

Dat neemt niet weg dat het tezelfdertijd wel degelijk zinvol is om de inwerkingtreding van de definitieve bepalingen nog uit te stellen. De inwerkingtreding ervan zal immers moeten worden afgestemd op het moment dat zowel de Koning als de CREG klaar zijn met hun ontwerpen van technisch reglement respectievelijk gedragscode, zodat de nieuwe regeling in werking treedt samen met de uitsplitsing van het bestaande technisch reglement voor het transmissienet in een technisch reglement en een gedragscode overeenkomstig het ontworpen artikel 11 van de Elektriciteitswet, en de uitsplitsing van de gedragscode voor het vervoersnet in een gedragscode overeenkomstig het ontworpen 15/5^{undecies}, § 1, van de Gaswet en een koninklijk besluit overeenkomstig het ontworpen 15/5^{undecies}, § 1/1, van de Gaswet.

In afwachting daarvan kan de CREG worden gemachtigd om de betrokken koninklijke besluiten te wijzigen, althans binnen de bevoegdheden die ze als regulator heeft overeenkomstig het Europees recht. Het is immers enkel binnen die perken dat de grondwettigheidsbezwaren tegen de delegatie van regelgevende bevoegdheid aan een openbare instelling niet gelden, gelet op de overdracht aan de Europese Unie, overeenkomstig artikel 34 van de Grondwet, van de bevoegdheid om de rol van de regulatoren op de energiemarkt vorm te geven.

²³ Avis C.E. 69.018/3 du 14 avril 2021 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, en ce qui concerne le contenu minimal du contrat type de raccordement visé à l'article 169 et portant la modification de la procédure de traitement d'une demande de raccordement en tenant compte du mécanisme de rémunération de capacité', observations 3.3 à 3.5.

²³ Adv.RvS 69.018/3 van 14 april 2021 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, wat betreft de minimum inhoud van het type-aansluitingscontract bedoeld in artikel 169 en tot wijziging van de procedure tot behandeling van een aansluitingsaanvraag rekening houdende met het capaciteitsvergoedingsmechanisme', opmerkingen 3.3 tot 3.5.

10. À l'alinéa 2 de l'article 22 de l'avant-projet, on écrira "la commission de régulation de l'électricité et du gaz" au lieu de "la commission".

*

*Le greffier,**Le président,*

Annemie GOOSSENS Wilfried VAN VAERENBERGH

10. In het tweede lid van artikel 22 van het voorontwerp schrijve men "de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas" in plaats van "de commissie".

*

*De griffier,**De voorzitter*

Annemie GOOSSENS Wilfried VAN VAERENBERGH

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie, du ministre de la Justice, de la ministre de l'Énergie et de la secrétaire d'État à la Protection des consommateurs,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie, le ministre de la Justice, la ministre de l'Énergie et la secrétaire d'État à la Protection des consommateurs sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE et de la directive 2009/73/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 2003/55/CE.

CHAPITRE 2*Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité***Art. 2**

L'article 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifiée pour la dernière fois par la loi du 12 mai 2019, est complété par les dispositions sous 88° à 94°, libellées comme suit:

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie, van de minister van Justitie, van de minister van Energie en van de staatssecretaris voor Consumentenbescherming,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie, de minister van Justitie, de minister van Energie en de staatssecretaris voor Consumentenbescherming zijn ermee belast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU en van Richtlijn 2009/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en tot intrekking van Richtlijn 2003/55/EG.

HOOFDSTUK 2*Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt***Art. 2**

Artikel 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 12 mei 2019, wordt aangevuld met de bepalingen onder 88° tot 94°, luidende:

“93° Règlement (UE) 2016/631 de la Commission européenne du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d’électricité, ci-après, “code de réseau européen RfG”;

94° Règlement (UE) 2016/1388 de la Commission européenne du 17 août 2016 établissant un code de réseau sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation, ci-après, “code de réseau européen DCC”;

95° Règlement (UE) 2016/1447 de la Commission européenne du 26 août 2016 établissant un code de réseau relatif aux exigences applicables au raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu, ci-après, “code de réseau européen HVDC”;

96° Règlement (UE) 2017/2196 de la Commission européenne du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l’état d’urgence et la reconstitution du réseau électrique, ci-après, “code de réseau européen E&R”;

97° “Règlement (UE) 2019/941”: Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l’électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE;

98° “exigences d’application générale”: les exigences d’application générale ou la méthodologie qui est utilisée pour calculer ou fixer ces exigences visées à l’article 7.1 et 7.4 du Règlement RfG, à l’article 6.1 et 6.4 du Règlement DCC et à l’article 5.1 et 5.4 du Règlement HVDC;

99° “service auxiliaire”: un service nécessaire à l’exploitation d’un réseau de transport ou de distribution, en ce compris les services d’équilibrage et les services auxiliaires non liés à la fréquence, mais à l’exception de la gestion des congestions.”.

Art. 3

À l’article 9*bis*, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 14 janvier 2003, dans la première phrase, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “Le gestionnaire du réseau doit” sont remplacés par les mots “Au cas où le gestionnaire du réseau est indirectement le possesseur ou propriétaire du réseau de transport, le gestionnaire du réseau doit”;

“93° Verordening (EU) 2016/631 van de Europese Commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net, hierna “Europese netwerkkode RfG” genoemd;

94° Verordening (EU) 2016/1388 van de Europese Commissie van 17 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode voor aansluiting van verbruikers, hierna “Europese netwerkkode DCC” genoemd;

95° Verordening (EU) 2016/1447 van de Europese Commissie van 26 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting op het net van hoogspanningsgelijkstroomsystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules, hierna “Europese netwerkkode HVDC” genoemd;

96° Verordening (EU) 2017/2196 van de Europese Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet, hierna “Europese netwerkkode E&R” genoemd;

97° “Verordening (EU) 2019/941”: Verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG;

98° eisen voor algemene toepassing: de eisen voor algemene toepassing of de methodologie die ter berekening of vaststelling van deze eisen wordt gebruikt bedoeld in artikel 7.1 en 7.4 van de Verordening RfG, artikel 6.1 en 6.4 van de Verordening DCC en artikel 5.1 en 5.4 van de Verordening HVDC;

99° “ondersteunende dienst”: een dienst die nodig is voor de exploitatie van een transmissie- of distributiesysteem, met inbegrip van balanceringsdiensten en niet-frequentie gerelateerde ondersteunende diensten, maar uitgezonderd congestiebeheer.”.

Art. 3

In artikel 9*bis*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden “De netbeheerder dient” vervangen door de woorden “In geval de netbeheerder onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het transmissienet, dan dient de netbeheerder”;

2° dans la disposition sous 2°, les mots “ou possesseur” sont insérés entre les mots “chaque filiale propriétaire” et les mots “de l’infrastructure et de l’équipement faisant partie du réseau de transport.”.

Art. 4

À l’article 9^{ter}, de la même loi, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit.”.

Art. 5

À l’article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 25 août 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 1^{er}, les mots suivants “le gestionnaire du réseau après proposition d’un ou plusieurs propriétaires du réseau (y compris, le cas échéant, le gestionnaire du réseau sortant) qui, seuls ou conjointement, détiennent une partie du réseau de transport qui couvre au moins 75 pour-cent du territoire national et au moins deux tiers du territoire de chaque région” sont remplacés par les mots “l’entreprise qui satisfait à toutes les exigences visées à l’article 9 et qui est certifiée conformément à la procédure visée au paragraphe 2^{ter}, qui, directement ou indirectement, possède ou a en propriété l’ensemble du réseau de transmission concerné dans son intégralité ce qui constitue une partie ou la totalité du réseau de transport situé sur le territoire national, en tant que gestionnaire de réseau.”;

2° l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 6

À l’article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 20 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier alinéa est remplacé comme suit:

“Le Roi établit un règlement technique pour la gestion du réseau de transport.”;

2° au deuxième alinéa, la phrase “Le règlement technique définit notamment:” est remplacée comme suit:

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden “of de bezitter” ingevoegd tussen de woorden “Elke dochteronderneming die eigenaar” en de woorden “is van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet.”.

Art. 4

In artikel 9^{ter}, van dezelfde wet, wordt de eerste zin vervangen als volgt:

“Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning.”.

Art. 5

In artikel 10, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 augustus 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “de netbeheerder aan na voorstel van één of meerdere neteigenaars (met inbegrip, in voorkomend geval, van de scheidende netbeheerder) die, afzonderlijk of gezamenlijk, een deel van het transmissienet bezitten dat ten minste 75 procent van het nationaal grondgebied en ten minste twee derden van het grondgebied van elk gewest bestrijkt” vervangen door de woorden “de onderneming die aan alle vereisten voldoet bedoeld in artikel 9 en die gecertificeerd is overeenkomstig de procedure bedoeld in paragraaf 2^{ter} die, rechtstreeks dan wel onrechtstreeks, maar wel het volledige bezit of de volledige eigendom heeft van het volledige betreffende transmissiesysteem dat een deel uitmaakt van of samenvalt met het transmissienet gesitueerd binnen het nationale grondgebied, aan als netbeheerder.”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 6

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning stelt een technisch reglement op voor het beheer van het transmissienet.”;

2° in het tweede lid wordt de zin “Het technisch reglement bepaalt inzonderheid:” vervangen als volgt:

“Après concertation avec le gestionnaire du réseau et après avis de la commission, le Roi définit dans le règlement technique visé à l’alinéa premier au moins le suivant:”;

3° au deuxième alinéa, la disposition sous le 1° est remplacée comme suit:

1° les critères de sécurité techniques et prescriptions techniques avec les exigences minimales en ce qui concerne le conception technique, le fonctionnement et l’exploitation d’installations de production, les systèmes de distribution, l’équipement de clients directement connectés, les circuits de l’interconnecteur et les lignes directes, qu’il convient de remplir. Ces prescriptions techniques sont objectives et non discriminatoires.

4° au deuxième alinéa, la disposition sous 2° est complétée par les mots “à l’exception de l’établissement de la méthode et des conditions visées sous les dispositions 1° et 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

5° au deuxième alinéa, la disposition sous 5° est abrogée;

6° au deuxième alinéa, la disposition sous 6° est complétée par les mots “à l’exception de l’établissement de la méthode et des conditions visées sous la disposition 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

7° au deuxième alinéa, la disposition sous 7° est complétée par les mots “à l’exception de l’établissement de la méthode et des conditions visées sous la disposition 1° du paragraphe 2, deuxième alinéa.”;

8° le deuxième alinéa est complété par les dispositions sous 8° à 10°, libellées comme suit:

“8° les circonstances dans lesquelles la commission peut décider que l’unité de production d’électricité, l’installation de consommation, l’installation d’un réseau de distribution raccordée à un réseau de transport, le réseau de distribution raccordé au réseau de transport, le système HVDV ou le parc non synchrone de générateurs raccordés au DC sur le réseau de transport, visé par le code de réseau européen RfG, le code de réseau DCC et le code de réseau HVDC doivent être considérés comme existant ou nouveau pour l’application de ces codes de réseau européens et le règlement technique;

9° les dispositions relatives à l’approbation préalable du plan de défense du réseau, du plan de reconstitution et du plan de test, ainsi que les éléments que ces plans doivent contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du code de réseau européen E&R. Ces plans contiennent notamment la méthodologie

“Na overleg met de netbeheerder en na advies van de commissie bepaalt de Koning in het technisch reglement bedoeld in het eerste lid minstens het volgende:”;

3° in het tweede lid wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

1° technische veiligheidscriteria en technische voorschriften met de minimeisen inzake het technische ontwerp, bedrijfsvoering en de exploitatie van productie-installaties, distributiesystemen, apparatuur van direct aangesloten afnemers, interconnector circuits en directe lijnen, waaraan moet worden voldaan. Die technische voorschriften zijn objectief en niet-discriminerend.

4° in het tweede lid wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepalingen 1° en 2° van paragraaf 2, tweede lid.”;

5° in het tweede lid wordt de bepaling onder 5° opgeheven;

6° in het tweede lid wordt de bepaling onder 6° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 2° van paragraaf 2, tweede lid.”;

7° in het tweede lid wordt de bepaling onder 7° aangevuld met de woorden “met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 1° van paragraaf 2, tweede lid.”;

8° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° tot 10°, luidende:

“8° de omstandigheden waarin de commissie kan beslissen dat de elektriciteitsproductie-eenheid, de verbruikersinstallatie, de installatie van een distributienet aangesloten op een transmissienet, het distributienet aangesloten op het transmissienet, het HVDC-systeem of DC-aangesloten power park module op het transmissienet, bedoeld door de Europese netcode RfG, de Europese netcode DCC en de Europese netcode HVDC, te beschouwen is als bestaand of nieuw, voor de toepassing van deze Europese netwerkcodes en het technisch reglement;

9° de bepalingen inzake voorafgaande goedkeuring van het systeembeschermingsplan, het herstelplan en het testplan, alsook de elementen die deze plannen moeten bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van de Europese netwerkcode E&R. Deze plannen bevatten onder meer de

pour le dimensionnement des besoins en services de défense du réseau et services de relance, ainsi que celle pour la détermination des moyens visant à répondre à ces besoins.;

10° les éléments que le plan de préparation aux risques doit contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du Règlement (UE) 2019/941.”;

9° l'article est complété par un alinéa 4, libellé comme suit:

“Sur proposition du gestionnaire du réseau, et après avis de la commission, le Roi approuve les parties suivantes du règlement technique visé aux alinéas 1^{er} et 2:

1° les seuils de capacité maximum applicables aux unités de production d'électricité des types A, B, C et D conformément à l'article 5, alinéa 3, du code de réseau européen RfG;

2° les exigences d'application générale.”;

10° l'article est complété par un cinquième alinéa, libellé comme suit:

“Dans le règlement technique visé à l'alinéa premier, le Roi désigne l'instance compétente visée à l'article 3 du Règlement (UE) n° 2019/941.”

11° l'article 11, dont le texte existant formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit:

“§ 2. La commission établit un code de bonne conduite. Dans ce code de bonne conduite, la commission définit, sur proposition du gestionnaire de réseau et après consultation des utilisateurs du réseau les conditions en ce qui concerne le raccordement et l'accès au réseau de transport.

Dans ce code de bonne conduite, la commission, définit après consultation des utilisateurs du réseau et du gestionnaire de réseau, les méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne:

1° la dispense de services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output; ces services auxiliaires sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs, et

methodologie voor de dimensionering van de behoeften aan systeembeschermingsdiensten en hersteldiensten, alsmede deze voor de bepaling van de middelen om aan deze behoeften te voldoen;

10° de elementen die het risicoparaatheidsplan moet bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van Verordening (EU) 2019/941.”;

9° het artikel wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

“Op voorstel van de netbeheerder, en na advies van de commissie, keurt de Koning de volgende onderdelen van het technisch reglement bedoeld in het eerste en tweede lid goed:

1° de maximumcapaciteitsdrempelwaarden van toepassing op elektriciteitsproductie-eenheden van de types A, B, C en D overeenkomstig artikel 5, lid 3, van de Europese netwerkcode RfG;

2° de eisen voor algemene toepassing.”;

10° het artikel wordt aangevuld met een vijfde lid, luidende:

“In het technisch reglement bedoeld in het eerste lid wijst de Koning de bevoegde instantie aan bedoeld in artikel 3 van Verordening (EU) nr. 2019/941.”

11° het artikel 11, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. De commissie legt een gedragscode vast. In die gedragscode bepaalt de commissie, op voorstel van de netbeheerder en na raadpleging van de netgebruikers de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet.

In die gedragscode bepaalt de commissie, na raadpleging van de netgebruikers en van de netbeheerder, de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake:

1° de verstrekking van ondersteunende diensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende diensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria, en

2° l'accès à l'infrastructure transfrontalière, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions.”;

12° l'article 11 est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. La commission et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et le règlement technique.”.

Art. 7

À l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, un alinéa est ajouté avant le premier alinéa, libellé comme suit:

“Le gestionnaire du réseau transmet à la commission une proposition contenant des procédures et des conditions transparentes et efficaces pour l'accès non-discriminatoire et le raccordement au réseau de transport, en ce compris les données à fournir, les délais de raccordement, les critères et les tarifs de transport. Ces procédures sont publiées par le gestionnaire du réseau pour autant que les procédures de raccordement précitées aient été approuvées par la commission.”.

Art. 8

À l'article 18 de la même loi, le paragraphe 2/1 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals:

1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et les informations de facturation;

2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures;

3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.

Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission

2° toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.”;

12° het artikel 11 wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De commissie en de Algemene Directie Energie informeren elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en het technisch reglement.”.

Art. 7

In artikel 15, § 1, van dezelfde wet, wordt vóór het eerste lid een lid toegevoegd, luidende:

“De netbeheerder maakt aan de commissie een voorstel over met transparante en efficiënte procedures en voorwaarden voor de niet-discriminerende toegang tot en aansluiting op het transmissienet, met inbegrip van de te verstrekken gegevens, de aansluitingstermijnen, de criteria en de transmissienettarieven. Die procedures worden door de netbeheerder publiekelijk bekend gemaakt voor zover voornoemde aansluitingsprocedures werden goedgekeurd door de commissie.”.

Art. 8

In artikel 18 van dezelfde wet, wordt paragraaf 2/1 vervangen als volgt:

“§ 2/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindafnemers al hun facturen en factureringsinformatie gratis;

2° de leveranciers en tussenpersonen geven aan de eindafnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen;

3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.

Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de

consultative spéciale “Consommation” au sein du Conseil central de l’économie et portant suppression de la Commission pour l’étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation. Ces exigences minimales comprennent au moins celles prévues à l’annexe I de la directive (UE) 2019/944.”.

Art. 9

À l’article 23 de la même loi, modifiée pour la dernière fois par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, la disposition sous 35° est abrogée;

2° le paragraphe 2 est complété par les dispositions sous 46°, 47° et 48° libellée comme suit:

“46° approuve des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions visés à l’article 11, § 2, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne le raccordement et l’accès au réseau de transport, en ce compris les tarifs de transport ou les méthodes pour ce faire; ces tarifs ou méthodes permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux.

47° détermine des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne la dispense de services auxiliaires visées à l’article 11, § 2, alinéa 2, 1°, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d’harmoniser leur input et leur output; ces services auxiliaires sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs;

48° détermine des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne l’accès à l’infrastructure transfrontalière visées à l’article 11, § 2, alinéa 2, 2°, en ce compris les procédures pour l’attribution de capacité et la gestion des congestions”;

3° au paragraphe 2 est inséré, entre le deuxième et le troisième alinéa, un alinéa, libellé comme suit:

“La commission peut exiger du gestionnaire de réseau que ce dernier modifie les conditions, en ce compris les tarifs ou méthodes visés au deuxième alinéa, afin de veiller à ce que ceux-ci soient proportionnels et appliqués de manière non-discriminatoire, conformément

bijzondere raadgevende commissie “Verbruik” binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen. Deze minimumvereisten omvatten minstens deze vastgelegd in Bijlage I van Richtlijn (EU) 2019/944.”.

Art. 9

In artikel 23, van de dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 35° opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met de bepalingen onder 46°, 47° en 48° luidende:

“46° de methoden goedkeuren voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden bedoeld in artikel 11, § 2, eerste lid, inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet, inclusief de transmissietarieven of de methoden daarvoor; die tarieven of methoden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten kunnen waarborgen.

47° de methoden vastleggen voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de verstrekking van ondersteunende diensten bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 1°, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende diensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria;

48° de voorwaarden vastleggen inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 2°, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer”;

3° in paragraaf 2 wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De commissie kan van de netbeheerder eisen dat laatstgenoemde de voorwaarden wijzigen, met inbegrip van de in het tweede lid bedoelde tarieven of methoden, om ervoor te zorgen dat deze evenredig zijn en op niet-discriminerende wijze worden toegepast, overeenkomstig

à l'article 18 du Règlement (UE) 2019/943. En cas de retard dans la détermination des tarifs de transport, la commission peut déterminer ou approuver provisoirement les tarifs de transport et leurs méthodes de calcul et prendre une décision concernant des mesures de rémunération adéquates si les tarifs de transport ou modes de calcul définitifs divergent de ces tarifs ou modes de calcul provisoires.”.

Art. 10

À l'article 23*bis* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, les mots “par elle-même ou” sont abrogés;

2° entre le deuxième et le troisième alinéa, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés:

“La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.”;

3° l'ancien alinéa 4 est abrogé;

4° à l'ancien cinquième alinéa, les mots “proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité” sont remplacés par les mots “prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité.”.

Art. 11

À l'article 23*ter* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, alinéa premier, les mots “et les mesures qu'elle recommande” sont abrogés;

2° au paragraphe 3 sont insérés, entre le premier et le deuxième alinéa, deux alinéas, rédigés comme suit:

artikel 18 van Verordening (EU) 2019/943. In geval van vertraging bij de vaststelling van transmissienettarieven kan de commissie de transmissienettarieven en de berekeningswijzen hiervan voorlopig vaststellen of goedkeuren en een besluit nemen over passende vergoedingsmaatregelen indien de definitieve transmissienettarieven of berekeningswijzen afwijken van deze voorlopige tarieven of berekeningswijzen.”.

Art. 10

In artikel 23*bis* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “door haarzelf of” opgeheven;

2° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.”;

3° het vroegere vierde lid wordt opgeheven;

4° in het vroegere vijfde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhogen en die van toepassing zijn op alle elektriciteitsbedrijven.”.

Art. 11

In artikel 23*ter* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “en de maatregelen die zij aanbeveelt” opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux couts, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction:

1° d'utiliser des prix anormalement hauts;

2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché;

3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence”;

3° au paragraphe 3, l'ancien troisième alinéa est abrogé;

4° au paragraphe 3, à l'ancien quatrième alinéa, les mots “proposer toute mesure applicable” sont remplacés par les mots “prendre des mesures qui sont applicables”.

Art. 12

À l'article 26, § 1^{er} bis, deuxième alinéa de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, le mot “mesures” est inséré entre le mot “rapports” et les mots “avis et recommandations”.

Art. 13

À l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées:

1° au premier alinéa, les mots “3°, 3°bis” sont insérés entre les mots “article 23, § 2, alinéa 2” et les mots “4° et 8°”;

2° au deuxième alinéa, les mots “3°, 3°bis et” sont insérés entre les mots “article 23, § 2, alinéa 2” et les mots “4°, la commission peut,”;

3° au troisième alinéa, les mots “3°, 3°bis” sont insérés entre les mots “article 23, § 2, alinéa 2” et les mots “4°, la commission peut,”.

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben op zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;

2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren;

3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.”;

3° in paragraaf 3 wordt het vroegere derde lid opgeheven;

4° in paragraaf 3, het vroegere vierde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die van toepassing is” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die van toepassing zijn”.

Art. 12

In artikel 26, § 1bis, tweede lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt tussen de woorden “verslagen,” en de woorden “adviezen en aanbevelingen die” het woord “maatregelen,” ingevoegd.

Art. 13

In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “3°, 3°bis” ingevoegd tussen de woorden “artikel 23, § 2, tweede lid,” en de woorden “4° en 8°”;

2° In het tweede lid worden de woorden “3°, 3°bis en” ingevoegd tussen de woorden “artikel 23, § 2, tweede lid,” en de woorden “4°, kan de commissie,”;

3° in het derde lid worden de woorden “3°, 3°bis en” ingevoegd tussen de woorden “artikel 23, § 2, tweede lid,” en de woorden “4°, kan de commissie,”.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi relative 12 avril 1965 au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 14

Dans l'article 8, § 2, alinéa 2, de la loi relative 12 avril 1965 au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les mots "doit détenir seul ou conjointement avec d'autres titulaires d'autorisation de transport de gaz naturel, une partie du réseau envisagé qui couvre au moins 75 % du territoire national" sont remplacés par les mots "doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport concerné dans son intégralité qui peut couvrir tout ou partie du territoire national."

Art. 15

À l'article 15/5 de la même loi, le paragraphe 11/1 est remplacé par ce qui suit:

"§ 11/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals:

1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et les informations de facturation;

2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures;

3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.

Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission consultative spéciale Consommation "au sein du Conseil central de l'économie et portant suppression de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation."

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen

Art. 14

In artikel 8, § 2, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, worden de woorden "alleen, of samen met andere houders van een aardgasvervoersvergunning, een deel van het bedoelde vervoersnet te bezitten dat ten minste 75 % van het nationaal grondgebied bestrijkt" vervangen door de woorden "de volledige eigendom te hebben van het volledige betreffende vervoersnet, welk een deel of het geheel van het nationale grondgebied kan dekken."

Art. 15

In artikel 15/5bis van dezelfde wet, wordt paragraaf 11/1 vervangen als volgt:

"§ 11/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindafnemers al hun facturen en factureringsinformatie gratis;

2° de leveranciers en tussenpersonen geven aan de eindafnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen;

3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.

Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de bijzondere raadgevende commissie Verbruik "binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen."

Art. 16

À l'article 15/5^{undecies}, § 1^{er}, de la même loi, modifiée par la loi du 27 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le premier alinéa est remplacé comme suit:

“Après consultation des utilisateurs du réseau et du gestionnaire du réseau, la commission établit un code de bonne conduite en matière de gestion du réseau de transport, et en particulier en ce qui concerne:

1° les conditions de raccordement au réseau de transport et d'accès à celui-ci, ainsi que d'accès à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL;

2° les conditions de la prestation de services d'équilibrage;

3° les conditions de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion.”

2° au deuxième alinéa, à la disposition sous 1°, les mots “de demande” sont remplacés par les mots “d'introduction et de traitement de la demande de raccordement et”;

3° au deuxième alinéa, à la disposition sous 4°, les mots “et de raccordement” sont insérés entre les mots “d'accès” et les mots “à leur réseau et à leur installation”;

4° la disposition sous 6° est abrogée;

5° au deuxième alinéa, à la disposition sous 7°, les mots “et le raccordement” sont insérés entre les mots “des utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL, pour l'accès” et les mots “à ceux-ci.”;

6° au deuxième alinéa, la disposition sous 8° est complétée par les mots “liée au raccordement et à l'accès au réseau de transport”;

7° au deuxième alinéa, les dispositions sous 10° et 11° sont abrogées;

8° il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit:

“§ 1/1. Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:

Art. 16

In artikel 15/5^{undecies}, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Na raadpleging van de netgebruikers en van de netbeheerder, stelt de commissie een gedragscode vast met betrekking tot het beheer van het aardgasvervoersnet en in het bijzonder met betrekking tot:

1° de voorwaarden voor de aansluiting op het vervoersnet en voor de toegang ertoe, alsook voor de toegang tot de opslaginstallatie voor aardgas en tot de LNG-installatie;

2° de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten;

3° de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.”

2° in het tweede lid worden in de bepaling onder 1°, de woorden “de aanvraag” vervangen door de woorden “de indiening en de behandeling van de aanvraag van aansluiting en”;

3° in het tweede lid worden in de bepaling onder 4° de woorden “en aan te sluiten op” ingevoegd tussen de woorden “om toe te treden tot” en de woorden “tot hun net en hun installatie”.

4° de bepaling onder 6° wordt opgeheven;

5° in het tweede lid worden in de bepaling onder 7 de woorden “en de aansluiting op” ingevoegd tussen de woorden “de gebruikers voor de toegang tot” en de woorden “het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie.”;

6° in het tweede lid wordt de bepaling onder 8° aangevuld met de woorden “die verband houdt met aansluiting op en toegang tot het vervoersnet”;

7° in het tweede lid worden de bepalingen onder 10° en 11° opgeheven.”;

8° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning:

1° les exigences en matière d'indépendance des membres du personnel et du comité de direction du gestionnaire du réseau à l'égard des utilisateurs du réseau et intermédiaires;

2° les mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau.”;

9° il est inséré un paragraphe 1/2 rédigé comme suit:

“§ 1/2. La commission et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et concernant l'exécution de la présente loi.”.

Art. 17

À l'article 15/14, § 2, de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, la disposition sous 6° est remplacée comme suit:

“6° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions de raccordement et d'accès aux réseaux de transport et aux installations de GNL. Ces conditions permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux et les installations de GNL soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux et des installations de GNL.”;

2° le deuxième alinéa est complété par les dispositions sous 34° et 35°, libellées comme suit:

“34° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions en matière de renforcement des services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output. Les services d'équilibrage sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs;

35° l'établissement, conformément à l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, des conditions en matière de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion.”.

1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van de personeelsleden en van het directiecomité van de netbeheerder ten opzichte van de gebruikers van het net en tussenpersonen;

2° de maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen.”;

9° er wordt een paragraaf 1/2 ingevoegd, luidende:

“§ 1/2. De commissie en de Algemene Directie Energie informeren elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en betreffende de uitvoering van deze wet.”.

Art. 17

In artikel 15/14, § 2, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid wordt de bepaling onder 6° vervangen als volgt:

“6° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden voor de aansluiting op en de toegang tot de vervoernetten en de LNG-installaties. Die voorwaarden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten en LNG-installaties op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten en de LNG-installaties kunnen waarborgen.”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 34° en 35°, luidende:

“34° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen. De balanceringsdiensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria;

35° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5*undecies*, § 1, van de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.”.

Art. 18

À l'article 15/14*bis* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au deuxième alinéa, les mots “par elle-même ou” sont abrogés;

2° entre le deuxième et le troisième alinéa, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés:

“La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché”;

3° l'ancien alinéa 4 est abrogé;

4° à l'ancien cinquième alinéa, les mots “proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable” sont remplacés par les mots “prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables”.

Art. 19

À l'article 15/14*ter* de la même loi, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, alinéa premier, les mots “et les mesures qu'elle recommande” sont abrogés;

2° au paragraphe 3 sont insérés, entre le premier et le deuxième alinéa, deux alinéas, rédigés comme suit:

“La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.

Art. 18

In artikel 15/14*bis* van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “door haarzelf of” opgeheven;

2° tussen het tweede en het derde lid worden twee leden ingevoegd, luidende:

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.”;

3° het vroegere vierde lid wordt opgeheven;

4° in het vroegere vijfde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing zijn”.

Art. 19

In artikel 15/14*ter* van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “en de maatregelen die zij aanbeveelt” opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.

La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction:

- 1° d'utiliser des prix anormalement hauts;
- 2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché;
- 3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence.”;
- 3° au paragraphe 3, l'ancien troisième alinéa est abrogé;
- 4° au paragraphe 3, à l'ancien quatrième alinéa, les mots “proposer toute mesure applicable” sont remplacés par les mots “prendre des mesures qui sont applicables”.

Art. 20

À l'article 15/16, § 1^{er} *bis*, deuxième alinéa de la même loi, modifié par la loi du 8 janvier 2012, le mot “mesures” est inséré entre le mot “rapports” et les mots “avis et recommandations”.

Art. 21

À l'article 20/2 de la même loi, modifié par la loi du 31 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° à l'alinéa premier, les mots “de la décision prise par la Commission en application de l'article 15/5*undecies*” sont insérés entre les mots “la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution,” et les mots “de lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 15/11, ou de”;
- 2° à l'alinéa premier, les mots “et 5° *bis*” sont remplacés par les mots “5° *bis*, 16° et 17°”;
- 3° au deuxième alinéa, les mots “16° et 17°” sont insérés entre les mots “article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° *bis*” et les mots “la commission peut.”;
- 4° au troisième alinéa, les mots “16° et 17°” sont insérés entre les mots “article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° *bis*” et les mots “la commission peut.”.

De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:

- 1° abnormaal hoge prijzen te hanteren;
- 2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren;
- 3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.”;
- 3° in paragraaf 3 wordt het vroegere derde lid opgeheven;
- 4° in paragraaf 3, het vroegere vierde lid worden de woorden “elke maatregel voorstellen die van toepassing is” vervangen door de woorden “maatregelen nemen die van toepassing zijn.”.

Art. 20

In artikel 15/16, § 1 *bis*, tweede lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012, wordt tussen de woorden “verslagen,” en de woorden “adviezen en aanbevelingen die” het woord “maatregelen,” ingevoegd.

Art. 21

In artikel 20/2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in het eerste lid worden de woorden “de beslissing genomen door de Commissie met toepassing van artikel 15/5*undecies*” ingevoegd tussen de woorden “kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving van specifieke bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan,” en de woorden “van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 15/11, of van”;
- 2° in het eerste lid worden de woorden “en 5° *bis*” vervangen door de woorden “5° *bis*, 16° en 17°”;
- 3° In het tweede lid worden de woorden “16° en 17°” ingevoegd tussen de woorden ““artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5° *bis*” en de woorden “kan de commissie.”;
- 4° in het derde lid worden de woorden “16° en 17°” ingevoegd tussen de woorden ““artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5° *bis*” en de woorden “kan de commissie.”.

Art. 22

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 6, 8, 9, 15, 16 et 17 de la présente loi dont les articles 6, 9, 16 et 17 entrent en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

En ce qui concerne des articles 6, 9, 16 et 17 de la présente loi, le Roi peut, sur proposition de la commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz, fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}. En ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont conférés par les articles 6, 9, 16 et 17 de la présente loi, la Commission de Régulation de l'électricité et du gaz peut à partir du dixième jour après la publication de la présente loi prendre des décisions en dérogation aux dispositions de l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, et de l'arrêté royal du 23 décembre 2010 relatif au code de bonne conduite en matière d'accès aux réseaux de transport de gaz naturel, à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL et portant modification de l'arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

Art. 22

Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 6, 8, 9, 15, 16 en 17 van deze wet waarvan de artikelen 6, 9, 16 en 17 in werking treden op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan, op voorstel van de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas, voor ieder van de artikelen 6, 9, 16 en 17 van deze wet een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid. Met betrekking tot de bevoegdheden die haar in de artikelen 6, 9, 16 en 17 van deze wet worden verleend, kan de commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas vanaf de tiende dag na de bekendmaking van deze wet besluiten nemen in afwijking van het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe alsook in afwijking van het koninklijk besluit van 23 december 2010 betreffende de gedragscode inzake de toegang tot het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie en tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 2001 betreffende de algemene voorwaarden voor de levering van aardgas en de toekenningvoorwaarden van de leveringsvergunningen voor aardgas.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2021.

PHILIPPE

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Économie,

Pierre-Yves DERMAGNE

Le ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La ministre de l'Énergie,

Tinne VAN DER STRAETEN

*La secrétaire d'État
à la Protection des consommateurs,*

Eva DE BLEEKER

Gegeven te Brussel, 17 juni 2021.

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE

De minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De minister van Energie,

Tinne VAN DER STRAETEN

*De staatssecretaris
voor Consumentenbescherming,*

Eva DE BLEEKER

Tableaux de correspondance directive – projet de loi

<u>Directive 2019/944</u>	<u>29 AVRIL 1999. - Loi relative à l'organisation du marché de l'électricité.</u>	<u>Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</u>
art. 2, 48°	Art. 2, 99°	art. 2
art. 43, alinéa 1, a) en b)	art. 9	art. 3
art. 43, alinéa 1er	art. 10	art. 5
art. 59, alinéa 7	art. 11 (à l'exception du §1, 8° - 10°)	art. 6
art. 42	art. 15	art. 7
art. 18	art. 18, §2/1	art. 8
art. 59, alinéa 7	art. 23, § 2, 46°, 47° en 48°	art. 9
art. 59, alinéa 3, a) et b)	art. 23bis	art. 10
art. 59, alinéa 3, a) et b)	art. 23ter	art. 11
art. 59, alinéa 3, a) et b)	art. 26, §1bis	art. 12
art. 59, alinéa 3, a) et b)	art. 31	art. 13

<u>Directive 2009/73</u>	<u>12 AVRIL 1965. - Loi relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.</u>	<u>Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</u>
art. 9, alinéa 1	art. 8, §2, alinéa 2	art. 14
art. 41, alinéa 6	art. 15/5undecies, §1	art. 16
art. 41, alinéa 6	art. 15/14, §2	art. 17
art. 41, alinéa 4, a) et b)	art. 15/14bis	art. 18
art. 41, alinéa 4, a) et b)	art. 15/14ter	art. 19
art. 41, alinéa 4, a) et b)	art. 15/16, §1bis	art. 20
art. 41, alinéa 4, a) et b)	art. 20/2	art. 21

Tableaux de correspondance projet de loi - directive

<u>Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</u>	<u>29 AVRIL 1999. - Loi relative à l'organisation du marché de l'électricité.</u>	<u>Directive 2019/944</u>
art. 2	art. 2, 99°	art. 2, 48°
art. 3	art. 9	art. 43, alinéa 1, a) en b)
art. 5	art. 10	art. 43, alinéa 1
art. 6	art. 11 (à l'exception du §1, 8° - 10°)	art. 59, alinéa 7
art. 7	art. 15	art. 42
art. 8	art. 18, §2/1	art. 18
art. 9	art. 23, § 2, 46°, 47° en 48°	art. 59, alinéa 7
art. 10	art. 23bis	art. 59, alinéa 3, a) et b)
art. 11	art. 23ter	art. 59, alinéa 3, a) et b)
art. 12	art. 26, §1bis	art. 59, alinéa 3, a) et b)
art. 13	art. 31	art. 59, alinéa 3, a) et b)

<u>Projet de loi modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations</u>	<u>12 AVRIL 1965. - Loi relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.</u>	<u>Directive 2009/73</u>
art. 14	art. 8, §2, alinéa 2	art. 9, alinéa 1
art. 16	artikel 15/5undecies, §1	art. 41, alinéa 6
art. 17	art. 15/14, §2	art. 41, alinéa 6
art. 18	art. 15/14bis	art. 41, alinéa 4, a) et b)
art. 19	art. 15/14ter	art. 41, alinéa 4, a) et b)
art. 20	art.15/16, §1bis	art. 41, alinéa 4, a) et b)
art. 21	art. 20/2	art. 41, alinéa 4, a) et b)

Concordantietabellen richtlijn - wetsontwerp

<u>Richtlijn 2019/944</u>	<u>29 APRIL 1999. - Wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt</u>	<u>Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen</u>
art. 2, 48°	artikel 2, 99°	art. 2
art. 43, lid 1, a) en b)	art. 9	art. 3
art. 43, lid 1	art. 10	art. 5
art. 59, lid 7	art. 11 (m.u.v. §1, 8° tot 10°)	art. 6
art. 42	art. 15	art. 7
art. 18	art. 18, §2/1	art. 8
art. 59, lid 7	art. 23, § 2, 46°, 47° en 48°	art. 9
art. 59, lid 3, a) en b)	art. 23bis	art. 10
art. 59, lid 3, a) en b)	art. 23ter	art. 11
art. 59, lid 3, a) en b)	art. 26, §1bis	art. 12
art. 59, lid 3, a) en b)	art. 31	art. 13

<u>Richtlijn 2009/73</u>	<u>12 APRIL 1965. - Wet betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen.</u>	<u>Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen</u>
art. 9, lid 1	art. 8, §2, tweede lid	art. 14
art. 41, lid 6	art. 15/5undecies, § 1	art. 16
art. 41, lid 6	art. 15/14, §2	art. 17
art. 41, lid 4, a) en b)	art. 15/14bis	art. 18
art. 41, lid 4, a) en b)	art. 15/14ter	art. 19
art. 41, lid 4, a) en b)	art. 15/16, §1bis	art. 20
art. 41, lid 4, a) en b)	art. 20/2	art. 21

Concordantietabellen wetsontwerp - richtlijn

<u>Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen</u>	<u>29 APRIL 1999. - Wet betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt</u>	<u>Richtlijn 2019/944</u>
art. 2	art. 2, 99°	art. 2, 48°
art. 3	art. 9	art. 43, lid 1, a) en b)
art. 5	art. 10	art. 43, lid 1
art. 6	art. 11 (m.u.v. §1, 8° tot 10°)	art. 59, lid 7
art. 7	art. 15	art. 42
art. 8	art. 18, §2/1	art. 18
art. 9	art. 23, § 2, 46°, 47° en 48°	art. 59, lid 7
art. 10	art. 23bis	art. 59, lid 3, a) en b)
art. 11	art. 23ter	art. 59, lid 3, a) en b)
art. 12	art. 26, §1bis	art. 59, lid 3, a) en b)
art. 13	art. 31	art. 59, lid 3, a) en b)

<u>Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen</u>	<u>12 APRIL 1965. - Wet betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.</u>	<u>Richtlijn 2009/73</u>
art. 14	art. 8, §2, tweede lid	art. 9, lid 1
art. 16	artikel 15/5undecies, §1	art. 41, lid 6
art. 17	Art. 15/14, §2	art. 41, lid 6
Art. 18	Art. 15/14bis	Art. 41, lid 4, a) en b)
Art. 19	Art. 15/14ter	Art. 41, lid 4, a) en b)
Art. 20	Art.15/16, §1bis	Art. 41, lid 4, a) en b)
Art. 21	Art. 20/2	Art. 41, lid 4, a) en b)

Coordination des articles**Coördinatie van de artikelen**

TEXTE COORDONNÉ	GECOORDINEERDE TEKST
CHAPITRE 2. — <i>Modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité</i>	HOOFDSTUK 2. — <i>Wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt</i>
Art. 2.	Art. 2.
Art. 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par : [...] <u>93° Règlement (UE) 2016/631 de la Commission européenne du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité, ci-après, « code de réseau européen RfG » ;</u> <u>94° Règlement (UE) 2016/1388 de la Commission européenne du 17 août 2016 établissant un code de réseau sur le raccordement des réseaux de distribution et des installations de consommation, ci-après, « code de réseau européen DCC » ;</u> <u>95° Règlement (UE) 2016/1447 de la Commission européenne du 26 août 2016 établissant un code de réseau relatif aux exigences applicables au raccordement au réseau des systèmes en courant continu à haute tension et des parcs non synchrones de générateurs raccordés en courant continu, ci-après, « code de réseau européen HVDC » ;</u> <u>96° Règlement (UE) 2017/2196 de la Commission européenne du 24 novembre 2017 établissant un code de réseau sur l'état d'urgence et la reconstitution du réseau électrique, ci-après, « code de réseau européen E&R » ;</u> <u>97° « Règlement (UE) 2019/941 » : Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE ;</u> <u>98° « exigences d'application générale » : les exigences d'application générale ou la méthodologie qui est utilisée pour calculer ou fixer ces exigences visées à l'article 7.1 et 7.4 du Règlement RfG, à l'article 6.1 et 6.4 du Règlement DCC et à l'article 5.1 et 5.4 du Règlement HVDC ;</u> <u>99° « service auxiliaire » : un service nécessaire à l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution, en ce compris les services d'équilibrage et les services auxiliaires non liés à la fréquence, mais à l'exception de la gestion des congestions.</u>	Art. 2. Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder : [...] <u>93° Verordening (EU) 2016/631 van de Europese Commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net, hierna "Europese netwerkkode RfG" genoemd;</u> <u>94° Verordening (EU) 2016/1388 van de Europese Commissie van 17 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode voor aansluiting van verbruikers, hierna "Europese netwerkkode DCC" genoemd;</u> <u>95° Verordening (EU) 2016/1447 van de Europese Commissie van 26 augustus 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting op het net van hoogspanningsgelijkstroomsystemen en op gelijkstroom aangesloten power park modules, hierna "Europese netwerkkode HVDC" genoemd;</u> <u>96° Verordening (EU) 2017/2196 van de Europese Commissie van 24 november 2017 tot vaststelling van een netcode voor de noodtoestand en het herstel van het elektriciteitsnet, hierna "Europese netwerkkode E&R" genoemd;</u> <u>97° "Verordening (EU) 2019/941": Verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG;</u> <u>98° eisen voor algemene toepassing: de eisen voor algemene toepassing of de methodologie die ter berekening of vaststelling van deze eisen wordt gebruikt bedoeld in artikel 7.1 en 7.4 van de Verordening RfG, artikel 6.1 en 6.4 van de Verordening DCC en artikel 5.1 en 5.4 van de Verordening HVDC;</u> <u>99° "ondersteunende dienst": een dienst die nodig is voor de exploitatie van een transmissie- of distributiesysteem, met inbegrip van balanceringsdiensten en niet-frequentie gerelateerde ondersteunende diensten, maar uitgezonderd congestiebeheer.</u>
Art. 3.	Art. 3.

Art. 9bis. § 1^{er}. Le gestionnaire du réseau doit Au cas où le gestionnaire du réseau est indirectement le possesseur ou propriétaire du réseau de transport, le gestionnaire du réseau doit, à l'exception de deux titres, posséder, directement ou indirectement, la totalité du capital de et des droits de vote liés aux titres émis par : 1° chaque filiale assurant totalement ou partiellement, sur demande du gestionnaire du réseau, la gestion du réseau de transport visée à l'article 8; 2° chaque filiale propriétaire <u>ou possesseur</u> de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport. Par dérogation au premier alinéa, et sous réserve des dispositions visées à l'art 10, § 2bis, le gestionnaire du réseau doit posséder, directement ou indirectement, au minimum la moitié du capital et des droits de vote liés aux titres émis par une filiale chargée de développer, d'entretenir et d'être propriétaire de l'infrastructure et des équipements faisant partie d'une interconnexion offshore. Les partenaires éventuels du gestionnaire du réseau sont tenus de respecter les dispositions de l'article 9 (1) de la directive 2009/72/CE. Toute aliénation de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport, faite par le gestionnaire du réseau et ses filiales, est soumise à l'avis conforme de la commission. Les titres éventuellement détenus par des entreprises actives, directement ou indirectement, dans la production et/ou la fourniture d'électricité et/ou de gaz naturel, ne sont pas assortis de droit de vote. Les statuts des filiales du gestionnaire du réseau et les conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux entreprises actives, directement ou indirectement, dans la production et/ou la fourniture d'électricité et/ou de gaz naturel. [...]	Art. 9bis. § 1. De netbeheerder dient In geval de netbeheerder onrechtstreeks bezitter of eigenaar is van het transmissienet, dan dient de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, op twee effecten na, het bezit te hebben van het volledige kapitaal van en de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door : 1° elke dochteronderneming die in opdracht van de netbeheerder het beheer van het transmissienet bedoeld in artikel 8 geheel of gedeeltelijk waarneemt; 2° elke dochteronderneming die eigenaar <u>of de bezitter</u> is van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet. In afwijking van het eerste lid, en onder voorbehoud van de bepalingen bedoeld in artikel 10, § 2bis, dient de netbeheerder, rechtstreeks of onrechtstreeks, het bezit te hebben van minstens de helft van het kapitaal en de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door een dochteronderneming die belast is met de ontwikkeling en het onderhoud van de infrastructuur en de uitrustingen die deel uitmaken van de offshore interconnector en die hiervan eigenaar is. De eventuele partners van de netbeheerder dienen de bepalingen van artikel 9 (1) van richtlijn 2009/72/EG na te leven. Elke vervreemding door de netbeheerder en zijn dochterondernemingen van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet, is onderworpen aan het eensluidend advies van de commissie. Aan de eventuele effecten in het bezit van bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks werkzaam zijn in de productie en/of de levering van elektriciteit en/of van aardgas, is geen stemrecht verbonden. De statuten van de dochterbedrijven van de netbeheerder en de aandeelhoudersovereenkomsten mogen geen bijzondere rechten toekennen aan bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks werkzaam zijn in de productie en/of de levering van elektriciteit en/of van aardgas. [...]
Art. 4.	Art. 4.
Art. 9ter. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la commission et en concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit: 1° les exigences en matière d'indépendance des membres du personnel et du comité de direction du gestionnaire du réseau à l'égard des utilisateurs du réseau et intermédiaires; 2° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau en vue de préserver la confidentialité des	Art. 9ter. Na advies van de commissie en in samenspraak met de netbeheerder bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning: 1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van de personeelsleden en van het directiecomité van de netbeheerder ten opzichte van de gebruikers van het net en tussenpersonen; 2° de voorzorgsmaatregelen die door de netbeheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de

données commerciales et autres données confidentielles relatives aux utilisateurs du réseau; 3° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau; 4° l'éventuelle obligation du gestionnaire de réseau d'accepter que des différends relatifs à des activités de transport, qui, entre autres, peuvent se rapporter à l'accès au réseau de transport, à l'application du règlement technique et aux tarifs visés aux articles 12 à 12quinquies, soient soumis à la Chambre des litiges visée à l'article 29.	commerciële gegevens en andere vertrouwelijke gegevens betreffende de netgebruikers; 3° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen; 4° de eventuele verplichting van de netbeheerder om te aanvaarden dat geschillen betreffende transmissieaangelegenheden, die onder meer betrekking kunnen hebben op de toegang tot het transmissienet, de toepassing van het technisch reglement of de tarieven bedoeld in artikelen 12 tot 12quinquies, worden voorgelegd aan de Geschillenkamer bedoeld in artikel 29.
Art. 5.	Art. 5.
Art. 10. § 1^{er}. Après avis de la commission et délibération en Conseil des ministres, le ministre désigne le gestionnaire du réseau après proposition d'un ou plusieurs propriétaires du réseau (y compris, le cas échéant, le gestionnaire du réseau sortant) qui, seuls ou conjointement, détiennent une partie du réseau de transport qui couvre au moins 75 pour cent du territoire national et au moins deux tiers du territoire de chaque région. <u>l'entreprise qui satisfait à toutes les exigences visées à l'article 9 et qui est certifiée conformément à la procédure visée au paragraphe 2ter, qui, directement ou indirectement, possède ou a en propriété l'ensemble du réseau de transmission concerné dans son intégralité ce qui constitue une partie ou la totalité du réseau de transport situé sur le territoire national, en tant que gestionnaire de réseau.</u> A défaut d'une telle proposition dans les trois mois qui suivent la date de publication d'un avis du ministre au Moniteur belge, le ministre désigne le gestionnaire du réseau sur proposition de la commission et après délibération en Conseil des ministres. Avant qu'une entreprise ne soit désignée comme gestionnaire du réseau, elle est certifiée conformément à la procédure visée au § 2ter. L'identité du gestionnaire du réseau désigné est communiquée à la Commission européenne. Le gestionnaire du réseau définitivement désigné avant la publication de la loi du 8 janvier 2012 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations est réputé certifié. La commission peut à tout instant ouvrir une procédure de certification. § 2. Le gestionnaire du réseau est désigné pour un terme renouvelable de vingt ans. Toutefois, son mandat prend fin en cas de faillite, dissolution, fusion	Art. 10. § 1. Na advies van de commissie en beraadslaging in Ministerraad wijst de minister de netbeheerder aan na voorstel van één of meerdere neteigenaars (met inbegrip, in voorkomend geval, van de scheidende netbeheerder) die, afzonderlijk of gezamenlijk, een deel van het transmissienet bezitten dat ten minste 75 procent van het nationaal grondgebied en ten minste twee derden van het grondgebied van elk gewest bestrijkt <u>de onderneming die aan alle vereisten voldoet bedoeld in artikel 9 en die gecertificeerd is overeenkomstig de procedure bedoeld in paragraaf 2ter die, rechtstreeks dan wel onrechtstreeks, maar wel het volledige bezit of de volledige eigendom heeft van het volledige betreffende transmissiesysteem dat een deel uitmaakt van of samenvalt met het transmissienet gesitueerd binnen het nationale grondgebied, aan als netbeheerder.</u> Bij gebrek aan een dergelijk voorstel binnen drie maanden na de datum van bekendmaking van een bericht van de minister in het Belgisch Staatsblad, wijst de minister de netbeheerder aan op voorstel van de commissie en na beraadslaging in Ministerraad. Vooraleer een bedrijf tot netbeheerder wordt aangewezen, wordt zij gecertificeerd overeenkomstig de procedure bedoeld in § 2ter. De identiteit van de aangestelde netbeheerder wordt aan de Europese Commissie meegedeeld. De netbeheerder die definitief is aangewezen vóór de bekendmaking van de wet van 8 januari 2012 tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, wordt geacht te zijn gecertificeerd. De commissie kan op ieder ogenblik een certificeringsprocedure openen. § 2. De netbeheerder wordt aangewezen voor een hernieuwbare termijn van twintig jaar. In elk geval

ou scission. Le ministre peut, après avis de la commission et délibération en Conseil des ministres, révoquer le gestionnaire du réseau en cas de : 1° changement significatif, sans certification préalable, dans l'actionnariat du gestionnaire du réseau qui est susceptible de compromettre l'indépendance de la gestion du réseau de transport; 2° manquement grave du gestionnaire du réseau à ses obligations en vertu de la présente loi ou de ses arrêtes d'exécution. 3° absence de certification du gestionnaire du réseau en application des procédures prévues aux § 2ter et 2quater du présent article. Le ministre ne peut révoquer l'arrêté ministériel de désignation du gestionnaire du réseau qu'après avis de la commission et après avoir entendu le gestionnaire du réseau. Cinq ans avant l'expiration de son mandat, le gestionnaire du réseau peut demander le renouvellement de sa désignation. § 2bis. Préalablement à toute transaction pouvant justifier une réévaluation de la manière dont il se conforme aux exigences prévues aux articles 9 à 9quater, le gestionnaire du réseau notifie à la commission son intention d'entreprendre cette transaction. De telles transactions ne peuvent se poursuivre que moyennant certification préalable suivant la procédure fixée par le § 2ter. En cas de conclusion d'une transaction pouvant justifier une réévaluation de la manière dont le gestionnaire du réseau se conforme aux exigences prévues aux articles 9 à 9quater sans certification préalable, la commission met en demeure le gestionnaire du réseau de se conformer à ces exigences en vertu du § 2ter. Le gestionnaire du réseau est révoqué à défaut de régularisation suivant cette procédure. La notification à tout instant à la commission de l'abandon de la transaction concernée rend la procédure de certification visée au § 2ter caduque. § 2ter. La commission veille au respect constant par le gestionnaire du réseau des exigences prévues aux articles 9 à 9quater. Elle ouvre une procédure de certification à cet effet : a) lorsqu'un candidat gestionnaire du réseau en fait la demande à la commission; b) en cas de notification de la part du gestionnaire du réseau en application du § 2bis ; c) de sa propre initiative, lorsqu'elle a connaissance du fait qu'une modification prévue des pouvoirs ou de l'influence exercée sur le gestionnaire du réseau risque d'entraîner une infraction aux dispositions des articles 9 à 9quater, ou lorsqu'elle a des motifs de croire qu'une telle infraction a pu être commise; ou d) sur demande motivée de la Commission européenne. La commission informe le ministre de l'ouverture d'une procédure de certification ainsi que le	eindigt zijn mandaat in geval van faillissement, ontbinding, fusie of splitsing. De minister kan, na advies van de commissie en beraadslaging in Ministerraad, de aanstelling van de netbeheerder herroepen in geval van : 1° significante wijziging, zonder voorafgaande certificering, in het aandeelhouderschap van de netbeheerder die de onafhankelijkheid van het beheer van het transmissienet in het gedrang zou kunnen brengen; 2° grove tekortkoming van de netbeheerder aan zijn verplichtingen krachtens deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan. 3° afwezigheid van certificering van de netbeheerder met toepassing van de procedures voorzien in § 2ter en 2quater van dit artikel. De minister kan het ministerieel besluit tot aanwijzing van de netbeheerder slechts intrekken na advies van de commissie en na de netbeheerder te hebben gehoord. Vijf jaar vóór het verstrijken van zijn mandaat kan de netbeheerder om de hernieuwing van zijn aanwijzing verzoeken. § 2bis. Vóór elke transactie die een nieuwe evaluatie van de manier waarop hij zich schikt naar de vereisten voorzien bij artikel en 9 tot 9quater verantwoordt, geeft de netbeheerder aan de commissie kennis van zijn voornemen om deze transactie te ondernemen. Dergelijke transacties kunnen slechts worden voortgezet mits voorafgaande certificering volgens de procedure die bepaald is bij § 2ter. In geval van sluiting van een transactie die een nieuwe evaluatie zou kunnen verantwoorden van de manier waarop de netbeheerder zich schikt naar de vereisten voorzien bij artikel en 9 tot 9quater zonder voorafgaande certificering, stelt de commissie de netbeheerder in gebreke zich te schikken naar de vereisten krachtens § 2ter. De aanwijzing van de netbeheerder wordt herroepen bij gebrek aan regularisatie volgens deze procedure. De kennisgeving op ieder ogenblik aan de commissie van de afstand van de betrokken transactie doet de certificeringsprocedure bedoeld in § 2ter vervallen. § 2ter. De commissie ziet erop toe dat de vereisten voorzien in de artikel en 9 tot 9quater steeds door de netbeheerder worden nageleefd. Hiertoe opent zij een certificeringprocedure : a) wanneer een kandidaat-netbeheerder de commissie hierom verzoekt; b) in geval van kennisgeving vanwege de netbeheerder met toepassing van § 2bis ; c) op eigen initiatief, wanneer zij kennis heeft van het feit dat een voorziene wijziging in de bevoegdheden of invloed uitgeoefend op de netbeheerder een overtreding kan uitmaken van de
--	--

gestionnaire du réseau lorsqu'elle agit de sa propre initiative ou sur demande motivée de la Commission européenne. La demande de certification d'un candidat gestionnaire du réseau ainsi que la notification d'un gestionnaire du réseau visée à l'alinéa 1er, b), s'effectue par lettre recommandée avec accusé de réception et mentionne toutes les informations utiles et nécessaires. Le cas échéant, la commission demande au candidat gestionnaire du réseau ou au gestionnaire du réseau de transmettre des informations complémentaires dans un délai de trente jours à compter de la demande. Lorsqu'elle agit de sa propre initiative ou sur demande motivée de la Commission européenne, la commission mentionne dans son courrier les manquements présumés aux dispositions prévues par les articles 9 à 9quater ou relaye la motivation de la Commission européenne. Après avoir le cas échéant invité le gestionnaire du réseau à répondre, dans un délai de trente jours ouvrables, aux manquements qu'elle présume ou à la motivation de la Commission européenne, la commission arrête un projet de décision sur la certification du gestionnaire du réseau dans les quatre mois qui suivent la date de la demande du candidat gestionnaire de réseau, la date de la notification du gestionnaire du réseau, la date où elle a informé le ministre, lorsqu'elle agit de sa propre initiative, ou la date de la demande de la Commission européenne. La certification est réputée accordée à l'issue de cette période. Le projet de décision explicite ou tacite de la commission ne devient définitif qu'après la conclusion de la procédure définie aux alinéas 6° à 9°. La commission notifie sans délai à la Commission européenne son projet de décision explicite ou tacite relative à la certification du gestionnaire du réseau, accompagné de toutes les informations utiles relatives à ce projet de décision. La Commission européenne rend un avis conformément à la procédure prévue à l'article 3 du Règlement (CE) n° 714/2009. Après avoir réceptionné l'avis explicite ou tacite de la Commission européenne, la commission rend et communique au ministre, dans les plus brefs délais et au plus tard dans le mois de l'avis de la Commission européenne, sa décision définitive de certification, motivée en ce qui concerne le respect des exigences des articles 9 à 9quater. La commission tient le plus grand compte dans sa décision de l'avis de la Commission européenne. La décision de la commission et l'avis de la Commission européenne sont publiés ensemble au Moniteur belge. La procédure de certification susvisée devient caduque lorsque :	bepalingen van de artikel en 9 tot 9quater, of wanneer zij redenen heeft om te geloven dat een dergelijke overtreding kan gepleegd zijn; of d) op met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie. De commissie brengt de minister op de hoogte van de opening van een certificeringsprocedure evenals de netbeheerder wanneer zij op eigen initiatief handelt of op met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie. Het verzoek tot certificering van een kandidaat-netbeheerder evenals de kennisgeving van een netbeheerder bedoeld in lid 1, b), geschiedt via aangetekende brief met ontvangstbewijs en vermeldt alle nuttige en noodzakelijke informatie. Desgevallend vraagt de commissie aan de kandidaat-netbeheerder of aan de netbeheerder aanvullende informatie over te zenden binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de aanvraag. Wanneer zij op eigen initiatief of op met redenen omkleed verzoek van de Europese Commissie handelt, vermeldt de commissie in haar schrijven de vermoede tekortkomingen ten opzichte van de bepalingen voorzien bij de artikel en 9 tot 9quater of zendt zij de motivering van de Europese Commissie over. Na desgevallend de netbeheerder ertoe te hebben uitgenodigd binnen een termijn van dertig werkdagen tegemoet te komen aan de tekortkomingen die zij vermoedt of aan de motivering van de Europese Commissie, stelt de commissie een ontwerpbeslissing vast over de certificering van de netbeheerder binnen vier maanden volgend op de datum van de aanvraag van de kandidaat-netbeheerder, de datum van de kennisgeving van de netbeheerder, de datum waarop zij de minister op de hoogte heeft gebracht, indien zij handelt op eigen initiatief, of de datum van het verzoek van de Europese Commissie. De certificering wordt geacht te zijn toegekend bij het verstrijken van deze periode. De uitdrukkelijke of stilzwijgende ontwerpbeslissing van de commissie wordt pas definitief na het afsluiten van de procedure die bepaald wordt in het zesde tot het negende lid. De commissie geeft onverwijld kennis aan de Europese Commissie van haar uitdrukkelijke of stilzwijgende ontwerpbeslissing betreffende de certificering van de netbeheerder, vergezeld van alle nuttige informatie betreffende deze ontwerpbeslissing. De Europese Commissie geeft een advies overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 714/2009. Nadat ze het uitdrukkelijk of stilzwijgend advies van de Europese Commissie heeft ontvangen, neemt de commissie haar definitieve beslissing van certificering en deelt deze aan de minister mee, onverwijld en ten laatste binnen de maand na het
---	--

a) la transaction notifiée à la commission en application du § 2bis est abandonnée; ou b) la commission décide, compte tenu des rectifications apportées par le gestionnaire du réseau, d'abandonner la procédure de certification en cours. Lorsque la procédure est initiée sur décision motivée de la Commission européenne, la commission informe, le cas échéant, la Commission européenne du caractère caduc de la procédure de certification tel que prévu à l'alinéa 8. La commission et la Commission européenne peuvent exiger du gestionnaire du réseau et des entreprises actives dans la production et/ou la fourniture d'électricité, toutes informations utiles à l'accomplissement de leurs tâches en application du présent paragraphe. Elles veillent à préserver la confidentialité des informations commercialement sensibles. § 2quater. Lorsque la certification est demandée par un propriétaire ou un gestionnaire de réseau de transport sur lequel une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs pays tiers exercent un contrôle, la commission en informe la Commission européenne. La commission notifie également sans délai à la Commission européenne toute situation qui aurait pour effet qu'une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs pays tiers acquièrent le contrôle d'un réseau de transport ou d'un gestionnaire de réseau de transport. Préalablement à sa conclusion, le gestionnaire du réseau notifie à la commission toute situation qui aurait pour effet qu'une ou plusieurs personnes d'un ou de plusieurs pays tiers acquièrent le contrôle du réseau de transport ou du gestionnaire du réseau. Une telle situation ne peut se poursuivre que moyennant certification suivant le présent paragraphe. En cas de persistance d'une telle situation sans certification, la commission met en demeure le gestionnaire du réseau de se conformer aux exigences des articles 9 à 9quater en vertu du présent paragraphe. Le gestionnaire du réseau est révoqué à défaut de régularisation suivant cette procédure. La notification à tout instant à la commission de l'abandon du projet de transaction ou de la disparition de toute situation visée à l'alinéa 2 rend la procédure de certification du présent paragraphe caduque. La commission adopte un projet de décision relatif à la certification du gestionnaire du réseau dans les quatre mois suivant la date de la notification à laquelle celui-ci a procédé. Elle refuse d'accorder la certification s'il n'a pas été démontré : a) que l'entité concernée se conforme aux exigences prévues aux articles 9 à 9quater ; et	advies van de Europese Commissie, met motivering met betrekking tot het naleven van de vereisten van artikel en 9 tot 9quater. De commissie houdt bij haar beslissing zo veel mogelijk rekening met het advies van de Europese Commissie. De beslissing van de commissie en het advies van de Europese Commissie worden samen in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Bovenvermelde certificeringprocedure vervalt wanneer : a) er afstand werd gedaan van de transactie die ter kennis werd gebracht van de commissie met toepassing van § 2bis ; of b) de commissie beslist, op basis van de door de netbeheerder aangebrachte verbeteringen, de lopende certificeringsprocedure op te heffen. Indien de procedure wordt opgestart op gemotiveerde beslissing van de Europese Commissie, informeert de commissie, desgevallend, de Europese Commissie over het vervallen van de certificeringsprocedure voorzien in het achtste lid. De commissie en de Europese Commissie kunnen bij de netbeheerder en/of bij de ondernemingen die werkzaam zijn in de productie en/of de levering van elektriciteit, alle nuttige informatie opvragen voor de vervulling van hun taken met toepassing van deze paragraaf. Zij zorgen voor de vertrouwelijke behandeling van de commercieel gevoelige informatie. § 2quater. Wanneer de certificering wordt aangevraagd door een eigenaar of een beheerder van een transmissienet waarop een of meer personen van een of meer derde landen zeggenschap uitoefenen, brengt de commissie de Europese Commissie hiervan op de hoogte. De commissie brengt de Europese Commissie ook onmiddellijk op de hoogte van elke situatie die tot gevolg zou hebben dat een of meer personen van een of meer derde landen de controle verwerven van een transmissienet of van een transmissienetbeheerder. Vóór de sluiting ervan, brengt de netbeheerder de commissie op de hoogte van elke omstandigheid die tot gevolg zou hebben dat een of meer personen van een of meer derde landen de controle over het transmissienet of de netbeheerder verwerven. Dergelijke omstandigheden kunnen slechts worden voortgezet middels de certificering volgens deze paragraaf. In geval van het voortbestaan van deze omstandigheden zonder certificering, stelt de commissie de netbeheerder in gebreke zich te schikken naar de vereisten van artikel en 9 tot 9quater krachtens deze paragraaf. De aanwijzing van de netbeheerder wordt herroepen bij gebrek aan regularisatie volgens deze procedure. De kennisgeving op elk ogenblik aan de commissie van de afstand van het ontwerp van transactie of het verdwijnen van elke situatie zoals bedoeld in het
--	---

b) que l'octroi de la certification ne mettra pas en péril la sécurité de l'approvisionnement énergétique de la Belgique ou de l'Union européenne. Lorsqu'elle examine cette question, la commission prend en considération : 1° les droits et les obligations de l'Union européenne découlant du droit international à l'égard de ce pays tiers, y compris tout accord conclu avec un ou plusieurs pays tiers auquel l'Union européenne est partie et qui traite de la question de la sécurité de l'approvisionnement énergétique; 2° les droits et les obligations de la Belgique à l'égard de ce pays tiers découlant d'accords conclus avec celui-ci, dans la mesure où ils sont conformes au droit de l'Union; et 3° d'autres faits particuliers et circonstances du cas d'espèce ainsi que du pays tiers concerné. La commission notifie sans délai à la Commission européenne son projet de décision, ainsi que toutes les informations utiles s'y afférents. Avant de prendre définitivement sa décision, la commission demande l'avis de la Commission européenne pour savoir si : a) l'entité concernée se conforme aux exigences prévues aux articles 9 à 9quater ; et b) l'octroi de la certification ne met pas en péril la sécurité de l'approvisionnement énergétique de l'Union européenne. La Commission européenne examine la demande dès sa réception. Dans les deux mois suivant la réception de la demande, elle rend son avis à la commission. Pour l'établissement de son avis, la Commission européenne peut demander l'opinion de l'ACER, de l'Etat belge et des parties intéressées. Dans le cas où la Commission européenne fait une telle demande, le délai de deux mois est prolongé de deux mois supplémentaires. Si la Commission européenne ne rend pas d'avis durant la période visée aux alinéas 8 et 9, elle est réputée ne pas avoir soulevé d'objections à l'encontre du projet de décision de la commission. La commission dispose d'un délai de deux mois après l'expiration du délai visé aux alinéas 8 et 9 pour adopter sa décision définitive concernant la certification. Pour ce faire, la commission tient le plus possible compte de l'avis de la Commission européenne. En tout état de cause, la commission a le droit de refuser d'octroyer la certification si cela met en péril la sécurité de l'approvisionnement énergétique de la Belgique ou la sécurité de l'approvisionnement énergétique d'un autre Etat membre. La décision définitive de la commission et l'avis de la Commission européenne sont publiés ensemble. Lorsque la décision définitive diffère de l'avis de la Commission européenne, la commission fournit et	tweede lid doet de certificeringsprocedure van deze paragraaf vervallen. De commissie neemt een ontwerp van beslissing aan betreffende de certificering van de netbeheerder binnen vier maanden volgend op de datum van de kennisgeving waartoe deze laatste is overgegaan. Zij weigert om de certificering toe te kennen indien niet is aangetoond : a) dat de betrokken entiteit zich schikt naar de vereisten voorzien in de artikel en 9 tot 9quater; en b) dat de toekenning van de certificering de bevoorradingszekerheid inzake energie van België of van de Europese Unie niet in gevaar brengt. Wanneer zij deze kwestie onderzoekt, houdt de commissie rekening met : 1° de rechten en plichten van de Europese Unie die voortvloeien uit het internationaal recht ten aanzien van dit derde land, met inbegrip van alle akkoorden afgesloten met een of meer derde landen waarbij de Europese Unie partij is en die het probleem van de bevoorradingszekerheid inzake energie behandelt; 2° de rechten en plichten van België ten aanzien van dit derde land die voortvloeien uit de met dit land afgesloten akkoorden, voor zover zij in overeenstemming zijn met het Unierecht; en 3° andere bijzondere feiten en omstandigheden van dit geval alsook van het betrokken derde land. De commissie geeft de Europese Unie onverwijld kennis van haar ontwerp van beslissing, evenals van alle nuttige informatie in verband hiermee. Alvorens haar beslissing te nemen, vraagt de commissie het advies van de Europese Commissie om te vernemen of : a) de betreffende entiteit zich schikt naar de vereisten voorzien in de artikel en 9 tot 9quater; en b) de toekenning van de certificering de bevoorradingszekerheid inzake energie van de Europese Unie niet in gevaar brengt. De Europese Commissie onderzoekt de vraag zodra zij deze ontvangt. Ze brengt haar advies aan de commissie uit binnen twee maanden na ontvangst van de vraag. Voor de opstelling van haar advies, kan de Europese Commissie de mening vragen van het ACER, van de Belgische Staat en van de belanghebbende partijen. Indien de Europese Commissie een dergelijke vraag stelt, wordt de termijn van twee maanden met twee bijkomende maanden verlengd. Indien de Europese Commissie geen advies verleent binnen de in het achtste en het negende lid bepaalde periode, wordt zij geacht geen bezwaren te hebben opgeworpen tegen het ontwerp van beslissing van de commissie. De commissie beschikt over een termijn van twee maanden na verloop van de in het achtste en negende lid bedoelde termijn om haar definitieve beslissing aangaande de certificering te nemen.
--	--

publie avec la décision la motivation de cette décision. § 3. L'apport à une société, en propriété d'infrastructures et équipements faisant partie du réseau de transport, d'une part, tant la vente au gestionnaire du réseau des actions de la société précitée, avec la création de la dette correspondante, que l'apport des actions de la société précitée au gestionnaire du réseau, par lesquels cette société devient une filiale visée à l'article 9bis, § 1er, alinéa 1er, 2°, d'autre part, sont censés constituer pour l'application du Code des impôts sur les revenus 1992, chacun séparément, une opération visée à l'article 46, § 1er, alinéa 1er, 2°, du même Code qui répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique. Pour l'application de l'article 184, alinéa 3, du même Code, en cas de vente et d'apport au gestionnaire du réseau des actions de la société citée en premier lieu, le capital libéré est égal à la valeur fiscale nette des actions vendues et apportées diminué du prix de vente des actions vendues. L'article 442bis du même Code n'est pas applicable aux opérations visées au présent alinéa. Si un apport visé au premier alinéa est effectué par un contribuable assujetti à l'impôt des personnes morales, les plus-values obtenues ou constatées à l'occasion de cet apport sont, pour l'application du même Code, censées non réalisées dans le chef du gestionnaire du réseau. Les apports visés aux premier et deuxième alinéas sont exonérés du droit prévu aux articles 115 et 115bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. L'apport en propriété d'infrastructures et équipements faisant partie du réseau de transport bénéficie de l'article 11 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.	Hiertoe houdt de commissie zo veel mogelijk rekening met het advies van de Europese Commissie. In elk geval heeft de commissie het recht om de certificering te weigeren indien dit de bevoorradingszekerheid inzake energie van België of de bevoorradingszekerheid inzake energie van een andere lidstaat in gevaar brengt. De definitieve beslissing van de commissie en het advies van de Europese Commissie worden samen gepubliceerd. Wanneer de definitieve beslissing van het advies van de Europese Commissie verschilt, geeft en publiceert de commissie, samen met de beslissing, de motivering van deze beslissing. § 3. De inbreng in een vennootschap, in eigendom van infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet, enerzijds, zowel voor de verkoop van aandelen van de voornoemde maatschappij aan de netbeheerder, met de bijhorende creatie van schuld, als de inbreng in de netbeheerder van de aandelen van eerstgenoemde vennootschap, waardoor deze vennootschap een dochteronderneming wordt als vermeld in artikel 9bis, § 1, eerste lid, 2°, anderzijds, worden geacht opgericht te zijn volgens het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992, worden, beiden afzonderlijk, geacht een verrichting te zijn zoals bedoeld in artikel 46, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 die beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften. Voor de toepassing van artikel 184, alinea 3, van hetzelfde Wetboek, zal, in geval van verkoop en inbreng in de netbeheerder van de aandelen van eerstgenoemde vennootschap, het vrijgemaakte kapitaal gelijk zijn aan de netto fiscale waarde van de verkochte en ingebrachte aandelen, verminderd met de prijs van de verkochte aandelen. Artikel 442bis van hetzelfde Wetboek is niet van toepassing op de verrichtingen bedoeld in dit lid. Wanneer een inbreng als bedoeld in het eerste lid wordt gedaan door een belastingplichtige onderworpen aan de rechtspersonenbelasting, worden de meerwaarden verkregen of vastgesteld ter gelegenheid van die inbreng voor de toepassing van hetzelfde Wetboek ten name van de netbeheerder geacht niet te zijn verwezenlijkt. De inbrengen bedoeld in het eerste en het tweede lid zijn vrijgesteld van het recht bepaald in de artikelen 115 en 115bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten. De inbreng in eigendom van infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het transmissienet, genieten van artikel 11 van het Wetboek van de belasting op de toegevoegde waarde.
Art. 6.	Art. 6.
Art. 11. Après avis de la commission et concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi établit un	Art. 11. §1. Na advies van de commissie en overleg met de netbeheerder stelt de Koning een technisch

réglement technique pour la gestion du réseau de transport et l'accès à celui-ci. <u>51. Le Roi établit un règlement technique pour la gestion du réseau de transport.</u> Le règlement technique définit notamment : <u>Après concertation avec le gestionnaire du réseau et après avis de la commission, le Roi définit dans le règlement technique visé à l'alinéa premier au moins le suivant:</u> <u>1° les exigences techniques minimales pour le raccordement au réseau de transport d'installations de production, de réseaux de distribution, d'équipements de clients directement connectés, de circuits d'interconnexion et de lignes directes, délais de raccordement, ainsi que les modalités techniques permettant au gestionnaire du réseau d'avoir accès aux installations des utilisateurs et de prendre ou de faire prendre des mesures relatives à celles-ci lorsque la sécurité ou la fiabilité technique du réseau l'impose; ainsi que les délais de raccordement;</u> <u>les critères de sécurité techniques et prescriptions techniques avec les exigences minimales en ce qui concerne la conception technique, le fonctionnement et l'exploitation d'installations de production, les systèmes de distribution, l'équipement de clients directement connectés, les circuits de l'interconnecteur et les lignes directes, qu'il convient de remplir. Ces prescriptions techniques sont objectives et non discriminatoires</u> <u>2° les règles opérationnelles auxquelles le gestionnaire du réseau est soumis dans sa gestion technique des flux d'électricité et dans les actions qu'il doit entreprendre en vue de remédier aux problèmes de congestion, aux désordres techniques et à la défaillance d'unités de production à l'exception de l'établissement de la méthode et des conditions visées sous les dispositions 1° et 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa;</u> <u>3° le cas échéant, la priorité à donner, dans la mesure du possible compte tenu de la sécurité d'approvisionnement nécessaire, aux installations de production qui utilisent des sources d'énergie renouvelables ou aux unités de cogénération;</u> <u>4° les services auxiliaires que le gestionnaire du réseau doit mettre en place;</u> <u>5° les informations à fournir par les utilisateurs du réseau au gestionnaire du réseau, en ce compris les données relatives au plan de développement;</u> <u>6° les informations à fournir par le gestionnaire du réseau aux gestionnaires des autres réseaux électriques avec lesquels le réseau de transport est interconnecté, en vue d'assurer une exploitation sûre et efficace, un développement coordonné et l'interopérabilité du réseau interconnecté à l'exception de l'établissement de la méthode et des</u>	reglement op voor het beheer van het transmissienet en de toegang ertoe. De Koning stelt een technisch reglement op voor het beheer van het transmissienet. Het technisch reglement bepaalt inzonderheid: <u>Na overleg met de netbeheerder en na advies van de commissie bepaalt de Koning in het technisch reglement bedoeld in het eerste lid minstens het volgende:</u> <u>1° de technische minimumeisen voor de aansluiting op het transmissienet van productie-installaties, distributienetten, uitrusting van direct aangesloten afnemers, koppellijnencircuits en directe lijnen, de aansluitingstermijnen evenals de technische modaliteiten die de netbeheerder toelaten toegang te hebben tot de installaties van de gebruikers en maatregelen te nemen of te laten nemen met betrekking hiertoe indien de veiligheid of de technische betrouwbaarheid van het net dit vereist; alsook de termijnen voor aansluiting;</u> <u>1° technische veiligheidscriteria en technische voorschriften met de minimumeisen inzake het technische ontwerp, bedrijfsvoering en de exploitatie van productie-installaties, distributiesystemen, apparatuur van direct aangesloten afnemers, interconnector circuits en directe lijnen, waaraan moet worden voldaan. Die technische voorschriften zijn objectief en niet-discriminerend.</u> <u>2° de operationele regels waaraan de netbeheerder onderworpen is bij zijn technisch beheer van de elektriciteitsstromen en bij de maatregelen die hij dient te treffen om het hoofd te bieden aan problemen van overbelasting, technische mankementen en defecten van productie-eenheden met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepalingen 1° en 2° van paragraaf 2, tweede lid.;</u> <u>3° in voorkomend geval, de prioriteit die in de mate van het mogelijke, rekening houdend met de noodzakelijke continuïteit van de voorziening, moet worden gegeven aan de productie-installaties die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen, of aan eenheden van warmtekrachtkoppeling;</u> <u>4° de ondersteunende diensten die de netbeheerder moet inrichten;</u> 5° de gegevens die de netgebruikers aan de netbeheerder, de gegevens van het ontwikkelingsplan inbegrepen moeten verstrekken; <u>6° de informatie die door de netbeheerder moet worden verstrekt aan de beheerders van andere elektriciteitsnetten waaraan het transmissienet is gekoppeld, teneinde een veilige en efficiënte exploitatie, een gecoördineerde ontwikkeling en de interoperabiliteit van het koppelnet te waarborgen met uitzondering van de vaststelling van de</u>
--	--

<u>conditions visées sous la disposition 2° du paragraphe 2, deuxième alinéa.</u> 7° les dispositions en matière d'information ou d'approbation préalable par la commission de règles opérationnelles, conditions générales, contrat-types, formulaires ou procédures applicables au gestionnaire du réseau et, le cas échéant, aux utilisateurs <u>à l'exception de l'établissement de la méthode et des conditions visées sous la disposition 1° du paragraphe 2, deuxième alinéa;</u> <u>8° les circonstances dans lesquelles la commission peut décider que l'unité de production d'électricité, l'installation de consommation, l'installation d'un réseau de distribution raccordée à un réseau de transport, le réseau de distribution raccordé au réseau de transport, le système HVDC ou le parc non synchrone de générateurs raccordés au DC sur le réseau de transport, visé par le code de réseau européen RfG, le code de réseau DCC et le code de réseau HVDC doivent être considérés comme existant ou nouveau pour l'application de ces codes de réseau européens et le règlement technique ;</u> <u>9° les dispositions relatives à l'approbation préalable du plan de défense du réseau, du plan de reconstitution et du plan de test, ainsi que les éléments que ces plans doivent contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du code de réseau européen E&R. Ces plans contiennent notamment la méthodologie pour le dimensionnement des besoins en services de défense du réseau et services de relance, ainsi que celle pour la détermination des moyens visant à répondre à ces besoins.</u> <u>10° les éléments que le plan de préparation aux risques doit contenir sans préjudice des éléments à y reprendre en application du Règlement (UE) 2019/941.</u> En conformité avec le règlement technique, les contrats du gestionnaire du réseau relatifs à l'accès au réseau précisent les modalités d'application de celui-ci pour les utilisateurs du réseau, distributeurs ou intermédiaires de manière non discriminatoire <u>Sur proposition du gestionnaire du réseau, et après avis de la commission, le Roi approuve les parties suivantes du règlement technique visé aux alinéas 1er et 2:</u> <u>1° les seuils de capacité maximum applicables aux unités de production d'électricité des types A, B, C et D conformément à l'article 5, alinéa 3, du code de réseau européen RfG ;</u> <u>2° les exigences d'application générale.</u> <u>Dans le règlement technique visé à l'alinéa premier, le Roi désigne l'instance compétente visée à l'article 3 du Règlement (UE) n° 2019/941.</u> <u>§ 2. La commission établit un code de bonne conduite. Dans ce code de bonne conduite, la commission définit, sur proposition du gestionnaire</u>	<u>méthode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 2° van paragraaf 2, tweede lid.</u> 7° de bepalingen op het gebied van informatie of van voorafgaande goedkeuring door de commissie van operationele regels, algemene voorwaarden, type-overeenkomsten, formulieren of procedures toepasbaar op de netbeheerder en, in voorkomend geval, op de gebruikers <u>met uitzondering van de vaststelling van de methode en de voorwaarden bedoeld in de bepaling 1° van paragraaf 2, tweede lid;</u> <u>8° de omstandigheden waarin de commissie kan beslissen dat de elektriciteitsproductie-eenheid, de verbruikersinstallatie, de installatie van een distributienet aangesloten op een transmissienet, het distributienet aangesloten op het transmissienet, het HVDC-systeem of DC-aangesloten power park module op het transmissienet, bedoeld door de Europese netcode RfG, de Europese netcode DCC en de Europese netcode HVDC, te beschouwen is als bestaand of nieuw, voor de toepassing van deze Europese netwerkcodes en het technisch reglement;</u> <u>9° de bepalingen inzake voorafgaande goedkeuring van het systeembeschermingsplan, het herstelplan en het testplan, alsook de elementen die deze plannen moeten bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van de Europese netwerkcode E&R. Deze plannen bevatten onder meer de methodologie voor de dimensionering van de behoeften aan systeembeschermingsdiensten en hersteldiensten, alsmede deze voor de bepaling van de middelen om aan deze behoeften te voldoen.</u> <u>10° de elementen die het risicoparaatheidsplan moet bevatten onverminderd de elementen daarin op te nemen met toepassing van Verordening (EU) 2019/941.</u> Overeenkomstig het technisch reglement, verduidelijken de contracten van de netbeheerder met betrekking tot de toegang tot het net de toepassingsmodaliteiten hiervan voor de gebruikers van het net, de distributeurs of de tussenpersonen op een niet discriminatoire manier. <u>Op voorstel van de netbeheerder, en na advies van de commissie, keurt de Koning de volgende onderdelen van het technisch reglement bedoeld in het eerste en tweede lid goed:</u> <u>1° de maximumcapaciteitsdrempelwaarden van toepassing op elektriciteitsproductie-eenheden van de types A, B, C en D overeenkomstig artikel 5, lid 3, van de Europese netwerkcode RfG;</u> <u>2° de eisen voor algemene toepassing.</u> <u>In het technisch reglement bedoeld in het eerste lid wijst de Koning de bevoegde instantie aan bedoeld in artikel 3 van Verordening (EU) nr. 2019/941</u>
--	---

de réseau et après consultation des utilisateurs du réseau: les conditions en ce qui concerne le raccordement et l'accès au réseau de transport. Dans ce code de bonne conduite, la commission, définit après consultation des utilisateurs du réseau et du gestionnaire de réseau, les méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne: 1° la dispense de services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output ; ces services auxiliaires sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs, et 2° l'accès à l'infrastructure transfrontalière, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions. § 3. La commission et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et le règlement technique.	§ 2. De commissie legt een gedragscode vast. In die gedragscode bepaalt de commissie, op voorstel van de netbeheerder en na raadpleging van de netgebruikers: de voorwaarden inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet. In die gedragscode bepaalt de commissie, na raadpleging van de netgebruikers en van de netbeheerder, de methoden voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake: 1° de verstrekking van ondersteunende diensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende diensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria, en 2° toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer. §3. De commissie en de Algemene Directie Energie informeren elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en het technisch reglement.
Art. 7.	Art. 7.
Art. 15. § 1^{er}. <u>Le gestionnaire du réseau transmet à la commission une proposition contenant des procédures et des conditions transparentes et efficaces pour l'accès non-discriminatoire et le raccordement au réseau de transport, en ce compris les données à fournir, les délais de raccordement, les critères et les tarifs de transport. Ces procédures sont publiées par le gestionnaire du réseau pour autant que les procédures de raccordement précitées aient été approuvées par la commission.</u> Les clients éligibles ont un droit d'accès au réseau de transport aux tarifs fixés conformément à l'article 12. Le gestionnaire du réseau ne peut refuser l'accès au réseau que s'il ne dispose pas de la capacité nécessaire. Le gestionnaire du réseau peut également refuser l'accès au réseau lorsque cet accès empêcherait la bonne exécution d'une obligation de service public à sa charge dans l'intérêt économique général et pour autant que le développement des échanges n'en soit pas affecté dans une mesure qui serait contraire aux intérêts de la Communauté européenne. Les intérêts de la Communauté européenne comprennent, entre autres, la concurrence en ce qui concerne les clients éligibles conformément à la Directive 2009/72/CE et à l'article 106 du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne. Le refus doit être dûment motivé et justifié, eu égard en particulier aux obligations de service public prises en application de l'article 21, et reposer sur des	Art. 15. § 1. <u>De netbeheerder maakt aan de commissie een voorstel over met transparante en efficiënte procedures en voorwaarden voor de niet-discriminerende toegang tot en aansluiting op het transmissienet, met inbegrip van de te verstrekken gegevens, de aansluitingstermijnen, de criteria en de transmissienettarieven. Die procedures worden door de netbeheerder publiekelijk bekend gemaakt voor zover voornoemde aansluitingsprocedures werden goedgekeurd door de commissie.</u> De in aanmerking komende afnemers hebben een recht van toegang tot het transmissienet tegen de tarieven vastgesteld overeenkomstig artikel 12. De netbeheerder kan de toegang tot het net alleen weigeren wanneer hij niet over de nodige capaciteit beschikt. De netbeheerder kan eveneens de toegang tot het net weigeren wanneer deze toegang de behoorlijke uitvoering van een openbare dienstverplichting in het algemeen economisch belang ten zijne laste zou verhinderen en voor zover de ontwikkeling van de uitwisselingen niet wordt beïnvloed in een mate die strijdig is met de belangen van de Europese Gemeenschap. De belangen van de Europese Gemeenschap omvatten, onder meer, de mededinging met betrekking tot de in aanmerking komende afnemers overeenkomstig Richtlijn 2009/72/EG en artikel 106 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. De weigering moet naar behoren met redenen worden omkleed en gerechtvaardigd, waarbij in het bijzonder de met toepassing van artikel 21 genomen

critères objectifs, techniquement et économiquement fondés. En cas de contradiction avec les prescriptions techniques prévues par le règlement technique, le gestionnaire du réseau peut conditionner l'accès au respect de ces prescriptions. Le gestionnaire du réseau communique sans délai à la commission sa décision motivée de refus d'accès. § 2. Le § 1er s'applique également : 1° aux producteurs établis en Belgique ou dans d'autres Etats membres de l'Union européenne, en vue de l'approvisionnement en électricité de leurs propres établissements ou filiales situés en Belgique ou dans d'autres Etats membres de l'Union européenne ou en vue de la fourniture d'électricité à des clients éligibles; 2° aux intermédiaires établis en Belgique et, pour autant que leur activité soit autorisée en vertu du droit de l'Etat où ils sont établis, aux intermédiaires établis dans d'autres Etats membres de l'Union européenne, en vue de la fourniture d'électricité à des clients éligibles. § 3. Les clients non résidentiels raccordés au réseau de transport ont le droit de passer des contrats simultanément avec plusieurs fournisseurs.	openbare dienstverplichtingen in acht moeten worden genomen, op basis van objectieve, technisch en economisch onderbouwde criteria. In geval van tegenstrijdigheid met de technische voorschriften die worden voorzien door het technisch reglement kan de netbeheerder de toegang afhankelijk maken van de voorwaarde van naleving van deze voorschriften. De netbeheerder deelt zonder verwijl aan de commissie zijn met redenen omklede beslissing tot weigering mede. § 2. § 1 is eveneens van toepassing : 1° Op producenten gevestigd in België of in andere lidstaten van de Europese Unie, met het oog op de bevoorrading in elektriciteit van hun eigen vestigingen of dochterondernemingen : gevestigd in België of in andere lidstaten van de Europese Unie of met het oog op de levering van elektriciteit aan in aanmerking komende afnemers; 2° op in België gevestigde tussenpersonen en, voorzover hun activiteit is toegelaten krachtens het recht van de Staat waar zij zijn gevestigd, op tussenpersonen gevestigd in andere lidstaten van de Europese Unie, met het oog op de levering van elektriciteit aan in aanmerking komende afnemers. § 3. De niet-huishoudelijke afnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, hebben het recht om met verschillende leveranciers tegelijk contracten af te sluiten.
Art. 8	Art. 8
Art. 18. Sans préjudice de l'application de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements, le Roi peut, après avis de la commission: 1° soumettre les fournitures d'électricité effectuées en Belgique au moyen du réseau de transport ou de lignes directes par des intermédiaires et fournisseurs à une procédure d'autorisation ou de déclaration préalable; 2° arrêter des règles de conduite applicables aux intermédiaires et fournisseurs, notamment en matière de transaction et d'ajustement; 3° déterminer, sur proposition conjointe du ministre et du ministre des Finances, après avis de la commission et de la Commission bancaire, financière et des assurances et délibération en Conseil des Ministres, les règles relatives à l'établissement, à l'accès et au fonctionnement de marchés d'échange de blocs d'énergie. L'octroi d'une autorisation instituée en vertu du premier alinéa est soumis à des critères objectifs et transparents qui portent notamment sur : 1° l'honorabilité et l'expérience professionnelle du demandeur, ses capacités techniques et financières et la qualité de son organisation;	Art. 18. Onverminderd de toepassing van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de financiële tussenpersonen en beleggingsadviseurs, kan de Koning, na advies van de commissie: 1° de leveringen van elektriciteit in België langs het transmissienet of directe lijnen door tussenpersonen en leveranciers aan een procedure van vergunning of voorafgaande melding onderwerpen; 2° gedragsregels vaststellen die van toepassing zijn op de tussenpersonen en leveranciers, meer bepaald inzake transactie en balancerings; 3° op gezamenlijk voorstel van de minister en de minister van Financiën, na advies van de commissie en de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiwezen, na overleg in de Ministerraad, de regels vaststellen betreffende de oprichting van, de toegang tot en de werking van markten voor de uitwisseling van energieblokken. De toekenning van een krachtens het eerste lid ingestelde vergunning is onderworpen aan objectieve en transparante criteria die meer bepaald betrekking hebben op : 1° de betrouwbaarheid en professionele ervaring van de aanvrager, zijn technische en financiële capaciteiten en de kwaliteit van zijn organisatie;

2° des obligations de service public en matière de régularité et de qualité des fournitures d'électricité. 3° la capacité du demandeur de satisfaire les besoins de ses clients. L'octroi d'une autorisation en vertu du premier alinéa tient compte des autorisations de fourniture délivrées par les régions ou d'autres Etats membres de l'Espace économique européen. Les règles et règles de conduite arrêtées en vertu du premier alinéa visent notamment à : 1° éviter des comportements susceptibles de déstabiliser le marché de l'électricité; 2° assurer la transparence des conditions de transaction et de fourniture en spécifiant notamment, dans les factures aux clients finals et dans les documents promotionnels : a) la part de chaque source d'énergie dans la totalité des sources d'énergie utilisées par le fournisseur au cours de l'année écoulée, d'une manière compréhensible et telle que ces données soient facilement comparables au niveau du réseau de transport; b) l'indication des sources de référence existantes et leur incidence sur l'environnement, au moins en termes d'émissions de CO2 et de déchets radioactifs. c) des informations concernant leurs droits en matière de voies de règlement des litiges à leur disposition en cas de litige. Pour ce qui est des points a) et b) susvisés, en ce qui concerne l'électricité obtenue via une bourse de l'électricité ou importée d'une entreprise située à l'extérieur de la Communauté européenne, des chiffres agrégés fournis par la bourse ou l'entreprise en question au cours de l'année écoulée peuvent être utilisés. Le Roi fixe les règles relatives aux mécanismes de vérification de la fiabilité et la comparabilité des informations visées à l'alinéa 4. En vue de garantir un niveau élevé de protection des clients finals, le Roi peut prendre des mesures en ce qui concerne la transparence des conditions contractuelles et l'information générale. § 2. Les fournisseurs et intermédiaires veillent à fournir à leurs clients finals toutes les données pertinentes concernant leurs consommations. Les fournisseurs et intermédiaires veillent à garantir un niveau élevé de protection de leurs clients finals raccordés au réseau de transport, notamment en ce qui concerne la transparence des termes et conditions des contrats, l'information générale et les mécanismes de règlement des litiges. Les fournisseurs appliquent aux clients finals les tarifs approuvés en application des articles 12 à 12quinquies et mentionnent de manière claire et détaillée sur leurs factures le montant de chaque élément constitutif du prix final.	2° de openbare dienstverplichtingen inzake regelmaat en kwaliteit van elektriciteitsleveringen. 3° het vermogen van de aanvrager om aan de noden van zijn afnemers te voldoen. De toekenning van een vergunning krachtens het eerste lid houdt rekening met de leveringsvergunningen die werden afgeleverd door de gewesten of andere lidstaten van de Europese Economische Ruimte. De krachtens het eerste lid vastgestelde regels en gedragsregels beogen inzonderheid : 1° gedragingen te vermijden die de elektriciteitsmarkt kunnen destabiliseren; 2° de transparantie van de transactie- en leveringsvoorwaarden te waarborgen door inzonderheid te specificeren op de facturen aan de eindafnemers en in het promotiemateriaal : a) het aandeel van elke energiebron in het geheel van de energiebronnen die de leverancier gebruikt heeft in de loop van het voorbije jaar, op een begrijpelijke en dusdanige manier dat deze gegevens op het niveau van het transmissienet gemakkelijk kunnen worden vergeleken; b) de indicatie van bestaande referentiebronnen en hun invloed op het milieu, tenminste met betrekking tot de uitstoot van CO2 en radioactief afval. c) de informatie betreffende hun rechten inzake de middelen tot geschillenbeslechting waarover zij beschikken in geval van een geschil. Voor bovenvermelde punten a) en b) kunnen voor de elektriciteit verkregen via een elektriciteitsbeurs of ingevoerd door een bedrijf die buiten de Europese Gemeenschap is gevestigd, de samengevoegde cijfers die tijdens het afgelopen jaar door de beurs of de bedrijf in kwestie werden verstrekt, worden gebruikt. De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de controlemechanismen betreffende de betrouwbaarheid en de vergelijkbaarheid van de in het vierde lid bedoelde informatie. Om een hoog niveau van bescherming van de eindafnemers te waarborgen, kan de Koning maatregelen nemen met betrekking tot de transparantie van de contractuele voorwaarden, en de algemene informatie. § 2. De leveranciers en tussenpersonen zorgen er voor dat hun eindafnemers alle relevante gegevens betreffende hun verbruik krijgen. De leveranciers en tussenpersonen zorgen ervoor dat zij een hoog beschermingsniveau aan hun eindafnemers die op het transmissienet zijn aangesloten, garanderen, meer bepaald inzake de transparantie van de voorwaarden van de contracten, de algemene informatie en de mechanismen voor geschillenbeslechting. De leveranciers passen op de eindafnemers de met toepassing van de artikel en 12 tot 12quinquies
--	---

~~§ 2/1. Pour la facturation au client résidentiel ou à la P.M.E. les obligations suivantes sont d'application:~~

~~1° les fournisseurs veillent à ce que toutes les factures de décompte, de clôture et d'acompte adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. en raison de la fourniture d'électricité comportent au moins les mentions suivantes:~~

- ~~a) le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie;~~
- ~~b) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie;~~
- ~~c) l'adresse, l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service de médiation pour l'énergie;~~
- ~~d) la période couverte par la facture;~~
- ~~e) les montants facturés;~~
- ~~f) le numéro E.A.N.;~~
- ~~g) le taux de T.V.A. et le montant de la T.V.A.;~~
- ~~h) le produit ou le service faisant l'objet du contrat;~~
- ~~i) la durée du contrat, la date de début, le cas échéant la date de fin, le délai de préavis et la mention qu'aucune indemnité n'est due en cas de rupture;~~
- ~~j) l'hyperlien vers le simulateur tarifaire officiel du régulateur régional compétent;~~

~~2° toutes les factures de décompte ou de clôture adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. mentionnent en outre:~~

- ~~a) le nombre d'unités consommées;~~
- ~~b) le ou les prix à l'unité;~~
- ~~c) le détail du calcul du montant à payer;~~
- ~~d) le tarif du transport;~~
- ~~e) le tarif de la distribution;~~
- ~~f) les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories;~~
- ~~g) l'évolution de la consommation, du prix unitaire par kWh et du prix total des trois années précédentes;~~
- ~~h) la nature des sources d'énergie primaires utilisées pour l'électricité fournie: renouvelable, cogénération, combustibles fossiles, nucléaire ou inconnue. Cette dernière catégorie ne peut pas excéder 5 %.~~

§2/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals:

1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et les informations de facturation.

2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures.

goedgekeurde tarieven toe en vermelden op duidelijke en gedetailleerde wijze op hun facturen ieder samenstellend element van de eindprijs.

§ 2/1. Voor de facturatie aan de huishoudelijke afnemer of aan de K.M.O. gelden de volgende verplichtingen:

~~1° de leveranciers zien erop toe dat alle afrekeningsfacturen, slotfacturen en voorschotfacturen die aan de huishoudelijke afnemer of aan de K.M.O. worden gericht als gevolg van de levering van elektriciteit ten minste de volgende vermeldingen bevatten:~~

- ~~a) de naam en het adres van de energieleverancier;~~
 - ~~b) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de klantendienst van de energieleverancier;~~
 - ~~c) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de ombudsdienst voor energie;~~
 - ~~d) de periode waarop de factuur betrekking heeft;~~
 - ~~e) de gefactureerde bedragen;~~
 - ~~f) het E.A.N.-nummer;~~
 - ~~g) het tarief van de btw en het bedrag van de btw;~~
 - ~~h) het product of de dienst die het voorwerp zijn van de overeenkomst;~~
 - ~~i) de duurtijd van de overeenkomst, de aanvangsdatum, desgevallend de einddatum, de opzegtermijn en de vermelding dat er geen vergoeding is verschuldigd bij verbreking;~~
 - ~~j) de hyperlink naar de officiële tariefsimulator van de bevoegde gewestelijke regulator;~~
- 2° op elke afrekeningsfactuur of slotfactuur die aan de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. wordt gericht wordt daarenboven vermeld:
- ~~a) het aantal verbruikte eenheden;~~
 - ~~b) de eenheidsprijs of eenheidsprijzen;~~
 - ~~c) het detail van de berekening van het verschuldigde bedrag;~~
 - ~~d) het transmissietarief;~~
 - ~~e) het distributietarief;~~
 - ~~f) de heffingen geïnd door alle overheden door die te globaliseren volgens categorieën;~~
 - ~~g) de evolutie van het verbruik, van de eenheidsprijs per kWh en van de totaalprijs van de drie voorbije jaren;~~
 - ~~h) de aard van de primaire energiebronnen die gebruikt worden voor de geleverde elektriciteit: hernieuwbare energie, warmtekrachtkoppeling, fossiele brandstoffen, kernenergie of onbekend. Deze laatste categorie mag niet meer dan 5 % bedragen.~~

§2/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen:

1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindafnemers al hun facturen en factureringsinformatie gratis.

<u>3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.</u> <u>Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission consultative spéciale " Consommation " au sein du Conseil central de l'économie et portant suppression de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation. Ces exigences minimales comprennent au moins celles prévues à l'annexe I de la directive (UE) 2019/944.</u> § 2/2. Sur proposition du ministre et du ministre compétent pour la protection de la Consommation, les dispositions contenues dans l'accord sectoriel " le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz " sont complétées avant le 1er janvier 2013, de manière à régler notamment les points suivants : a) l'introduction de la faculté pour le consommateur d'exclure les factures de clôture et de décompte de la domiciliation bancaire éventuelle; b) la communication au consommateur de chaque modification des conditions du contrat à son détriment d'une telle façon que son attention y soit attirée explicitement, en indiquant que ce changement lui octroie le droit de mettre fin au contrat dans un délai raisonnable sans préavis et sans frais. Si les modifications à l'accord ne sont pas adoptées au terme du délai fixé à l'alinéa 1er, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les obligations qui incombent aux fournisseurs d'électricité en matière de protection des consommateurs. § 2/3. Le client résidentiel ou la P.M.E. a le droit de mettre fin à tout moment à un contrat de fourniture continue d'électricité, qu'il soit à durée déterminée ou à durée indéterminée, à condition de respecter un délai de préavis d'un mois. Toute clause contractuelle qui porte préjudice à ce droit, est nulle de plein droit. Sauf convention contraire expresse, le fournisseur avec lequel le client résidentiel ou la P.M.E. conclut un contrat de fourniture continue d'électricité est présumé être mandaté pour exercer le droit visé à l'alinéa 1er. Lorsque le client résidentiel ou la P.M.E. fait utilisation du droit lui octroyé par l'alinéa 1er, aucune indemnité ne peut lui être portée en compte. § 2/4. Les infractions au présent article sont recherchées, constatées et poursuivies conformément aux dispositions des articles 111 à	<u>2° de leveranciers et tussenpersonen geven aan de eindafnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen.</u> <u>3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.</u> <u>Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de bijzondere raadgevende commissie " Verbruik " binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen. Deze minimumvereisten omvatten minstens deze vastgelegd in Bijlage I van Richtlijn (EU) 2019/944.</u> § 2/2. Op voorstel van de minister en de minister bevoegd voor Consumentenbescherming worden de bepalingen vervat in het sectoraal akkoord " de consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt " voor 1 januari 2013 vervolledigd, zodat onder andere de volgende punten worden geregeld : a) de invoering van de mogelijkheid voor de consument om de slot- en afrekeningsfacturen uit de eventuele bankdomiciliëring uit te sluiten; b) de mededeling aan de consument van elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst in zijn nadeel op een wijze die zijn aandacht hierop uitdrukkelijk vestigt, met de vermelding dat de wijziging de consument het recht verleent om binnen een redelijke termijn de overeenkomst op te zeggen zonder opzegtermijn en zonder kosten. Indien de wijzigingen aan het akkoord op het einde van de termijn bepaald in het eerste lid niet zijn aangenomen, dan bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de verplichtingen die aan de elektriciteitsleveranciers worden opgelegd inzake bescherming van de consumenten. § 2/3. De huishoudelijke afnemer of de K.M.O. heeft het recht een overeenkomst, zowel van bepaalde duur als van onbepaalde duur, voor de continue levering van elektriciteit op elk ogenblik te beëindigen mits een opzegtermijn van één maand wordt nageleefd. Elk contractueel beding dat afbreuk doet aan dit recht, is van rechtswege nietig. De leverancier waarmee de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. een overeenkomst tot continue levering van elektriciteit sluit, wordt verondersteld gemandateerd te zijn om het recht bedoeld in het
--	--

113, 115 à l'exception du deuxième alinéa, 116 à 118, 123, 124 et 133 à 137 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur. § 3. Les fournisseurs et intermédiaires veillent à optimiser l'utilisation de l'électricité de leurs clients finals raccordés au réseau de transport en leur proposant, notamment, des services de gestion de l'énergie. § 4. Les fournisseurs et intermédiaires tiennent à la disposition des autorités fédérales, y compris de la commission, de l'Autorité belge de la concurrence et de la Commission européenne, aux fins d'exécution de leurs tâches, pour une durée de cinq ans, les données pertinentes relatives à toutes les transactions portant sur des contrats de fourniture d'électricité à des clients raccordés au réseau de transport ou des instruments dérivés sur l'électricité passés avec des intermédiaires raccordés au réseau de transport et le gestionnaire du réseau de transport. Les données comprennent des informations sur les caractéristiques des transactions pertinentes, telles que les règles relatives à la durée, à la livraison et à la liquidation, la quantité, la date et l'heure de l'exécution, le prix de la transaction et le moyen d'identifier l'intermédiaire concerné, ainsi que les informations requises concernant tous les contrats de fourniture d'électricité et instruments dérivés sur l'électricité non liquidés. La commission peut mettre certaines de ces données à la disposition des acteurs du marché, pour autant que ne soient pas divulguées des informations commercialement sensibles, confidentielles et/ou à caractère personnel, sur des acteurs du marché ou des transactions déterminés. Le présent paragraphe ne s'applique pas aux informations relatives aux instruments financiers qui relèvent de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil, telle que transposée en droit belge. Lorsque les autorités visées au premier alinéa ont besoin d'accéder aux données détenues par des entités relevant de la Directive qui précède, ces entités leur fournissent les données demandées. La Commission européenne adopte des orientations en application de l'article 40.4 de la Directive 2009/72/CE. Le présent paragraphe s'applique aux transactions portant sur des instruments dérivés sur l'électricité entre des fournisseurs et intermédiaires, d'une part, et des intermédiaires et le gestionnaire du réseau, d'autre part, sur la base de ces orientations.	eerste lid uit te oefenen, tenzij uitdrukkelijke, andersluidende overeenkomst. Wanneer de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. gebruik maakt van het recht dat hem wordt toegekend krachtens het eerste lid, mag hem hiervoor geen enkele vergoeding in rekening worden gebracht. § 2/4. Inbreuken op dit artikel worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 111 tot 113, 115 met uitzondering van het tweede lid, 116 tot 118, 123, 124 en 133 tot 137 van de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming. § 3. De leveranciers en tussenpersonen zien erop toe dat zij het elektriciteitsverbruik van hun eindafnemers aangesloten op het transmissienet optimaliseren door hen met name diensten op het gebied van energiebeheer aan te bieden. § 4. De leveranciers en tussenpersonen houden de ter zake dienende gegevens met betrekking tot al hun transacties in elektriciteitsleveringscontracten met afnemers die aangesloten zijn op het transmissienet of elektriciteitsderivaten met tussenpersonen die aangesloten zijn op het transmissienet en de transmissienetbeheerder gedurende een periode van vijf jaar ter beschikking van de federale instanties, waaronder de commissie, de Belgische Mededingingsautoriteit en de Europese Commissie, voor de uitvoering van hun taken. De gegevens omvatten bijzonderheden betreffende de kenmerken van de betrokken transacties, zoals looptijd, leverings- en betalingsregels, hoeveelheden, uitvoeringsdata en -tijdstippen, transactiepreizen en middelen om de betrokken tussenpersoon te identificeren, alsmede specifieke nadere gegevens over alle openstaande elektriciteitsleveringscontracten en elektriciteitsderivaten. De commissie kan bepaalde van deze gegevens ter beschikking stellen van de marktpartijen, voor zover er geen commercieel gevoelige, vertrouwelijke informatie en/of informatie met een persoonlijk karakter over bepaalde marktpartijen of transacties wordt bekendgemaakt. Deze paragraaf is niet van toepassing op informatie betreffende de financiële instrumenten die vallen onder Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad, zoals deze is omgezet in Belgisch recht. Wanneer de in het eerste lid bedoelde instanties inzage nodig hebben in de gegevens die worden bewaard door de entiteiten die onder voorgaande
---	---

	Richtlijn vallen, verstrekken deze entiteiten hen de gevraagde gegevens. De Europese Commissie stelt richtsnoeren vast in toepassing van artikel 40.4 van Richtlijn 2009/72/EG. Deze paragraaf is van toepassing op de transacties met betrekking tot elektriciteitsderivaten tussen de leveranciers en tussenpersonen enerzijds, en de tussenpersonen en de netbeheerder anderzijds, op basis van deze richtsnoeren.
Art. 9.	Art. 9.
Art. 23. § 1^{er}. Il est créé une commission de régulation de l'électricité et du gaz, en allemand " Elektrizitäts- und Gasregulierungs-kommission " et en abrégé " CREG ". La commission est un organisme autonome ayant la personnalité juridique et ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. La commission prend toutes les mesures raisonnables pour atteindre les objectifs suivants dans le cadre de ses missions énumérées à l'article 23, § 2, en étroite concertation, le cas échéant, avec les autres autorités fédérales concernées, y compris l'Autorité belge de la concurrence, et sans préjudice de leurs compétences : 1° promouvoir, en étroite collaboration avec l'ACER, la Commission européenne, les autorités de régulation des Régions et des autres Etats membres, un marché intérieur de l'électricité concurrentiel, sûr et durable pour l'environnement au sein de la Communauté européenne, et une ouverture effective du marché pour l'ensemble des clients et des fournisseurs de la Communauté européenne, et garantir des conditions appropriées pour que les réseaux d'électricité fonctionnent de manière effective et fiable, en tenant compte d'objectifs à long terme; 2° développer un marché entre les régions de la Communauté européenne définies par l'article 12, § 3, du Règlement (CE) n° 714/2009, concurrentiel et fonctionnant correctement au sein de la Communauté européenne, en vue de la réalisation des objectifs visés au point 1° ; 3° supprimer les entraves au commerce de l'électricité entre Etats membres, notamment en mettant en place des capacités de transport transfrontalier suffisantes pour répondre à la demande et renforcer l'intégration des marchés des différents Etats membres, ce qui devrait permettre à l'électricité de mieux circuler dans l'ensemble de la Communauté européenne; 4° contribuer à assurer, de la manière la plus avantageuse par rapport au coût, la mise en place de réseaux non discriminatoires qui soient sûrs, fiables, performants et axés sur les clients finals, et promouvoir l'adéquation des réseaux et, conformément aux objectifs généraux de politique	Art. 23. § 1. Er wordt een commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas, in het Duits " Elektrizitäts- und Gasregulierungs-kommission " en afgekort " CREG ", opgericht. De commissie is een autonoom organisme met rechtspersoonlijkheid, met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De commissie neemt alle redelijke maatregelen om in het kader van haar in artikel 23, § 2, opgesomde opdrachten, desgevallend, in nauw overleg met de overige betrokken federale instanties, met inbegrip van de Belgische Mededingingsautoriteit, en onverminderd hun bevoegdheden, volgende doelstellingen te bereiken : 1° het bevorderen, in nauwe samenwerking met het ACER, de Europese Commissie, de reguleringsinstanties van de Gewesten en van de overige lidstaten, van een concurrentiële interne markt voor elektriciteit, veilig en duurzaam voor het milieu binnen de Europese Gemeenschap, en van een efficiënte vrijmaking van de markt voor alle afnemers en leveranciers van de Europese Gemeenschap, en het garanderen van de gepaste voorwaarden opdat de elektriciteitsnetten op efficiënte en betrouwbare wijze zouden functioneren, rekening houdend met de doelstellingen op lange termijn; 2° het ontwikkelen van een markt tussen de regio's van de Europese Gemeenschap zoals bepaald in artikel 12, § 3, van Verordening (EG) nr. 714/2009, die door mededinging gekenmerkt is en correct functioneert binnen de Europese Gemeenschap met het oog op de verwezenlijking van de in punt 1° bedoelde doelstellingen; 3° het opheffen van de handelsbelemmeringen in elektriciteit tussen de lidstaten, meer bepaald door voldoende grensoverschrijdende transmissiecapaciteit te voorzien om aan de vraag te beantwoorden en het versterken van de integratie van de markten van de verschillende lidstaten, hetgeen zou moeten leiden tot een betere circulatie van de elektriciteit doorheen de hele Europese Gemeenschap; 4° het bijdragen tot het verzekeren van de ontwikkeling, op de meest kosteneffectieve manier, van veilige, betrouwbare en efficiënte niet-discriminerende netten die klantgericht zijn, de

énergétique, l'efficacité énergétique ainsi que l'intégration de la production d'électricité, à grande ou à petite échelle, à partir de sources d'énergie renouvelables; 5° faciliter l'accès au réseau des nouvelles capacités de production, notamment en supprimant les obstacles qui pourraient empêcher l'arrivée de nouveaux venus sur le marché et l'intégration de la production d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelables; 5° bis encourager les ressources portant sur la demande, telles que les effacements de consommation, à participer au marché de gros au même titre que les ressources portant sur l'offre; 6° faire en sorte que le gestionnaire du réseau et les utilisateurs du réseau reçoivent des incitations suffisantes, tant à court terme qu'à long terme, pour améliorer les performances des réseaux et favoriser l'intégration du marché; 7° assurer que les clients bénéficient du fonctionnement efficace du marché et promouvoir une concurrence effective ainsi que contribuer à garantir la protection des consommateurs; 8° contribuer à assurer un service public et universel de grande qualité dans le secteur de la fourniture d'électricité et contribuer à la protection des clients vulnérables et à la compatibilité des mécanismes nécessaires d'échange de données pour permettre aux clients raccordés au réseau de transport de changer de fournisseur. § 2. La commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché de l'électricité, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des lois et règlements y relatifs, d'autre part. A cet effet, la commission : 1° donne des avis motivés et soumet des propositions dans les cas prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution; 2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'un gouvernement de région, effectue des recherches et des études relatives au marché de l'électricité. La commission veille dans ce cadre à préserver la confidentialité des données commercialement sensibles et/ou à caractère personnel et s'abstient dès lors de les publier; 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23bis; 3°bis apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23ter ; 4° surveille et contrôle les échanges commerciaux de produits énergétiques de gros conformément au Règlement (UE) n° 1227/2011, dans le respect des	adéquation de netten bevorderen alsmede, aansluitend bij de doelstellingen van het algemene energiebeleid, energie-efficiëntie en de integratie van groot- en kleinschalige productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen; 5° het bevorderen van de toegang tot het net van nieuwe productiecapaciteit, meer bepaald door de obstakels op te heffen die in de weg zouden staan van de komst van nieuwe marktpartijen en de integratie van de elektriciteitsproductie uit hernieuwbare energiebronnen; 5° bis aanmoedigen van vraagzijdemiddelen, zoals vraagrespons, om deel te nemen aan het aanbod op de groothandelsmarkt op dezelfde wijze als de middelen met betrekking tot het aanbod; 6° ervoor zorgen dat de netbeheerder en de netgebruikers voldoende stimuli krijgen, zowel op korte als op lange termijn, om de prestaties van de netten te verbeteren en de integratie van de markt te bevorderen; 7° ervoor zorgen dat de afnemers baat hebben bij een efficiënte werking van de markt en de daadwerkelijke mededinging bevorderen alsook bijdragen tot het waarborgen van consumentenbescherming; 8° bijdragen tot het bereiken van een hoog niveau van universele en openbare dienstverlening in de sector van de elektriciteitsvoorziening en bijdragen tot de bescherming van kwetsbare afnemers en tot de compatibiliteit van de processen voor de uitwisseling van gegevens teneinde de afnemers die aangesloten zijn op het transmissienet toe te laten om te veranderen van leverancier. § 2. De commissie is belast met een raadgevende taak ten behoeve van de overheid inzake de organisatie en werking van de elektriciteitsmarkt, enerzijds, en met een algemene taak van toezicht en controle op de toepassing van de betreffende wetten en reglementen, anderzijds. Te dien einde zal de commissie : 1° gemotiveerde adviezen geven en voorstellen voorleggen in de gevallen bepaald door deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan; 2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van een gewestregering onderzoeken en studies uitvoeren in verband met de elektriciteitsmarkt. In dit kader waakt de commissie over het vrijwaren van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens en onthoudt zich derhalve ervan deze openbaar te maken; 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23bis; 3°bis de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23ter;
---	---

compétences respectives de l'Autorité belge de la concurrence, et de la FSMA ; 4° bis conformément à l'article 7undecies, § 13, surveille et contrôle, les échanges commerciaux dans le mécanisme de rémunération de capacité instauré par la section 2 du chapitre IIbis, ainsi, le cas échéant que celui visé à l'article 7duodecies, dans le respect des compétences de l'Autorité belge de la concurrence; 5° surveille le degré de transparence, y compris des prix de gros, et veille au respect des obligations de transparence par les entreprises d'électricité; 6° formule des avis sur les demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles installations de production d'électricité et de nouvelles lignes directes en vertu des articles 4 et 17 ; 7° définit en concertation avec le gestionnaire du réseau et publie sur son site Internet les normes et exigences en matière de qualité de service et de fourniture en tenant compte des moyens octroyés via les mécanismes tarifaires; 8° contrôle le respect par le gestionnaire du réseau et les entreprises d'électricité des obligations qui leur incombent en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi que des autres dispositions législatives et réglementaires applicables pour le marché de l'électricité, notamment en ce qui concerne les questions transfrontalières et les matières visées par le Règlement (CE) n° 714/2009; 9° contrôle l'application du règlement technique, approuve les documents visés par ce règlement, notamment en ce qui concerne les conditions de raccordement et d'accès au réseau de transport ainsi que les conditions de la responsabilité d'équilibre dans la zone de réglage, et évalue les performances passées des règles du règlement technique régissant la sécurité et la fiabilité du réseau de transport; 10° émet un avis sur le plan de développement et contrôle l'exécution de celui-ci; La commission analyse la cohérence de ce plan avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, point b) du Règlement n° 714/2009. Le cas échéant, cette analyse peut comprendre des recommandations en vue de modifier le plan de développement établi par le gestionnaire du réseau. 11° contrôle et évalue l'exécution des obligations de service public visées à l'article 21, premier alinéa, 1°, et, le cas échéant, l'application des dérogations accordées en vertu de l'article 21, premier alinéa, 2°; 12° le cas échéant, gère le mécanisme visé à l'article 7 et le fonds visé à l'article 21, premier alinéa, 3° ainsi que les fonds visés à l'article 21ter, § 1er, 1° et 4° ; 12°bis contrôle les mesures arrêtées en application de l'article 7 ; 13° contrôle l'exercice de la mission de gestion des données de flexibilité de la demande impliquant un	4° houdt toezicht op en controleert de handelsuitwisselingen van voor de groothandel bestemde energieproducten overeenkomstig de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Belgische Mededingingsautoriteiten van de FSMA; 4° bis overeenkomstig artikel 7undecies, § 13, toezicht houden op en controleren van, de handel in het kader van de markt van de capaciteitsvergoeding, ingesteld door afdeling 2 van hoofdstuk IIbis, alsook desgevallend, deze bedoeld in artikel 7duodecies, met inachtneming van de bevoegdheden van de Belgische mededingingsautoriteit; 5° toezicht houden op de mate van transparantie, met inbegrip van de groothandelsprijzen en op de naleving van de transparantieverplichtingen van de elektriciteitsmaatschappijen; 6° advies geven over voor de bouw van nieuwe installaties voor elektriciteitsproductie en nieuwe directe lijnen krachtens de artikelen 4 en 17 onderzoeken ; 7° op haar website de normen en vereisten inzake de kwaliteit van de dienstverlening en levering in overleg met de netbeheerder bepalen en publiceren, rekening houdend met de middelen die worden toegekend via de tariefmechanismen; 8° controle uitoefenen op de naleving door de netbeheerder en de elektriciteitsbedrijven van de verplichtingen die op hen rusten krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsook krachtens de overige voor de elektriciteitsmarkt toepasselijke wetgevende en reglementaire bepalingen, meer bepaald betreffende de grensoverschrijdende problemen en de materies bedoeld in Verordening (EG) nr. 714/2009; 9° controleert de toepassing van het technisch reglement, keurt de documenten goed die door dit reglement worden beoogd met name met betrekking tot de voorwaarden voor de aansluiting en de toegang tot het transmissienet evenals de voorwaarden voor de verantwoordelijkheid voor het evenwicht van de regelzone en evalueert de prestaties uit het verleden van de regels van het technisch reglement die de veiligheid en de betrouwbaarheid van het transmissienet regelen; 10° een advies uitbrengen over het ontwikkelingsplan en het toezicht uitoefenen op de uitvoering van dit plan; De Commissie analyseert de samenhang van dit plan met het ontwikkelingsplan van het net in de hele Europese Gemeenschap bedoeld in artikel 8, § 3, punt b) van Verordening nr. 714/2009. In voorkomend geval kan deze analyse aanbevelingen opnemen met het oog op de wijziging van het ontwikkelingsplan opgesteld door de netbeheerder; 11° de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 21, eerste lid,
---	--

transfert d'énergie par le gestionnaire du réseau, selon des critères et modalités fixés par la Commission. 14° exerce les compétences tarifaires visées aux articles 12 à 12quinquies ; 14°bis veille à ce que les tarifications pour la fourniture d'électricité soient orientées dans le sens de l'intérêt général et s'intègrent dans la politique énergétique globale et, le cas échéant, contrôle les prix maximaux applicables à des clients finals ; 15° contrôle les comptes des entreprises du secteur de l'électricité en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 22 et l'absence de subsides croisés entre les activités de production, de transport et de distribution; 16° vérifie l'absence de subsides croisés entre les activités de transport, de distribution et de fourniture; 17° exécute toutes autres missions lui confiées par des lois et règlements en matière d'organisation du marché de l'électricité. 18° vérifie l'absence de subsides croisés lorsque le gestionnaire du réseau fait application de l'article 8, § 2; 19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité; 20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées. 21° surveille le niveau et l'efficacité atteints en termes d'ouverture du marché et de concurrence pour les marchés de gros et de détail, y compris pour les bourses d'échanges d'électricité et surveille les distorsions ou restrictions de concurrence éventuelles, en communiquant toutes les informations utiles et en déférant les affaires qui le justifient à l'Autorité belge de la concurrence ; 22° surveille l'apparition de pratiques contractuelles restrictives, y compris des clauses d'exclusivité, qui peuvent empêcher les clients non résidentiels raccordés au réseau de transport de passer contrat simultanément avec plus d'un fournisseur ou qui pourraient limiter leur choix en la matière et, le cas échéant, informer l'Autorité belge de la concurrence de ces pratiques; 23° surveille le temps pris par le gestionnaire du réseau pour effectuer les raccordements et réparations;	1°, en, in voorkomend geval, de toepassing van de afwijkingen toegestaan krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, controleren en evalueren; 12° in voorkomend geval, het mechanisme bedoeld in artikel 7 en het fonds bedoeld in artikel 21, eerste lid, 3°, beheren evenals de fondsen bedoeld in artikel 21ter, § 1, 1° en 4° ; 12°bis de maatregelen vastgesteld in toepassing van artikel 7 controleren; 13° controle van de uitoefening van de opdracht voor het beheer van vraagflexibiliteitsgegevens met een energieoverdracht door de netbeheerder volgens criteria en modaliteiten vastgesteld door de Commissie; 14° oefent de tariefbevoegdheden bedoeld in de artikelen 12 tot 12quinquies uit; 14°bis erop toezien dat de tarifiering voor de levering van elektriciteit gericht is op het algemeen belang en zich in het globale energiebeleid integreert en, in voorkomend geval, de maximumprijzen controleren die toepasselijk zijn op eindafnemers; 15° de rekeningen van de ondernemingen van de elektriciteitssector controleren inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 22 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de productie-, transmissie- en distributieactiviteiten; 16° de afwezigheid van kruissubsidies tussen transmissie-, distributie- en leveringsactiviteiten controleren; 17° alle andere taken uitvoeren die haar door wetten en reglementen betreffende de organisatie van de (...) elektriciteitsmarkt worden toevertrouwd. 18° controleert de afwezigheid van kruissubsidies wanneer de netbeheerder artikel 8, § 2 toepast. 19° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen; 20° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokken ondernemingen. 21° toezien op het bereikte niveau en de bereikte efficiëntie inzake de vrijmaking van de markt en de mededinging voor de groot- en kleinhandelsmarkten, met inbegrip van de beurzen voor elektriciteit en toezien op de eventuele concurrentievervalsing of -beperking, door alle nuttige informatie mee te delen
---	--

24° contribue à garantir, en collaboration avec toutes autres autorités compétentes, l'effectivité et la mise en oeuvre des mesures de protection des clients finals; 25° garantit l'accès aux données de consommation des clients finals raccordés au réseau de transport et la mise à disposition, en vue d'une utilisation facultative, d'une méthode facilement compréhensible de présentation harmonisée des données de consommation et l'accès rapide de tous les clients finals raccordés au réseau de transport à ces données afin que ceux-ci puissent disposer gratuitement de leurs données de consommation et donner accès à leurs relevés de consommation, par accord exprès et gratuitement, à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur; 26° surveille la mise en oeuvre des règles relatives aux fonctions et responsabilités du gestionnaire du réseau, des fournisseurs, des clients finals et autres acteurs du marché conformément au Règlement (CE) n° 714/2009; 27° surveille les investissements dans les capacités de production sous l'angle de la sécurité d'approvisionnement; 28° surveille la coopération technique entre les gestionnaires de réseau de transport de la Communauté européenne et des pays tiers; 29° surveille la mise en oeuvre des mesures de sauvegarde prévues par l'article 32 et par le règlement technique; 30° contribue à la compatibilité des mécanismes d'échange de données relatives aux principales opérations de marché sur le plan régional, tel que visé à l'article 12, § 3, du Règlement (CE) n° 714/2009; 31° certifie le gestionnaire du réseau, conformément aux dispositions des articles 10, § 5 2ter et 2quater. La commission assure le monitoring permanent du respect par le gestionnaire du réseau de ses obligations d'indépendance en vertu des articles 9 à 9ter et, le cas échéant, procède d'initiative à la procédure de certification. La commission peut exiger du gestionnaire du réseau et des entreprises actives dans la production et la fourniture d'électricité toutes informations utiles à ses tâches dans le cadre des procédures de certification prévues par l'article 10, § 5 2ter et quater. La commission veille à préserver la confidentialité des informations commercialement sensibles et/ou à caractère personnel; 32° à la demande de l'utilisateur d'un réseau fermé industriel, vérifie et approuve les tarifs appliqués dans le réseau fermé industriel ou la méthodologie de calcul de ces tarifs sur la base des critères fixés par l'article 18bis ; 33° publie, une fois par an au moins, des recommandations sur la conformité des prix de fourniture avec les obligations de service public	en de zaken die dit verantwoorden te verwijzen naar de Belgische Mededingingsautoriteit; 22° toezien op het opduiken van beperkende contractuele praktijken, met inbegrip van exclusiviteitsclausules, die niet-huishoudelijke afnemers die zijn aangesloten op het transmissienet zouden verhinderen om tegelijk met meer dan één leverancier contracten af te sluiten of die hun keuze ter zake zouden kunnen beperken en, in voorkomend geval, de Belgische Mededingingsautoriteit van deze praktijken op de hoogte brengen; 23° toezien op de tijd die de netbeheerder doet over de uitvoering van de aansluitingen en herstellingen; 24° bijdragen tot het waarborgen, in samenwerking met alle andere bevoegde instanties, van de efficiëntie en de implementatie van beschermingsmaatregelen voor de eindafnemers; 25° de toegang verzekeren tot de gegevens betreffende het verbruik van de eindafnemers aangesloten op het transmissienet en de beschikbaarstelling, voor facultatief gebruik verzekeren, van een gemakkelijk te begrijpen methode voor een geharmoniseerde voorstelling van de gegevens, betreffende het verbruik en de snelle toegang van alle eindafnemers aangesloten op het transmissienet tot deze gegevens, zodat deze kosteloos over hun verbruiksgegevens kunnen beschikken en toegang verlenen tot hun verbruiksoverzichten, middels uitdrukkelijk akkoord en kosteloos, voor alle als leverancier geregistreerde bedrijven; 26° toezien op de implementering van de regels betreffende de functies en verantwoordelijkheden van de netbeheerder, van de leveranciers, de eindafnemers en de andere marktpartijen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 714/2009; 27° toezien op de investeringen in de productiecapaciteit vanuit het oogpunt van de voorradingszekerheid; 28° toezien op de technische samenwerking tussen de transmissienetbeheerders van de Europese Gemeenschap en van derde landen; 29° toezien op de implementering van de door artikel 32 en het technisch reglement voorziene veiligheidsmaatregelen; 30° bijdragen tot de compatibiliteit van de uitwisselingsmechanismen van gegevens betreffende de belangrijkste marktverrichtingen op regionaal vlak, zoals voorzien in artikel 12, § 3, van Verordening (EG) nr. 714/2009; 31° de netbeheerder certificeren overeenkomstig de bepalingen van artikel 10, § 5 2ter en 2quater. De commissie zorgt voor de permanente monitoring van de naleving door de netbeheerder van zijn onafhankelijkheidsverplichtingen krachtens de artikel en 9 tot 9ter en, in voorkomend geval, gaat zij
---	---

fixées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution et les transmet, le cas échéant, à l'Autorité belge de la concurrence; 34° veille à ce que, s'il y a lieu et en cas de refus d'accès, le gestionnaire du réseau fournisse des informations pertinentes sur les mesures nécessaires pour renforcer le réseau; 35° approuve, sur proposition du gestionnaire du réseau, les méthodes utilisées pour établir l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion. Ces méthodes sont transparentes et non discriminatoires. La commission publie sur son site Internet les méthodes approuvées; 36° surveille la gestion de la congestion du réseau de transport, y compris les interconnexions, et la mise en oeuvre des règles de gestion de la congestion. La commission en informe la Direction générale de l'Energie. Le gestionnaire du réseau soumet à la commission, aux fins du présent point, son projet de règles de gestion de la congestion, en ce compris l'attribution de capacités. La commission peut lui demander, de façon motivée, de modifier ses règles dans le respect des règles de congestion fixées par les pays voisins dont l'interconnexion est concernée et en concertation avec l'ACER; 37° fixe des lignes directrices en matière d'échange de données et de règlement, de propriété des données et de responsabilités en matière de relevés; 38° approuve le plan général pour le calcul de la capacité totale de transfert et de la marge de fiabilité du transport à partir des caractéristiques électriques et physiques du réseau publié par le gestionnaire du réseau en application de l'article 8, § 1er, alinéa 3, 11° ; 39° apprécie les concepts et méthodes de base permettant de déterminer les responsabilités en cas de manquement à des obligations liées à des restrictions des transactions, tels que définis et publiés par le gestionnaire du réseau en application de l'article 8, § 1er, alinéa 3, 12° ; 40° apprécie le plan général de calcul de la capacité d'interconnexion pour les différentes échéances, basé sur les réalités électriques et physiques du réseau publié par le gestionnaire du réseau en application de l'article 8, § 1er, alinéa 3, 14° ; 41° apprécie la façon dont le gestionnaire du réseau publie toutes les données utiles concernant les échanges transfrontaliers sur la base des meilleures prévisions possibles en application de l'article 8, § 1er, alinéa 3; 42° approuve les critères pour la coordination de l'appel des installations de production et l'utilisation des interconnexions par le gestionnaire du réseau, conformément à l'article 8, § 1er, alinéa 3, 5° ; 43° établit un rapport pour les services auxiliaires, conformément à l'article 12quinquies ;	op eigen initiatief over tot de certificeringprocedure. De commissie kan van de netbeheerder en van de in de elektriciteitsproductie en -levering werkzame bedrijven alle nuttige informatie opvragen voor haar taken in het kader van de certificeringprocedures voorzien door artikel 10, § 2ter en quater. De commissie ziet erop toe dat de vertrouwelijkheid van commercieel gevoelige informatie en/of informatie met een persoonlijk karakter in acht wordt genomen; 32° op verzoek van de gebruiker van een gesloten industrieel net, de in het gesloten industrieel net toegepaste tarieven of de berekeningsmethode van deze tarieven controleren en goedkeuren op basis van de door artikel 18bis vastgelegde criteria; 33° minstens eenmaal per jaar de aanbevelingen over de verenigbaarheid van de leveringsprijzen met de door deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vastgestelde openbare dienstverplichtingen publiceren en ze in voorkomend geval verzenden aan de Belgische Mededingingsautoriteit; 34° erop toezien dat, zo nodig en ingeval van weigering van toegang, de netbeheerder de relevante informatie verstrekt over de nodige maatregelen om het net te versterken; 35° op voorstel van de netbeheerder, de methoden goedkeuren die gebruikt zijn om de toegang tot de grensoverschrijdende infrastructuur mogelijk te maken, met inbegrip van de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer. Deze methoden zijn transparant en niet discriminerend. De commissie publiceert de goedgekeurde methoden op haar website; 36° toezien op het congestiebeheer van het transmissienet, met inbegrip van de interconnecties, en de invoering van de regels voor het congestiebeheer. De commissie brengt de Algemene Directie Energie hiervan op de hoogte. De netbeheerder dient bij de commissie, ten behoeve van dit punt, zijn ontwerp van regels voor congestiebeheer in, met inbegrip van de toewijzing van capaciteit. De commissie kan hem op een met redenen omklede wijze verzoeken om zijn regels te wijzigen, met inachtneming van de congestieregels die werden vastgelegd door de buurlanden waarvan de interconnectie betrokken is en in samenspraak met het ACER; 37° richtsnoeren vaststellen inzake de uitwisseling van gegevens en het reglement, de eigendom van de gegevens en de verantwoordelijkheden inzake de overzichten; 38° keurt het algemeen plan goed voor de berekening van de totale overdrachtscapaciteit en van de betrouwbaarheidsmarge van de transmissie vanuit elektrische en fysieke kenmerken van het net dat gepubliceerd wordt door de netbeheerder met toepassing van artikel 8, § 1, derde lid, 11° ;
--	---

44° octroie des dérogations pour les nouvelles interconnexions visées à l'article 17 du Règlement (CE) n° 714/2009; 45° pour autant que les dispositions régionales applicables mettent en oeuvre un régime de réseau fermé de distribution, vérifie et approuve à la demande de l'utilisateur d'un réseau fermé de distribution raccordé à un réseau de distribution les tarifs ou la méthodologie de calcul des tarifs appliqués sur ce réseau fermé de distribution. <u>46° approuve des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions visés à l'article 11, § 2, alinéa 1er, en ce qui concerne le raccordement et l'accès au réseau de transport, en ce compris les tarifs de transport ou les méthodes pour ce faire ; ces tarifs ou méthodes permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux.</u> <u>47° détermine des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne la dispense de services auxiliaires visées à l'article 11, § 2, alinéa 2, 1°, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output ; ces services auxiliaires sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs;</u> <u>48° détermine des méthodes pour le calcul ou la détermination des conditions en ce qui concerne l'accès à l'infrastructure transfrontalière visées à l'article 11, § 2, alinéa 2, 2°, en ce compris les procédures pour l'attribution de capacité et la gestion des congestions.</u> <u>La commission peut exiger du gestionnaire de réseau que ce dernier modifie les conditions, en ce compris les tarifs ou méthodes visés au deuxième alinéa, afin de veiller à ce que ceux-ci soient proportionnels et appliqués de manière non-discriminatoire, conformément à l'article 18 du Règlement (UE) 2019/943. En cas de retard dans la détermination des tarifs de transport, la commission peut déterminer ou approuver provisoirement les tarifs de transport et leurs méthodes de calcul et prendre une décision concernant des mesures de rémunération adéquates si les tarifs de transport ou modes de calcul définitifs divergent de ces tarifs ou modes de calcul provisoires.</u> Dans les cas où la présente loi ou ses arrêtés d'exécution prescrivent l'avis de la commission, celle-ci peut soumettre des propositions de sa propre initiative. Le comité de direction rend ses avis et ses propositions au ministre dans les quarante jours civils	39° voert een beoordeling uit van de begrippen en de basismethodes die het mogelijk maken de verantwoordelijkheden te bepalen in geval van verzaking aan verplichtingen die verband houden met transactiebeperkingen zoals bepaald en gepubliceerd door de netbeheerder met toepassing van artikel 8, § 1, derde lid, 12° ; 40° voert een beoordeling uit van het algemeen plan voor de berekening van de interconnectiecapaciteit voor de verschillende termijnen, gebaseerd op de elektrische en fysische karakteristieken van het net, gepubliceerd door de netbeheerder met toepassing van artikel 8, § 1, derde lid, 14° ; 41° voert een appreciatie uit van de manier waarop de netbeheerder alle nuttige gegevens openbaar maakt betreffende de grensoverschrijdende uitwisselingen op basis van de best mogelijke vooruitzichten met toepassing van artikel 8, § 1bis, derde lid; 42° keurt de criteria goed voor de coördinatie van de inschakeling van de productie-installaties en het gebruik van de interconnecties door de netbeheerder, overeenkomstig artikel 8, § 1, derde lid, 5° ; 43° stelt een verslag op over de ondersteunende diensten, overeenkomstig artikel 12quinquies ; 44° kent afwijkingen toe voor de nieuwe interconnectoren bedoeld in artikel 17 van Verordening (EG) nr. 714/2009; 45° voor zover de toepasselijke gewestelijke bepalingen een regime voor gesloten distributienetten implementeren, op vraag van de gebruiker van een gesloten distributienet die is aangesloten op een distributienet de tarieven of de berekeningsmethodologie van de toegepaste tarieven op het gesloten distributienet nagaan en goedkeuren. <u>46° de methoden goedkeuren voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden bedoeld in artikel 11, § 2, eerste lid, inzake de aansluiting op en toegang tot het transmissienet, inclusief de transmissietarieven of de methoden daarvoor; die tarieven of methoden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten kunnen waarborgen.</u> <u>47° de methoden vastleggen voor het berekenen of vastleggen van de voorwaarden inzake de verstrekking van ondersteunende diensten bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 1°, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen; dergelijke ondersteunende diensten worden op billijke en niet-discriminerende</u>
--	---

suivant la réception de la demande, sauf si le ministre prévoit un délai plus long. Le ministre peut prévoir un délai plus court pour les avis demandés dans le cadre des articles 19 et 32. Dans l'exercice de ces missions de surveillance et de contrôle visées à l'alinéa 2, 4°, la commission coopère avec l'Autorité belge de la concurrence et la FSMA et échange et communique, le cas échéant réciproquement, l'information nécessaire et pertinente à la bonne exécution du Règlement (UE) n° 1227/2011 ou dans les cas prévus ou autorisés par ce Règlement. Lorsque la commission reçoit des informations en provenance d'autres autorités dans le cadre de l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle, elle assure le même niveau de confidentialité que celui exigé de l'autorité qui les fournit, sans préjudice de l'article 26, § 2, alinéa 1er. § 2bis. La commission motive et justifie pleinement ses décisions afin d'en permettre le contrôle juridictionnel. Les modalités applicables pour ces motivations et justifications sont précisées dans le règlement d'ordre intérieur du comité de direction, eu égard notamment aux principes suivants : - la motivation reprend l'ensemble des éléments sur lesquels est basée la décision; - les entreprises d'électricité ont la possibilité, préalablement à la prise d'une décision les concernant, de faire valoir leurs commentaires; - la suite donnée à ces commentaires est justifiée dans la décision finale; - les actes de portée individuelle ou collective adoptés en exécution de ses missions ainsi que tout acte préparatoire, rapport d'experts, commentaire des parties consultées y afférents sont publiés sur le site de la commission, dans le respect de la confidentialité des informations commercialement sensibles et/ou des données à caractère personnel. § 2ter. La commission respecte, dans le cadre de l'exercice de ses compétences, la liberté contractuelle en matière de contrats de fourniture interruptibles et de contrats à long terme, dès lors qu'ils sont compatibles avec le droit communautaire et conformes aux politiques communautaires. § 3. La commission établit chaque année un rapport annuel qu'elle transmet avant le 1er mai de l'année suivant l'exercice concerné à la Chambre des représentants. Le rapport annuel de la commission porte sur : 1° l'exécution de ses missions; 2° l'état de ses frais de fonctionnement et de leur mode de couverture, y compris une situation actif/passif et le rapport du réviseur d'entreprises; 3° l'évolution du marché de l'électricité; 4° les mesures prises et les résultats obtenus pour chacune des missions énumérées au § 2;	<u>wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria;</u> <u>48° de voorwaarden vastleggen inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur bedoeld in artikel 11, § 2, tweede lid, 2°, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.</u> <u>De commissie kan van de netbeheerder eisen dat laatstgenoemde de voorwaarden wijzigen, met inbegrip van de in het tweede lid bedoelde tarieven of methoden, om ervoor te zorgen dat deze evenredig zijn en op niet-discriminerende wijze worden toegepast, overeenkomstig artikel 18 van Verordening (EU) 2019/943. In geval van vertraging bij de vaststelling van transmissienettarieven kan de commissie de transmissienettarieven en de berekeningswijzen hiervan voorlopig vaststellen of goedkeuren en een besluit nemen over passende vergoedingsmaatregelen indien de definitieve transmissienettarieven of berekeningswijzen afwijken van deze voorlopige tarieven of berekeningswijzen.</u> In de gevallen waarin deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan het advies van de commissie vereisen, kan deze op eigen initiatief voorstellen doen. Het directiecomité overhandigt zijn adviezen en voorstellen aan de minister binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek, behalve wanneer de minister een langere termijn bepaalt. De minister kan een kortere termijn bepalen voor adviezen aangevraagd in het kader van de artikelen 19 en 32. Bij de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten, zoals bedoeld in het tweede lid, 4°, werkt de commissie samen met de Belgische Mededingingsautoriteiten en met de FSMA en wisselt met hen alle informatie uit en deelt de informatie mee, in voorkomend geval wederkerig, nodig en relevant voor de goede uitvoering van Verordening (EU) nr. 1227/2011 of in de gevallen voorzien of toegelaten door die Verordening. Wanneer de commissie informatie ontvangt vanwege andere autoriteiten in het kader van de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten, verzekert zij hetzelfde niveau van vertrouwelijkheid als de autoriteit die ze levert, onverminderd artikel 26, § 2, eerste lid. § 2bis. De commissie geeft een volledige motivering en verantwoording voor haar beslissingen om de jurisdictionele toetsing ervan mogelijk te maken. De regels die van toepassing zijn op deze motiveringen en rechtvaardigingen worden nader omschreven in het huishoudelijk reglement van het directiecomité, onder meer rekening houdend met de volgende principes :
---	--

5° une analyse du plan de développement établi par le gestionnaire du réseau en application de l'article 13, du point de vue de sa cohérence avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, point b), du Règlement (CE) n° 714/2009, ainsi que, le cas échéant, des recommandations de modification du plan de développement établi par le gestionnaire du réseau. La commission tient compte dans le cadre de cette analyse de l'étude prospective établie en application de l'article 3; 6° copie des décisions éventuellement prises pendant l'exercice concerné en matière de méthodologie de calcul des tarifs en application des articles 12 et 12bis. La commission décrit dans son rapport la manière dont elle a atteint les objectifs formulés dans sa note de politique générale ainsi que dans les orientations générales édictées par le gouvernement. Elle explique, le cas échéant, les raisons pour lesquelles ces objectifs n'ont pas pu être atteints. Ce rapport est publié sur le site Internet de la commission. Une copie est également envoyée, pour information, au ministre. § 3bis. La commission remet également à l'ACER et à la Commission européenne, avant le 1er mai de l'année suivant l'exercice concerné, un rapport annuel sur ses activités et l'exécution de ses missions. Ce rapport comprend les mesures prises et les résultats obtenus pour chacune des missions énumérées au § 2. Ce rapport comprend également une analyse du plan de développement établi par le gestionnaire du réseau en application de l'article 13, du point de vue de sa cohérence avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, point b), du Règlement (CE) n° 714/2003, ainsi que, le cas échéant, des recommandations de modification du plan de développement établi par le gestionnaire du réseau. La commission tient compte, dans le cadre de cette analyse, de l'étude prospective établie en application de l'article 3. § 4. Dans le cadre de l'accomplissement des tâches qui sont assignées à la commission en vertu du § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° et 17°, le président du Comité de direction de la commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires de la Direction générale de l'Energie et de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, lesquels sont mandatés conformément à l'article 30bis. § 5. La commission veille à ce que son personnel et les personnes chargées de sa gestion : a) agissent indépendamment de tout intérêt commercial;	- in de motivering wordt het geheel van de elementen opgenomen waarop de beslissing gesteund is; - de elektriciteitsondernemingen hebben de mogelijkheid om, vooraleer een beslissing die hen betreft wordt genomen, hun opmerkingen te laten gelden; - het gevolg dat aan deze opmerkingen wordt gegeven wordt gerechtvaardigd in de eindbeslissing; - de akten met een individuele of collectieve draagwijdte die worden aangenomen in uitvoering van haar opdrachten alsook iedere voorbereidende akte, expertiseverslag, opmerking van de geconsulteerde partijen die ermee samenhangen, worden gepubliceerd op de website van de commissie, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of gegevens van persoonlijke aard. § 2ter. In het kader van de uitoefening van haar bevoegdheden, neemt de commissie de contractuele vrijheid in acht op het vlak van onderbreekbare leveringscontracten, en langetermijncontracten wanneer zij verenigbaar zijn met het gemeenschapsrecht en in overeenstemming met het gemeenschapsbeleid. § 3. De commissie stelt elk jaar een jaarverslag op dat zij vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verzendt. Het jaarverslag van de commissie heeft betrekking op : 1° de uitvoering van haar opdrachten; 2° de staat van haar werkingskosten en de wijze waarop zij gedekt zijn, met inbegrip van een overzicht van activa/passiva en het verslag van de bedrijfsrevisor; 3° de evolutie van de elektriciteitsmarkt; 4° de getroffen maatregelen en de behaalde resultaten voor elk van de in § 2 opgesomde opdrachten; 5° een analyse van het ontwikkelingsplan opgesteld door de netbeheerder met toepassing van artikel 13, vanuit het oogpunt van de samenhang ervan met het ontwikkelingsplan van het net over de hele Europese Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 8, § 3, punt b), van Verordening nr. 714/2009, alsook, in voorkomend geval, van de aanbevelingen tot wijziging van het ontwikkelingsplan opgesteld door de netbeheerder. In het kader van deze analyse houdt de commissie rekening met de prospectieve studie opgesteld met toepassing van artikel 3; 6° een kopie van de beslissingen die eventueel werden genomen tijdens het betrokken boekjaar inzake de methodologie voor de berekening van de tarieven met toepassing van de artikel en 12 en 12bis. De commissie beschrijft in dit verslag de wijze waarop zij de doelstellingen heeft bereikt die werden
---	---

b) ne sollicitent ni n'acceptent d'instructions directes d'aucun gouvernement ou autre entité publique ou privée dans l'exécution de leurs missions en application du § 2. Cette exigence est sans préjudice d'une étroite concertation, le cas échéant, avec toutes autres autorités compétentes, ainsi que des orientations générales édictées par le gouvernement.	geformuleerd in haar algemene beleidsnota en in de algemene richtsnoeren die worden voorgeschreven door de regering. Zij verklaart desgevallend de redenen waarom deze doelstellingen niet werden behaald. Dit verslag wordt op de internetsite van de commissie gepubliceerd. Ter informatie wordt een afschrift van dit verslag eveneens naar de minister gestuurd. § 3bis. De commissie maakt ook, vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar, aan het ACER en aan de Europese Commissie een jaarverslag over met betrekking tot haar activiteiten en de uitvoering van haar opdrachten. Dit verslag omvat de getroffen maatregelen en de behaalde resultaten voor elk van de in § 2 opgesomde opdrachten. Dit verslag bevat eveneens een analyse van het ontwikkelingsplan opgesteld door de netbeheerder in toepassing van artikel 13, vanuit het oogpunt van de samenhang ervan met het ontwikkelingsplan van het net over de hele Europese Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 8, § 3, punt b), van Verordening nr. 714/2009, alsook, in voorkomend geval, van de aanbevelingen tot wijziging van het ontwikkelingsplan opgesteld door de netbeheerder. In het kader van deze analyse houdt de commissie rekening met de prospectieve studie die opgesteld werd met toepassing van artikel 3. § 4. In het kader van de uitvoering van de taken die aan de commissie zijn toegewezen in uitvoering van § 2, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 15° en 17°, kan de voorzitter van het directiecomité van de commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van de Algemene Directie Energie en Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, die gevolmachtigd zijn overeenkomstig artikel 30bis § 5. De commissie ziet erop toe dat haar personeel en de personen belast met haar beheer : a) onafhankelijk van alle commerciële belangen handelen; b) in de uitoefening van hun opdrachten met toepassing van § 2 geen directe instructies vragen noch aanvaarden van gelijk welke regering of andere openbare of privé-entiteit. Deze vereiste geldt onverminderd een nauw overleg, in voorkomend geval, met alle overige bevoegde overheden, evenals de algemene, door de regering voorgeschreven richtsnoeren.
Art. 10	Art. 10
Art. 23bis. La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité, qui fournit de l'électricité aux clients domiciliés en Belgique s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales	Art. 23bis. De Commissie ziet er op toe dat elk elektriciteitsbedrijf, dat elektriciteit levert aan in België gevestigde afnemers, zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere elektriciteitsbedrijven, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een

déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant en Belgique. Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou tout autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant en Belgique. <u>La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.</u> <u>La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.</u> La Commission dénonce les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires. En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre. La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité <u>prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables à toutes les entreprises d'électricité</u> actives en Belgique.	weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België. Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichtscontroletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België te verhelpen. <u>De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.</u> <u>De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.</u> De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Belgische Mededingingsautoriteit, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede. Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen. De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven <u>maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhogen en die van toepassing zijn op alle elektriciteitsbedrijven</u>, actief in België.
Art. 11	Art. 11
Art. 23ter. § 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international. § 2. Si une entreprise d'électricité est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.	Art. 23ter. § 1. De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectief verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemd bedrijf te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare bedrijven, indien mogelijk ook op internationaal vlak. § 2. Als een elektriciteitsbedrijf een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée, comme visée au § 1er, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande. <u>La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux couts, des mesures conformément à l'article 31 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 31 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité performant.</u> <u>La commission peut, entre autres, imposer des mesures portant sur l'interdiction :</u> <u>1° d'utiliser des prix anormalement hauts</u> <u>2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché</u> <u>3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence.</u> La Commission dénonce les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires. En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre. En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable <u>prendre des mesures qui sont applicables</u> à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique.	voorwaarden aanbiedt aan niet-verbonden ondernemingen. § 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt. <u>De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 31 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 31 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt te voorkomen.</u> <u>De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:</u> <u>1° abnormaal hoge prijzen te hanteren</u> <u>2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren</u> <u>3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken.</u> De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Belgische Mededingingsautoriteit, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke confidentiële informatie mede. Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen. Wat betreft de prijzen, kan de Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is <u>maatregelen nemen die van toepassing zijn</u> op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België.
Art. 12 Art. 26. § 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la commission peut requérir le gestionnaire du réseau et les gestionnaires de réseaux de distribution ainsi que les producteurs, fournisseurs, intermédiaires et intermédiaires en achats groupés intervenant sur le marché belge, toute entreprise liée ou associée ainsi que toute entreprise gérant ou exploitant une plate-forme commerciale multilatérale sur laquelle sont négociés des blocs d'énergie ou des instruments financiers ayant trait aux blocs d'énergie, entretenant un lien direct avec le marché belge de l'électricité ou ayant un impact direct sur celui-ci, de lui fournir toutes les informations nécessaires, y compris la justification de tout refus de donner accès à un tiers, et toute information sur les mesures nécessaires pour	Art. 12 Art. 26. § 1. In de uitvoering van de haar toegewezen opdrachten kan de commissie de netbeheerder en de distributienetbeheerders, alsook de producenten, leveranciers, tussenpersonen en tussenpersonen inzake groepsaankopen die op de Belgische markt tussenkomen, elke verbonden of geassocieerde onderneming evenals elke onderneming die een multilateraal commercieel platform beheert of uitbaat waarop energieblokken of financiële instrumenten worden verhandeld, die een rechtstreeks verband houden met de Belgische elektriciteitsmarkt of die er een directe impact op uitoefenen, vorderen om haar alle nodige informatie te verstrekken, met inbegrip van de verantwoording van elke weigering tot toegangverlening aan een derde, en alle informatie over de nodige maatregelen

renforcer le réseau, pour autant qu'elle motive sa demande. Elle peut procéder à un contrôle de leurs comptes sur place. A partir du 1er janvier 2003, la commission peut également requérir de ceux-ci et du comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz, sans préjudice des missions dévolues à ce dernier, les informations utiles à la préparation de sa politique tarifaire dans le cadre de l'application de la mission qui lui est assignée à l'article 23, 14°bis, 15° et 16°; § 1erbis. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 23bis et 23ter, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après : 1° obtenir des entreprises d'électricité et des intermédiaires en achats groupés tout renseignement sous quelque forme que ce soit sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande; 2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci; 3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées par les entreprises d'électricité périodiquement et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises; 4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier. Les informations recueillies par la commission dans le cadre du présent paragraphe peuvent uniquement être utilisées aux fins des rapports, <u>mesures</u>, avis et recommandations visés aux articles 23bis et 23ter. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, étendre le présent article à des décisions contraignantes qui pourraient être visées par les articles 23bis et 23ter. § 1erter. Dans le cadre des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, et de l'article 7undecies, § 13, et, le cas échéant de l'article 7duodecies de la présente loi, la commission dispose du pouvoir de demander des informations à toutes les personnes physiques ou morales concernées dans un délai raisonnable, du pouvoir de procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous renseignements et documents nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues par les dispositions précitées et, le cas échéant, les copier, ainsi que du pouvoir de les convoquer et de les entendre, pour autant qu'elle motive sa demande et que celle-ci s'inscrive dans le cadre et le but de son enquête.	om het net te versterken, voor zover zij haar verzoek motiveert. Zij kan hun rekeningen ter plaatse controleren. Vanaf 1 januari 2003, kan de commissie ook van hen en van het controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas, onverminderd de opdrachten die aan deze laatste toegewezen worden, de informatie vorderen die nodig is voor de voorbereiding van haar tarievenbeleid in het kader van de toepassing van de haar in artikel 23, punten 14°bis, 15 en 16 toegewezen opdracht; § 1bis. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 23bis en 23ter worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn: 1° vanwege de elektriciteitsbedrijven en de tussenpersonen inzake groepsaankopen elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag; 2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan; 3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarmee deze informatie aan haar dient te worden overgezonden; 4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennisnemen van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. De informatie die door de commissie wordt vergaard in het kader van deze paragraaf kan alleen worden aangewend voor de verslagen, <u>maatregelen</u>, adviezen en aanbevelingen die bedoeld zijn in de artikel en 23bis en 23ter. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dit artikel uitbreiden tot bindende beslissingen die zouden kunnen bedoeld worden in de artikel en 23bis en 23ter. § 1ter. In het kader van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011, en van artikel 7undecies, § 13, en desgevallend, artikel 7duodecies van deze wet, beschikt de commissie over de bevoegdheid om binnen een redelijke termijn informatie op te vragen aan alle betrokken natuurlijke of rechtspersonen, de bevoegdheid om een bezoek ter plaatse te brengen, waarbij zij alle informatie en documenten kan raadplegen die nodig zijn voor de uitvoering van de taken die haar op grond van bovengenoemde bepalingen zijn toevertrouwd, en deze in voorkomend geval kan kopiëren, alsook over de bevoegdheid hen op te roepen en te horen, op voorwaarde dat zij haar verzoek motiveert en dat dit verzoek aansluit op het kader en het doel van haar onderzoek.
--	--

Les personnes physiques ou morales convoquées et entendues conformément au premier alinéa sont assistées d'un conseil à leur demande. § 1er quater. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées par la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales, la Commission dispose des pouvoirs et droits décrits au paragraphe 1er, à l'égard des exploitants visés à l'article 2, 5°, de la loi précitée et des sociétés visées à l'article 24, § 1er, de la même loi. § 2. Les membres des organes et les employés de la commission, ainsi que les contrôleurs et experts qui engagent la commission, sont soumis au secret professionnel; ils ne peuvent divulguer à quelque personne que ce soit les informations confidentielles et/ou à caractère personnel dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions auprès de la commission, hormis le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice et sans préjudice du § 3 et de l'échange d'informations avec les autorités de régulation pour l'électricité et pour le gaz des régions et d'autres Etats membres de l'Union européenne et sans préjudice des articles 16 et 17 du Règlement (UE) n° 1227/2011, avec l'Autorité belge de la concurrence et la FSMA pour les informations transmises en exécution du même Règlement. Les informations confidentielles reçues, échangées ou transmises en vertu du Règlement (UE) n° 1227/2011 ne peuvent être divulguées, excepté dans les hypothèses autorisées aux articles 16 et 17 du même Règlement. Toute infraction au présent paragraphe est punie des peines prévues par l'article 458 du Code pénal. Les dispositions du livre premier du même Code sont applicables. § 3. (...)	De natuurlijke en rechtspersonen die overeenkomstig het eerste lid worden opgeroepen en gehoord, worden op hun verzoek bijgestaan door een raadsman. § 1quater. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar door de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestaand in deze centrales worden toebedeeld, beschikt de Commissie over de bevoegdheden en rechten zoals beschreven in paragraaf 1 ten opzichte van de exploitanten bedoeld in artikel 2, 5°, van voornoemde wet en van de vennootschappen bedoeld in artikel 24, § 1, van diezelfde wet. § 2. De leden van de organen en de personeelsleden van de commissie alsook de controleurs en experts die de commissie verbinden zijn gebonden door het beroepsgeheim; zij mogen de vertrouwelijke gegevens en/of de gegevens met een persoonlijk karakter die hun ter kennis zijn gekomen op grond van hun functie bij de commissie, aan niemand bekendmaken, behalve wanneer zij worden opgeroepen om in rechte te getuigen en onverminderd § 3 en de uitwisseling van informatie met de reguleringsinstanties voor elektriciteit en voor gas van de gewesten en van andere lidstaten van de Europese Unie en onverminderd artikel 16 en 17 van de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met de Belgische Mededingingsautoriteit en met de FSMA voor de informatie, overgedragen in uitvoering van deze Verordening. De vertrouwelijke informatie die wordt ontvangen, uitgewisseld of doorgegeven krachtens de Verordening (EU) nr. 1227/2011 mag niet worden verspreid, met uitzondering van de gevallen die door artikel 16 en 17 van dezelfde Verordening zijn toegestaan. Elke overtreding van het deze paragraaf wordt gestraft met de straffen bepaald door artikel 458 van het Strafwetboek. De bepalingen van het eerste boek van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing. § 3. (...)
Art. 13 Art. 31. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, de lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 21bis, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 3°, 3°bis, 4° et 8° dans le délai que la commission détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée en présence de son conseil, lui infliger une amende administrative. L'amende ne peut être, par jour	Art. 13 Art. 31. Onverminderd de andere door deze wet voorziene maatregelen, kan de commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving van specifieke bepalingen van deze wet, van de uitvoeringsbesluiten ervan, van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 21bis of van alle andere bepalingen op de toepassing waarvan ze toeziet krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, 3°bis, 4°, 8° binnen de termijn bepaald door de commissie. Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, in aanwezigheid van zijn raadsman een administratieve

calendrier, inférieure à mille deux cent quarante euros ni supérieure à 10 pour-cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le marché belge de l'électricité au cours du dernier exercice clôturé. En outre, si la personne reste en défaut, à l'expiration du délai que la commission détermine, de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l'application en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 3°, 3°bis, en 4°, la commission peut, la personne dûment entendue et convoquée, en présence de son conseil, lui infliger une astreinte. L'astreinte ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50.000 euros, ni, au total, excéder 2.500.000 euros. En cas de récidive d'une personne restant en défaut de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l'application en vertu de l'article 23, § 2, alinéa 2, 3°, 3°bis, et 4°, la commission peut porter au maximum l'amende et/ou l'astreinte au double de leur montant maximum visé aux alinéas 1er et 2. L'amende et l'astreinte sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration chargée du recouvrement non fiscal au sein du SPF des Finances. Les amendes administratives et les astreintes imposées par la commission au gestionnaire du réseau ne sont pas reprises dans ses coûts, mais sont déduites de sa marge bénéficiaire équitable. Les amendes administratives et les astreintes imposées par la commission aux gestionnaires de réseau de distribution ne sont pas reprises dans leurs coûts, mais sont déduites de leurs marges bénéficiaires équitables.	geldboete opleggen. De geldboete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan duizend tweehonderd veertig euro, noch hoger zijn dan 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de Belgische elektriciteitsmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. Bovendien, indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn, bepaald door de commissie, in gebreke blijft al de bepalingen na te leven op de toepassing waarvan de commissie toeziet krachtens artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, 3°bis en 4°, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen in aanwezigheid van zijn raadsman, een dwangsom opleggen. De dwangsom mag, per kalenderdag, niet minder bedragen dan 250 euro, noch meer bedragen dan 50.000 euro, noch in het totaal 2.500.000 euro overschrijden. In het geval van recidive van een persoon die nalaat om zich in overeenstemming te brengen met de bepalingen waarover de commissie toezicht uitoefent op de naleving ervan uit hoofde van artikel 23, § 2, tweede lid, 3°, 3°bis, en 4°, kan de commissie de geldboete en/of de dwangsom maximaal vermeerderen tot het dubbele van het maximale bedrag zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid. De geldboete en de dwangsom worden ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie bevoegd voor de niet-fiscale invordering binnen de FOD Financiën. De administratieve boetes en de dwangsommen die door de commissie aan de netbeheerder worden opgelegd worden niet opgenomen in zijn kosten, maar worden afgetrokken van zijn billijke winstmarge. De administratieve boetes en de dwangsommen die door de commissie aan de distributienetbeheerders worden opgelegd, worden niet opgenomen in hun kosten, maar worden afgetrokken van hun billijke winstmarge. De elektriciteitsbedrijven mogen aan hun afnemers het bedrag van de administratieve boetes en de dwangsommen die de commissie hen oplegt niet doorfactureren.
CHAPITRE 3. — <i>Modifications de la loi relative 12 avril 1965 au transport de produits gazeux et autres par canalisations</i>	HOOFDSTUK 3. — <i>Wijzigingen van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen</i>
Art. 14	Art. 14
Art. 8. [...] § 2. Le ministre publie un avis au Moniteur belge invitant tout titulaire d'une ou de plusieurs autorisations de transport de gaz naturel, de stockage de gaz naturel, en ce compris les autorisations délivrées en application de la loi du 18	Art. 8 [...] § 2. De minister maakt een bericht bekend in het Belgisch Staatsblad waarbij elke houder van één of meer vergunningen voor aardgasvervoer, aardgasopslag met inbegrip van de vergunningen die zijn afgeleverd met toepassing van de wet van 18 juli

juillet 1975 et de ses arrêtés d'exécution, ou d'installation de GNL, à introduire sa candidature, dans un délai de trois mois, auprès du ministre, pour être désigné, selon le cas, gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ou gestionnaire d'installations de GNL. Le titulaire d'une autorisation de transport de gaz naturel, qui est candidat à la gestion du réseau de transport de gaz naturel doit détenir seul ou conjointement avec d'autres titulaires d'autorisation de transport de gaz naturel, une partie du réseau envisagé qui couvre au moins 75 % du territoire national. doit être propriétaire de l'ensemble du réseau de transport concerné dans son intégralité qui peut couvrir tout ou partie du territoire national. Le ministre communique les candidatures à la Commission bancaire, financière et des Assurances et à la Commission qui émettent un avis endéans les quarante jours à dater à partir de la réception de la communication de la candidature.	1975 en de uitvoeringsbesluiten ervan of LNG-installatie, wordt uitgenodigd om bij de minister zijn kandidatuur in te dienen binnen een termijn van drie maanden teneinde, naargelang van het geval, te worden aangesteld als beheerder van het aardgasvervoersnet, beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas of beheerder van de LNG-installatie. De houder van een aardgasvervoersvergunning, die kandidaat is voor het beheer van het aardgasvervoersnet dient alleen, of samen met andere houders van een aardgasvervoersvergunning, een deel van het bedoelde vervoersnet te bezitten dat ten minste 75 % van het nationaal grondgebied bestrijkt, de volledige eigendom te hebben van het volledige betreffende vervoersnet, welk een deel of het geheel van het nationale grondgebied kan dekken. De minister deelt de kandidaturen mee aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen en de Commissie, die een advies uitbrengen binnen veertig dagen, vanaf de ontvangst van de mededeling van de kandidatuurstelling.
Art. 15	Art. 15
Art. 15/5bis § 1er. Le raccordement, l'utilisation du réseau et/ou de l'installation du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL et, le cas échéant, les services offerts par ces gestionnaires en application du code de bonne conduite adopté conformément à l'article 15/5undecies, font l'objet de tarifs. § 2. Après concertation structurée, documentée et transparente avec les gestionnaires concernés, la commission établit la méthodologie tarifaire que doivent utiliser le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL pour l'établissement de leurs propositions tarifaires. La méthodologie tarifaire précise notamment : (i) la définition des catégories de coûts qui sont couverts par les tarifs; (ii) les catégories de coûts sur lesquelles porte, le cas échéant, la régulation incitative; (iii) les règles d'évolution au cours du temps des catégories de coûts visées en (i), y compris la méthode de détermination des paramètres figurant dans les formules dévolution; (iv) les règles d'allocation des coûts aux catégories d'utilisateurs du réseau; (v) la structure tarifaire générale et les composants tarifaires.	Art. 15/5bis § 1. De aansluiting, het gebruik van het net en/of installatie van de aardgasvervoersnetbeheerder, van de aardgasopslaginstallatiebeheerder of van de LNG-installatiebeheerder en, desgevallend, de door deze beheerders aangeboden diensten in toepassing van de gedragscode die overeenkomstig artikel 15/5undecies werd aangenomen, maken het voorwerp uit van tarieven. § 2. Na gestructureerd, gedocumenteerd en transparant overleg met de betrokken beheerders, stelt de commissie de tariefmethodologie op die de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie moeten gebruiken voor het opstellen van hun tariefvoorstellen. De tariefmethodologie preciseert met name : (i) de definitie van de categorieën van kosten die worden gedekt door de tarieven; (ii) de categorieën van kosten waarop, in voorkomend geval, de bevorderende regelgeving betrekking heeft; (iii) de regels voor de evolutie na verloop van tijd voor de categorieën van kosten bedoeld in (i), met inbegrip van de methode voor de bepaling van de parameters die voorkomen in de evolutieformules; (iv) de regels voor de toewijzing van de kosten aan categorieën van netgebruikers; (v) de algemene tariefstructuur en de tariefcomponenten.

La concertation avec le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL fait l'objet d'un accord entre la commission et lesdits gestionnaires. à défaut d'accord, la concertation est tenue au minimum comme suit : 1° la commission envoie au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL la convocation aux réunions de concertation visées ci-dessus ainsi que la documentation relative aux points mis à l'ordre du jour de ces réunions dans un délai raisonnable avant lesdites réunions. La convocation mentionne le lieu, la date et l'heure de la réunion, ainsi que les points mis à l'ordre du jour; 2° à la suite de la réunion, la commission établit un projet de procès-verbal de réunion reprenant les arguments avancés par les différentes parties et les points d'accords et de désaccords constatés qu'elle transmet, pour approbation, au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL dans un délai raisonnable suivant la réunion; 3° dans un délai raisonnable suivant la réception du procès-verbal de la commission approuvé par les parties, les gestionnaires, au besoin après s'être concertés, envoient à la commission leur avis formel sur la méthodologie tarifaire résultant de cette concertation, en soulignant le cas échéant les éventuels points de désaccords subsistants. Par dérogation aux dispositions qui précèdent, la méthodologie tarifaire peut être établie par la commission suivant une procédure déterminée de commun accord avec le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL sur la base d'un accord explicite, transparent et non-discriminatoire. § 3. La commission communique à la Chambre des représentants son projet de méthodologie tarifaire, l'intégralité des pièces relatives à la concertation avec le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL ainsi que tous les documents qu'elle estime nécessaires à la motivation de sa décision relative à la méthodologie tarifaire, tout en préservant la confidentialité des informations commercialement sensibles concernant des fournisseurs ou des utilisateurs du réseau, des données à caractère personnel et/ou des données dont la confidentialité est protégée en vertu de législations spécifiques. La commission publie sur son site web la méthodologie tarifaire applicable, l'intégralité des	Het overleg met de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen de commissie en deze beheerders. Bij gebrek aan akkoord wordt het overleg ten minste gehouden als volgt : 1° de commissie stuurt de oproeping voor de bovenbedoelde overlegvergaderingen, alsook de documentatie betreffende de agendapunten van deze vergaderingen naar de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie, binnen een redelijke termijn voorafgaand aan de vergadering in kwestie. De oproeping vermeldt de plaats, de datum en het uur van de vergadering, alsook de punten van de dagorde; 2° na de vergadering stelt de commissie een ontwerp van proces-verbaal op van de vergadering waarin de naar voren geschoven argumenten van de verschillende partijen en de vastgestelde punten waarover overeenstemming en waarover geen overeenstemming bestaat, worden opgenomen, die zij ter goedkeuring verzendt naar de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie binnen een redelijke termijn na de vergadering; 3° binnen een redelijke termijn na de ontvangst van het door de partijen goedgekeurde proces-verbaal van de commissie versturen de beheerders, indien nodig nadat zij hierover overleg gepleegd hebben, hun formeel advies naar de commissie over de tariefmethodologie dat het resultaat is van dit overleg, waarbij desgevallend de eventuele resterende punten waarover geen overeenstemming werd bereikt worden benadrukt. In afwijking van de voorgaande bepalingen, kan de tariefmethodologie worden opgesteld door de commissie volgens een vastgestelde procedure gemeenschappelijk akkoord met de aardgasvervoersnetbeheerder, de aardgasopslaginstallatiebeheerder en de LNG-installatiebeheerder op basis van een uitdrukkelijk, transparant en niet-discriminerend akkoord. § 3. De commissie deelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers haar ontwerp van tariefmethodologie, het geheel van de stukken met betrekking tot het overleg met de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie alsook alle documenten die zij noodzakelijk acht voor de motivering van haar beslissing met betrekking tot de tariefmethodologie mee, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige informatie met betrekking
---	---

pièces relatives à la concertation avec le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL et tous documents qu'elle estime utiles à la motivation de sa décision relative à la méthodologie tarifaire, tout en préservant la confidentialité des informations commercialement sensibles concernant des fournisseurs ou des utilisateurs du réseau et/ou des installations, des données à caractère personnel et/ou des données dont la confidentialité est protégée en vertu de législations spécifiques. § 4. La méthodologie tarifaire fixée en vertu du § 3 et applicable à l'établissement de la proposition tarifaire est communiquée au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL au plus tard six mois avant la date à laquelle la proposition tarifaire doit être introduite auprès de la commission. Les modifications doivent être motivées. La méthodologie tarifaire reste en vigueur pendant toute la période tarifaire, en ce compris la clôture des soldes relatifs à cette période. Des modifications apportées à la méthodologie tarifaire fixée en cours de période tarifaire, conformément au § 2, s'appliquent seulement à partir de la période tarifaire suivante, sauf accord explicite, transparent et non-discriminatoire entre la commission et les gestionnaires. § 5. La commission établit la méthodologie tarifaire dans le respect des lignes directrices suivantes : 1° la méthodologie tarifaire doit être exhaustive et transparente, de manière à permettre au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL d'établir leurs propositions tarifaires sur cette seule base. Elle comprend les éléments qui doivent obligatoirement figurer dans la proposition tarifaire. Elle définit les modèles de rapport à utiliser par ces gestionnaires; 2° la méthodologie tarifaire doit permettre de couvrir de manière efficiente l'ensemble des coûts nécessaires ou efficaces à l'exécution des obligations légales ou réglementaires qui incombent au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL ainsi que pour l'exercice de leurs activités; 3° la méthodologie tarifaire fixe le nombre d'années de la période réglementaire débutant au 1er janvier. Les tarifs annuels qui en résultent sont déterminés en application de la méthodologie tarifaire applicable pour cette période; 4° la méthodologie tarifaire permet le développement équilibré du réseau de transport de	tot de leveranciers of de netgebruikers, de persoonsgegevens en/of de gegevens waarvan de vertrouwelijkheid beschermd wordt krachtens bijzondere wetgeving. De commissie publiceert op haar website de toepasselijke tariefmethodologie, het geheel van de stukken met betrekking tot het overleg met de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie en alle documenten die zij nuttig acht voor de motivering van haar beslissing betreffende de tariefmethodologie, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van commercieel gevoelige informatie betreffende leveranciers of net- en/of installatiegebruikers, van persoonsgegevens en/of van gegevens waarvan de vertrouwelijkheid is beschermd krachtens specifieke regelgevingen. § 4. De tariefmethodologie vastgesteld krachtens § 3 en die van toepassing is op de vaststelling van het tariefvoorstel wordt meegedeeld aan de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie ten laatste zes maanden vóór de datum waarop het tariefvoorstel moet worden ingediend bij de commissie. De wijzingen moeten gemotiveerd worden. De tariefmethodologie blijft van toepassing gedurende de hele tariefperiode, met inbegrip van de opmaak van eindbalans die betrekking heeft op deze periode. Wijzigingen aangebracht gedurende de tariefperiode aan de vastgestelde tariefmethodologie, zijn overeenkomstig § 2 slechts van toepassing vanaf de volgende tariefperiode, behoudens uitdrukkelijk, transparant en niet-discriminerend akkoord tussen de commissie en de beheerders. § 5. De commissie stelt de tariefmethodologie op met inachtneming van volgende richtsnoeren : 1° de tariefmethodologie moet exhaustief en transparant zijn teneinde het de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie mogelijk te maken om hun tariefvoorstellen op deze enkele basis op te stellen. Het bevat de elementen die verplicht moeten voorkomen in het tariefvoorstel. Het definieert rapporteringsmodellen die moeten worden gebruikt door deze beheerders; 2° de tariefmethodologie moet toelaten om op efficiënte wijze het geheel van de kosten te dekken die noodzakelijk of efficiënt zijn voor de uitvoering van de wettelijke of reglementaire verplichtingen die aan de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie worden opgelegd alsook voor de uitoefening van hun activiteiten;
---	---

gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et/ou d'installation de GNL, conformément au plan d'investissements des gestionnaires de ce réseau et de ces installations tels qu'approuvés, le cas échéant, par les autorités compétentes; 5° les éventuels critères de rejet de certains coûts sont non-discriminatoires et transparents; 6° les tarifs sont non discriminatoires et proportionnés. Ils respectent une allocation transparente des coûts; 7° la structure des tarifs favorise l'utilisation rationnelle de l'énergie et des infrastructures; 8° les différents tarifs sont uniformes sur le territoire desservi par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL; 9° la rémunération normale des capitaux investis dans les actifs régulés doit permettre au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL de réaliser les investissements nécessaires à l'exercice de leurs missions; en cas de différence de traitement quant à la rémunération des capitaux, ou aux durées d'amortissement entre gestionnaires, la différence est dûment motivée par la commission; 10° les services de flexibilité sont assurés de la manière la plus efficace en termes de coûts et fournissent aux utilisateurs des éléments d'incitation appropriés pour qu'ils équilibrent leur injection et leur prélèvement. Les tarifs associés à ces services sont équitables non discriminatoires, et fondés sur des critères objectifs; 11° les coûts nets des missions de service public imposées par la loi, le décret ou l'ordonnance et leurs arrêtés d'exécution sont pris en compte dans les tarifs de manière transparente et non discriminatoire, conformément aux dispositions législatives et réglementaires applicables; 12° les impôts, taxes, surcharges et contributions de toutes natures imposées par la loi, le décret ou l'ordonnance et leurs arrêtés d'exécution sont ajoutés aux tarifs automatiquement et dans les délais prévus par la procédure d'introduction et d'approbation des tarifs. La commission peut contrôler la conformité de ces coûts avec les dispositions législatives et réglementaires applicables; 13° les achats de biens et de services réalisés dans le respect de la législation sur les marchés publics sont réputés réalisés au prix du marché, sous réserve, le cas échéant, du pouvoir d'appréciation de la commission; 14° la méthodologie détermine les modalités d'intégration et de contrôle des coûts échoués	3° de tarification méthodologie steld het aantal jaren voor de geregleerde periode vast die aanvangt op 1 januari. De jaartarieven die hieruit voortvloeien worden vastgesteld in toepassing van de tarification methodology die op deze periode van toepassing is; 4° de tarification methodology maakt de evenwichtige ontwikkeling van het aardgasvervoersnet, van de aardgasopslaginstallatie en/of LNG-installatie mogelijk, in overeenstemming met het investeringsplan van de beheerders van dit net en deze installaties zoals, in voorkomend geval, goedgekeurd door de bevoegde reguleringinstanties; 5° de eventuele criteria voor de verwerping van bepaalde kosten zijn niet-discriminerend en transparant; 6° de tarieven zijn niet-discriminerend en proportioneel. Zij respecteren een transparante toewijzing van de kosten; 7° de structuur van de tarieven begunstigt het rationeel gebruik van energie en infrastructuur; 8° de verschillende tarieven zijn uniform op het grondgebied dat door de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie bediend wordt; 9° de normale vergoeding van de kapitalen die geïnvesteerd zijn in de geregleerde activa moet de aardgasvervoersnetbeheerder, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en van de LNG-installatie in staat stellen om de investeringen te doen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun opdrachten; in geval van onderscheid in behandeling wat de vergoeding van de kapitalen of de duur van de afschrijvingen tussen de netbeheerders betreft, wordt het onderscheid naar behoren gemotiveerd door de commissie; 10° de flexibiliteitsdiensten worden verzekerd op de meest kostenefficiënte wijze en bieden geëigende maatregelen tot stimulatie voor de gebruikers om hun injecties in overeenstemming te brengen met hun afnames. De aan deze diensten verbonden tarieven zijn billijk, niet discriminierend en gebaseerd op objectieve criteria; 11° de kosten voor de openbare dienstverplichtingen die worden opgelegd door de wet, het decreet of de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan, worden verrekend in de tarieven op een transparante en niet-discriminerende wijze, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen; 12° de belastingen, taksen, heffingen en bijdragen van alle aard die worden opgelegd door de wet, het decreet of de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan worden automatisch toegevoegd aan de
---	---

constitués par les charges de pension complémentaire ou de pension du secteur public non capitalisées, versées à des agents ayant presté une activité régulée de transport de gaz naturel, de stockage de gaz naturel ou de GNL, dues pour les années antérieures à la libéralisation en vertu des statuts, de conventions collectives du travail ou d'autres conventions suffisamment formalisées, approuvés avant le 30 avril 1999, ou versées à leurs ayants droit ou remboursées à leur employeur par un gestionnaire de réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel ou d'installation de GNL, qui peuvent être intégrés aux tarifs; 15° pour la détermination des soldes (positifs ou négatifs) dont elle décide la répartition pour la période régulatoire suivante, la commission fixe les catégories de coûts non soumises à une éventuelle régulation incitative qui constituent des dettes ou des créances régulatrices et qui sont récupérées par ou rendues au travers les tarifs applicables au cours de la période régulatoire suivante; 16° toute méthode de contrôle des coûts reposant sur des techniques de comparaison doit tenir compte des différences objectives existant entre gestionnaires et qui ne peuvent être éliminées à l'initiative du gestionnaire concerné. Toute décision utilisant des techniques de comparaison intègre des paramètres qualitatifs et est basée sur des données homogènes, transparentes, fiables et publiées ou intégralement communicables dans la motivation de la décision de la commission. Le caractère raisonnable des coûts est apprécié par comparaison avec les coûts correspondants d'entreprises exerçant des activités similaires dans des conditions analogues, en tenant compte notamment des spécificités réglementaires ou régulatrices existantes dans les comparaisons internationales effectuées; 17° les efforts de productivité éventuellement imposés au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL ne peuvent mettre en péril, à court ou à long terme, la sécurité des personnes ou des biens et la continuité de la fourniture; 18° la subside croisée entre activités régulées et non régulées n'est pas autorisée; 19° les tarifs encouragent le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL à améliorer les performances, à favoriser l'intégration du marché et la sécurité de l'approvisionnement et à mener la recherche et le développement nécessaires à leurs activités;	tarieven binnen de termijnen die worden bepaald door de procedure van invoering en goedkeuring van de tarieven. De commissie kan de conformiteit van deze kosten met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen controleren; 13° de aankopen van goederen en diensten die verricht worden met inachtneming van de wetgeving inzake overheidsopdrachten worden verondersteld te zijn verricht aan de marktprijs desgevallend onder voorbehoud van de beoordelingsbevoegdheid van de commissie; 14° de methodologie bepaalt de nadere regels voor de integratie en controle van de gestrande kosten bestaande uit de niet-gekapitaliseerde lasten voor het aanvullend pensioen of het pensioen van de publieke sector, die worden betaald aan personeelsleden die een geregleerde activiteit van aardgasvervoer of van aardgas- of LNG-opslag hebben verricht, die verschuldigd zijn voor de jaren vóór de liberalisering krachtens statuten, collectieve arbeidsovereenkomsten of andere voldoende geformaliseerde overeenkomsten, die werden goedgekeurd vóór 30 april 1999, of die worden betaald aan hun rechthebbenden of vergoed aan hun werkgever door een beheerder van het aardgasvervoersnet, van de aardgasopslaginstallatie of van de LNG-installatie, die in de tarieven kunnen worden opgenomen; 15° voor de bepaling van de saldi (positief of negatief) waarvan zij de verdeling bepaalt voor de volgende geregleerde periode, stelt de commissie de kostencategorieën vast die niet zijn onderworpen aan een eventuele bevorderende regelgeving die geregleerde schulden of schuldvorderingen uitmaken en die worden gerecupereerd of teruggegeven via de tarieven van de volgende geregleerde periode; 16° iedere controlemethode van de kosten die gebaseerd is op vergelijkende technieken moet rekening houden met de bestaande objectieve verschillen tussen de beheerders en die niet weggewerkt kunnen worden op initiatief van de betrokken beheerder. Iedere beslissing die gebruik maakt van vergelijkende technieken integreert kwalitatieve parameters en is gebaseerd op homogene, transparante, betrouwbare gegevens en gegevens die gepubliceerd zijn of integraal meedeelbaar zijn in de motivering van de beslissing van de commissie. Het redelijk karakter van de kosten wordt beoordeeld door vergelijking met de overeenstemmende kosten van bedrijven die vergelijkbare activiteiten uitoefenen onder soortgelijke omstandigheden, rekening houdende onder andere met de reglementaire of geregleerde specificiteiten die bestaan in de uitgevoerde internationale vergelijkingen;
---	---

20° les coûts visés aux points 11°, 12° et 14° et les charges financières ainsi que les coûts autres que ceux visés au § 2 (ii) ne sont soumis ni à des décisions basées sur des méthodes de comparaison, ni à une régulation incitative; 21° la méthodologie tarifaire applicable aux extensions d'installations ou aux nouvelles installations de transport de gaz naturel pour le stockage et les extensions d'installations ou les nouvelles installations de transport de gaz naturel de GNL ainsi que les extensions d'installations ou les nouvelles installations de transport de gaz naturel peut déroger aux tarifs de raccordement et d'utilisation du réseau de transport de gaz naturel afin d'en permettre le développement à long terme; 22° les tarifs visent à offrir un juste équilibre entre la qualité des services prestés et les prix supportés par les clients finals; 23° les tarifs ne contiennent aucune incitation préjudiciable à l'efficacité globale (y compris l'efficacité énergétique) ou qui pourrait faire obstacle à la participation des effacements de la consommation, aux marchés d'ajustement et à la fourniture de services auxiliaires. Les tarifs visent à améliorer l'efficacité en ce qui concerne tant la conception que l'exploitation des infrastructures. La commission peut contrôler la conformité des coûts du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL avec les dispositions législatives et réglementaires applicables. § 6. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL établissent leurs propositions tarifaires dans le respect de la méthodologie tarifaire établie par la commission et introduisent celles-ci dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des tarifs. § 7. La commission examine la proposition tarifaire, décide de l'approbation de celle-ci et communique sa décision motivée au gestionnaire dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des tarifs. § 8. La procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires fait l'objet d'un accord entre la commission et le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ainsi que le gestionnaire d'installation de GNL. à défaut d'accord, la procédure est la suivante : 1° le gestionnaire soumet, dans un délai raisonnable avant la fin de la dernière année de chaque période régulatoire en cours, sa proposition tarifaire accompagnée du budget pour la période régulatoire suivante sous la forme du modèle de	17° de productiviteitsinspanningen die eventueel aan de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie worden opgelegd, mogen op korte of op lange termijn de veiligheid van personen en goederen en de continuïteit van de levering niet in het gedrang brengen; 18° de kruissubsidiëring tussen gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten is niet toegelaten; 19° de tarieven moedigen de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie aan om de prestaties te verbeteren, de integratie van de markt en de bevoorradingszekerheid te bevorderen en aan onderzoek en ontwikkeling te doen die nodig zijn voor hun activiteiten; 20° de kosten bedoeld in de punten 11°, 12° en 14° en de financiële lasten en de andere kosten dan deze bedoeld in § 2 (ii) worden noch onderworpen aan beslissingen die gesteund zijn op methodes van vergelijking, noch aan een bevorderende regelgeving; 21° de tariefmethodologie die van toepassing is op uitbreidingen van installaties of op de nieuwe installaties voor het vervoer van aardgas voor de opslag en de uitbreidingen van installaties of nieuwe installaties voor het vervoer van aardgas van LNG alsook de uitbreidingen van installaties of nieuwe installaties voor het vervoer van aardgas mogen afwijken van de tarieven voor aansluiting en gebruik van het aardgasvervoersnet teneinde de ontwikkeling ervan op lange termijn mogelijk te maken; 22° de tarieven strekken ertoe een juist evenwicht te bieden tussen de kwaliteit van de gepresteerde diensten en de prijzen die door de eindafnemers worden gedragen; de tarieven bevatten geen prikkels die de algehele efficiëntie (inclusief de energie- efficiëntie) aantasten of die de marktdeelnemers van de vraagrespon in verband met balancerings- en nevendiensten kunnen belemmeren. De tarieven beogen de efficiëntie aangaande het ontwerp en het beheer van infrastructuur te verbeteren. De commissie kan de conformiteit van de kosten van de aardgasvervoersnetbeheerder, aardgasopslaginstallatiebeheerder en LNG-installatiebeheerder met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen controleren. § 6. De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie stellen hun tariefvoorstellen op met inachtneming van de tariefmethodologie die werd opgesteld door de commissie en voeren deze in met inachtneming van
--	--

rapport fixée par la commission conformément au § 5; 2° la proposition tarifaire, accompagnée du budget, est transmise en trois exemplaires par porteur avec accusé de réception à la commission. Le gestionnaire transmet également une version électronique sur laquelle la commission peut, au besoin retravailler la proposition tarifaire accompagnée du budget; 3° dans un délai raisonnable suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du budget, la commission confirme au gestionnaire, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par courrier électronique, que le dossier est complet ou elle lui fait parvenir une liste des informations complémentaires qu'il devra fournir. Dans un délai raisonnable suivant la réception de la lettre visée à l'alinéa précédent dans laquelle des informations complémentaires lui ont été demandées, le gestionnaire transmet ces informations à la commission en trois exemplaires, par lettre par porteur avec accusé de réception. Le gestionnaire transmet également une version électronique des réponses et des renseignements complémentaires à la commission; 4° dans un délai raisonnable suivant la réception de la proposition tarifaire visée au 2° ou, le cas échéant, dans un délai raisonnable suivant la réception des réponses et des informations complémentaires du gestionnaire visées au 3°, la commission informe le gestionnaire par lettre par porteur avec accusé de réception, de sa décision d'approbation ou de son projet de décision de refus de la proposition tarifaire concerné accompagnée du budget. Dans son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget, la commission indique de manière motivée les points que le gestionnaire doit adapter pour obtenir une décision d'approbation de la commission. La commission est habilitée à demander au gestionnaire de modifier sa proposition tarifaire pour faire en sorte que celle-ci soit proportionnée et appliquée de manière non-discriminatoire; 5° si la commission refuse la proposition tarifaire accompagnée du budget du gestionnaire dans son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget, ce gestionnaire peut communiquer ses objections à ce sujet à la commission dans un délai raisonnable suivant la réception de ce projet de décision. Ces objections sont transmises à la commission par porteur avec accusé de réception, ainsi que sous forme électronique. Le gestionnaire est entendu, à sa demande, dans un délai raisonnable après réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget par la commission.	de invoerings- en goedkeuringsprocedure voor de tarieven. § 7. De commissie onderzoekt het tariefvoorstel, beslist over de goedkeuring van deze en deelt haar gemotiveerde beslissing mee aan de beheerder met inachtneming van de invoerings- en goedkeuringsprocedure voor de tarieven. § 8. De invoerings- en goedkeuringsprocedure voor de tariefvoorstellen maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen de commissie en de aardgasvervoersnetbeheerder, de aardgasopslaginstallatiebeheerder en de LNG-installatiebeheerder. Bij gebrek aan een akkoord, is de procedure als volgt : 1° de beheerder dient binnen een redelijke termijn voor het einde van het laatste jaar van elke lopende gereguleerde periode zijn tariefvoorstel in, vergezeld van het budget, voor de volgende gereguleerde periode in de vorm van het rapporteringsmodel dat vastgesteld wordt door de commissie overeenkomst § 5; 2° het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, wordt per drager en tegen ontvangstbevestiging in drie exemplaren overgezonden aan de commissie. De beheerder zendt eveneens een elektronische versie over op basis waarvan de commissie, indien nodig, het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, kan bewerken; 3° binnen een redelijke termijn na ontvangst van het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, bevestigt de commissie aan de beheerder, bij een brief per drager met ontvangstbevestiging, evenals per e-mail, de volledigheid van het dossier of bezorgt zij hem een lijst van bijkomende inlichtingen die het moet verstrekken. Binnen een redelijke termijn na ontvangst van de brief bedoeld in het voorgaande lid waarin hem door de commissie om bijkomende inlichtingen wordt gevraagd, verstrekt de beheerder aan de commissie, in drie exemplaren per drager met ontvangstbewijs, de gevraagde bijkomende inlichtingen. De beheerder bezorgt eveneens een elektronische versie van de antwoorden en bijkomende gegevens aan de commissie; 4° binnen een redelijke termijn na ontvangst van het tariefvoorstel bedoeld in het 2° of, in voorkomend geval, binnen een redelijke termijn na ontvangst van de antwoorden en de bijkomende inlichtingen van de netbeheerder, bedoeld in 3°, brengt de commissie de beheerder, per brief per drager en tegen ontvangstbevestiging, op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of van haar ontwerp van beslissing tot weigering van het betrokken tariefvoorstel, vergezeld van het budget. In haar ontwerp van beslissing tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, geeft de commissie op gemotiveerde wijze aan welke punten
---	---

Le cas échéant, le gestionnaire soumet, dans un délai raisonnable suivant la réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget, à la commission par porteur avec accusé de réception, en trois exemplaires sa proposition tarifaire adaptée accompagnée du budget. Le gestionnaire remet aussi une copie électronique à la commission. Dans un délai raisonnable suivant l'envoi par la commission du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget ou, le cas échéant, dans un délai raisonnable après réception des objections ainsi que de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du budget, la commission informe le gestionnaire, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par voie électronique, de sa décision d'approbation ou de sa décision de refus de la proposition tarifaire, le cas échéant adaptée, accompagnée du budget; 6° si le gestionnaire ne respecte pas ses obligations dans les délais visés aux points 1° à 5°, ou si la commission a pris la décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du budget ou de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du budget adapté, des tarifs provisoires sont d'application jusqu'à ce que toutes les objections de ce gestionnaire ou de la commission soient épuisées ou jusqu'à ce qu'un accord soit conclu entre la commission et le gestionnaire sur les points litigieux. La commission est habilitée, après concertation avec le gestionnaire, à arrêter des mesures compensatoires appropriées lorsque les tarifs définitifs s'écartent de ces tarifs provisoires; 7° en cas de passage à de nouveaux services et/ou d'adaptation de services existants, le gestionnaire peut soumettre une proposition tarifaire actualisée à l'approbation de la commission dans la période régulatoire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte de la proposition tarifaire approuvée par la commission, sans altérer l'intégrité de la structure tarifaire existante. La proposition actualisée est introduite par le gestionnaire et traitée par la commission conformément à la procédure applicable, visée aux points 1° à 6°, étant entendu que les délais visés sont réduits de moitié; 8° si des circonstances exceptionnelles surviennent au cours d'une période régulatoire indépendamment de la volonté du gestionnaire, celui-ci peut à tout moment de la période régulatoire soumettre à l'approbation de la commission une demande motivée de révision de sa proposition tarifaire, pour ce qui concerne les années suivantes de la période régulatoire. La demande motivée de révision de la proposition tarifaire est introduite par le gestionnaire et traitée par la commission suivant la procédure applicable	de beheerder moet aanpassen om een beslissing tot goedkeuring van de commissie te verkrijgen. De commissie heeft de bevoegdheid om aan de beheerder te vragen om zijn tariefvoorstel te wijzigen om ervoor te zorgen dat dit proportioneel is en op niet-discriminerende wijze wordt toegepast; 5° indien de commissie het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, van de beheerder afwijst in haar ontwerp van beslissing tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, kan deze beheerder binnen een redelijke termijn, na de ontvangst van dit ontwerp van beslissing, zijn bezwaren hieromtrent meedelen aan de commissie. Deze bezwaren worden per drager en tegen ontvangstbevestiging overhandigd aan de commissie, eveneens onder elektronische vorm. Op zijn verzoek wordt de beheerder, binnen een redelijke termijn na ontvangst van het ontwerp van beslissing tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, gehoord door de commissie. Desgevallend, dient de beheerder, binnen een redelijke termijn, na ontvangst van het ontwerp van beslissing tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van budget, per drager en tegen ontvangstbevestiging in drie exemplaren, zijn aangepast tariefvoorstel, vergezeld van het budget, in bij de commissie. De beheerder bezorgt eveneens een elektronische kopie aan de commissie. Binnen een redelijke termijn na verzending door de commissie van het ontwerp van de beslissing tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van het budget, of, in voorkomend geval, binnen een redelijke termijn na ontvangst van de bezwaren alsook van het aangepaste tariefvoorstel, vergezeld van het budget, brengt de commissie de beheerder per brief per drager en tegen ontvangstbevestiging, evenals elektronisch, op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of weigering van het desgevallend aangepaste tariefvoorstel, vergezeld van het budget; 6° indien de beheerder zijn verplichtingen niet nakomt binnen de termijnen zoals bedoeld in de punten 1° tot 5°, of indien de commissie een beslissing heeft genomen tot weigering van het tariefvoorstel, vergezeld van het aangepaste budget, of van het aangepaste tariefvoorstel, vergezeld van budget, zijn voorlopige tarieven van kracht tot alle bezwaren van deze beheerder of van de commissie zijn uitgeput of totdat over de twistpunten tussen de commissie en de beheerder een akkoord wordt bereikt. De commissie is bevoegd om te besluiten tot passende compenserende maatregelen na overleg met de beheerder, indien de definitieve tarieven afwijken van de tijdelijke tarieven; 7° in het geval van overgang naar nieuwe diensten en/of aanpassing van bestaande diensten kan de
---	--

visée aux points 1° à 6°, étant entendu que les délais visés sont réduits de moitié; 9° la commission adapte, sans préjudice de sa possibilité de contrôler les coûts sur la base des dispositions légales et réglementaires applicables, les tarifs du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL à toutes modifications des obligations de service public, notamment régionales, qui leur sont applicables, au plus tard dans les trois mois de la transmission par ces gestionnaires de telles modifications. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL transmettent ces modifications à la commission dans le meilleur délai suite à leurs entrées en vigueur; 10° la commission publie sur son site Internet, de manière transparente, l'état de la procédure d'adoption des propositions tarifaires ainsi que, le cas échéant, les propositions tarifaires déposées par le gestionnaire du réseau. § 9. La commission établit la méthodologie tarifaire et exerce sa compétence tarifaire de manière à favoriser une régulation stable et prévisible contribuant au bon fonctionnement du marché libéralisé, et permettant au marché financier de déterminer avec une sécurité raisonnable la valeur du gestionnaire. Elle veille à maintenir la continuité des décisions qu'elle a prises au cours des périodes réglementaires antérieures, notamment en matière d'évaluation des actifs régulés. § 10. La commission exerce sa compétence tarifaire en tenant compte de la politique générale de l'énergie telle que définie dans la législation et la réglementation européenne, fédérale et régionale. § 11. Dans un souci de transparence dans la répercussion des coûts au client final, les différents éléments du tarif sont distingués sur la facture, en particulier en ce qui concerne les obligations de service public et leur contenu. § 11/1. Pour la facturation au client résidentiel ou à la P.M.E. les obligations suivantes sont d'application: 1° les fournisseurs veillent à ce que toutes les factures de décompte, de clôture et d'acompte adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. en raison de la fourniture de gaz comportent au moins les mentions suivantes: a) le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie; b) l'adresse, l'adresse e mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie; c) l'adresse, l'adresse e mail, le numéro de téléphone et le numéro de fax du service de médiation pour l'énergie;	beheerder binnen de geregleerde periode aan de commissie een geactualiseerd tariefvoorstel ter goedkeuring voorleggen. Dit geactualiseerde tariefvoorstel houdt rekening met het door de commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zonder de integriteit van de bestaande tariefstructuur te wijzigen. Het geactualiseerd voorstel wordt door de beheerder ingediend en door de commissie behandeld overeenkomstig de geldende procedure, bedoeld in de punten 1° tot 6°, met dien verstande dat de bedoelde termijnen gehalveerd worden; 8° indien er zich tijdens een geregleerde periode uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, kan deze op elk ogenblik binnen de geregleerde periode een gemotiveerde vraag tot herziening van zijn tariefvoorstel ter goedkeuring voorleggen aan de commissie wat de komende jaren van de geregleerde periode betreft. De gemotiveerde vraag tot herziening van het tariefvoorstel wordt ingediend door de beheerder en door de commissie behandeld overeenkomstig de toepasselijke procedure bedoeld in de punten 1° tot 6°, met dien verstande dat de bedoelde termijnen gehalveerd worden; 9° de commissie past, onverminderd haar mogelijkheid om de kosten te controleren in het licht van de toepasselijke en reglementaire bepalingen, de tarieven van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie aan aan alle wijzigingen van openbare dienstverplichtingen, onder andere gewestelijke, die op hen van toepassing zijn, uiterlijk drie maanden na het verzenden van dergelijke wijzigingen door deze beheerders. De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie zenden deze wijzigingen zo spoedig mogelijk over aan de commissie naar aanleiding van hun inwerkingtredingen; 10° de commissie publiceert op haar website, op een transparante wijze, de stand van zaken van de goedkeuringsprocedure van de tariefvoorstellen evenals, in voorkomend geval, de tariefvoorstellen die neergelegd worden door de netbeheerders. § 9. De commissie stelt een tariefmethodologie op en oefent haar tariefbevoegdheid uit om aldus een stabiele en voorzienbare regulering te bevorderen die bijdraagt tot de goede werking van de vrijgemaakte markt en die de financiële markt in staat stelt om met een redelijke zekerheid de waarde van de beheerder te bepalen. Ze waakt over het behoud van de continuïteit van de beslissingen die zij heeft genomen in de loop van de voorgaande
---	---

d) la période couverte par la facture; e) les montants facturés; f) le numéro EAN; g) le taux de T.V.A. et le montant de la T.V.A.; h) le produit ou le service faisant l'objet du contrat; i) la durée du contrat, la date de début, le cas échéant la date de fin, le délai de préavis et la mention qu'aucune indemnité n'est due en cas de rupture; j) l'hyperlien vers le simulateur tarifaire officiel du régulateur régional compétent; 2° toutes les factures de décompte ou de clôture adressées au client résidentiel ou à la P.M.E. mentionnent en outre : a) le nombre d'unités consommées; b) le ou les prix à l'unité; c) le détail du calcul du montant à payer; d) le tarif du transport; e) le tarif de la distribution; f) les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories; g) l'évolution de la consommation, du prix unitaire par kWh et du prix total des trois années précédentes. <u>§11/1. Les obligations suivantes s'appliquent à la facturation aux clients finals :</u> <u>1° les fournisseurs et les intermédiaires fournissent gratuitement aux clients finals toutes leurs factures et les informations de facturation.</u> <u>2° les fournisseurs et les intermédiaires donnent aux clients finals la possibilité d'opter pour des factures et des informations de facturation électroniques et pour des modalités souples de paiement effectif des factures.</u> <u>3° lorsque le contrat de fourniture prévoit une modification future du produit ou du prix, ou une remise, les fournisseurs et intermédiaires doivent l'indiquer sur la facture, ainsi que la date à laquelle la modification prend effet.</u> <u>Après avoir consulté la Commission consultative Spéciale Consommation visé à l'arrêté royal du 13 décembre 2017 portant création de la Commission consultative spéciale " Consommation " au sein du Conseil central de l'économie et portant suppression de la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques, le Roi fixe les autres exigences minimales auxquelles doivent répondre les factures et les informations de facturation.</u> <u>§ 11/2. Sur proposition du ministre et du ministre compétent pour la protection de la Consommation, les dispositions contenues dans l'accord sectoriel " le consommateur dans le marché libéralisé de l'électricité et du gaz " sont complétées avant le 1er janvier 2013, de manière à régler notamment les points suivants :</u>	gereguleerde periodes, met name inzake de waardering van gereguleerde activa. § 10. De commissie oefent haar tariefbevoegdheid uit rekening houdend met het algemene energiebeleid zoals tot uiting komt in de Europese, federale en gewestelijke wet- en regelgeving. § 11. Omwille van de transparantie in de doorberekening van de kosten aan de eindafnemers worden de verschillende elementen van het tarief onderscheiden op de factuur, met name wat de openbare dienstverplichtingen en hun inhoud betreft. <u>§ 11/1. Voor de facturatie aan de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. gelden de volgende verplichtingen :</u> 1° de leveranciers zien erop toe dat alle afrekeningsfacturen, slotfacturen en voorschotfacturen die aan de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. worden gericht als gevolg van de levering van gas ten minste de volgende vermeldingen bevatten : a) de naam en het adres van de energieleverancier; b) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de klantendienst van de energieleverancier; c) het adres, het e-mailadres, het telefoonnummer en het faxnummer van de ombudsdienst voor energie; d) de periode waarop de factuur betrekking heeft; e) de gefactureerde bedragen; f) het EAN-nummer; g) het tarief van de btw en het bedrag van de btw; h) het gecontracteerde product of de gecontracteerde dienst; i) de duurtijd van de overeenkomst, de aanvangsdatum, desgevallend de einddatum, de opzegtermijn en de vermelding dat er geen vergoeding is verschuldigd bij verbreking; j) de hyperlink naar de officiële tariefsimulator van de bevoegde gewestelijke regulator; <u>2° op elke afrekeningsfactuur of slotfactuur die aan de huishoudelijke afnemer of K.M.O. wordt gericht wordt daarenboven vermeld :</u> a) het aantal verbruikte eenheden; b) de eenheidsprijs of eenheidsprijzen; c) het detail van de berekening van het verschuldigde bedrag; d) het transmissietarief; e) het tarief voor distributie; f) de heffingen geïnd door alle overheden door die te globaliseren volgens categorieën; g) de evolutie van het verbruik, van de eenheidsprijs per kWh en van de totaalprijs van de drie voorbije jaren. <u>§ 11/1. Voor de facturatie aan de eindafnemer gelden de volgende verplichtingen :</u>
--	--

a) l'introduction de la faculté pour le consommateur d'exclure les factures de clôture et de décompte de la domiciliation bancaire éventuelle; b) la communication au consommateur de chaque modification des conditions du contrat à son détriment d'une telle façon que son attention y soit attirée explicitement, en indiquant que ce changement lui octroie le droit de mettre fin au contrat dans un délai raisonnable sans préavis et sans frais. Si les modifications à l'accord ne sont pas adoptées au terme du délai fixé à l'alinéa 1er, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les obligations qui incombent aux fournisseurs de gaz en matière de protection des consommateurs. § 11/3. Le client résidentiel ou la P.M.E. a le droit de mettre fin à tout moment à un contrat de fourniture continue de gaz, qu'il soit à durée déterminée ou à durée indéterminée, en respectant un délai de préavis d'un mois. Toute clause contractuelle qui porte préjudice à ce droit, est nulle de plein droit. Sauf convention contraire expresse, le fournisseur avec lequel le client résidentiel ou la P.M.E. conclut un contrat de fourniture continue de gaz est présumé être mandaté pour exercer le droit visé à l'alinéa 1er. Lorsque le client résidentiel ou la P.M.E. fait utilisation du droit lui octroyé par l'alinéa 1er, aucune indemnité ne peut lui être portée en compte. § 11/4. Les infractions au présent article sont recherchées, constatées et poursuivies conformément aux dispositions des articles 111 à 113, 115 à l'exception de l'alinéa 2, 116 à 118, 123, 124 et 133 à 137 de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur. § 12. La comptabilité du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL est tenue selon un plan comptable analytique uniforme par activité, établi sur proposition des gestionnaires et approuvé par la commission, ou, à défaut de proposition avant le 1er octobre 2011, établi par la commission en concertation avec les gestionnaires. § 13. La commission publie dans les trois jours ouvrables de leur approbation et maintient sur son site les tarifs et leur motivation, tout en préservant la confidentialité des informations commercialement sensibles concernant des fournisseurs ou des utilisateurs du réseau et/ou des installations, des données à caractère personnel et/ou des données dont la confidentialité est protégée en vertu de législations spécifiques. Le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL	<u>1° de leveranciers en tussenpersonen bezorgen de eindafnemers al hun facturen en factureringsinformatie gratis.</u> <u>2° de leveranciers en tussenpersonen geven aan de eindafnemers de mogelijkheid om te kiezen voor elektronische facturen en factureringsinformatie, en voor flexibele regelingen voor de feitelijke betaling van de facturen.</u> <u>3° indien het leveringscontract voorziet in een toekomstige wijziging van het product of de prijs, of in een korting, vermelden de leveranciers en tussenpersonen dit samen met de datum waarop de wijziging in werking treedt op de factuur.</u> <u>Na raadpleging van de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik bedoeld in het Koninklijk besluit van 13 december 2017 houdende oprichting van de bijzondere raadgevende commissie "Verbruik" binnen de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en tot opheffing van de Commissie voor Milieu-etikettering en milieureclame, stelt de Koning de nadere minimumvereisten vast waaraan de facturen en factureringsinformatie moeten voldoen.</u> § 11/2. Op voorstel van de minister en de minister bevoegd voor Consumentenbescherming, worden de bepalingen vervat in het sectoraal akkoord "de consument in de vrijgemaakte elektriciteits- en gasmarkt" voor 1 januari 2013 vervuld, zodat onder andere volgende punten worden geregeld : a) de invoering van de mogelijkheid voor de consument om de slot- en afrekeningsfacturen uit de eventuele bankdomiciliëring te sluiten; b) de mededeling aan de consument van elke wijziging van de voorwaarden van de overeenkomst in zijn nadeel op zo'n wijze dat zijn aandacht hierop uitdrukkelijk wordt gevestigd, met de vermelding dat de wijziging de consument het recht verleent om binnen een redelijke termijn de overeenkomst op te zeggen zonder opzegtermijn en zonder kosten. Indien de wijzigingen aan het akkoord op het einde van de termijn bepaald in het eerste lid niet zijn aangenomen, dan bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de verplichtingen die aan de gasleveranciers worden opgelegd inzake bescherming van de consumenten. § 11/3. De huishoudelijke afnemer of de K.M.O. heeft het recht een overeenkomst, zowel van bepaalde duur als van onbepaalde duur, voor de continue levering van gas op elk ogenblik te beëindigen mits het naleven van een opzegtermijn van een maand. Elk contractueel beding dat afbreuk doet aan dit recht, is van rechtswege nietig. De leverancier waarmee de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. een overeenkomst tot continue levering van gas sluit, wordt verondersteld gemandateerd te zijn om het recht bedoeld in het eerste lid uit te
---	---

communiquent, dans les plus brefs délais, aux utilisateurs de leur réseau et/ou installation les tarifs qu'ils doivent appliquer et les mettent à la disposition de toutes les personnes qui en font la demande. Ils les communiquent également dans les plus brefs délais sur leur site internet, avec un module de calcul précisant l'application pratique des tarifs. Les tarifs appliqués ne peuvent pas avoir d'effet rétroactif. § 14. La méthodologie tarifaire fixée par la commission ainsi que les décisions relatives aux propositions tarifaires prises par elle en application de cette méthodologie tarifaire peuvent faire l'objet d'un recours devant la Cour des marchés par toute personne justifiant d'un intérêt en application de l'article 15/20. Un tel recours peut notamment être introduit lorsque : - la décision de la commission ne respecte pas les orientations visées au présent article; - la décision de la commission ne respecte pas la politique générale de l'énergie telle que définie dans la législation et la réglementation européenne, fédérale et régionale; - la décision de la commission ne garantit pas les moyens nécessaires pour la réalisation des investissements du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL et le maintien en état de leurs infrastructures ou l'exécution de leurs missions légales. § 15. Le raccordement à - et l'utilisation d'une interconnexion et, le cas échéant, les services offerts par le gestionnaire d'une interconnexion conformément à l'article 15/5undecies, § 3, font à partir du 1er octobre 2018 l'objet d'une méthodologie tarifaire fixée par la commission conformément aux dispositions du présent paragraphe. Après concertation avec les gestionnaires des interconnexions et avec les autorités de régulation des autres Etats membres de l'Union européenne dont le territoire est traversé par les interconnexions, et après une consultation structurée, documentée et transparente du marché, la commission fixe la méthodologie tarifaire qui constitue la base des tarifs. La méthodologie tarifaire comporte au moins des règles concernant: a) les principes de détermination des tarifs; b) la procédure d'introduction et d'approbation des rapports tarifaires, qui contiennent un décompte des coûts réels et des recettes portant sur la période tarifaire écoulée. Les tarifs et la méthodologie tarifaire sous-jacente sont objectifs, transparents, non-discriminatoires et	oefenen, tenzij uitdrukkelijke, andersluidende overeenkomst. Wanneer de huishoudelijke afnemer of de K.M.O. gebruik maakt van het recht dat hem wordt toegekend krachtens het eerste lid, mag hem hiervoor geen enkele vergoeding in rekening worden gebracht. § 11/4. De inbreuken op dit artikel worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 111 tot 113, 115 met uitzondering van het tweede lid, 116 tot 118, 123, 124 en 133 tot 137 van de wet van 6 april 2010 betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming. § 12. De boekhouding van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie wordt gehouden volgens een uniform analytisch boekhoudkundig plan per activiteit dat wordt opgesteld op voorstel van de beheerders en dat wordt goedgekeurd door de commissie of dat, bij gebrek aan een voorstel vóór 1 oktober 2011, wordt opgesteld door de commissie in overleg met de beheerders. § 13. De commissie publiceert en bewaart de tarieven en hun motivering binnen de drie werkdagen na hun goedkeuring op haar website, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van commercieel gevoelige informatie betreffende leveranciers of net- en/of installatiegebruikers, van persoonsgegevens en/of van gegevens waarvan de vertrouwelijkheid is beschermd krachtens specifieke wetgevingen. De beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie delen zo spoedig mogelijk aan de gebruikers van hun net en/of installatie de tarieven mede die zij moeten toepassen en stellen deze ter beschikking van alle personen die hierom verzoeken. Zij publiceren die tevens zo spoedig mogelijk op hun website, samen met een berekeningsmodule die de praktische toepassing van de tarieven preciseert. De toegepaste tarieven mogen geen terugwerkende kracht hebben. § 14. Tegen de door de commissie vastgestelde tariefmethodologie alsook de door haar genomen beslissingen betreffende de tariefvoorstellen in uitvoering van deze tariefmethodologie, kan een beroep worden ingesteld door elke persoon die een belang aantoont bij het Marktenhof met toepassing van artikel 15/20. Zulk beroep kan met name worden ingesteld indien : - de beslissing van de commissie de richtsnoeren bedoeld in dit artikel niet in acht neemt;
--	--

conformes au Règlement (EU) n° 715/2009 ainsi qu'avec toute décision juridiquement contraignante de la Commission européenne et/ou d'ACER. Le gestionnaire d'une interconnexion élabore ses tarifs dans le respect de la méthodologie tarifaire fixée par la commission. La commission et le gestionnaire d'une interconnexion publient, au moins sur leurs sites internet respectifs, la méthodologie fixée. Le gestionnaire d'une interconnexion publie également les tarifs avant leur entrée en vigueur et les met à disposition de toutes les personnes qui en font la demande. La commission est compétente, le cas échéant, pour exiger du gestionnaire d'une interconnexion qu'il modifie les tarifs visés au présent paragraphe de manière à ce que ceux-ci soient proportionnés et fassent l'objet d'une application non-discriminatoire. En cas de refus ou de retard dans la fixation de la méthodologie tarifaire et/ou des tarifs visés au présent paragraphe, la commission est habilitée, après notification au gestionnaire d'une interconnexion, à fixer une méthodologie tarifaire et/ou des tarifs provisoires et à prendre une décision sur les mesures compensatoires appropriées si la méthodologie tarifaire et/ou les tarifs définitifs diffèrent de la méthodologie tarifaire et/ou des tarifs fixés provisoirement. Un recours peut être introduit auprès de la Cour des marchés par toute personne concernée à l'encontre de la méthodologie tarifaire fixée et/ou des tarifs provisoires fixés par la commission, et ce conformément à l'article 15/20. Quel que soit son régime de propriété ou sa forme juridique, lorsqu'il établit, introduit pour contrôle auprès de son réviseur et publie ses comptes annuels, le gestionnaire d'une interconnexion respecte les prescriptions nationales en matière de comptes annuels des sociétés de capitaux déterminées en exécution de la quatrième directive 78/660/CEE du Conseil, du 25 juillet 1978, fondée sur l'article 44, paragraphe 2, sous g) du Traité et concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés. Lors de leur contrôle des comptes, les réviseurs vérifient en particulier que les obligations en matière de prévention des discriminations et des subsides croisés, telles que visées à l'alinéa 10, sont respectées. Afin d'éviter des discriminations, des subventions croisées et des distorsions de concurrence, le gestionnaire d'une interconnexion tient, dans sa comptabilité interne, des comptes séparés pour chacune de ses activités de transport, de distribution, de GNL et de stockage, comme cela devrait être le cas si ces activités étaient exercées par des entreprises distinctes. Il établit également des comptes annuels, consolidés ou non, pour ses autres activités dans le secteur du gaz, qui n'ont aucun rapport avec le	- de la décision van de commissie niet in overeenstemming is met het algemene energiebeleid, zoals gedefinieerd in de Europese, federale en gewestelijke wet- en regelgeving; - de beslissing van de commissie niet de noodzakelijke middelen waarborgt voor de realisatie van de investeringen van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de aardgasopslaginstallatie en de beheerder van de LNG-installatie en de instandhouding van hun infrastructuur of voor de uitvoering van hun wettelijke taken. § 15. De aansluiting op en het gebruik van een interconnector en, desgevallend, de door de beheerder van een interconnector aangeboden diensten overeenkomstig artikel 15/5undecies, § 3, maken vanaf 1 oktober 2018 het voorwerp uit van een tariefmethodologie die overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf wordt vastgesteld door de commissie. Na overleg met de beheerders van de interconnectoren en met de regulerende instanties van de andere lidstaten van de Europese Unie waarvan het territorium door de interconnecties wordt doorkruist, en na een gestructureerde, gedocumenteerde en transparante raadpleging van de markt, stelt de commissie de tariefmethodologie vast, die de basis vormt van de tarieven. De tariefmethodologie bevat minstens regels met betrekking tot: a) de principes die de tarieven bepalen; b) de indienings- en goedkeuringsprocedure voor de tariefverslagen, inhoudende een afrekening van de werkelijke kosten en opbrengsten met betrekking tot de voorbije tariefperiode. De tarieven en de onderliggende tariefmethodologie zijn objectief, transparant, niet-discriminerend en conform met de Verordening (EG) nr. 715/2009 en elke juridisch bindende beslissing van de Europese Commissie en/of ACER. De beheerder van een interconnector stelt zijn tarieven op met inachtneming van de door de commissie vastgestelde tariefmethodologie. De commissie en de beheerder van een interconnector publiceren, minstens op hun respectievelijke websites, de vastgestelde methodologie. De beheerder van een interconnector publiceert ook de tarieven vóór hun inwerkingtreding en stelt deze ter beschikking van alle personen die hierom verzoeken. De commissie is bevoegd om zo nodig van de beheerder van een interconnector te verlangen dat hij de in deze paragraaf bedoelde tarieven wijzigt om ervoor te zorgen dat deze evenredig zijn en op niet-discriminerende wijze worden toegepast. In geval van weigering of vertraging bij de vaststelling van de in deze paragraaf bedoelde tariefmethodologie en/of tarieven, heeft de
--	---

transport, la distribution, le GNL ou le stockage. Le cas échéant, il tient des comptes consolidés pour d'autres activités en dehors du secteur du gaz. Il fait figurer dans la comptabilité interne un bilan et un compte de résultats pour chaque activité. Sans préjudice des prescriptions comptables nationales applicables, le gestionnaire d'une interconnexion indique dans sa comptabilité interne les règles qu'il applique pour l'imputation des actifs et des passifs, des charges et produits ainsi que pour les amortissements lors de l'établissement des comptes séparés visés à l'alinéa 10. Ces règles internes ne peuvent être modifiées qu'à titre exceptionnel. De telles modifications sont indiquées et dûment motivées. Dans son rapport sur les comptes annuels, le gestionnaire d'une interconnexion identifie toutes les transactions significatives effectuées avec des entreprises liées ou associées au cours de l'exercice concerné.	commissie de bevoegdheid, na kennisgeving aan de beheerder van een interconnector, om de tariefmethodologie en/of tarieven voorlopig vast te stellen en een beslissing te nemen over passende compensatiemaatregelen indien de definitieve tariefmethodologie en/of tarieven afwijken van de voorlopige vastgestelde tariefmethodologie en/of tarieven. Tegen de door de commissie vastgestelde tariefmethodologie en/of vastgestelde voorlopige tarieven, kan een beroep worden ingesteld door elke persoon die een belang aantoonst bij het Marktenhof overeenkomstig artikel 15/20. Ongeacht zijn eigendomsregeling of rechtsvorm houdt de beheerder van een interconnector zich bij de opstelling, indiening voor accountantscontrole en publicatie van zijn jaarrekening aan de nationale voorschriften inzake de jaarrekening van kapitaalvennootschappen die zijn vastgesteld uit hoofde van de Vierde Richtlijn 78/660/EEG van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 44, lid 2, sub g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen. Bij de accountantscontrole wordt in het bijzonder nagegaan dat de verplichting tot voorkoming van discriminatie en kruissubsidies, zoals bedoeld in het tiende lid, wordt nagekomen. Om discriminatie, kruissubsidiëring en concurrentievervalsing te voorkomen, voert de beheerder van een interconnector intern een afzonderlijke boekhouding voor al zijn transmissie-, distributie-, LNG- en opslagactiviteiten, zoals dit zou moeten gebeuren indien die activiteiten door verschillende ondernemingen worden uitgevoerd. Hij stelt ook al dan niet geconsolideerde jaarrekeningen op voor andere activiteiten op het gebied van gas, die geen verband houden met transmissie, distributie, LNG of opslag. In voorkomend geval voert hij een boekhouding op geconsolideerde basis voor zijn andere, niet op gasgebied liggende activiteiten. Deze interne boekhoudingen bevatten per activiteit een balans en een winst-en-verliesrekening. Onverminderd de nationaal geldende boekhoudvoorschriften specificeert de beheerder van een interconnector in zijn interne boekhouding welke regels hij bij de opstelling van de in het tiende lid bedoelde afzonderlijke rekeningen volgt voor de toerekening van de activa en passiva, de lasten en baten, alsmede de regels voor de afschrijving. Deze interne regels mogen slechts in uitzonderlijke gevallen worden gewijzigd. Dergelijke wijzigingen worden vermeld en naar behoren gemotiveerd. De beheerder van een interconnector specificeert in de toelichting bij de jaarrekening alle significante verrichtingen met verbonden of geassocieerde ondernemingen tijdens het betrokken boekjaar.
--	---

Art. 16	Art. 16
Art 15/5undecies, § 1^{er}. Sur proposition de la Commission, le Roi établit un code de bonne conduite en matière d'accès au réseau de transport de gaz naturel, à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL. <u>Après consultation des utilisateurs du réseau et du gestionnaire du réseau, la commission établit un code de bonne conduite en matière de gestion du réseau de transport, et en particulier en ce qui concerne :</u> <u>1° les conditions de raccordement au réseau de transport et d'accès à celui-ci, ainsi que d'accès à l'installation de stockage de gaz naturel et à l'installation de GNL;</u> <u>2° les conditions de la prestation de services d'équilibrage;</u> <u>3° les conditions de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion.</u> Le code de bonne conduite définit : 1° les procédures et modalités de demande d'introduction et de traitement de la demande de raccordement et d'accès au réseau; 2° les informations à fournir par les utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et au gestionnaire d'installation de GNL; 3° les précautions à prendre par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL; 4° les délais dans lesquels le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et le gestionnaire d'installation de GNL doivent répondre aux demandes d'accès <u>et de raccordement</u> à leur réseau et à leur installation; 5° les mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL; 6° les exigences minimales relatives à la séparation juridique et opérationnelle des fonctions de transport de gaz naturel et de fourniture de gaz naturel au sein des gestionnaires de réseau de transport de gaz naturel, de stockage de gaz naturel ou de GNL intégrés;	Art. 15/5undecies § 1. Op voorstel van de Commissie, stelt de Koning een gedragscode vast met betrekking tot de toegang tot het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie. <u>Na raadpleging van de netgebruikers en van de netbeheerder, stelt de commissie een gedragscode vast met betrekking tot het beheer van het aardgasvervoersnet en in het bijzonder met betrekking tot:</u> <u>1° de voorwaarden voor de aansluiting op het vervoersnet en voor de toegang ertoe, alsook voor de toegang tot de opslaginstallatie voor aardgas en tot de LNG-installatie;</u> <u>2° de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten;</u> <u>3° de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.</u> De gedragscode bepaalt : 1° de procedures en regels inzake de aanvraag de indiening en de behandeling van de aanvraag van aansluiting en van toegang tot het net; 2° de gegevens die de gebruikers van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie aan de beheerder van het aardgasvervoersnet, aan de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en aan de beheerder van de LNG-installatie moeten verstrekken; 3° de voorzorgsmaatregelen die de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie dienen te nemen om de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens met betrekking tot de gebruikers van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie te beschermen; 4° de termijnen waarbinnen de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie moeten antwoorden op de aanvragen om toe te treden tot <u>en aan te sluiten op</u> hun net en hun installatie; 5° de maatregelen om elke discriminatie tussen gebruikers of categorieën gebruikers van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie te vermijden; 6° de minimumvereisten met betrekking tot de juridische en operationele scheiding van de vervoers- en leveringsfuncties van aardgas binnen de geïntegreerde beheerders van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie;

7° les principes de base relatifs aux droits et obligations, d'une part, du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL et, d'autre part, des utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL, pour l'accès <u>et le raccordement</u> à ceux ci; 8° les principes de base en matière de facturation <u>liée au raccordement et à l'accès au réseau de transport</u>; 9° les principes de base relatifs aux droits et obligations, d'une part, du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel et du gestionnaire d'installation de GNL et, d'autre part, les utilisateurs du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel ou de l'installation de GNL en matière d'utilisation de ceux-ci, notamment en matière de négociation pour l'accès aux capacités de transports, pour la gestion des congestions et pour la publication d'information; 10° les mesures qui doivent être reprises dans le programme d'engagements pour garantir que toute pratique discriminatoire est exclue et pour veiller au contrôle approprié de son respect. Le programme énumère les obligations spécifiques imposées aux employés pour que cet objectif soit atteint. La personne ou l'organisme chargé du suivi du programme d'engagements doit présenter tous les ans un rapport décrivant les mesures prises à la Commission. Ce rapport est publié; 11° les exigences en matière d'indépendance du personnel des gestionnaires à l'égard des producteurs, distributeurs, fournisseurs et intermédiaires. 12° les règles et l'organisation du marché secondaire visées à l'article 15/1, § 1er, 9°bis ; 13° les principes de base relatifs à l'organisation de l'accès aux hubs.) L'octroi et le maintien de toute autorisation de transport ou de fourniture sont subordonnés au respect du code de bonne conduite. <u>§ 1/1. Sur proposition de la commission et après concertation avec le gestionnaire du réseau, le Roi définit:</u> <u>1° les exigences en matière d'indépendance des membres du personnel et du comité de direction du gestionnaire du réseau à l'égard des utilisateurs du réseau et intermédiaires;</u> <u>2° les mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire du réseau.</u> <u>§ 1/2. La commission et la Direction générale de l'Énergie s'informent régulièrement et au moins</u>	7° de basisbeginselen met betrekking tot de rechten en verplichtingen van, enerzijds, de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie, en, anderzijds, de gebruikers voor de toegang tot <u>en de aansluiting op</u> het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie; 8° de basisbeginselen met betrekking tot facturering <u>die verband houdt met aansluiting op en toegang tot het vervoersnet</u>; 9° de basisbeginselen met betrekking tot de rechten en verplichtingen van, enerzijds, de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas en de beheerder van de LNG-installatie en, anderzijds, de gebruikers van het desbetreffende aardgasvervoersnet, van de opslaginstallatie voor aardgas of van de LNG-installatie inzake het gebruik ervan en meer bepaald, inzake onderhandelingen over de toegang tot vervoer, over het congestiebeheer en over de publicatie van informatie; 10° maatregelen die in het verbintenissenprogramma moeten worden opgenomen om te waarborgen dat ieder discriminerend gedrag is uitgesloten en om te voorzien in een adequaat toezicht op de naleving ervan. Het programma bevat de specifieke verplichtingen van de werknemers ter verwezenlijking van die doelstelling. De persoon of instantie die verantwoordelijk is voor het toezicht op het verbintenissenprogramma dient bij de Commissie jaarlijks een verslag in waarin de genomen maatregelen worden uiteengezet. Dit verslag wordt gepubliceerd; 11° de vereisten inzake onafhankelijkheid van het personeel van de beheerders ten opzichte van de producenten, distributeurs, leveranciers en tussenpersonen. 12° de regels en de organisatie van de secundaire markt waarvan sprake in artikel 15/1, § 1, 9°bis; 13° de basisprincipes betreffende de organisatie van de toegang tot de hubs.) De toekenning en het behoud van elke vervoers- of leveringsvergunning zijn onderworpen aan het naleven van de gedragscode. <u>§ 1/1. Op voorstel van de commissie en na overleg met de netbeheerder, bepaalt de Koning:</u> <u>1° de vereisten inzake onafhankelijkheid van de personeelsleden en van het directiecomité van de netbeheerder ten opzichte van de gebruikers van het net en tussenpersonen;</u> <u>2° de maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de netbeheerder verbonden ondernemingen.</u>
---	---

<u>deux fois par an de leurs activités concernant le code de bonne conduite et concernant l'exécution de la présente loi.</u> § 2. Sans préjudice de toute obligation légale de divulguer des informations, les entreprises de gaz naturel préservent la confidentialité des informations commercialement sensibles qu'elles ont obtenues de tiers dans le cadre de l'accès au réseau de transport de gaz naturel, à l'installation de stockage de gaz naturel ou à l'installation de GNL ou de négociations à ce sujet. Elles s'abstiennent d'exploiter ces informations pour leurs propres ventes ou achats de gaz naturel. § 3. Le gestionnaire d'une interconnexion est tenu de respecter les obligations suivantes: 1° il développe, exploite et entretient l'interconnexion et en contrôle la sécurité, la fiabilité et l'efficacité de l'interconnexion, et ce dans des conditions économiquement acceptables, dans le respect de l'environnement et de l'efficacité énergétique; 2° les codes de réseau et les directives européennes adoptées sur la base du règlement (CE) n° 715/2009 sont applicables au gestionnaire d'une interconnexion, étant tenu compte de la nature particulière d'une interconnexion; 3° tous les utilisateurs du réseau ont accès à l'interconnexion et aux services de transport à court et à long terme et ce d'une manière non-discriminatoire et transparente, en utilisant un contrat de transport; 4° les conditions d'accès à l'interconnexion et aux services de transport, y compris les procédures d'allocation de capacité et de gestion de la congestion, doivent favoriser l'efficacité des échanges de gaz transfrontaliers et la concurrence. Elles visent à converger avec les conditions d'accès aux services de transport, y compris les procédures d'allocation de capacité et de gestion de la congestion, des réseaux de transport interconnectés. Avant son entrée en vigueur, le gestionnaire d'une interconnexion élabore un contrat de transport qui définit de manière détaillée les obligations mentionnées ci-dessus. Le contrat de transport est composé d'un contrat d'accès, d'un règlement d'accès et d'un programme d'accès. Après consultation du marché, le contrat de transport est soumis à l'approbation de la commission par le gestionnaire d'une interconnexion. La commission est compétente pour, le cas échéant, exiger de la part d'un gestionnaire d'une interconnexion de modifier les conditions du contrat de transport afin de veiller à ce que celles-ci soient proportionnées et appliquées d'une manière non-discriminatoire. Toute modification du contrat de transport, à l'initiative du gestionnaire d'une interconnexion ou à	<u>§1/2. De commissie en de Algemene Directie Energie informeren elkaar regelmatig en minstens twee maal per jaar over hun werkzaamheden betreffende de gedragscode en betreffende de uitvoering van deze wet.</u> § 2. Onverminderd elke wettelijke verplichting om gegevens bekend te maken, bewaren de aardgasondernemingen de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens die zij van derden verkregen hebben in het kader van de toegang tot het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas of de LNG-installatie of van onderhandelingen hierover. Zij onthouden zich ervan deze gegevens te gebruiken voor hun eigen verkopen of aankopen van aardgas. § 3. De beheerder van een interconnector is gehouden de volgende verplichtingen te respecteren: 1° hij ontwikkelt, exploiteert en onderhoudt de interconnector en houdt toezicht op de veiligheid, de betrouwbaarheid en de doeltreffendheid van de interconnector, en dit in economisch aanvaardbare omstandigheden, met respect voor het milieu en de energie-efficiëntie; 2° op de beheerder van een interconnector zijn van toepassing de netwerkkodes en de Europese richtlijnen, vastgesteld op basis van de Verordening (EG) nr. 715/2009, rekening houdende met de specifieke aard van de interconnector; 3° alle netgebruikers hebben toegang tot de interconnector en de vervoersdiensten op korte en op lange termijn en dit op een niet-discriminerende en transparante wijze, met gebruikmaking van een transportcontract; 4° de voorwaarden voor toegang tot de interconnector en de vervoersdiensten, inclusief de procedures voor toewijzing van capaciteit en congestiebeheer, moeten bevorderlijk zijn voor een efficiënte grensoverschrijdende handel in gas en voor de concurrentie. Zij streven naar convergentie met de voorwaarden voor toegang tot de vervoersdiensten, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer, van de aansluitende vervoersnetten. Ruim voor de inwerkingtreding stelt de beheerder van een interconnector een transportcontract op dat op een gedetailleerde wijze bovenvermelde verplichtingen uiteenzet. Het transportcontract bestaat uit een toegangscontract, een toegangsreglement en een toegangsprogramma. Na raadpleging van de markt wordt het transportcontract door de beheerder van een interconnector bij de commissie ingediend voor goedkeuring. De commissie is bevoegd om zo nodig van de beheerder van een interconnector te verlangen dat hij de voorwaarden van het transportcontract wijzigt
---	---

la demande de la commission, ne peut entrer en vigueur qu'après une consultation du marché et sous réserve d'une approbation par la commission.	om ervoor te zorgen dat deze evenredig zijn en op niet-discriminerende wijze worden toegepast. Iedere wijziging van het transportcontract, op initiatief van de beheerder van een interconnector of op vraag van de commissie, kan pas in werking treden na raadpleging van de markt en mits goedkeuring door de commissie.
Art. 17	Art. 17
Art 15/14 § 1^{er}. La Commission de Régulation de l'électricité, instituée à l'article 23 de la loi du 29 avril 1999, est renommée " Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz ", en allemand " Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission " et en abrégé " CREG ". La commission prend toutes les mesures raisonnables pour atteindre les objectifs suivants dans le cadre de ses missions énumérées au § 2, en étroite concertation, le cas échéant, avec les autres autorités fédérales concernées, y compris l'Autorité belge de la concurrence, et sans préjudice de leurs compétences : 1° promouvoir, en étroite collaboration avec l'ACER, la Commission européenne, les autorités de régulation des Régions et des autres Etats membres de l'Union européenne, un marché intérieur du gaz naturel concurrentiel, sûr et durable pour l'environnement au sein de la Communauté européenne, et une ouverture effective du marché pour l'ensemble des clients et des fournisseurs de la Communauté européenne, et garantir des conditions appropriées pour que les réseaux de gaz fonctionnent de manière effective et fiable, en tenant compte d'objectifs à long terme; 2° développer des marchés entre les régions de la Communauté européenne définies par l'article 12, § 3 du Règlement (CE) n° 715/2009 concurrentiels et fonctionnant correctement au sein de la Communauté européenne, en vue de la réalisation des objectifs visés au point 1° ; 3° supprimer les entraves au commerce du gaz naturel entre Etats membres de l'Union européenne, notamment en mettant en place des capacités de transport transfrontalier suffisantes pour répondre à la demande et renforcer l'intégration des marchés des différents Etats membres de l'Union européenne, ce qui devrait permettre au gaz naturel de mieux circuler dans l'ensemble de la Communauté européenne; 4° contribuer à assurer, de la manière la plus avantageuse par rapport au coût, la mise en place de réseaux non discriminatoires qui soient sûrs, fiables, performants et axés sur les clients finals, et promouvoir l'adéquation des réseaux et,	Art. 15/14 § 1. De Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit, opgericht door artikel 23 van de wet van 29 april 1999 krijgt als nieuwe benaming " Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas ", in het Duits " Elektrizitäts- und Gasregulierungskommission " en afgekort " CREG ". De commissie neemt alle redelijke maatregelen om volgende doelstellingen te bereiken, in het kader van haar opdrachten opgesomd in de § 2, eventueel in nauw overleg met de overige betrokken federale overheden, met inbegrip van de Belgische Mededingingsautoriteit, en onverminderd hun bevoegdheden : 1° het bevorderen, in nauwe samenwerking met het ACER, de Europese Commissie, de reguleringsinstanties van de Gewesten en van de overige lidstaten van de Europese Unie, van een door mededinging gekenmerkte interne markt voor aardgas, zeker en duurzaam voor het milieu binnen de Europese Gemeenschap, en van een efficiënte vrijmaking van de markt voor alle afnemers en leveranciers van de Europese Gemeenschap, en het garanderen van de gepaste voorwaarden opdat de aardgasnetten op efficiënte en betrouwbare wijze zouden functioneren, rekening houdend met de doelstellingen op lange termijn; 2° het ontwikkelen van een markt tussen de regio's van de Europese Gemeenschap zoals bepaald in artikel 12, § 3 van Verordening (EG) nr. 715/2009, die met elkaar in concurrentie treden en correct functioneren binnen de Europese Gemeenschap met het oog op de verwezenlijking van de in punt 1° bedoelde doelstellingen; 3° het opheffen van de belemmeringen in de handel in aardgas tussen de lidstaten van de Europese Unie, meer bepaald door voldoende grensoverschrijdende vervoerscapaciteit te voorzien om aan de vraag te beantwoorden en het versterken van de integratie van de markten van de verschillende lidstaten van de Europese Unie, wat zou moeten leiden tot een betere circulatie van aardgas doorheen de hele Europese Gemeenschap; 4° het verzekeren, op de meest voordelige wijze met betrekking tot de kosten, van de invoering van niet-discriminerende netten die zeker, betrouwbaar,

conformément aux objectifs généraux de politique énergétique, l'efficacité énergétique ainsi que l'intégration de la production de gaz, à grande ou à petite échelle, à partir de sources d'énergie renouvelables; 5° faciliter l'accès au réseau des nouvelles capacités de production, notamment en supprimant les obstacles qui pourraient empêcher l'arrivée de nouveaux venus sur le marché et l'intégration de la production de gaz à partir de sources d'énergie renouvelables; 6° faire en sorte que le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel et les utilisateurs du réseau reçoivent des incitations suffisantes, tant à court terme qu'à long terme, pour améliorer les performances des réseaux et favoriser l'intégration du marché; 7° assurer que les clients bénéficient du fonctionnement efficace du marché et promouvoir une concurrence effective ainsi que contribuer à garantir la protection des clients finals; 8° contribuer à assurer un service public et universel de grande qualité dans le secteur du gaz naturel, et contribuer à la protection des clients vulnérables et à la compatibilité des mécanismes nécessaires d'échange de données pour permettre aux clients finals raccordés au réseau de transport de changer de fournisseur. § 2. La Commission est investie d'une mission de conseil auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du marché du gaz naturel, d'une part, et d'une mission de surveillance et de contrôle de l'application des lois et règlements y relatifs, d'autre part. A cet effet, la Commission : 1° donne des avis motivés et soumet des propositions dans les cas prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution; 2° d'initiative ou à la demande du ministre ou d'un gouvernement de région, effectue des recherches et études relatives au marché du gaz naturel. La commission veille dans ce cadre à préserver la confidentialité des données commercialement sensibles et/ou à caractère personnel et s'abstient dès lors de les publier; 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché du gaz naturel conformément à l'article 15/14bis ; 3°bis apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 15/14ter ; 4° donne un avis à l'Administration de l'Energie sur les demandes de délivrance d'autorisations de fourniture en vertu de l'article 15/3 et contrôler le respect des conditions de ces autorisations; donner un avis à cette administration sur les demandes de	efficace et gericht zijn op de eindafnemers, en het bevorderen van adequate netten en, overeenkomstig de algemene doelstellingen van het energiebeleid, de energie-efficiëntie en de integratie van de aardgasproductie, op grote en kleine schaal, uit hernieuwbare energiebronnen; 5° het bevorderen van de toegang tot het net van nieuwe productiecapaciteit, meer bepaald door de moeilijkheden op te heffen die in de weg zouden staan van de komst van nieuwe marktpartijen en de integratie van de aardgasproductie uit hernieuwbare energiebronnen; 6° ervoor zorgen dat de beheerder van het aardgasvervoersnet en de netgebruikers voldoende stimuli krijgen, zowel op korte als op lange termijn, om de prestaties van de netten te verbeteren en de integratie van de markt te bevorderen; 7° ervoor zorgen dat de afnemers een efficiënte werking van de markt genieten en het bevorderen van een efficiënte mededinging, en zorgen voor de garantie op bescherming van de eindafnemers; 8° bijdragen tot het bereiken van een hoog niveau van openbare dienstverlening voor aardgas, en bijdragen tot de bescherming van kwetsbare afnemers en tot de compatibiliteit van de nodige gegevensuitwisselingmechanismen om de afnemers die op het vervoersnet zijn aangesloten, toe te laten om van leverancier te veranderen. § 2. De Commissie is belast met een raadgevende taak ten behoeve van de overheid inzake de organisatie en werking van de aardgasmarkt, enerzijds, en met een taak van toezicht en controle op de toepassing van de betreffende wetten en reglementen, anderzijds. Te dien einde zal de Commissie : 1° gemotiveerde adviezen geven en voorstellen voorleggen in de gevallen bepaald door deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan; 2° op eigen initiatief of op verzoek van de minister of van een gewestregering onderzoeken en studies uitvoeren in verband met de gasmarkt. In het kader hiervan waakt de commissie over het vrijwaren van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of persoonsgegevens en onthoudt zij zich ervan deze openbaar te maken; 3° (toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de aardgasmarkt overeenkomstig artikel 15/14bis;) <W 2008-06-08/31, art. 89, 1°, 020; Inwerkingtreding : 26-06-2008> 3°bis (de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 15/14ter;) <W 2008-06-08/31, art. 89, 2°, 020; Inwerkingtreding : 26-06-2008> 4° advies geven aan het Bestuur Energie over de aanvragen tot het bekomen van leveringsvergunningen krachtens artikel 15/3 en
--	--

délivrance d'autorisations de transport en vertu de l'article 3; 5° contrôle le respect par les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de GNL, d'une interconnexion et d'installation de stockage de gaz naturel ainsi que les entreprises de gaz naturel des obligations qui leur incombent en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi que des autres dispositions législatives et réglementaires applicables pour le marché du gaz naturel, notamment en ce qui concerne les questions transfrontalières et les matières visées par le Règlement (CE) n° 715/2009; 5° bis surveille et contrôle les échanges commerciaux de produits énergétiques de gros conformément au Règlement (UE) n° 1227/2011, dans le respect des compétences respectives de l'Autorité belge de la concurrence, et de la FSMA. 6° approuve les principales conditions d'accès aux réseaux de transport, à l'exception des tarifs visés aux articles 15/5 à 15/5quinquies, et en contrôle l'application par les entreprises de transport en ce qui concerne leurs réseaux respectifs; <u>6° l'établissement, conformément à l'article 15/5undecies, § 1er, des conditions de raccordement et d'accès aux réseaux de transport et aux installations de GNL. Ces conditions permettent que les investissements nécessaires dans les réseaux et les installations de GNL soient effectués de manière telle que ces investissements puissent garantir la viabilité des réseaux et des installations de GNL;</u> 6° bis approuve le contrat de transport pour l'accès à une interconnexion 7° contrôle et évalue l'exécution des obligations de service public visées à l'article 15/11; 8° contrôle et évalue l'application des dispositions de l'article 15/7; 8°bis conformément à l'article 23bis de la loi du 29 avril 1999, veille à ce que les tarifications pour la fourniture de gaz naturel soient orientées dans le sens de l'intérêt général et, le cas échéant, contrôle les prix maximaux applicables à des clients finals ; 9° contrôle la comptabilité des entreprises du secteur du gaz naturel, en vue notamment de vérifier le respect des dispositions de l'article 15/12 et l'absence de subsides croisés; 9°bis exerce les compétences tarifaires visées aux articles 15/5 à 15/5quinquies et contrôle l'application des tarifs par les entreprises de transport en ce qui concerne leurs réseaux respectifs; 10° vérifie l'absence de subsides croisés entre catégories de clients, les activités de transport, de distribution, de stockage, de GNL et de fourniture et entre ces les activités de transport, de distribution, de stockage, de GNL et de fourniture et les clients éligibles;	controle uitoefenen op de naleving van de voorwaarden van deze vergunningen; een advies verstrekken aan dit bestuur over de aanvragen tot het bekomen van de vervoersvergunningen krachtens artikel 3; 5° toezicht houden op de naleving door de beheerders van het aardgasvervoersnet, de LNG-installatie, een interconnector en de aardgasopslaginstallatie en de aardgasondernemingen van de verplichtingen die hen krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan zijn opgelegd, evenals van de andere voor de aardgasmarkt toepasselijke wettelijke reglementaire bepalingen, onder meer inzake de grensoverschrijdende kwesties en de materies die beoogd worden door Verordening (EG) nr. 715/2009; 5° bis toezicht en controle uitoefenen op de handelsuitwisselingen van voor de groothandel bestemde energieproducten overeenkomstig de Verordening (EU) nr. 1227/2011, met eerbiediging van de respectievelijke bevoegdheden van de Belgische Mededingingsautoriteit en van de FSMA. 6° de belangrijkste voorwaarden voor de toegang tot de vervoernetten goedkeuren, met uitzondering van de tarieven bedoeld in de artikelen 15/5 tot 15/5quinquies, en de toepassing ervan door de vervoerondernemingen in hun respectieve netten controleren; <u>6° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/5undecies, § 1, van de voorwaarden voor de aansluiting op en de toegang tot de vervoernetten en de LNG-installaties. Die voorwaarden maken het mogelijk dat de noodzakelijke investeringen in de netten en LNG-installaties op een zodanige wijze worden uitgevoerd dat deze investeringen de levensvatbaarheid van de netten en de LNG-installaties kunnen waarborgen;</u> 6° bis het transportcontract voor de toegang tot een interconnector goedkeuren; 7° de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen bedoeld in artikel 15/11 controleren en evalueren; 8° de toepassing van de bepalingen van artikel 15/7 controleren en evalueren; 8bis. Overeenkomstig artikel 23bis van de wet van 29 april 1999 erop toezien dat de tarieven voor de levering van aardgas gericht zijn op het algemeen belangen, in voorkomend geval, de maximumprijzen controleren die toepasselijk zijn op eindafnemers; 9° de boekhouding van de ondernemingen van de aardgassector controleren, inzonderheid ter verificatie van de naleving van de bepalingen van artikel 15/12 en de afwezigheid van kruissubsidies tussen de activiteiten van vervoer, doorvoer distributie en opslag van aardgas; 9°bis de tariefbevoegdheden uitoefenen bedoeld in de artikel en 15/5 tot 15/5quinquies en de toepassing
---	---

11° exécute toutes les autres missions lui confiées par des lois et règlements en matière d'organisation du marché du gaz naturel. 12° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur du gaz naturel ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché du gaz naturel, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché du gaz naturel; 13° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par des entreprises concernées. 14° surveille les plans d'investissement du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel et analyse la cohérence de ce plan avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, b), du Règlement (CE) n° 715/2009. Le cas échéant, cette analyse peut comprendre des recommandations en vue de modifier le plan d'investissement établi par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel. La commission tient compte, dans l'exercice de cette surveillance et analyse, de l'étude prospective établie en application de l'article 15/13; 15° contrôle l'application du code de bonne conduite et évalue les performances passées en exécution des règles de ce code relatives à la sécurité et à la fiabilité du réseau de transport de gaz naturel; 16° surveille le degré de transparence, y compris des prix de gros, et veille au respect des obligations de transparence par les entreprises de gaz naturel; 17° surveille le niveau et l'efficacité atteints en termes d'ouverture du marché et de concurrence pour les marchés de gros et de détail, y compris pour les bourses d'échanges de gaz naturel, et surveille les distorsions ou restrictions de concurrence éventuelles, en communiquant toutes les informations utiles et en déférant les affaires qui le justifient à l'Autorité belge de la concurrence; 18° surveille l'apparition de pratiques contractuelles restrictives, y compris des clauses d'exclusivité, qui peuvent empêcher les clients non résidentiels raccordés au réseau de transport de gaz naturel de passer contrat simultanément avec plus d'un fournisseur ou qui pourraient limiter leur choix en la matière et, le cas échéant, informe l'Autorité belge de la concurrence de ces pratiques; 19° surveille le temps pris par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel pour effectuer les raccordements et réparations; 20° surveille et évalue les conditions d'accès aux installations de stockage de gaz naturel, au stockage	van de tarieven door de vervoersbedrijven wat hun respectievelijke netten betreft controleren; 10° de afwezigheid van kruissubsidies tussen activiteiten van vervoer, distributie, opslag, LNG en levering verifiëren; 11° alle andere taken uitvoeren die haar door wetten en reglementen betreffende de organisatie van de aardgasmarkt worden toevertrouwd. 12° er op toezien dat de met name technische en tarifaire toestand van de aardgassector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de aardgasmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels van de permanente monitoring van de aardgasmarkt nader bepalen; 13° toezien op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. 14° toezien op de investeringsplannen van de beheerder van het aardgasvervoersnet en de samenhang analyseren van dit plan met het ontwikkelingsplan van het net in de hele Europese Gemeenschap bedoeld in artikel 8, § 3, b), van Verordening (EG) nr. 715/2009. In voorkomend geval kan deze analyse aanbevelingen omvatten met het oog op de wijziging van het investeringsplan opgesteld door de beheerder van het aardgasvervoersnet. Bij de uitoefening van dit toezicht en analyse houdt de commissie rekening met de prospectieve studie opgesteld met toepassing van artikel 15/13; 15° de toepassing van de gedragscode controleren en de geleverde prestaties in uitvoering van de regels van deze code evalueren in verband met de veiligheid en de betrouwbaarheid van het aardgasvervoersnet; 16° toezicht houden op de graad van transparantie, met inbegrip van de groothandelsprijzen, en toezien op de naleving van de verplichtingen inzake transparantie door de aardgasbedrijven; 17° toezien op het bereikte niveau en de bereikte efficiëntie inzake de vrijmaking van de markt en de mededinging voor de groot- en kleinhandelsmarkten, met inbegrip van de beurzen voor aardgas, en toezien op de eventuele concurrentievervalsing of -beperking, door alle nuttige informatie mee te delen en de zaken die dit verantwoorden door te verwijzen naar de Belgische Mededingingsautoriteit; 18° toezien op het opduiken van beperkende contractuele praktijken, met inbegrip van exclusiviteitsbedingen, die niet-residentiële afnemers aangesloten op het aardgasvervoersnet zouden verhinderen om tegelijk met meer dan één
--	--

de gaz naturel en conduite et aux autres services auxiliaires; 21° contribue à garantir, en collaboration avec toutes autres autorités compétentes, l'effectivité et la mise en oeuvre des mesures de protection des clients finals; 22° publie, une fois par an au moins, des recommandations sur la conformité des prix de fourniture avec les obligations de service public fixées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution et les transmet, le cas échéant à l'Autorité belge de la concurrence; 23° garantit l'accès aux données de consommation des clients finals raccordés au réseau de transport de gaz naturel et la mise à disposition, en vue d'une utilisation facultative, d'une méthode facilement compréhensible de présentation harmonisée des données de consommation et l'accès rapide de tous les clients finals raccordés au réseau de transport de gaz naturel à ces données afin que ceux-ci puissent disposer gratuitement de leurs données de consommation et donner accès à leurs relevés de consommation, par accord exprès et gratuitement, à toute entreprise enregistrée en tant que fournisseur; 24° surveille la mise en oeuvre des règles relatives aux fonctions et responsabilités du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du gestionnaire d'une interconnexion, des fournisseurs, des clients finals et autres acteurs du marché conformément au Règlement (CE) n° 715/2009; 25° surveille la mise en oeuvre des mesures de sauvegarde prévues par l'article 23 et le code de bonne conduite, en collaboration avec l'Autorité fédérale pour la sécurité de l'approvisionnement en gaz; 26° certifie les gestionnaires du réseau de transport de gaz naturel, d'une interconnexion, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL, conformément aux dispositions de l'article 8, § 4bis, 4ter et 4quater, et de l'article 8ter. La commission assure le monitoring permanent de l'indépendance des gestionnaires par rapport à des entreprises actives directement ou indirectement dans la production et/ou la fourniture de gaz naturel et/ou d'électricité et, le cas échéant, procède d'initiative à la procédure de certification. La commission peut exiger des gestionnaires et des entreprises actives dans la production et la fourniture de gaz naturel toutes informations utiles à ses tâches dans le cadre de ces procédures de certification. La commission veille à préserver la confidentialité des informations commercialement sensibles et/ou à caractère personnel; 27° contribue à la compatibilité des mécanismes d'échange de données relatives aux principales opérations de marché sur le plan régional, ainsi qu'il	leverancier contracten af te sluiten of die hun keuze ter zake zouden kunnen beperken en, in voorkomend geval, de Belgische Mededingingsautoriteit van deze praktijken op de hoogte brengen; 19° toezien op de tijd die de beheerder van het aardgasvervoersnet doet over de uitvoering van de aansluitingen en herstellingen; 20° toezien op en een evaluatie maken van de voorwaarden betreffende de toegang tot de aardgasopslaginstallaties, de aardgasopslag in leidingen en andere ondersteunende diensten; 21° bijdragen tot de garantie, in samenwerking met alle andere bevoegde overheden, van de efficiëntie en de invoering van beschermingsmaatregelen voor de eindafnemers; 22° minstens eenmaal per jaar de aanbevelingen publiceren betreffende de overeenstemming van de leveringsprijzen met de door deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vastgestelde openbare dienstverplichtingen en, in voorkomend geval, deze overmaken aan de Belgische Mededingingsautoriteit; 23° de toegang verzekeren tot de gegevens betreffende het verbruik van de eindafnemers aangesloten op het aardgasvervoersnet en de beschikbaarstelling, met het oog op een facultatief gebruik, verzekeren van een gemakkelijk te begrijpen methode voor een geharmoniseerde voorstelling van de gegevens, betreffende het verbruik en de snelle toegang van alle eindafnemers aangesloten op het aardgasvervoersnet tot deze gegevens zodat deze kosteloos over hun verbruiksgegevens kunnen beschikken en toegang verlenen tot hun verbruiksoverzichten, middels uitdrukkelijk akkoord en kosteloos, voor alle als leverancier geregistreerde bedrijven; 24° toezien op de uitvoering van de regels betreffende de functies en verantwoordelijkheden van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de beheerder van een interconnector de leveranciers, de eindafnemers en de andere marktpartijen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 715/2009; 25° toezien op de implementering van de veiligheidsmaatregelen die worden voorzien door artikel 23 en de gedragscode, in samenwerking met de Federale instantie voor de bevoorradingzekerheid inzake aardgas; 26° de beheerders van het aardgasvervoersnet, een interconnector, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG installatie certificeren, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 8, § 4bis, 4ter en 4quater, en van artikel 8ter. De commissie verzekert de bestendige monitoring van de onafhankelijkheid van de beheerders ten opzichte van bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks actief zijn in de productie en/of de levering van aardgas en/of elektriciteit en, desgevallend, gaat zij over op eigen initiatief tot de certificeringprocedure. De commissie
---	--

est prévu à l'article 12, § 3, du Règlement (CE) n° 715/2009; 28° fixe des lignes directrices en matière d'échange de données et de règlement, de la propriété des données et des responsabilités en matière de relevés; 29° approuve, sur proposition du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel et du gestionnaire d'une interconnexion, les méthodes utilisées pour établir l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion. Ces méthodes sont transparentes et non discriminatoires. La commission publie sur son site Internet les méthodes approuvées; 30° surveille la gestion de la congestion du réseau de transport de gaz naturel, y compris les interconnexions, et la mise en oeuvre des règles de gestion de la congestion, en conformité avec l'article 15/1, § 3, 7°. La commission en informe la Direction générale de l'Energie; 31° veille à ce que, s'il y a lieu et en cas de refus d'accès, le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel et le gestionnaire d'une interconnexion fournissent des informations pertinentes sur les mesures nécessaires pour renforcer le réseau de transport ou l'interconnexion; 32° à la demande de l'utilisateur d'un réseau fermé industriel, vérifie et approuve les tarifs appliqués dans le réseau fermé industriel ou la méthodologie de calcul de ces tarifs sur la base des critères fixés par l'article 15/9bis ; 33° pour autant que les dispositions régionales applicables mettent en oeuvre un régime de réseau fermé de distribution, vérifie et approuve à la demande de l'utilisateur d'un réseau fermé de distribution raccordé à un réseau de distribution les tarifs ou la méthodologie de calcul des tarifs appliqués sur ce réseau fermé de distribution. Dans les cas où la présente loi ou ses arrêtés d'exécution prescrivent l'avis de la Commission, celle-ci peut soumettre des propositions de sa propre initiative. La Commission rend ses avis et propositions dans les quarante jours civils de la demande, sauf si le ministre prévoit un délai plus long. Le ministre peut prévoir un délai plus court pour les avis demandés dans le cadre de l'article 23. Dans l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle visées à l'alinéa 2, 5° bis, la commission coopère avec l'Autorité belge de la concurrence et la FSMA et échange et communique, le cas échéant réciproquement, l'information nécessaire et pertinente à la bonne exécution du Règlement (UE) n° 1227/2011 ou dans les cas prévus ou autorisés par ce Règlement. Lorsque la commission reçoit des informations en provenance d'autres autorités dans le cadre de l'exercice de ses missions de surveillance et de contrôle, elle assure le même niveau de	kan van de beheerders en van de bedrijven die actief zijn in de productie en de levering van aardgas alle informatie eisen die nuttig is voor haar opdrachten in het kader van deze certificeringprocedures. De commissie waakt over het vrijwaren van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige informatie en/of informatie met een persoonlijk karakter; 27° bijdragen tot de compatibiliteit van de uitwisselingmechanismen van gegevens betreffende de belangrijkste marktverrichtingen op regionaal vlak, zoals voorzien in artikel 12, § 3, van Verordening (EG) nr. 715/2009; 28° de richtsnoeren bepalen inzake de uitwisseling van gegevens en van reglement, de eigendom van de gegevens en de verantwoordelijkheden inzake de overzichten; 29° op voorstel van de beheerder van het aardgasvervoersnet en de beheerder van een interconnector, de methoden goedkeuren die gebruikt zijn om de toegang tot de grensoverschrijdende infrastructuur mogelijk te maken, met inbegrip van de procedures voor de toewijzing van capaciteiten en congestiebeheer. Deze methoden zijn transparant en niet-discriminerend. De commissie publiceert de goedgekeurde methoden op haar website; 30° toezien op het congestiebeheer van het aardgasvervoersnet, met inbegrip van de interconnecties, en de invoering van de regels voor het congestiebeheer, in overeenstemming met artikel 15/1, § 3, 7°. De commissie informeert de Algemene Directie Energie hierover; 31° indien nodig en in geval van weigering tot toegang, erop toezien dat de beheerder van het aardgasvervoersnet en de beheerder van een interconnector de nodige informatie verstrekken in verband met de noodzakelijke maatregelen om het vervoersnet of de interconnector te versterken; 32° op verzoek van de gebruiker van een gesloten industrieel net, de in het gesloten industrieel net toegepaste tarieven of de berekeningsmethode van deze tarieven controleren en goedkeuren op basis van door artikel 15/9bis vastgelegde criteria; 33° voor zover de toepasselijke regionale bepalingen een regime voor gesloten distributienetten implementeren, op vraag van de gebruiker van een gesloten distributienet dat is aangesloten op een distributienet de tarieven of de berekeningsmethodologie van de toegepaste tarieven op het gesloten distributienet nagaan en goedkeuren. In de gevallen waarin deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan het advies van de Commissie vereisen, kan deze op eigen initiatief voorstellen doen.
---	---

confidentialité que celui exigé de l'autorité qui les fournit sans préjudice de l'article 26, § 2, alinéa 1er. <u>34° l'établissement, conformément à l'article 15/Sundecies, § 1er, des conditions en matière de renforcement des services auxiliaires, qui sont exécutés de la manière la plus économique possible et qui offrent des mesures de stimulation adéquates pour les utilisateurs du réseau afin d'harmoniser leur input et leur output. Les services d'équilibrage sont dispensés de manière équitable et non-discriminatoire et ils sont basés sur des critères objectifs ;</u> <u>35° l'établissement, conformément à l'article 15/Sundecies, § 1er, des conditions en matière de l'accès aux infrastructures transfrontalières, y compris les procédures d'attribution des capacités et de gestion de la congestion.</u> § 2bis. Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, la commission respecte la liberté contractuelle en matière de contrats de fourniture interruptible et de contrats à long terme, dès lors qu'ils sont compatibles avec le droit communautaire et conformes aux politiques communautaires. § 3. La commission établit chaque année un rapport annuel qu'elle transmet avant le 1er mai de l'année suivant l'exercice concerné à la Chambre des représentants. Le rapport annuel de la commission porte sur : 1° l'exécution de ses missions; 2° l'état de ses frais de fonctionnement et de leur mode de couverture, y compris une situation actif/passif et le rapport du réviseur d'entreprises; 3° l'évolution du marché du gaz naturel; 4° les mesures prises et les résultats obtenus pour chacune des missions énumérées au § 2; 5° une analyse du plan d'investissement par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du point de vue de sa cohérence avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, b), du Règlement (CE) n° 715/2009 ainsi que, le cas échéant, des recommandations de modification du plan d'investissement établi par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel. La commission tient compte dans le cadre de cette analyse de l'étude prospective établie en application de l'article 15/13; 6° copie des décisions éventuellement prises pendant l'exercice concerné en matière de méthodologie de calcul des tarifs en application de l'article 15/5bis à 15/5quinquies. Ce rapport est publié sur le site Internet de la commission. Une copie est également envoyée, pour information, au ministre. § 3bis. La commission remet également à l'ACER et à la Commission européenne, avant le 1er mai de l'année suivant l'exercice concerné, un rapport annuel sur ses activités et l'exécution de ses missions.	De Commissie brengt haar adviezen en voorstellen uit binnen veertig kalenderdagen na het verzoek ertoe, behalve wanneer de minister een langere termijn verleent. De minister kan een kortere termijn voorzien voor adviezen aangevraagd in het kader van artikel 23. Bij de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten bedoeld in het tweede lid, 5° bis, werkt de commissie samen met de Belgische Mededingingsautoriteit en met de FSMA en wisselt met hen alle informatie uit en deelt de informatie mee, in voorkomend geval wederkerig, nodig en relevant voor de goede uitvoering van Verordening (EU) nr. 1227/2011 of in de gevallen voorzien of toegelaten door die Verordening. Wanneer de commissie informatie ontvangt vanwege andere autoriteiten in het kader van de uitoefening van haar toezicht- en controleopdrachten, verzekert zij hetzelfde niveau van vertrouwelijkheid als vereist wordt van de autoriteit die ze levert, onverminderd artikel 26, § 2, eerste lid. <u>34° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/Sundecies, § 1, van de voorwaarden inzake de verstrekking van balanceringsdiensten, die zo economisch mogelijk worden uitgevoerd en passende stimuleringsmaatregelen bieden voor netwerkgebruikers om hun input en output op elkaar af te stemmen. De balanceringsdiensten worden op billijke en niet-discriminerende wijze verstrekt en zijn gebaseerd op objectieve criteria.;</u> <u>35° de vaststelling, overeenkomstig artikel 15/Sundecies, § 1, van de voorwaarden inzake de toegang tot grensoverschrijdende infrastructuur, inclusief de procedures voor de toewijzing van capaciteit en congestiebeheer.</u> § 2bis. In het kader van de uitoefening van haar bevoegdheden, neemt de commissie de contractuele vrijheid in acht op het vlak van overeenkomsten van onderbreekbare levering en overeenkomsten op lange termijn wanneer zij verenigbaar zijn met het gemeenschapsrecht en in overeenstemming met het gemeenschapsbeleid. § 3. De commissie stelt elk jaar een jaarverslag op dat zij vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verzendt. Het jaarverslag van de commissie heeft betrekking op : 1° de uitvoering van haar opdrachten; 2° de staat van haar werkingskosten en de wijze waarop zij gedekt zijn, met inbegrip van een overzicht van activa/passiva en het verslag van de bedrijfsrevisor; 3° de evolutie van de markt voor aardgas; 4° de getroffen maatregelen en de behaalde resultaten voor elk van de in § 2 opgesomde opdrachten;
---	--

Ce rapport comprend les mesures prises et les résultats obtenus pour chacune des missions énumérées au § 2. Ce rapport comprend également une analyse du plan d'investissement établi par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, du point de vue de sa cohérence avec le plan de développement du réseau dans l'ensemble de la Communauté européenne visé à l'article 8, § 3, b), du Règlement (CE) n° 715/2009 ainsi que, le cas échéant, des recommandations de modification du plan d'investissement établi par le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel. La commission tient compte, dans le cadre de cette analyse, de l'étude prospective établie en application de l'article 15/13. § 4. Dans le cadre de l'accomplissement de tâches qui lui sont assignées en vertu du § 2, alinéa 2, 4°, 6°, 7°, 8°, 9°, 9°bis et 11°, le Président du Comité de direction de la Commission peut requérir l'assistance des fonctionnaires de l'Administration de l'Energie et de l'Administration de l'Inspection économique du Ministère des Affaires économiques, lesquels sont désignés conformément à l'article 18, alinéa 5. La commission motive et justifie pleinement ses décisions afin d'en permettre le contrôle juridictionnel. Les modalités applicables pour ces motivations et justifications sont précisées dans le règlement d'ordre intérieur du comité de direction, eu égard notamment aux principes suivants : - la motivation reprend l'ensemble des éléments sur lesquels est basée la décision; - les entreprises de gaz naturel ont la possibilité, préalablement à la prise d'une décision les concernant, de faire valoir leurs commentaires; - la suite donnée à ces commentaires est justifiée dans la décision finale; - les actes de portée individuelle ou collective adoptés en exécution de ses missions ainsi que tout acte préparatoire, rapport d'experts, commentaire des parties consultées y afférents sont publiés sur le site de la commission, dans le respect de la confidentialité des informations commercialement sensibles et/ou des données à caractère personnel. § 5. La commission veille à ce que son personnel et les personnes chargées de sa gestion : a) agissent indépendamment de tout intérêt commercial; b) ne sollicitent ni n'acceptent d'instructions directes d'aucun gouvernement ou autre entité publique ou privée dans l'exécution de leurs missions en application du § 2. Cette exigence est sans préjudice d'une étroite concertation, le cas échéant, avec toutes autres autorités compétentes, ainsi que d'orientations générales édictées par le gouvernement.	5° een analyse van het ontwikkelingsplan opgesteld door de aardgasvervoersnetbeheerder, vanuit het oogpunt van de samenhang ervan met het ontwikkelingsplan van het net over de hele Europese Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 8, § 3, b), van Verordening (EG) nr. 715/2009, alsook, in voorkomend geval, van de aanbevelingen tot wijziging van het ontwikkelingsplan opgesteld door de beheerder van het aardgasvervoersnet. De commissie houdt in het raam van deze analyse rekening met de prospectieve studie opgesteld met toepassing van artikel 15/13; 6° een kopie van de beslissingen die eventueel werden genomen tijdens het betrokken boekjaar inzake de methodologie voor de berekening van de tarieven bij toepassing van artikel 15/5bis tot 15/5quinquies. Dit verslag wordt op de internetsite van de commissie gepubliceerd. Een afschrift wordt eveneens ter informatie naar de minister verstuurd. § 3bis. De commissie maakt ook vóór 1 mei van het jaar volgend op het betrokken boekjaar aan het ACER en aan de Europese Commissie, een jaarverslag over met betrekking tot haar activiteiten en de uitvoering van haar opdrachten. Dit verslag omvat de getroffen maatregelen en de behaalde resultaten voor elk van de in § 2 opgesomde opdrachten. Dit verslag bevat eveneens een analyse van het ontwikkelingsplan opgesteld door de aardgasvervoersnetbeheerder, vanuit het oogpunt van de samenhang ervan met het ontwikkelingsplan van het net over de hele Europese Gemeenschap, zoals bedoeld in artikel 8, § 3, b), van Verordening (EG) nr. 715/2009, alsook, in voorkomend geval, van de aanbevelingen tot wijziging van het ontwikkelingsplan opgesteld door de beheerder van het aardgasvervoersnet. De commissie houdt in het raam van deze analyse rekening met de prospectieve studie opgesteld met toepassing van artikel 15/13. § 4. In het kader van de uitvoering van de taken die haar zijn toegewezen ter uitvoering van § 2, tweede lid, 4°, 6°, 7°, 8°, 9°, 9°bis en 11°, kan de Voorzitter van het directiecomité van de Commissie de bijstand vorderen van de ambtenaren van het Bestuur Energie en van het Bestuur Economische Inspectie van het Ministerie van Economische Zaken, die aangewezen zijn overeenkomstig artikel 18, vijfde lid.) De commissie geeft een volledige motivering en verantwoording voor haar beslissingen om de jurisdictionele toetsing ervan mogelijk te maken. De nadere regels die van toepassing zijn op deze motiveringen en rechtvaardigingen worden nader omschreven in het huishoudelijk reglement van het directiecomité, onder meer rekening houdend met de volgende principes :
---	--

	- in de motivering wordt het geheel van de elementen opgenomen waarop de beslissing gesteund is; - de aardgasondernemingen hebben de mogelijkheid om hun opmerkingen te laten gelden vóór een beslissing die hen betreft, wordt genomen; - het gevolg dat aan deze opmerkingen wordt gegeven wordt gerechtvaardigd in de eindbeslissing; - de akten met een individuele of collectieve draagwijdte die worden aangenomen in uitvoering van haar opdrachten alsook iedere voorbereidende akte, expertiseverslag, opmerking van de geconsulteerde partijen die ermee samenhangen worden gepubliceerd op de website van de commissie, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van de commercieel gevoelige gegevens en/of gegevens met een persoonlijk karakter. § 5. De commissie ziet erop toe dat haar personeel en de personen belast met haar beheer : a) onafhankelijk van alle commerciële belangen handelen; b) in de uitoefening van hun opdrachten met toepassing van § 2 geen directe instructies vragen noch aanvaarden van gelijk welke regering of andere openbare of privé-entiteit. Deze vereiste geldt onverminderd een nauw overleg, in voorkomend geval, met alle overige bevoegde overheden, evenals de algemene, door de regering voorgeschreven richtsnoeren.
Art. 18	Art. 18
Art. 15/14bis La Commission veille à ce que chaque entreprise de gaz naturel, qui fournit du gaz naturel aux clients domiciliés en Belgique, s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises de gaz naturel, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant en Belgique. Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou par toute autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant en Belgique. <u>La commission peut imposer des mesures de transparence, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les pratiques</u>	Art. 15/14bis De Commissie ziet er op toe dat elke aardgasonderneming, die aardgas levert aan in België gevestigde afnemers zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere aardgasondernemingen, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België. Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts- of controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België te verhelpen. <u>De commissie kan maatregelen opleggen inzake transparantie, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of</u>

<u>commerciales déloyales ou le comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.</u> <u>La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction d'entraver l'accès au marché.</u> La Commission dénonce les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires. En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre. La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable <u>prendre des mesures favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui sont applicables</u> à toutes les entreprises de gaz naturel actives en Belgique.	<u>zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.</u> <u>De commissie kan onder andere maatregelen opleggen om het belemmeren van de toegang tot de markt te verbieden.</u> De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Belgische Mededingingsautoriteit, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden, en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede. Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen. De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is <u>maatregelen nemen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing zijn</u> op alle aardgasondernemingen, actief in België.
Art. 19	Art. 19
Art. 15/14ter § 1er. Les prix offerts par une entreprise de gaz naturel doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international. § 2. Si une entreprise de gaz naturel est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées. § 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée comme visée au § 1er, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande. <u>La commission peut imposer des mesures de non-discrimination, des mesures relatives aux prix liés aux coûts, des mesures conformément à l'article 20/2 ou toute autre mesure que celles visées à l'article 20/2 qui sont nécessaires et proportionnées pour éviter les prix et/ou conditions discriminatoires ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel performant.</u> <u>La commission peut, entre autres, imposer des mesures portent sur l'interdiction :</u> <u>1° d'utiliser des prix anormalement hauts</u> <u>2° d'imposer des conditions qui entravent l'accès au marché</u>	Art. 15/14ter § 1. De prijzen van een aardgasonderneming dienen op een objectief verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van de onderneming. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemde onderneming te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare ondernemingen, indien mogelijk ook op internationaal vlak. § 2. Als een aardgasonderneming een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verwante ondernemingen. § 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt. <u>De commissie kan maatregelen opleggen inzake niet-discriminatie, maatregelen inzake kosten gerelateerde prijzen, maatregelen overeenkomstig artikel 20/2 of andere maatregelen dan deze bedoeld in artikel 20/2 die noodzakelijk en proportioneel zijn om discriminatoire prijzen en/of voorwaarden die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt te voorkomen.</u> <u>De commissie kan onder andere maatregelen opleggen die verbieden om:</u> <u>1° abnormaal hoge prijzen te hanteren</u>

3° d'appliquer des prix d'éviction restreignant la concurrence. La Commission dénonce les infractions présumées à l'Autorité belge de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires. En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre. En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable prendre des mesures qui sont applicables à toutes les entreprises de gaz actives en Belgique.	2° voorwaarden op te leggen die de toegang tot de markt belemmeren 3° afbraakprijzen te hanteren die de mededinging beperken. De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken aan bij de Belgische Mededingingsautoriteit, zendt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgezonden en deelt deze Raad ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede. Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden betreft, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen. Wat betreft de prijzen, kan de Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is maatregelen nemen die van toepassing zijn op alle aardgasbedrijven, actief in België.
Art. 20	Art. 20
Art 15/16 § 1^{er}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, la commission peut requérir les entreprises de gaz naturel intervenant sur le marché belge et les intermédiaires en achats groupés, toute entreprise liée ou associée ainsi que toute entreprise gérant ou exploitant une plate-forme commerciale multilatérale sur laquelle sont négociés des blocs d'énergie ou des instruments financiers ayant trait aux blocs d'énergie, entretenant un lien direct avec le marché belge du gaz naturel ou ayant un impact direct sur celui-ci, de lui fournir toutes les informations nécessaires, y compris la justification de tout refus de donner accès à un tiers et toutes informations sur les mesures nécessaires pour renforcer le réseau, pour autant qu'elle motive sa demande. La commission peut accéder à la comptabilité des entreprises de gaz naturel et des intermédiaires en achats groupés, en ce compris les comptes séparés visés à l'article 15/12, § 2, dans la mesure où cet accès est nécessaire à l'exercice des missions visées à l'article 15/14, § 2. § 1erbis. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 15/14bis et 15/14ter, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après : 1° obtenir des entreprises de gaz naturel et des intermédiaires en achats groupés tout renseignement, sous quelque forme que ce soit, sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande; 2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci; 3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement par les entreprises	Art. 15/16 § 1. In de uitvoering van de haar toegewezen opdrachten, kan de commissie de aardgasondernemingen die op de Belgische markt actief zijn en de tussenpersonen inzake groepsaankopen, alsook iedere verbonden of geassocieerde onderneming en elke onderneming die een multilateraal commercieel platform beheert of uitbaat waarop energieblokken of financiële instrumenten die betrekking hebben op energieblokken worden verhandeld, die een rechtstreeks verband hebben met de Belgische aardgasmarkt of die er een directe impact op uitoefenen, vorderen om haar alle nodige informatie te verstrekken, met inbegrip van de verantwoording van elke weigering tot toegangverlening aan een derde, en alle informatie over de nodige maatregelen om het net te versterken, voor zover zij haar verzoek motiveert. De commissie kan inzage nemen van de boekhouding van de aardgasbedrijven en van de tussenpersonen inzake groepsaankopen, met inbegrip van de afzonderlijke rekeningen bedoeld in artikel 15/12, § 2, voor zover deze inzage noodzakelijk is voor de in artikel 15/14, § 2 bedoelde opdrachten. § 1bis. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 15/14bis en 15/14ter worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn: 1° vanwege de aardgasbedrijven en de tussenpersonen inzake groepsaankopen elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

de gaz naturel et la périodicité avec laquelle ces informations doivent lui être transmises; 4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et le cas échéant les copier. Les informations recueillies par la commission dans le cadre du présent paragraphe peuvent uniquement être utilisées aux fins des rapports, <u>mesures</u>, avis et recommandations visés aux articles 15/14bis et 15/14ter. Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, étendre le présent article à des décisions contraignantes qui pourraient être visées par les articles 15/14bis et 15/14ter. § 1^{er}ter. Dans le cadre des articles 3, 4 et 5 du Règlement (UE) n° 1227/2011, la commission dispose du pouvoir de demander des informations à toutes les personnes physiques ou morales concernées dans un délai raisonnable, ainsi que du pouvoir de les convoquer et de les entendre, pour autant qu'elle motive sa demande et que celle-ci s'inscrive dans le cadre et le but de son enquête. Les personnes physiques ou morales convoquées et entendues conformément au premier alinéa sont assistées d'un conseil à leur demande. § 2. L'article 26, (§ 2), de la loi du 29 avril 1999, s'applique aux informations obtenues dans l'exercice des missions visées à l'article 15/14, § 2.	2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan; 3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarmee deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt; 4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennisnemen van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. De informatie die in het kader van deze paragraaf vergaard wordt door de commissie mag alleen worden aangewend met het oog op de verslagen, <u>maatregelen</u>, adviezen en aanbevelingen bedoeld bij artikel en 15/14bis en 15/14ter. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overlegd in de Ministerraad, dit artikel uitbreiden tot bindende beslissingen die zouden kunnen bedoeld worden door de artikel en 15/14bis en 15/14ter. § 1ter. In het kader van de artikelen 3, 4 en 5 van de Verordening (EU) nr.1227/2011, beschikt de commissie over de bevoegdheid om binnen een redelijke termijn informatie op te vragen van alle betrokken natuurlijke of rechtspersonen alsook over de bevoegdheid hen op te roepen en te horen, op voorwaarde dat zij haar verzoekt motiveert en dat dit verzoek aansluit op het kader en het doel van haar onderzoek. De natuurlijke en rechtspersonen die overeenkomstig het eerste lid worden opgeroepen en gehoord, worden op hun verzoek bijgestaan door een raadsman. § 2. Artikel 26, (§ 2), van de wet van 29 april 1999 is van toepassing op de gegevens die zijn verkregen bij de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 15/14, § 2.
Art. 21	Art. 21
Art. 20/2. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la Commission peut enjoindre à toute personne physique ou morale de se conformer à des dispositions déterminées de la présente loi, de ses arrêtés d'exécution, <u>de la décision prise par la Commission en application de l'article 15/5undecies</u> de lois subséquentes relatives aux tarifs ou relative à la cotisation visée à l'article 15/11, ou de toutes autres dispositions dont elle surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 5°, et 5° bis 5°bis, 16° et 17° dans le délai que la Commission détermine. Si cette personne reste en défaut à l'expiration du délai, la Commission peut, la personne entendue ou dûment convoquée en présence de son conseil, lui infliger une amende administrative. L'amende ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 1.240 euros ni supérieure à 10 pour-cent du chiffre d'affaires que la personne en cause a réalisé sur le	Art. 20/2. Onverminderd de andere door deze wet voorziene maatregelen, kan de Commissie elke natuurlijke of rechtspersoon verplichten tot naleving van specifieke bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan, <u>de beslissing genomen door de Commissie met toepassing van artikel 15/5undecies</u> van latere wetten betreffende de tarieven of betreffende de bijdrage bedoeld in artikel 15/11, of van alle andere bepalingen op de toepassing waarvan ze toeziet krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5°, en 5° bis 5°bis, 16° en 17° binnen de termijn bepaald door de Commissie. Indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn in gebreke blijft, kan de Commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen, in aanwezigheid van zijn raadsman een administratieve geldboete opleggen. De geldboete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 1.240 euro,

marché national du gaz naturel au cours du dernier exercice clôturé. En outre, si la personne reste en défaut, à l'expiration du délai que la commission détermine, de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° bis, 16° et 17°, la commission peut, la personne dûment entendue et convoquée, en présence de son conseil, lui infliger une astreinte. L'astreinte ne peut être, par jour calendrier, inférieure à 250 euros ni supérieure à 50.000 euros, ni, au total, excéder 2.500.000 euros. En cas de récidive d'une personne restant en défaut de se conformer à toutes les dispositions dont la commission surveille l'application en vertu de l'article 15/14, § 2, alinéa 2, 5° bis, 16° et 17°, la commission peut porter au maximum l'amende et/ou l'astreinte au double de leur montant maximum visé aux alinéas 1er et 2. L'amende et l'astreinte sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration chargée du recouvrement non fiscal au sein du SPF Finances. Les amendes administratives et les astreintes imposées par la commission au gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, au gestionnaire d'installation de stockage, au gestionnaire d'installation de GNL et aux gestionnaires de réseaux de distribution ne sont pas reprises dans leurs coûts mais sont déduites de leurs marges bénéficiaires équitables. Les entreprises de gaz naturel ne peuvent pas davantage refacturer à leurs clients le montant des amendes administratives et les astreintes que leur impose la commission.	noch hoger zijn dan 10 procent van de omzet die de betrokken persoon heeft gerealiseerd op de nationale aardgasmarkt tijdens het laatste afgesloten boekjaar. Bovendien, indien deze persoon bij het verstrijken van de termijn, bepaald door de commissie, in gebreke blijft al de bepalingen na te leven op de toepassing waarvan de commissie toeziet krachtens artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5° bis, 16° en 17°, kan de commissie, op voorwaarde dat de persoon werd gehoord of naar behoren werd opgeroepen in aanwezigheid van zijn raadsman, een dwangsom opleggen. De dwangsom mag, per kalenderdag, niet minder bedragen dan 250 euro, noch meer bedragen dan 50.000 euro, noch in het totaal 2.500.000 euro overschrijden. In het geval van recidive van een persoon die nalaat om zich in overeenstemming te brengen met de bepalingen waarover de commissie toezicht uitoefent op de naleving ervan uit hoofde van artikel 15/14, § 2, tweede lid, 5° bis, 16° en 17°, kan de commissie de geldboete en/of de dwangsom maximaal vermeerderen tot het dubbele van het maximale bedrag zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid. De geldboete en de dwangsom worden ten gunste van de Schatkist geïnd door de Administratie bevoegd voor de niet-fiscale invordering binnen de FOD Financiën. De administratieve boetes en de dwangsommen die door de commissie opgelegd worden aan de aardgasvervoersnetbeheerder, beheerder van een opslaginstallatie, beheerder van een LNG installatie en de distributienetbeheerders worden niet opgenomen in hun kosten maar worden in mindering gebracht van hun billijke winstmarges. De aardgasbedrijven mogen evenmin aan hun afnemers de bedragen van de administratieve boetes en de dwangsommen die de commissie hen oplegt doorfactureren.
---	--